華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九四三五號
每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內警台字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九七六號

北京警告華府
售武器給台北 中美關係降級
海格宣稱美將武器供給大陸 嚴守立場不會結成軍事聯盟

（合衆國際社北京十九日電）北京今日提出威脅，為了台灣問題，中國大陸將不惜與美國實行外交關係降級，甚不惜同美國斷絕邦交。美國國務卿海格將軍此次訪問北京，未能解決台灣問題。北京新華社說，在同美國交往的過程中，台灣問題影响到中國的主權和平等，北京寧願冒海格將軍所尋求牽制蘇聯的「戰略共同點」之險。新華社又說，美國同台灣的關係，以及繼續將軍火賣給台灣，已經構成一條網，成為中美兩國關係發展的重大障礙。新華社的評論文章表示，如果美國政府只着眼於國內部份親台人士的壓力，而不顧中國人民的民族情感，則中美兩國關係既談不上發展，亦無保留可言。文章提醒美國，在六十年代，為了獨立、主權和平等的原則，中國毫不猶豫地承担起同蘇聯決裂的後果，到了今時今日，為了台灣問題的解決，中國同樣可以承担起同美國決裂的後果。

（美聯社北京十九日電）在美國國務卿海格將軍訪問北京之後，北京今日宣稱，美國將軍火賣給台灣，仍然是中美兩國關係前途的重大障礙，使兩國關係蒙上一層陰影。然而，西方和亞洲的觀察家們指出，北京對於海格此次訪問，基本上感到很欣慰。理由是兩國在大部份世界問題上的觀點都相類似。海格國務卿亦宣佈，美國願意將武器逐件供給中國大陸，但不會同中國大陸結成聯盟。北京將於本年八月派出一個軍事代表團到美國，洽商購買軍火事項。

傳中美在中蘇邊境設收聽站
華府保持緘默 北京拒絕評論
美官員稱雙方顧慮與蘇關係

（路透社北京十九日電）北京對美國與中共設有秘密收聽站，以收取蘇聯飛彈試驗的消息，否認有所知悉。北京政府發言人回答問題時說：「我們向未聽聞這樣的消息」。「紐約時報」與「國家廣播公司」本週報導：在接近中蘇邊境，新疆西北地方，設立了兩個雷達偵察站，由美國供應設備，由中共技術人員操作。報告稱：由於美國在伊朗的中央情報局監察站業已關閉，該國在中國大陸所設監察站，是用來收取蘇聯的飛彈發射。華府方面，政府發言人拒絕證實或否認這項消息。

（路透社美國華盛頓十九日電）美國政府發言人拒絕，就一則報導予以證實或否認，該報導說：「美國與中共正在中國大陸西北地區收聽蘇聯的飛彈試驗。」白宮發言人說：「我們對情報消息是不置評論的。」國務院和五角大樓的發言人在記者們的追問下，也拒絕對此予以證實或否認。「全國廣播公司」說：有兩個雷達站正在工作中，但是「紐約時報」說中共只同意其中一個。收聽設施是於一九七九年在卡特政府時期建立的，以取代美國在伊朗的收聽設施。在伊朗發生了推翻已故國王巴列維的革命之後，美國便放棄在伊朗的收聽站。一些美國官員暗示：「考慮到中美兩國對蘇聯的微妙關係，對該項報導作出任何評語，都將使華盛頓和北京感到尷尬。」

（美聯社北京十九日電）北京政府週五說：「它不知道關於大陸西北有兩座美國裝備的收聽站這件事」，據報導，該兩座收聽站，一年來一直在收聽蘇聯進行的飛彈試驗。

美首季對外貿易 順差達卅一億元
華府預測今年通脹率放緩 展望經濟卻不會大幅增長

（法新社華盛頓十九日電）美商業部稱：美國今年第一季的對外貿易出現高達三十一億美元的順差。美國去年第一季的對外貿易順差僅十三億九千萬美元。上述資料見於美商業部主辦的六月號國際經濟指標。上述刊物並且顯示：美國去年全年的對外貿易順差經修正爲三十七億美元，這個修正數字遠超原先所作的估計數字。從這個修正數字來看：美國自一九七六年以來的對此貿易順差，以此爲最大。

（路透社華盛頓十九日電）政府消息說，政府的初步估計顯示，美國今年次季的通脹率正在放緩，但經濟卻無增長。消息說：「估計顯示，在半季內，通脹年率將由現時的百分之九點八下降至百分之六點一。」但他們說，經濟可能顯示「毫無增長」。準備每季經濟分析的商業部，拒絕發表本季之預測，表示尚未獲得足夠數字。但商業部所發表的八一年首季第二次及最後修訂經濟增長數字，顯示經濟增長較預期爲高，達百分之八點六。列根政府的經濟政策呼籲經濟放緩以使通脹率下降。

（美聯社華盛頓十九日電）美國商業部報告，美國在首季外貿上，綜合貨物，服務及其它財經貿易計算，入超卅一億美元。該項報告亦大大地修訂了去年的外貿數字，顯示八零年的入超爲卅七億元，而非三月時所報告的一億一千八百萬。這是自七六年會入超四十億以來，美國首年度報說外貿赤字。

海格園田直在菲會晤

美國務卿海格（右），十九日在馬尼拉會晤日本外相園田直。（合衆國際社）

六產油國家部長議決
八月間再開會研討 油價產量長期策略

（路透社合衆國際社日內瓦十九日電）沙地阿拉伯石油部長雅曼尼昨夜稱：兩天來的石油輸出國家組織長遠策略委員會六成員國會議決：於今年八月間再開會檢討原油生產及油價兩方面的策略，他說：與會各國專家將將草擬一套有關世界未能需求的估計，準備將之提至下次會議討論。參加主持下的六成員國為：沙地阿拉伯，阿爾及利亞，科威特，伊朗、伊拉克及委內瑞拉。他在會議結束後對記者們並且說：他認此次會議使各油國對世界石油形勢獲得較透澈理解。他對沙地阿拉伯可能實行降低其油產量之傳說，加以否認。按沙地阿拉伯在距今三個星期之前的十三國會員國石油部長會議中，受到降低其原油產量及提高其油價的雙重壓力。

委員會主席沙地阿拉伯石油部長雅曼尼說：「這次會議使他們更好地瞭解了世界石油市場目前的形勢。」雅曼尼說：專家們將制訂一項有關全世界能源需求的遠景預測報告，提交該委員會以備下開會時參考討論。

皇儲查理斯 結束訪問 離美返英

（法新社英國倫敦十九日電）英國王儲查理斯昨天晚間結束對紐約的二十四小時訪問返回倫敦，訪問期間，他曾遇到有組織的大規模示威，抗議英國佔據北愛爾蘭。查理斯王子這次前往紐約，係為了參觀王家芭蕾舞團慶祝建團五十週年的特別演出。

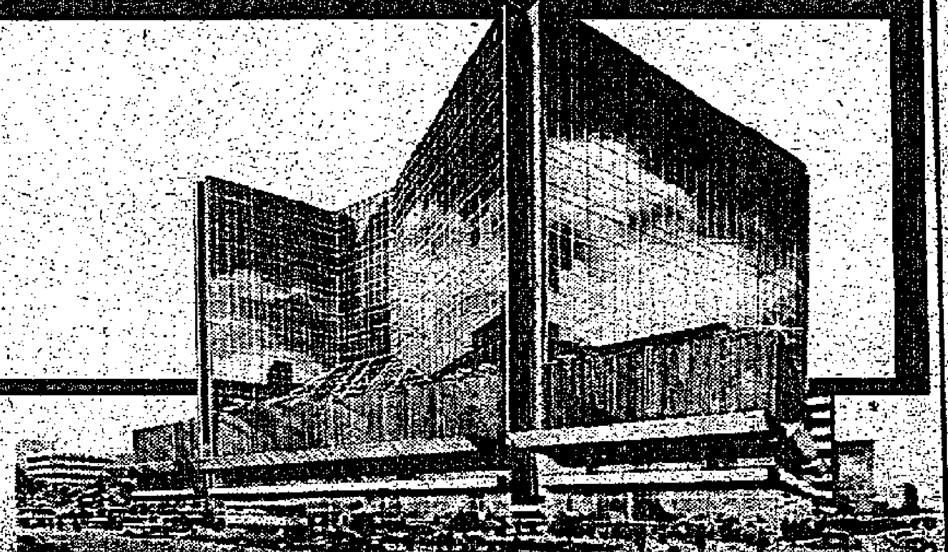
中央冷氣 玻璃幕牆 海景遼闊 遊客雲集 購物人潮 日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

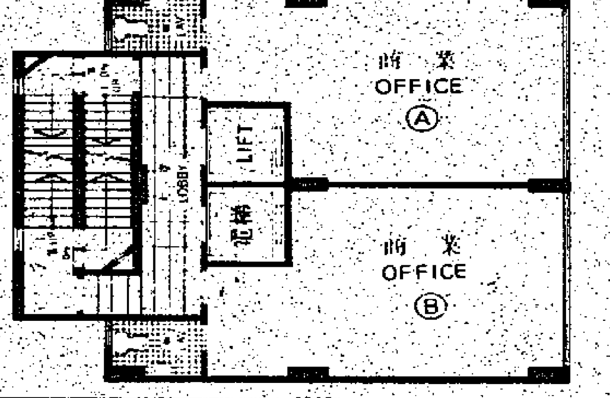
新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：尖沙咀置業 香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162（4線）
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）
益大發展有限公司 香港夏慤道12號美國銀行中心33樓・電話：5-255211（6線）

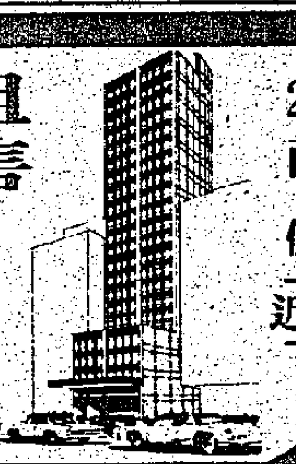


恒發商業大廈 租售

駱克道348-350號（近海外信託銀行大廈）

- 鄰近鵝頸地鐵出口
- 冷氣設備材料一流
- 快速電梯雲石大堂
- 商業繁盛交通方便
- 古銅鋁窗茶色玻璃
- 分期付款勝過交租

適合：專業及各高級行業



24層玻璃幕牆
商業大廈分層租售

僅餘數層

近地鐵站

玻璃幕牆 冷氣設備

經已入伙

年期145年

群茂置業有限公司
地盤辦事處（假日照常）
電話：五・七三三四四九

碧麗苑

官塘功樂道704地段
慕光書院隔鄰

特價預售

遠眺鯉魚門風光
欣賞港九詩意夜景
面海向南戶戶單邊
寧靜舒適心曠神怡

設備高級齊全
特設廣視窗台
電器暗綫暗掣
浴厨精美磁磚

古銅色鋁質窗
隔熱茶色玻璃
管理完善安全
詳情請閱章程

面積856呎起

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

華懋物業有限公司 香港中環雪廠街22號樂成行十樓 電話：5-258251

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）

華僑晚報 每天四元
分類廣告 費廉效大

綜建（香港）有限公司
聘請
測量／平水員

應徵者必須持有理工學院或同等程度之土地測量證書，同時必須具有三至五年之地盤測量及開綫經驗。

薪金根據個別之經驗及學歷而定。

來信請詳述經驗，學歷，年齡，要求薪金，電話號碼，隨同近照寄九龍尖沙咀亞士厘道24—30號天星大厦六樓收。

觀塘現貨工廠出售
巧明街110號興運工廠
地下：765呎—1,829呎
壹樓：8,406呎
請電：5—229162 253001 3—450539 418481

安昌樓 新樓全幢招租
軒尼詩道157號 九折優待

地下 721呎 另閣樓 634呎 租18,000	三樓 521呎租 4,000
二樓 521呎 另平台 156呎 租 4,500	四樓 521呎租 3,800

有入伙紙・即租即用
正義 電話：5—452522

大電器製造廠
誠聘
（一）人事部助理：中五程度，懂打字，字體端正。
（二）貨倉管理員：具責任心，薪金視經驗學歷而定，有升職機會具履歷，要求待遇，電話，近照，寄香港柴灣安業街3號新藝工業大厦十四樓D座，人事部收。

捷達旅遊
惠州、湯泉、西湖二天遊 逢星期二、六出發 $195
陽清龍山溫泉、鼎湖、星湖四天遊 逢星期五出發 $585
從化、西樵、佛山、廣州五天遊 6月30日 7月6、15、30日 $625
廣州探親三天團 逢星期二出發 $380
九龍彌敦道471號新光商業大厦908室敦煌酒樓樓上
電話：3 322522 3 322521

列根李光耀午餐會談
檢討越柬危機
研究中美關係
美高利率政策影響新加坡經濟

（美聯社華盛頓十九日電）到訪的新加坡總理李光耀今日同美國總統朗奴．列根共進午餐，預料會商討新加坡貨輸往美國的問題。李光耀總理昨日會經會見美國的高級官員，亦會提及美國的高銀行利率政策對新加坡經濟所造成的影響。美國官員們說，李光耀總理還提到其它的問題，包括越南佔領柬埔寨。此外，李氏亦討論東南亞國家貨品打進美國市場、地區實力平衡、中美兩國關係、波斯灣和中東的形勢。

美巴達成援助協定
美撥欵卅億元 援助巴基斯坦

（美聯社巴基斯坦首都伊斯蘭堡十九日電）美國政府說爲極具戰略重要性之巴基斯坦，本週經以美國經濟援助與軍事貸款之方式，獲得三十億美元之支援。

美、巴雙方所達成這整套援助協定，表示兩國破裂關係獲修好。不過，巴國外長沙希巴表明，兩國將不會回復到一九五〇年代的關係，當時巴國是中央公約之一成員，認爲其本身堅穩站在美國安全保障範圍內。但是，巴國與美國關係之改善，可能有損巴國與其傳統敵人印度之關係，蓋于此際印巴兩國正開始在「關係正常化」之進程。印度總理甘地夫人之政府已發表一項官方聲明，謂美國與巴國之交易，可能損害印、巴關係正常化之發展。

鄧小平告訴日本訪問團
世局確實不安定 中日應友好合作

（特訊）北京六月十九日電中共中央副主席鄧小平今天上午在這裏會見由日本衆議院議長福田一率領的日本衆議院友好訪華團時說，當前的國際形勢確實動蕩不安。不管國際形勢如何發展和變化，中日兩國都應該和平相處，友好合作。他指出，即使馬六甲海峽等國際通道發生了障碍，我們之間友好的交流還要照常發展。這是中國的需要，也是日本的需要。總之，我們對發展中日關係要站得更高一些，看得更深，更長遠一些。

鄧小平說，我國國內的形勢是良好的。我們要逐步提高人民的生活水平，同時要提倡精神文明，顧全大局和艱苦奮斗。

福田一說，這是我第二次訪問中國。我是爲了使日中關係，更加密切而訪問中國的。我從報刊上看到的報道同我這次在中國所看到的情況不完全一樣，現在，中國呈現着一片安定和平的氣氛。

（時事社北京十九日電）鄧小平在北京人民大會堂，會見日本前通產相佐佐木義武等，自民主黨鈴木派議員訪華團一行時，表示說：日中兩國間過去有堅定不動的友好關係，即使一時有所困難，但友好關係不會受到影響。對於鈴木內閣的對華態度，具有理解，感到非常滿意」。鄧小平又說：「國際間有人認爲八〇年代中期，有爆發世界大戰的危險，但是如果各國合作，對抗蘇聯的威脅性，則大戰的危險，可以避免」。

英國「銀行家」月刊報導
萬國銀行資產業務 目前居世界第一位

（時事社倫敦十九日電）英國金融月刊「銀行家」六月號（十八日出版）報導每年照例發表的世界五百家大銀行次序，這是將世界各國的商業銀行的資產額換算成美元，而排定其次序，今年次序的最大特徵爲（一）美國萬國寶通銀行超過美國銀行，而居世界第一位（二）各銀行業務發展更趨鈍化（三）西德大規模銀行均因馬克匯率軟化，而普遍下降，（四）日本的銀行之中第一勸業銀行與去年次序相同，居世界第十位，其他下規模銀行的次序，均上昇等，前五位的銀行次序如下（括弧內爲去年的次序）（一）（三）美國萬國寶通銀行，（二）（二）美國銀行，（三）（一）法國農業銀行，（四）（四）法國巴黎國民銀行，（五）（六）法國里昂銀行。

波蘭危機到達頂點
外長訪英會晤外相 要求西方經濟援助

（法新社柏林十九日電）蘇聯新聞社將波蘭局勢描寫爲處於危急關頭。西柏林收聽到的蘇聯新聞社評論說：波蘭境內的反社會主義勢力，妄圖「走反革命路綫。」該社評論員辛尼津接着說：波蘭境內的反社會活動是波蘭的亂源，波蘭之混亂局面終將給歐洲及世界帶來戰略上的重大變化。這位評論社並且引用蘇共中委會，最近寫給波蘭領導的信中警告之詞句說：「波蘭現局不僅危險，而且正使波蘭瀕臨危急關頭。」

（路透社倫敦十八日電）波蘭外長約瑟夫蘇理克今天抵達倫敦，準備和英外相卡靈頓及其他部長級大員，作爲期兩日的會談。消息靈通人士說：卡靈頓將趁此機會，探詢波蘭準備如何處理波蘭的鉅額外債，及探察蘇聯及其他東歐集團國家，是否對波蘭有所援助。昨日見報的卡靈頓談話錄，已有關於西方陣營恐難再給波蘭提供經濟援助的表示。但據消息來源稱：西方陣營無論在經濟上或政治上對援助波蘭之事都感到關切，波蘭外長此次如果提出任何援助要求，將獲得同情與考慮。波外長抵達倫敦後，馬上到倫敦西區，向波蘭死難空軍將領紀念標，獻花圈。此際有推測說：英國當局快將宣佈：應波蘭之請，決定將一九四三年墜機而死的二次世界大戰波蘭空軍將領西柯斯基的遺骸送回波蘭。西柯斯基當年爲流亡英國的波蘭戰時內閣的總理，波共上台後，他身後的英名一直蒙塵，近來才逐漸轉而被尊敬。現時流亡於英國的反共波蘭人，一致對波蘭政府遷葬他遺骸的請求，表示反對。

社論
美軍經援巴防蘇向南亞擴張

美國與巴基斯坦於本月十五日締結協定，並發表聯合公報，聲明美國同意於今後六年中，每年給予巴基斯坦以一億美元的經濟援助，四億美元的軍事援助，總額共達三十億美元，包括有精銳的F十六型戰鬥轟炸機和防空系統在內。

美國此次給予巴基斯坦以巨額軍事援助及經濟援助的主要目的，是希望協助巴基斯坦，使其強大，俾能與美國攜手，共同抗衡蘇聯對南亞的滲透擴張。美國國務院發言人在評論美巴上項協定時亦不諱言：「保持巴基斯坦壯大，使其足以抵抗蘇聯日增的壓力，符合美國的利益」。根據美國國務院專家們透露的消息，列根政府一直把加強援助巴基斯坦的國防力量，看作極爲優先的事項。因爲列根政府認爲，巴基斯坦是美國對抗蘇聯擴張行動中的一個前綫國家。

巴基斯坦人口八千萬，面積八十萬平方公里，西北及西面毗連阿富汗、伊朗、東北及東面與印度接壤，南面瀕臨阿拉伯海。戰略地位甚爲重要。

經濟方面，巴基斯坦的國民生產總值，根據國際貨幣基金組織的統計，一九七九年度爲二千零九十二億二千萬盧比。各種產業在國內總生產中所佔的比率如下：農林水產業百分之三十九，鑛工業百分之十五，商業百分之十三，運輸通訊業百分之七，建設業百分之五，其他百分之三十一。至於巴基斯坦平均每人每年國民所得，根據巴基斯坦政府一九七九——八〇年度的統計，僅僅折合二百八十六美元，是一個經濟落後國家。

軍事方面，巴基斯坦一九七九——八〇年度的國防費爲一百一十六億八千萬盧比，約合十一億八千萬美元。實行志願兵役制度，總兵力四十三萬八千六百人，其中，陸軍兵力四十萬零八千人（其中有二萬九千人爲自由克什米爾軍），編爲兩個裝甲師，十六個步兵師，四個獨立裝甲旅，兩個高射砲旅，四個獨立步兵旅，六個砲兵旅，六個裝甲偵察團，六個地對空導彈中隊，五個陸軍飛行中隊，一個特別部隊，配備一千輛美國製造的M四沙曼、M四七、M四八巴頓以及中共製造的T五九等型式坦克。海軍兵力一萬三千人，擁有一艘巡洋艦，六艘驅逐艦，一艘護衛艦，六艘潛水艦，五艘小型潛水艇，以及高速砲艇、魚雷艇、掃雷艇等。空軍兵力一萬七千六百人，擁有二百五十六架戰鬥機，包括美國製造的B五七B型轟炸機，法國製造的幻像型戰鬥機，蘇聯製造的米格十九型機。

印度的平均每人每年國民所得，比巴基斯坦還要低，惟面積三百二十八萬平方公里，人口六億六千萬，比巴基斯坦大許多倍。再以軍事方面來看，一九八〇——八一年的國防費爲三百六十億盧比，約合四十四億美元。總兵力九十四萬四千人（另有地方軍四萬人），編爲兩個裝甲師，十七個步兵師，十個山岳師，五個獨立裝甲旅，一個獨立步兵旅，兩個空降旅，一個特殊戰鬥團，十四個獨立砲兵旅，配備二千一百輛坦克，三千三百五十門大砲。海軍兵力四萬七千人，擁有一艘航空母艦，一艘巡洋艦，二十九艘護衛艦，四艘小型護衛艦，八艘潛水艦，十六艘高速導彈艇，十一艘掃雷艇。空軍兵力十一萬三千人，擁有六百三十架戰鬥飛機，包括六十架坎培拉B型轟炸機，三百七十六架SU七、蘊人、瑪蘭特、米格二十一等型式地上攻擊機，二百五十二架米格二十一型迎擊機。總括來看，印度軍力比巴基斯坦軍力強大得多。

不僅如此，印度最近與蘇聯達成了一筆龐大的軍事交易，總額約合八十億美元左右，比美國對巴基斯坦的援助大兩倍以上。因此，印度可能視美國與巴基斯坦的協定對它構成威脅。惟美國仍不希望因軍經援助巴基斯坦，而使美印之間業已緊張的關係，更爲惡化。

除此之外，美國國務院專家指出，他們不認爲這項協定會影響巴基斯坦在不結盟國家和回教國家中的地位。同時，美國似乎還瞭解，並且接受巴基斯坦總統哈克的立場，就是哈克不希望公開表示巴基斯坦與美國所期待建立「各國一致的戰略」有關。如所週知，美國最近正在多方設法促使中東及南亞國家，和它建立一種共同對抗蘇聯冒險的一致戰略。不過，華盛頓的觀察家一般都認爲，美巴此次締結的協定，已經顯示兩國準備共同對抗蘇聯，保護西方的戰略利益。美國此次給予巴基斯坦的軍事經濟援助，除了共同對抗蘇聯的互大目標之外，美國尚有一個目標，這就是，希望通過提供F十六型戰鬥轟炸機，而勸阻巴基斯坦不要發展核子武器。因爲印度現有機隊比巴基斯坦飛機多，但F十六是最精銳的戰鬥機，大大有助於巴基斯坦的防衛。

趙紫陽說 中國大陸 政治安定

（特訊）北京十八日電：國務院總理趙紫陽今天下午在北京，會見由日本衆議院議長福田一率領的日本衆議院友好訪華團時，介紹了中國國內的形勢。他說：中國大陸的政治形勢是穩定的，政策上不會再出現搖擺，要堅持社會主義制度，政治制度上要逐步完善，經濟體制要穩步改革。今天的會見是在中南海紫光閣舉行。趙紫陽在談話中，對日本衆議院的朋友們長期以來爲增進中日友好所做的努力，表示讚賞。他對近八十高齡的福田一議長爲加強兩國的友好關係親自率團訪問我國表示感謝。

主演電視片集「女探偵嬌娃」成名的女星積琪遜，正在接受指導如何操作攝影機，她是爲一部安排於下季上演的影片作宣傳。（合衆國際社無綫電傳真）

安理會通過譴責以國
侵襲伊拉克核子爐
並不制裁以國准許伊重修核子爐

（法新社東京十九日電）日本外務省消息人士今日宣稱，聯合國安理會一致通過就以色列於本月七日襲擊伊拉克核子反應爐事件而提出的決議案，代表國際上對以色列此項行動的強烈觀點。該項決議案預料會獲得聯合國全理事會一致通過，其內容並無提出要制裁以色列。該等消息人士說，以色列不會再採取類似的襲擊行動，而要遵守聯合國的決議，以及其它有關的國際規則。該等消息人士說，以色列的行動意味着其本身遭受嚴重挫折，因爲此舉使到阿拉伯國家對以色列更不信賴，更爲憤，殊不知他在大衛營同以色列總理比堅訂中東和平條約。

（路透社聯合國十九日電）聯合國安理會今日將發表聲明，強烈譴責以色列空襲伊拉克核子反應爐，並宣稱伊拉克可以修建受破壞的核子反應爐。預料由十五國組成的安理會，將一致通過決議草案，草案未提及制裁問題，因爲美國揚言要加以否決。

決議草案將要求以色列，讓國際原子能委員會監督。伊拉克外長韓馬迪與美國首席代表柯帕特烈經過緊張的談判之後，總成上述決議草案。安理會自上週五開始辯論，今日舉行最後一次會議，柯帕特烈延至今日才向安理會發言。上述草案的其他條文，包括抨擊以色列空襲之製的核子反應爐，嚴重威脅國際原子能委員會的監督系統。草案將肯定伊拉克及所有其他國家，尤其是發展中國家，有權爲了和平使用目的而推行核子計劃。以色列力言位於巴格達附近的核子設備，準備生產核子彈，以攻擊以色列。以色列自一九四八年以來，一直與伊拉克交戰。

以色列今次襲擊使美國大使柯帕特烈，以及列根政府，對於中東問題在安理會面臨第一次外交上的考驗。與此同時，美國特使哈比正在中東斡旋，希望消除以敍之間的飛彈危機。美國今次支持安理會的決議案意味着以色列受最親密的盟國嚴厲抨擊，美國上週決定延遲移交四架F十六戰機，等候肯定以色列是否違反美國出售自衛武器的協定。安理會正式通過決議案之前，將聆聽國際原子能委員會主席的陳詞。國際原子能委員會委員上週在維也納開會，抨擊以色列於六月七日進行空襲。

嚴刑對付壞分子
上海當局處決七名殺人罪犯

（特訊）北京電台十九日廣播上海市打擊嚴重危害社會治安的刑事犯罪活動最近依法處決了七名罪大惡極的殺人犯。這批判處決的罪犯中有的是在搶刧過程中指捕行兇殺人。有人玩弄污辱婦女後，蓄意殺人。犯罪所爲十分殘忍毒辣。殺人搶刧犯吳新榮，原爲上海石油化工總廠工人，去年十二月六號晚上，他伙同另一罪犯，手持七首，攔路行兇搶刧，被害人反抗呼救，一青年工人梁金毓聞聲衝出攔截罪犯。吳竟用七首朝梁的胸部猛刺了兩刀，梁當場犧牲。今年三月二十一日上海中級法院依法判處吳死刑，六月十五日吳即被依法槍決。因盜竊單車案發潛逃在外的張經文，去年五月十七日的深夜，潛入一個擺烟檔的老婦人家裏，用手將老婦人捂死，放火焚屍，妄圖毀滅罪證，中級法院依法判處江經文死刑，張已在六月六日伏法。

美參議院外交委會 抨擊以國

預料以色列代表布倫將提出反駁，指國際原子能委員會未能保證防止秘密製造核子彈。

佗較早時已表明以色列不會向伊拉克作出賠償。

（法新社華盛頓十八日電）參議院外交關係委員會今天嚴厲抨擊以色列空襲伊拉克的核子研究中心。大部份委員會委員表示担心將會損及美國要和平解決以阿衝突的努力。參議員馬菲亞斯說：在阿拉伯國家和解之際，我們必須研究美國坐視以色列日漸與阿拉伯國家疏遠是否有利。參議員格林說：以色列的行動是應該譴責的行動，但他說：國際的控制核子武器擴散，應該改善。

十六歲的女星布露施爾德，十八日在記者招待會上稱，假如她有一個拒絕戒烟的男友，他與她結婚的機會將會「絕對減少」。她宣佈已簽署六萬美元，分配予一連串的反吸烟機構。（合衆國際社無綫電傳真）

中共總參謀長 楊得志訪西歐
大陸購美麥六三萬噸

（法新社北京十九日電）外交界人士今天在北京透露：中共總參謀長楊得志，不久將前往西歐三國進行訪問。楊得志將軍將於六月底前往比利時、法國和英國旅行。他的這次旅行大約歷時兩週之久。

（路透社華盛頓十八日電）美國農業部今天宣佈中共經購買了美國小麥六十三萬噸。國務院一官員稱：這次購買，可能是北京對美國國務卿海格剛結束的訪問感喜悅之訊號。但他接着說：一種較有可能的原因，就是中共現乘低價以購入，因美國的收成開始創豐收紀錄。今天前些時另一項宣佈是說加拿大剛與北京完成一項重大穀物交易的。其後更有上述中共向美國大量購買小麥的宣佈。在溫尼泊，加拿大小麥局宣佈經將一百四十萬噸小麥售予中共，交貨期爲八月至明年一月。加拿大前會於一九七九年二月與中共締結了一項三年期間的協定，上述交易，是其中最後一年談判完成的交易。官員們解釋稱：中共需購入穀物以供應市區而把較多穀物留給鄉村區及綫和國內的運輸問題，是較符合經濟的。華北平原發生嚴重乾旱問題，亦是中共輸入大量穀物的原因。

書生氣十足的梁漱溟
·周簡·

北京大學新聞多

連日報上，有許多關於北京大學新聞。如：物理學家，美籍華人趙元任被授以北大名譽教授職銜；前北大校長，「新人口論」作者馬寅初，百歲榮壽，各方面正籌備慶祝。在探中山先生夫人宋慶齡治喪委員會名單中，還有前北大教授被毛澤東罵過的梁漱溟的名字。

梁漱溟——毛選五卷的重點人物

梁先生今年高壽九十有餘，一方面，和馬寅初先生一樣，是北大碩果僅存的望百人瑞；另方面，又是五十年代在大陸「因文賈禍」的學者之一。馬先生的問題，不見於毛選五卷；梁先生的問題，在毛選五卷則有九頁之多，共達五千九百八十四字，題目叫「批判梁漱溟的反動思想」——一九五三年九月十六日——十八日。據筆者耳聞目睹，這不過是批判發言的一小部分，還有許多未及照登。

多年不見梁先生了，十年浩刧中，海外的北大同學，每以他的健康和晚年生活爲念，他是一個辦理鄉村教育的人，又研究佛學；有人說過，「梁漱溟當政治家，不如當教授。」

當梁漱溟一九五三年向毛澤東反映「農民生活太苦」問題，而受到反擊之時，梁先生的學生，民革主席李濟琛背后說過一句話：「梁老夫子書讀得太多了。」是褒是貶，當時不明其意，至今仔細咀嚼，李濟琛深知毛之爲人「愛捧不愛批」，梁漱溟書生氣十足，當衆潑毛澤東冷水，難怪受批。

梁漱溟乃廣西桂林望族，世代書香，全家寓京華，已有百多年歷史。曾祖父、祖父考中進士，滯京未歸；父親梁濟（巨川）乃光緒年間的「內閣中書」，參加過戊戌政變，購廬於北京德勝門小銅井一號，一九一八年十月十日，梁濟六十壽辰，卻自沉於積水潭，經過不詳，有說他是遺老下場，以身殉清之意。

蔡元培賞識梁漱溟的佛學

梁漱溟常對學生講述，他本人學問根柢很淺，初時就讀於順天中學，再升順天高等學校（相當於今之大學預科）畢業之年十九歲，正逢辛亥革命，以後也未到過外國留學。十六、七歲時，課餘開始研究佛經，自己摸索，未拜老師，學有心得，寫了「究元決疑論」長文，分三期刊於東方雜誌（後由商務東方文庫出書）。其時適蔡元培先生留德學成歸國，教育總長范源濂聘爲北京大學校長。也任途中，讀了梁文，甚爲激賞。「究元決疑論」的內容，是將中外古今思想評論一番，歸結到以佛教思想爲最高。梁漱溟持此文進謁蔡氏，蔡就禮聘他出任北大哲學系教授，講印度哲學，那時梁才廿四歲，是教授中最年輕的人。

不過，梁先生已答應出任司法總長張耀曾的秘書，無法兼顧，乃舉許丹（季上）暫代一年。梁會坦白對人表示，無暇兼差是原因之一，最大原因，是本人對印度哲學懂得甚少，力不勝任，還要準備一個時期。

五四前后的北大學風

一九一八年前后，梁漱溟的北大同事，都是一時碩彥。中共的兩位創始人陳獨秀、李大釗及周樹人（魯迅）、胡適之、周作人（豈明，魯迅之弟，後投日任官）、辜鴻銘、楊昌濟等，都由蔡元培聘來任教。蔡元培有民主思想，在學術上力主兼收並蓄，容納百家，以壯大自己的民族生命，開闢了一代學風。陳獨秀進北大，是担任文學院長，他從上海來北京，本擬替東亞圖書館籌股的，結果當了教授。陳、李、胡、周等人以後還創辦了「新青年」，宣傳民主與科學，打倒孔家店，不久爆發了「五四」運動。其時毛澤東也在北京大學圖書館工作，住在鼓樓豆腐池十五號楊教授家中，楊教授就是毛澤東夫人楊開慧的父親。梁漱溟和革命者和平共處，仍舊講他的佛學，未參與五四運動行列。

在「雅量」上大栽觔斗

梁漱溟從青少年時代研究佛學起，就實行素食，禁絕烟酒，打太極拳，生活樸素有恆，因此煉就了「金剛不壞之身」。年逾九十，步履矯健，耳聰目明，血壓不高，記憶力強，講話寫作和少年人一樣有條理。據他自述是有些涵養，亦即朋友所謂的「雅量」。梁漱溟是在「雅量」上吃了苦頭。他錯估了納諫者的胸懷，佩投藥石之言，遂被投閒置散二十多年，文革中還幾乎被鬥死。（待續）

伊朗總統班尼沙可能已逃出國境
邊界嚴密封鎖軍隊加緊巡邏
卡米尼宣稱整肅反回教分子

（合衆國際社土耳其安卡拉十九日電）伊朗邊界哨站週五全面戒備，預防總統班尼沙逃出伊朗，德黑蘭一名檢察官表示，班尼沙可能已經離境。卡米尼週四對人民說：「反革命分子」及「受西方影響的知識分子」已瀕臨倒台。班尼沙將於週六面臨國會彈劾。一名高級官員證實，自從週二以來未與四十八歲的班尼沙接觸。德黑蘭革命檢察官拉查華迪說：「我們已要求邊防警察，阻止所有疑犯離境。」他說班尼沙可能已經離境。拉查華迪又說：「我希望班尼沙沒有這樣做，否則將增加一條罪」。有關班尼沙的下落傳說不一，有些人說他躲藏在伊朗西部家鄉或美登附近一個空軍基地，另一些人則說他已逃往土耳其。但土耳其東部邊境的官員表示，未聞班尼沙逃入土耳其的消息。另一方面，德克蘭電台廣播卡米尼的文告，該文告由其子在一個體育館向數以千計觀衆宣讀，觀衆包括一些將辯論班尼沙政治能力的國會議員。卡米尼說：「今後的日子，是伊斯蘭敵人受挫的時候」。他又說：這種「趨勢」「比任何罪行及叛國的巴列維政權更加危險」，我們必須警告西方：受東方及西方影響的「知識分子」，以及東西方「愚蠢追隨者」即將被整肅。卡米尼的兒子宣讀文告時，羣衆高喊「處死班尼沙」。班尼沙是伊朗二千五百年來第一名選舉產生的總統，他已失去卡米尼的信任，上週被解除三軍總司令的軍職。國會將進行的辯論，可能要求卡米尼行使憲法權，罷免班尼沙的總統職位。

班尼沙姊姊亦不知道弟弟下落

（路透社伊朗德黑蘭十八日電）德黑蘭革命檢察官辦公室星期四晚間稱：面對議會彈劾，可能被追下台的伊朗總統班尼沙已經藏匿起來，甚至可能已經逃往國外。革命檢察官拉吉維迪接受電台記者訪問時說：所有邊界哨所都已處於戒備狀態，但是，班尼沙總統也有可能經一條未設防的路綫出國境。拉吉維迪說：「我希望班尼沙不會逃走」。班尼沙總統已有八天之久未在公開場合出現。拉吉維迪星期四接受訪問時對一名打電話給電台的詢問者說「直到昨天下午四點鐘我們都知道班尼沙身在何處，他以前一直在德黑蘭」。

土耳其外交部表示
如伊朗總統要求 土願意政治庇護

（路透社安哥拉十九日電）本日一名土耳其外交部發言人說，倘若伊朗總統班尼沙因被逼而離開伊朗抵達土國時，則土國政府對他可能提出的請求政治庇護將給以考慮，但該名發言人對路透社記者說，已有八天未見在德黑蘭公衆地方露面的班尼沙，暫時未有跡象顯示他已抵達此間，或獲悉他已有如此的計劃，並說出這個問題是極端使人敏感的，祇有他個人提出這個庇護的請求時，才會加以考慮的，而來自土國政府的消息來源私下說，他們相信如班尼沙有這個請求時，是必然獲准答允的，而另一消息來源說，相信土國政府很明顯地會接受他在此地居留，因爲他是基于政治的因素而逃出伊朗的。

英國通貨膨脹率百分之十一點七
鐵娘子聲言還要繼續抽緊銀根

（路透社倫敦十九日電）根據今日發表的政府資料，英國的通貨膨脹率再次下降，由百分之十二降至上月的百分之十一點七。這是近兩年來的最低通貨膨脹率，政府要在今年尾使通貨膨脹率跌至百分之十這個目標，還需相稱努力。英國首相戴卓爾夫人這個星期說，她將堅持她的抽緊銀根的反通脹政策，雖然失業人數增加和商業繼續衰退，目前，英國的失業人數已超過二百五十萬，估工人大軍的百分之十點六）。戴卓爾夫人說：我們的主要目標就是要使通脹率不變的維持在百分之十或以下。五月物價上升了百分之零點七。

（法新社倫敦十八日電）英格蘭銀行的統計今天顯出英國貨幣的供應上月再次劇增，計增加百份一點五。在四月份增加數爲二點二，而在三月，增加數僅爲百份點六。此項統計指數兩個月貨幣供應之例外的增加，是公務員罷工的後果造成。該銀行稱：雖然越來越難以估計如此的偏差情形，貨幣的供應，似乎自二月以來即與官定的每年加率百分六以至百分十保持一致。

公務員決定暫時不實行全國性罷工

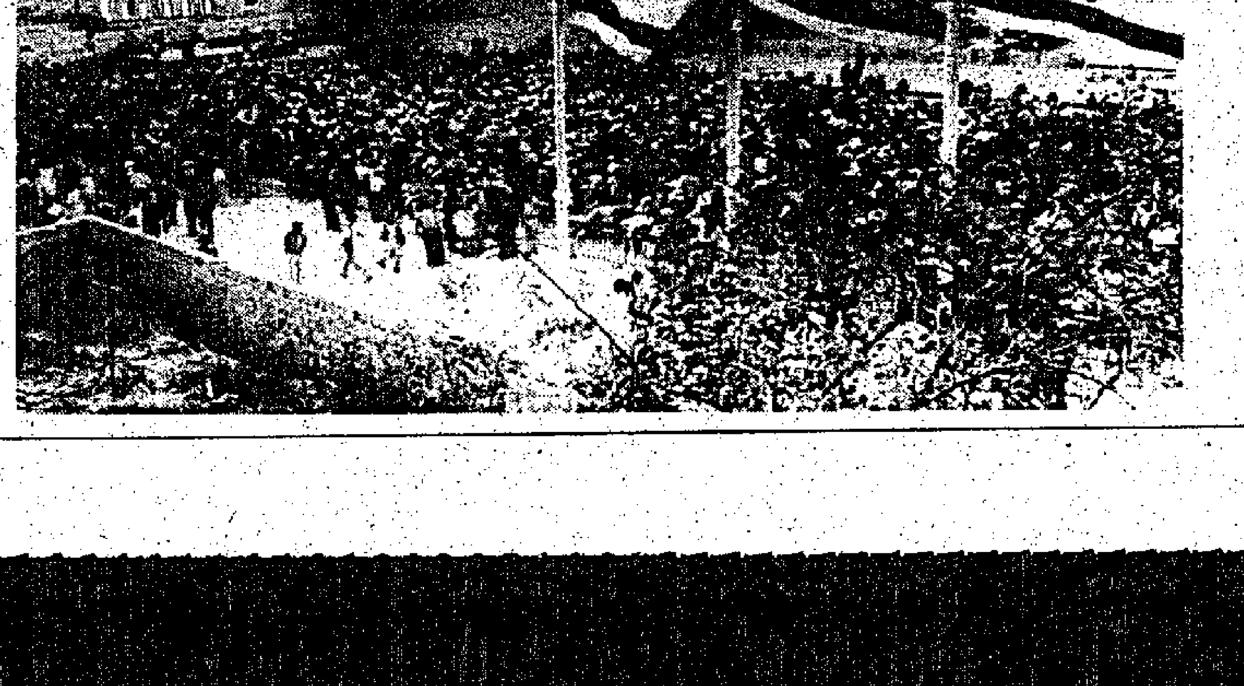
（美聯社英國倫敦十八日電）英國公務員的工資爭端，已進入第十五週，星期四他們以多數票通過進行選擇性罷工，但決定不舉行爲期兩週的全面罷工。九個公務員工會的領袖同時宣佈：全國五十三萬公務員進行了十天之久的投票，最後由公務員工會協調委員會舉行特別會議作上述最後決定。工會領袖們據說於星期四較晚時都將返回自己所屬的執行委員，返回他們會開會再次研究增加輪流罷工部門的計劃。這項決定，意味着政府各部門所發生的對抗目前尚無從來的希望，這些部門從稅務局到博物館，並且將使得英國各機場繼續陷於混亂。惟一投票主張舉行總罷工的工會，是人數最多，勢力最大，擁有二十三萬四千名會員的公務員協會，其成員爲文員。但是，工會領袖們報道說：包括政府高層官員所在的高級員工協會在內的所有工會，都「決定反對保守黨政府所謂加薪百分之七的「最後」建議。

英報紛紛抨擊紐約市長
冷落查理士皇子訪問

（美聯社倫敦十九日電）英國報紙今日尖刻的攻擊紐約市長郭克，因查理士王子在訪問紐約市的兩天期間受到冷淡的欵待。英報紙對紐約市長哥克硬表憤怒，稱他以北愛爾蘭衝突問題，利用查理士王子以爭取愛爾蘭裔美國人的選票。皇室忠實支持者及保守的倫敦每日電訊報在一篇題爲「腐敗的態度」的評論中譴責哥克的所有表現是深思熟慮的利用查理士王子的訪問成爲他攻擊英國北愛爾蘭的政策的機會。該報說：紐約市長暗悉查理士王子訪美進有關北愛爾蘭的政治性的對話陷阱，雖然這些對話是私人性的。電訊報和其他各報章說哥克着眼於將臨的選舉而「不能抗拒利用王子的訪問作爲政治資本的引誘」以爭取愛爾蘭裔美國人的選票。星期四，英國報章批評受在北愛爾蘭作戰的愛爾蘭共和軍游擊隊支持的反英示威者，甚至哥克市長對查理士王子訪問時的保安警發出抱怨亦受到英報的抨擊。哥克在演說中稱，「英國應該離開北愛爾蘭」無疑火上加油。

鄧小平欲罷不能
今年內將實行 更換高層領導

（路透社北京十九日電）日本消息人士今日宣稱，中共副主席鄧小平今日證實，料在本月底舉行的一次重要黨會議，將會導致中共高層領導改組。預料屆時的領導改組包括毛澤東所指定的繼承人華國鋒下野，由鄧小平的心腹，中共中央總書記胡耀邦繼任黨主席。該等消息人士說，鄧小平對到訪的日本國會代表團表示，中共中央六中全會將擢升較爲年青的黨員，令到元老派領導層變得更有生氣和活力。日本消息人士又說，現年七十七歲的鄧小平看來亦會有引退的機會，雖然他並無提及引退的時日。然而，預料鄧氏不會在即將舉行的中共中央委員會會議實佈放棄其所扮演的政治角色。



第二次世界大戰時數千名大屠殺生還者，十八日在一個象徵六百萬猶太人遭納粹黨迫害的紀念活動，在耶路撒冷西牆附近的廣場聚集。（合衆國際社無綫電傳真）

馬可斯坦率對海格指出
美人好管閒事
支持反菲份子
海格通知馬可斯美正在追查
在菲及以美爲基地恐怖活動

（時事社馬尼拉十九日電）菲律賓總統馬可斯十八日在歡迎爲出席東協擴大外長會議而抵達馬尼拉的美國務卿海格的午餐會上，對美國國內一部份人士强烈批判馬可斯政府，表示不滿。他在致詞中說：「另一誤解的來源是美國方面對菲律賓時常作了不必要的好管閒事所致，我們深信通在自由之路有好幾條的事實。各國的政治、社會構造必定各異，在現代化以及各國國民建立的各種制度必然的因各國國情的不同而有所異樣。如果各國皆能基于此種認識，接受此種事實，則必能達到更多的成就」。一般認爲這是針對美國參議員甘迺廸等「人權外交派」支持前菲律賓參議員阿奎諾等領導在美國國內從事反馬可斯運動之事，予以批判的。

（美聯社馬尼拉十九日電）馬可斯總統星期五說，美國國務卿海格已交給他一封信，內稱國務院正在調查據稱是以美國爲基地而在菲律賓從事恐怖活動的人士的案件。星期四日與海格會晤的馬可斯說，住在美國的他的政敵，去年下令恐怖份子在馬尼拉製造炸彈事件，目的在推翻他的政府。大約有九十人，包括反對黨領袖阿奎諾在內，目前在波士頓居住，他們被指在菲律賓從事顛覆活動，與炸彈事件有關。

菲律賓電台星期五日廣播訪問馬可斯的錄音。據馬可斯說：「他（海格）交給我一封信，告訴我，國務院正與聯邦調查局及司法部調查檢控在菲律賓及以美國爲基地的恐怖份子的案件。」馬可斯說，他對美國官員對此事的注意，已向海格表示感謝。但海格的信和它的詳細內容，卻沒有向報界發表。馬可斯又說，美國當局已要求馬尼拉准許在菲律賓出生被因於此間的美國人域陀．羅當利返回美國，對恐怖主義者的案件作證。馬可斯沒有說出這是些什麼案子。

相國田直與美國國務卿海格，星期五首次舉行會談，同時兩人均表同意經常商議有關「非常困難的國際局勢」。園田直在此間舉行的會議上對海格稱，國際問題存在着「一個重要意義，不單在於美日關係，且涉及整個世界。我希望與你經常交換意見。」

海格首次與園田直舉行會議時稱：「我期待着，這相同的關係。」

看來兩位官員正極力設法緩和有關園田直冷落海格的聯想。當海格初次提議在日本停留期間與園田直舉行會議，園田直稱他將不能出席會議。最近被委任爲日本外相職務的園田直，陪同日本首相鈴木善幸前往歐洲訪問，海格因此取消了其旅程中的日本行程。他們在此間舉行的會議，是與東協國的一個會議有所關連。

美國官員稱，海格將會向園田直報導有關其訪問中共之行，在訪問中共期間，海格透露美國總統列根政府已原則上同意，售賣武器予中共政府。

東協擴大外長會議開幕
日美加澳紐參加
討論柬埔寨問題
日將建議設置難民歸還中心

（時事社馬尼拉十九日電）十七日起在馬尼拉舉行的東協外長會議，十八日結束兩天的議程，宣告閉幕。十九日起包括日本、美國、加拿大、澳大利亞、新西蘭及歐洲共同體等在內的東協擴大外長會議，開始舉行。擴大外長會議的焦點爲柬埔寨問題，東協外長會議十八日發表的聯合公報中，所提出的「在聯合國監視下，一切外國軍隊在最短時間內撤退等」三點建議。東協國家將要求區域外國家予以支持。此外，關時組織反越南聯合陣綫問題，美國國務卿訪問中共的結果究竟表示何種具體支援的態度，值得注目。關於經濟問題，東協國家將要求日、美等國改善貿易條件。

（時事社馬尼拉十九日電）日本外相園田直十八日在此間透露了日本在自十九日召開的東協擴大外長會議上所採取的基本方針。

據透露：園田外相將強調同東協國家加强關係，呼籲蘇聯、越南參加「柬埔寨問題國際會議」，同時爲了解決泰國國內的柬埔寨難民遣返問題，提出在柬埔寨境內設置「促進難民歸還中心」的構想，在二十日召開的日本、東協外長會議上，正式表明。此外，園田外相並在會議上指出，東協的安定，對世界的和平與安定作出了貢獻，同時就渥太華先進國首腦會議及南北首腦會議，聽取東協國家的意見。

（美聯社菲律賓馬尼拉十九日電）日本外

氣溫攝氏四十五度
熱浪襲擊印度
三十多人死亡

（路透社印度新德里十九日電）印度報業托辣斯今日報導稱，印度阿拉哈巴德市以及在烏塔爾邦的鄰近地區，於上星期共有五人在熱浪侵襲下死亡。

通訊社稱，鄰近的比哈爾邦於上週末至少有二十九人死亡，其中大部份是中暑而死，該地區的氣溫高達攝氏四十五度（華氏一百一十三度）。

日留法學生被落案
殺死荷籍女生且吃其肉
並拍攝行兇照片多幅

（美聯社巴黎十八日電）法國當局星期二正式落案起訴卅二歲日本留學生佐川謀殺罪名，佐川被指殺死一名廿五歲荷蘭女子後，復吃掉她的部份身體。調查人員說，佐川承認當他向該女子示愛卻遭對方取笑後，遂開槍把她擊斃，然後啖食她的身體。官員說，佐川生吃了她的身體，其一部餘的加以烹調，他們在佐川所住的地方警方發現該女子的部份身體。同時又發現約三十幅由佐川拍攝有關該具屍體和謀殺現場的圖片。他們說，佐川殺死該女子，毀掉他寫給她的信後，前往女子的寓所。由於佐川相信自己其貌不揚，變得神經性羞怯，政府精神病學家李命向他盤訊。

警方說他們在本週初於佐川寓所附近的公園內，發現部份屍體，稍後調查發現佐川與案有關，佐川被捕後坦然承認殺人。

爭取阿拉伯合作
解決叙飛彈危機
哈比特轉赴沙地

（美聯社黎拉維夫十九日電）美國的中東特使哈比，同以色列總理比堅舉行會談後，今日將飛沙地阿拉伯。他此次再來中東會談，乃旨在消弭叙利亞的飛彈危機。哈比同以色列在野工黨領袖貝雷斯舉行早餐會談後，即乘坐美國政府一架噴射專機飛往沙地阿拉伯吉達港，哈比是本月卅日以色列總理競選的候選人，爲了保守外交秘密，哈比在啓程時並無說明其何時來以色列。哈比昨日由大馬士革到以色列，恢復在中東地區的穿梭外交活動，他在中東訪問後，曾返華府向朗奴．列根總統報告。以色列現正要求叙利亞將部署於黎巴嫩境內的蘇製「森姆」六型飛彈撤走，因此種飛彈危及以色列派往黎國參戰的飛機。然而叙利亞表示拒絕，只是聲稱其飛彈目的在於防衛。

（合衆社耶路撒冷十九日電）美國專使哈比已爭取得較多時間，以從事其尚未成功之使命，設法了結叙利亞與以色列之飛彈危機，并已定于今天（週五）會晤以色列反對黨工黨之領袖貝雷斯。未經證實

消息報導：哈比于會晤貝氏之後，將轉赴沙地阿拉伯首都里雅德，繼續進行打破已歷兩月之紛爭僵局。哈比於前天（週三）抵以色列，昨天舉行會談，比堅對記者們談及：「我們絕未定出時限，我們已給予他（哈比）所需之時間。可是，他的任務是不可能無限期進行的。」

叙黎盟友包圍右派
軍事據點

（合衆社貝魯特十九日電）黎巴嫩境內之叙利亞部隊及其黎國左派盟友昨天（週四）展開之大攻勢，已威脅被圍攻之右派基督教民兵以據點沙廸所在，乃力叙危機之中心，此乃右派「自由黎巴嫩」。

電台稱：叙軍坦克猛轟沙爾市外之戰略重要郊區，其劇烈程度達到每分鐘發炮三十響。在兩小時之轟擊中，據報有十人受傷。該電台報導稱：叙軍裝甲部隊集結于沙爾市郊外圍，居民已在抵拒叙軍滲入之企圖。沙爾市位于貝魯特以東十三哩，自從今年四月二日陷于被包圍以來，一直成爲間歇性炮轟之目標。阿拉伯聯盟所委派調解黎國內戰局之委員會，十一天談判，達成之停火，一所未來，沙爾市從未受。

美匯繼續扳高
西歐金價下跌

（美聯社英國倫敦十九日電）星期五美元由於受到美國利率調升的刺激，兌換其他主要貨幣的匯價再次上升。蘇黎世及倫敦的金價仍然低於每安士四百六十美元大關，白銀則跌至一九七九年中以來的新低價。倫敦五大金商將金價定爲每安士四百五十七點七五美元，較星期四收市價四百六十九點五美元，下跌了十一點七五美元。

由前總理堅塞領導
泰國家民主黨
正式宣布成立

（中央社曼谷十九日遠東電）泰國前總理堅塞今晚正式宣佈他的政黨「國家民主黨」成立。此舉是堅塞返回政界的主要行動。據報有六十名國會議員同意參加他領導的新政黨。

堅塞說，他的新政黨無意推翻或破壞政府或其他政黨。他說，如果政府做得對，該政黨將予以支持，如果政府不對，該黨將予以反對。

堅塞在一九七七年十月泰國發生政變後，於同年十一月成爲總理。去年初他在國會中受到反對黨强大的壓力後宣布辭職。

中影金門合拍中國女兵 中國電影製片廠與金門影業公司合作拍攝「中國女兵」影片開鏡典禮，十八日上午在台北三軍軍官俱樂部舉行，由參謀總長宋長志上將主持。圖是：宋總長（左）主持開鏡典禮後，分別與演員湯蘭花（左二）、林青霞（右）、甄榮音（右二）等一一握手致意。（中央社記者馮國麟攝）

地下舞廳酒家越來越多
台寓禁於徵政策
未收到預期效果
取締馬殺鷄等色情不法營業
林洋港說警察勤務負担太重

（本報台北十九日航訊）台灣省主席林洋港昨天答覆省議員廖榮祺的質詢說，政府對酒家、舞廳等營業採行寓禁於徵措施的存廢問題，他將建議中央作政策性考慮。他說，這個問題一經提出，想到，必定會引發激烈的爭議。有人會說，取消寓禁於徵措施，與勤儉建國的目標相矛盾；也有人會說，寓禁於徵並未收到預期的效果，徒然造成稅收逃漏，並爲警察人員帶來困擾。

林主席表示，寓禁於徵措施的取捨要花很大的工夫才能定奪。他說，國民所得日增，部分國民難免會想到酒家、舞廳去娛樂。政府對這類營業限制增設，並提高其年費，由色情理發廳的大量出現，就可看出確有副作用。

林主席表示，政府爲健全社會風氣，勵行勤儉建國，而對舞廳、酒家限制增設並提高其年費，希望發生寓禁於徵的功效。此一措施實有以來，確會收到預期的效果，不過這效果是階段性的。

廖榮祺議員質詢指出，政府對舞廳、酒家所採取的寓禁於徵政策，不但未能收到預期效果，反使地下舞廳、酒家愈來愈多，造成了色情泛濫與損失稅收的後果。他建議政府重作考慮寓禁於徵政策。

（又訊）台灣省主席林洋港昨天在省議會說，他贊成警察的勤務應簡化到只負責觸犯法律行爲的範圍，其他屬於道德行爲或心靈犯罪的事，應由社會及宗教團體來負責。

省議員呂秀惠也質詢指出，今日各大都市及重要城鎮街頭，都有豪華理髮廳、觀相營業的沙龍，這些暗營「馬殺鷄」的色情交易者，若說因警方不足而難以取締，無人相信。坦白的說，這些不法營業爲害社會，均與不肖員警勾結有關，因此，警察風紀應嚴厲整頓。

林主席答覆說，目前警察主辦和協辦的勤務太多，造成警察工作負担沉重，有許多國家把屬於道德部份行爲，像色情案件，由社會大衆來評價，屬於心靈犯罪部分則由宗教團體負責處理。這種做法值得我們參考採納。林主席指出，中央不斷在研究如何簡化警察勤務，如果能夠參考外國的做法來修改我國的警察勤務內容，一定可以使警察的勤務負担更趨合理。

珍芳達與家人
南非禁止入境
被迫轉飛津巴布韋

（美聯社南非．約翰尼斯堡十八日電）女演員和政治活動家珍．芳達與家人一起星期四在飛機場被阻入境，她誓言發起運動，爲一個白人學生領袖爭取自由，這個學生是因爲設法帮助珍．芳達進入南非而被當局發禁令的。

珍．芳達一行星期四晚飛往津巴布韋。約翰尼斯堡區保安警察證實已向廿五歲的學生領袖阿德爾曼發出五年禁令，意即他不能同時會見多過一個人，不能對傳播媒介講話，不能參加政治聚會，不能給任何刊物寫稿。

台北法庭大厦糾衆兇殺案
武打明星王羽等
六人被提起公訴
罪嫌爲教唆殺人及殺人未遂

（本報台北十九日航訊）法庭大廈兇殺案昨天經台北地檢處檢察官楊規義偵查終結，武打演員王羽和另外五名嫌犯，被依教唆殺人未遂及殺人未遂罪嫌提起公訴。

本案的六名被告是：王羽（本名王正權，卅八歲）、張照宇（廿一歲，綽號「小胖」，在逃）、童樹寶（廿九歲，綽號「小寶」，在押）、黃少岑（卅歲，綽號「么么」，在押）、陳智（卅歲，在押）、及童樹强（廿三歲）。另外，綽號「豬子」的現役軍人段國慶亦涉及本案，由軍方依法處理中。至於原先被懷疑與本案有關的周榕，檢察官認爲無人指認他犯罪，以所不列爲被告。

檢察官强調：被告等在法庭大廈內，恃强挾人，復以所携兇器公然行兇，目無法紀，嚴重破壞社會秩序，影响治安，請從重量刑，以戢殺風。

起訴書中指出：被告張照宇、童樹寶、黃少岑、陳智、童樹强與段國慶六人，於今年五月八日十時許，相約前來台灣台北地方法院法庭大廈二樓第十一法庭，爲王羽因前天廚案被殺傷一案應傳作證時隨行助威，適被害人劉台生在法庭前要求王正權在法庭上鬆口，俾與該案之被告劉偉民、胡文義成立和解，爲王羽所拒，遂生齟齬，張榮米見狀勸架，劉台生飄以

爲是王羽同一夥之人，用力推開張某，王羽即驅聲教唆張照宇等六人等他進入法庭後挾持劉某至法庭大廈外之僻靜處，毀敗其一肢之機能，以示懲。王羽遂即進入法庭坐在證人席，並即對站在法庭前門口之張照宇，童樹寶等人，使眼色，要劉某坐在十一法庭後排座位，見勢不妙，欲從中間樓梯下樓離去時，即被張照宇等六人團住，並挾持欲往法庭大廈外之僻靜處，走到一樓法警室門口時，劉某掙脫包圍，欲逃往法警室避難，陳智見狀遂拉住劉某之衣服，與張照宇、童樹强、黃少岑、段國慶等加以圍毆，童樹寶與劉某打成一團，致

實在旁監視，防其逃走，張照宇、陳智、黃少岑等五人，童樹寶，眼看無法達成挾往法庭大廈外，頓萌殺意，乃由張照宇、陳智、童樹强分別拔出的鋼質小刀三人，童樹寶及黃少岑圍住劉某，張照宇、陳智未欲刺到劉某之身體，刺到其左胸部，劉某則力衝進法警室，經送台大醫院急救，始免死亡，陳智也因不及，當場被法警逮捕。

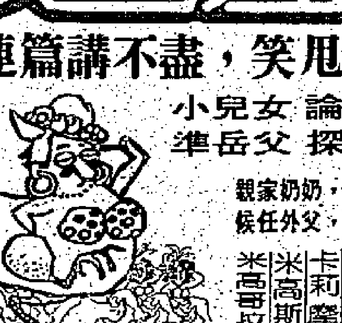
花樣年華好青春
何必吸毒誤前程

新片介紹
總統 華盛頓 金冠
星期六 午夜場
星期日 四點場
大導演：保斯大衛遜
領導「玉女痴男」原班人馬再度合作
蠱惑仔放暑假

獻給年青人的眞摯電影
名曲廿六首聽出耳油
呢班學生哥成日講拍拖週時唔得閒功課認眞喎
全是蠱惑仔計仔亂咁駛專門滾女人呢趟好大劑
★LOLLIPOP
★RIP IT UP
★I CAN'T HELP FALLING IN LOVE WITH YOU
★WHY
★ALL SHOOK UP
★POETRY IN MOTION
★JOHNNY B. GOODE
★LONG TALL SALLY
★TUTTI-FRUTTI
★LOVE ME TENDER
★LA BAMBA
★DONNA
★LOVE IS A MANY SPLENDORED THING
★TEDDY BEAR
★SHAKE, RATTLE & ROLL
★REBEL ROUSER
★DON'T BE CRUEL
★PATRICIA
★TO KNOW HIM IS TO LOVE HIM
★TELL LAURA I LOVE HER
★DANCE WITH ME
★DEVIL OR ANGEL
★THREE COINS IN THE FOUNTAIN
★DEDICATED TO THE ONE I LOVE
★LITTLE DARLIN'
★COME SOFTLY TO ME
兒童不宜
Hot Bubblegum

新都 快樂 新樂 富都 寶石 京華
滿
新都日夜六場
加午夜場
週末更擠 訂座從速
小樓電影進一步掀起高潮！
十八姑娘 瑪蓮妮姬莉芙．野性娃娃 愛絲德慕莎 四大艷星傑作
金髮美人 彭美拉史丹福．意大利尤物 嘉蓮金庇亞 狄龍騎人貢獻
SATAN'S SISTERS
兒童不宜觀看
小樓春色濃艷幽香說不完道不盡！
小家碧一 王導演：謝西法蘭高 更迷人新巨作
最高享受！ 銷魂蝕骨美的世界視覺 肉光緻緻 入眼春濃 如痴如醉 妙着無窮
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

明珠 普慶
大笑特笑！
座訂前提請敬場五天今
男主角：本年度康城電影節最佳 尤高當拿斯 領銜主演
★你從未聽過的劇情！
★你從未見過的人物！
巨片！怪誕狂笑 妙絕人寰 聯美公司
United Artists
BIRDS OF A FEATHER (LA CAGE AUX FOLLES) 兒童不宜



鳳鳥假
賠得有巴下甩笑，盡不講篇連事趣！
磨多事好嫁婚論女兒小
雜成料笑家親探父岳準
特麗七彩
親家奶奶，竟是彪形大漢，有冇搞錯？
候任外父，冠冕堂皇紳士，是真是假？
行奇人奇事奇的大都市！
大會演！空前盛才 全部喜劇天 卡莉摩妮 米高斯洛 米高哥拉賓

百分之百瘋狂幻想喜劇！
THE INCREDIBLE SHRINKING WOMAN
家婆老水縮
碧麗宮
放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
大導演 祖士咸馬治 最佳傑作
包你笑足九十分鐘！
水縮會就水香錯搽！
縮咗水——陣狂風亂吹（飄去）！
縮咗水——仔女見唔到佢（揾佢）！
環球公司出品 新藝城國際公司榮譽發行
老婆愈縮愈細，矮過三吋公仔，仔女唔知點算，老公話冇眼睇
男主角〔逢場作戲〕汀羅哥士理查 主演
女主角〔五晚九朝〕蓮譚莉李 領銜主演

筲箕灣道407至409號

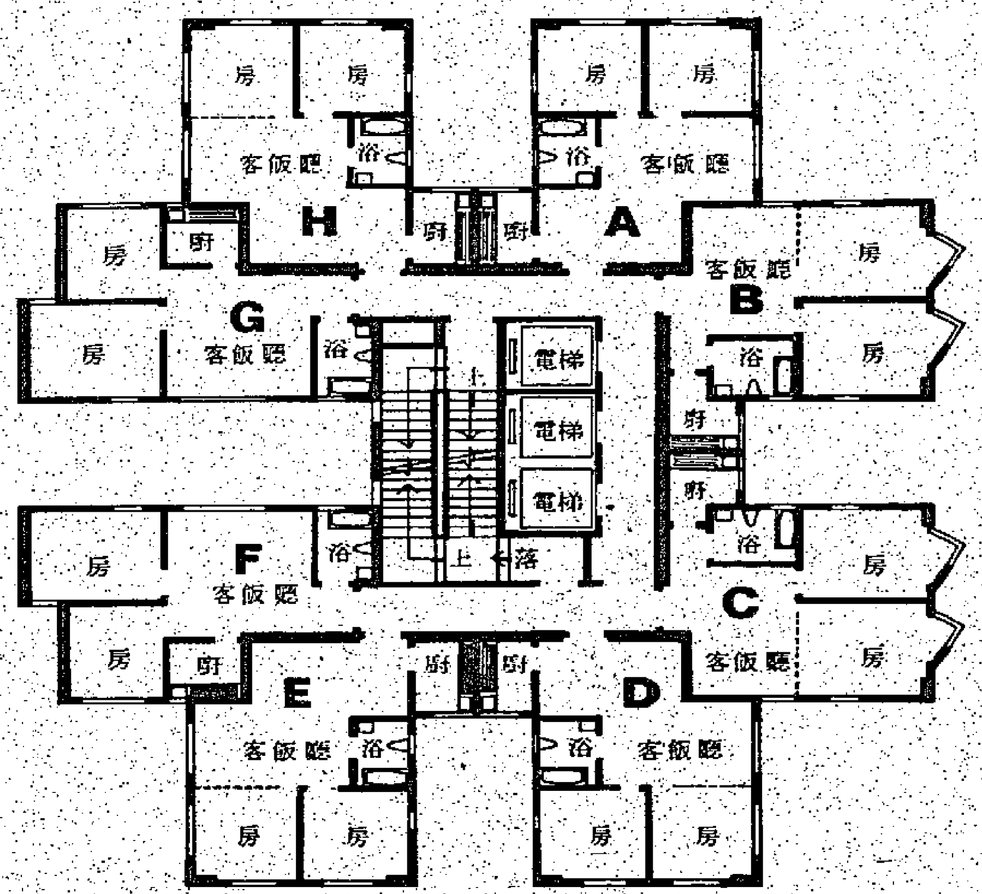
筲箕灣中心

第一期
開始預售

約82年12月完成

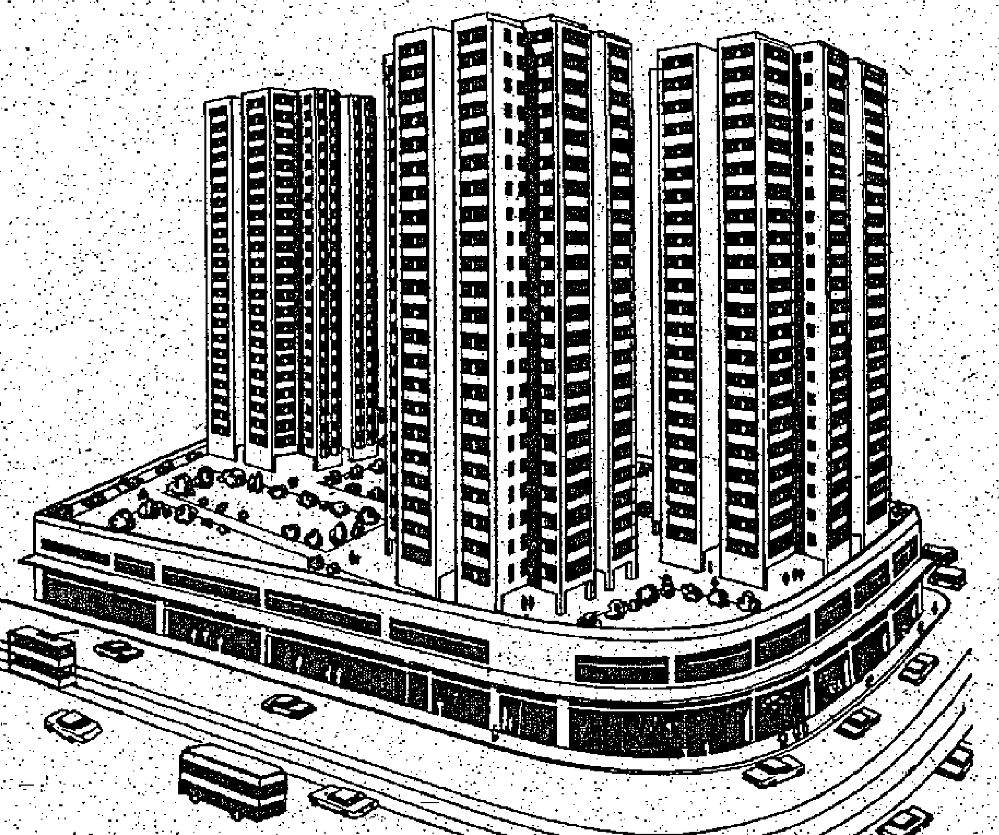
首期5%
住宅每呎九百二十餘元
兩廳兩房：三十五萬餘元起

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈
乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統



地下商場：二十二萬餘元起

自動扶手電梯　中央冷氣系統
鋁質橱窗　美術天花
購物中心　富麗堂煌



地盤電話：5-694874

怡華置業有限公司
香港雪廠街10號新顯利大厦97室
電話：五・二二九一六二至五(四線)

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五・二五三〇〇一(十線)

啓明建業有限公司
香港中環遮打道太古大厦一五三九室
電話：五・二五〇六三〇 五・二三五五八〇

合時置業有限公司
香港中環遮打道太古大厦一五四一室
電話：五・二二六八一九 五・二二六七一一

歡迎參觀
地盤示範單位

金安大廈

屯門青山公路一五一地段

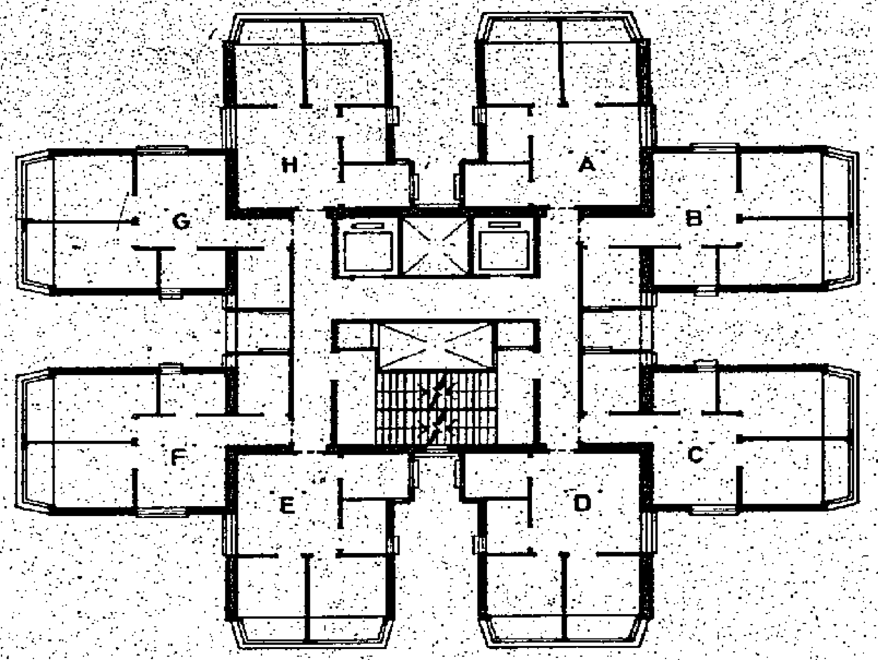
旺舖十三萬起
洋樓廿四萬起

雙梗房洋樓六分柚木靚地板
浴室安裝來路潔具瓷磚到陣
廳房鋁窗厨房鋼精星盆厨柜
電器暗綫暗掣安防盜對講機

屯門新興商業住宅中心工廠林立居民廣衆
毗鄰公園新邨四通八達環景優美居住舒適
商場旺舖百業雲集飲食購物娛樂市面繁榮

鷹君有限公司
香港干諾道中30號7樓
電話：5-257351-9
地盤售樓處：12-804511

富豪酒店集團
香港中環德輔道中121號20樓
電話：5-420264



鳴謝

本公司灣仔分店於昨日開幕　荷蒙
官紳名流　殷商僑領
各界友好　同業先進　登報聯賀，光臨指導，
寵賜多珍，高誼隆情，衷心銘感，惟恐
款待欠週，謹衷歉意，尚乞諒察　並申
謝忱

永安有限公司董事局仝人謹啟

謹訂於一九八一年六月二十日(星期六)
為本行西灣河分行開幕敬備酒會
恭候
光臨指導(恕柬不週)

南洋商業銀行敬約

酒會時間：上午十時至十二時
酒會地點：香港筲箕灣道六十三號
電　　話：五—六七〇三一五

大華國貨公司

夏季大減价

最新運到大批男、女、童時款服裝。取價公道，歡迎參觀選購。

繼續辦理電視機、電風扇、香港買單，國內取貨服務。

香港皇后大道中92—104號　電話：5-241051-6

鳴謝

本酒店昨日隆重開幕　賀蒙
駐港英軍總司令卓保邦少將蒞臨揭幕剪綵，
各界友好　同業先進光臨指導，冠蓋雲集，
濟濟一堂，極一時之盛。
高誼隆情　藉此聊表
謝忱

香格里拉大酒店　董事局
全人　謹啟

本港新聞

憲報公布法案六月十九以後
新入伙住宅樓宇
可豁免租務管制
下週三提立法局如通過即付諸實施
每兩年加租額准加百分三十

（港訊）一九八一年業主與住客（綜合）（修訂）法案昨日在政府憲報公佈，法案內載有對戰後住宅樓宇租金管制的建議。

該法案會在下星期三（六月廿四日）提交立法局研究。

政府發言人說：當局經研究業主與住客（綜合）條例檢討委員會報告書後，在五月八日宣佈多項建議，若此項修訂法案獲立法局通過，便可以將此等建議付諸實行。

「此外，該法案會提出若干項由檢討委員會建議的修訂。」

發言人解釋，主要的建議是將該條例的第二部自現行有效期在一九八一年十二月十八日屆滿後，再延長兩年。

他重申，雖然政府原則上同意檢討委員會的建議，謂應逐步撤銷租金管制，但認爲採取任何重要步驟去逐步撤銷租金管制，現在實非其時。

「因此，當局決定將目前戰後住宅樓宇的保障制度應予保留，而該法案現將第二部的管制延至一九八三年十二月十八日，爲繼續包括在該條例第二部內的人士，繼續提供租住權的保障。」

若立法局批准此等建議，以下樓宇會獲得豁免，不受該條例第二部的管制：

＊在一九八一年六月十九日或以後首次獲發出入伙紙的樓宇；

＊現時應課差餉租值在八萬元或以上的樓宇，由一九八一年十二月十八日以後起生效；

＊現時應課差餉租值在六萬元或以上的樓宇，由一九八二年十二月十八日以後起生效。

發言人解釋：實行此等豁免，目的是鼓勵發展商建造更多單位，投入樓宇租賃市場，並促使業主將樓宇出租，而非將樓宇空置。希望出租樓宇供應因此而增加，可以對租金波動有穩定作用。當局強調此等豁免是以應課差餉租值決定，而非以樓宇的現行租金水平而定。

他說，因爲應課差餉租值在八萬元或以上而獲豁免的樓宇，業主在一九八一年十二月十八日以後始能發出終止通知，而規定最少要有六個月通知。因此，大部份此等樓宇的住客會繼續享有租住權的保障，最快亦會到一九八二年五月爲止。

該法案亦處理包括兩個或以上居住單位而合計應課差餉租值在八萬元（由一九八二年十二月起六萬元）或以上的合一租約。

發言人說：「在此等情況下，豁免會依照各個別單位的應課差餉租值而定，而非所有單位的總應課差餉租值而定。」

「因此，應課差餉租值在特定的限額以下的個別單位會繼續享有該條例第二部的保障，而不論其屬於個別租約，或是屬於包括有多個居住單位租約的一部份。」

豪華住宅分兩階段豁免管制

如購入不交吉樓宇
未滿一年不准收樓
終止租約通知．最短爲六個月

他又說，法案准許每兩年的最高加租額由百分之二十一加至百分之三十，但他指出這是可獲准的最高限額，若現行租金已超過「市場租值」百分之六十二點五，則獲准的加租數目會低於百分之三十。

除主要條文外，該法案亦載有檢討委員會提出的三項建議，爲現有住客提供更佳保障的。目前，法庭發出的收樓令要在發出日起三個月內生效。檢討委員會建議，爲使受影響住客有更多時間作其他安排，可以推緩收樓令的期限，應延至六個月。當局已接納此項建議，並在法案內加入所需條文。

法案另一項條文建議，任何人士如購入不交吉樓宇，則法庭不會發出命令，准許在購入後未滿一年收樓。

發言人說：「預料此項新條文不會嚴重影響真正找尋樓宇居住的人士，但現有住客的租住權則會有多一重保障。」

「此外，獲豁免樓宇重建時無最低限度撥遷通知的現行條文會撤銷，因此，不論業主收樓的理由如何，將會劃一規定最少給予六個月的租約通知。

至於業主與住客達成加租協議，法案亦建議將需要向差餉物業估價署署長呈交的期限放寬。

發言人解釋：「目前條文准予業主與住客可以協議任何加租額，而毋須獲得差餉物業估價署署長的事先批准，只要通知該署署長便可。但限定需要在加租生效起一個月內提出通知。

「如鼓勵業主與住客更佳地利用這項安排，故建議可以在加租生效日六個月前及一個月後的期間內作出通知。」

法案的另一項建議是有關對不受租金管制樓宇提出終止租約的最低通知規定。發言人說：「根據現行規定，終止住宅及商業租約的最短通知期限分別爲十二個月及六個月，該法例建議不論終止住宅或商業租約通知期限一律訂爲六個月。」

發言人說，與香港平民屋宇有限公司簽訂的租約將不受該條例的第二部管制。

他總括地說，無可避免地租務管制法例相當複雜，任何人士對其本身的情況有所懷疑者，應徵求律師的意見，或與其區內民政處，理民府或差餉物業估價署的租務主任聯絡。

美國日本加拿大法國瑞士等國
僑居本港外國僑民
反對放寬豪宅租管
分函港府首長．表達反對意見

（特訊）反對一九八一年業主與住客法案最烈的美國商會認爲：如果豪華住宅若撤銷租管，該會會員公司可能要取消七百分租約，甚至會撤離香港，如此，本港數以千計的經理，文員，秘書和高級職員，便可能會在外商公司的裁員計劃中遭到偏解，此連帶香港的商業基本結構亦會受到影響。

該會決定在本季立法局會議完畢前（七月三十日），盡最後之努力去反對此法案，已於五月廿七日分別致函港督、布政司、財政司、房屋司、經濟事務司、差餉物業估價處長、註冊總署署長和兩局議員，而居港之日本、加拿大、法國、瑞士等國僑民亦先後加入該會此次行動之行列。

香港美國商會副會長金湯姆表示：今次法案建議應課差餉租值在六萬元或以上的樓宇，在一九八二年十二月十八日後豁免受租金的管制實爲不當者，蓋據該會最近對十四家美資公司進行的調查，發覺有六百廿二個他們租賃的單位將列入豁免管制之列，並估計全港全部二千五百個單位的五分之三，均由美商會會員租下者。

該會同意在市場力量趨於正常的情況下撤銷租管，但不幸市場力量至今仍得不到平衡。

小商人及專業人協會亦發表聲明，極力反對政府放寬租管，認爲此舉將嚴重影響三十萬香港家庭。

聲明中更對美國總商會之反對行動表示絕對支持。

協會發言人強調：他們對政府今次如此缺乏敏感眼光之決定，極感失望。

政府在其放寬租管報告書中指出於八五年，將會有一次影響四十萬個住宅的供應短缺，故此必需現在立法以穩定租金，防止通脹及商人之謀取暴利。

發言人強調，「但在政府未作出任何折衷辦法之前，我們必須對任何委員會及任何影響租金及物業發展的決定。」（穀）

證券事務監察委會
擴大委會成員人數
採取合理步驟保障投資人士利益

（港訊）一項增加證券事務監察委員會成員數目的法案將於下星期三提交立法局研究。

目前，該委員會的成員包括證券監理專員，公司註冊署署長，及另外五名由港督委任的委員。

昨日在政府憲報發表的一九八一年證券（修訂）法案，目的是刪除有關委任委員數目的限制。

證券事務監察委員會的工作包括：

＊向財政司提供有關證券事務的意見；

＊採取一切合理步驟以保障投資者或有意投資證券人士的利益；

＊確保證券的條例及其法例規例得到遵守；

＊促進及鼓勵香港證券交易所聯會會員的正確操守。

政府發言人說，由於股票市場的發展，委員會能有較廣泛的代表以包括證券界及有關方面人士，相當適當。

他又說：擴大委員會席位，不但使委員會獲得更多有經驗及專門知識的人材，並可確保有關證券市場複雜事項的互相考慮，而不同的利益，亦可得到充份的保障。

至於增委委員之人選，則有待該法案通過後才作出決定。

港督明日
返英渡假
八月返港

（特訊）港督麥理浩爵士及夫人，將於明日回英渡假，至八月中始返港。

港督將乘英航BA二〇班機前往倫敦。該班機預定離港時間爲晚上九時。

港督離港期間，姬達爵士將任署理港督。（綺）

地產商人評論租管條例
認爲放寬合理
刺激地產市道更有信心發展
放寬豪宅租管不應津貼商人

（特訊）香港建築商會會長何世柱表示：原則上贊成租金管制條例，但如果放寬後業主瘋狂加租，政府應加以干預，否則住客的負擔將更加重。

何世柱又指出，未宣佈放寬租金管制前，事實上是有很多空置樓宇，業主多因覺得租金受到管制，利潤不多，而將樓宇擱置，所以放寬租管條例可緩和樓宇短缺情況。

然而，他認爲，新租管條例內將建議通知收樓的時間由十二個月減爲六個月，這點可能令到部份住客因得不到充份時間找尋地方而感到困難。

新城市國際有限公司董事陳鉅源表示：在高利息貸款情況下，實有將限制提高的必要，以便這些小業主能適應通脹及負擔息口，此外對於正找尋樓宇之租客，也可能因此而得到較低的起點租金。

他也同意豁免管制高尚住宅樓宇，因爲港府沒有理由津貼該等有能力負担較高租金的人士。

新世界發展公司總經理鄭裕彤表示目前通貨膨脹率已不止百分之三十，故此百分之三十的增幅是很合理的。

鄭裕彤指出，居住豪華樓宇的住客根本已有心理準備，不可能要住豪華住宅而付廉宜的租金，但至於外商會否因豪華樓宇租金昂貴而裹足不前，放棄來港投資，將不會有太大影響，原因是全世界各地大都會豪華住宅樓宇的租金都是昂貴的，香港實無理由爲要特別廉宜。

太古集團財務部經理柏德遜則認爲昨日公佈的租務管制法案對本港地產市場的發展前景，將不會構成特別性或嚴重性的打擊和影響。

他對昨日公佈的新法案其中一項規定今年六月十九日或以後落成的新建樓宇將不受租務管制法案規限表示歡迎。

柏氏認爲那將鼓勵地產商投資建築發展，爲港人提供更多的住宅樓宇，同時可提供更多的就業機會，有利本港的經濟發展。（殷）

小評
全面檢討教育制度

港府終於間接承認了本港教育制度是失敗的，現已撥欵百萬，聘請一個由四位知名外籍教育家組成的顧問團，全面檢討香港的教育制度。

香港的教育制度變化多端，令人無所適從，最可惜的是始終未能找出正確的方針，無怪爲人所詬病。

全面檢討教育制度有其必要，事實上，港督麥理浩爵士在一九七八年十月發表施政報告時，已經宣佈過港府將會進行此項檢討。不過，這項計劃實現的時候，已是三年後的事。在這三年期間，當局不肯承認失敗，教育署專家繼續揮舞他們的「教鞭」，將教師與學生指揮得團團轉，於是有所謂「學能測驗」、「中三淘汰試」、「課程重點考試」等花樣出現，結果仍是在歧路上徘徊。

專家未必了解本港情況

畢竟，政府終於實踐了檢討教育的計劃，值得商榷的是，完全信賴外國學者提供的意見，到底是否適合？顧問團對本港教育情況並不熟悉，依照程序，四位學者只有兩星期時間與本港學生、家長、學術團體、教師及港府人員等接觸，聽取意見，藉此了解本港的情況，短短的兩週時間，很難有深切的了解。

香港情況特殊，與其他地區有所不同，最顯著的就是有中文課程輕重的問題，決非外國專家所能體會。最了解香港教育的莫如本港的教育界人士與有關團體，當局在參考專家的建議時，還須以本港人士的意見爲本。

囍

謹定公曆一九八一年六月二十日（農曆辛酉年五月十九日）（星期六）下午二時爲小兒頌仁 三女瑤嶽 在美國三藩市添普浸信會TEMPLE BAPTIST CHURCH舉行結婚典禮

謹此敬告

諸親友

承慈命 陳伯納 凌金園

余 趙淑貞 敬啓

囍

謹訂於一九八一年六月二十日（農曆辛酉年五月十九日）（星期六）下午二時爲三男德剛 幼女愛麗 在加拿大多倫多市以馬內利浸信會舉行結婚典禮隨赴歐洲蜜月旅行謹此敬告

諸親友

梁鴻志（布）梁劉英娥

王昆五（新吾）王汪潤生 謹啓

開業啓事

本公司貨倉經營貨物倉貯業務，現謹定於一九八一年六月廿二日（星期一）開業，歡迎同業先進各界友好垂顧指導。

（不舉行儀式婉辭花籃）

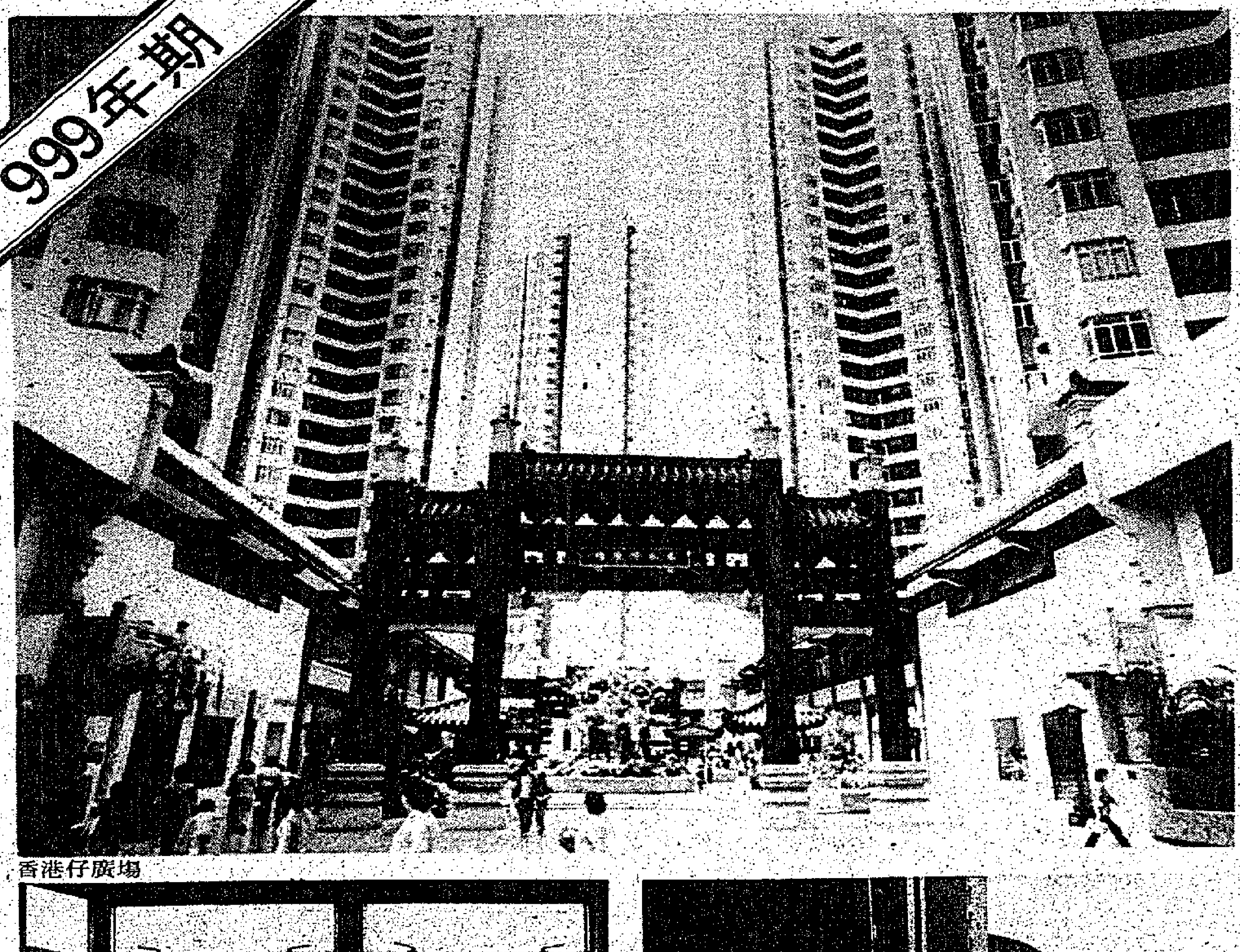
金河企業有限公司謹啓

寫字樓：香港干諾道西21－24號海景商業大廈一壹〇四室

電話：五－四二〇一〇〇

倉址：青衣島青衣大橋右邊海傍65號地段

電話：一二－四五四五三四・四五五九四九・四五四三四七



香港仔廣場

凸窗設計，視野廣闊，光線充足

平台花園

香港仔中心

最後一期住宅單位，
將於明年初入伙。

香港仔隧道將於本年底通車，無論自駕汽車或乘搭公共汽車來往港島，九龍及新界各地均暢通無阻。

首期半成

五個月內免供免息，入伙前亦免息。

每呎僅售$783元起

置業安居，買樓保值，香港仔中心是你最佳的選擇

單位面積由500餘呎至655呎；間格方正整齊，精心設計，
每戶均爲三面單邊並設有凸窗向外，視野廣闊，光線充足；
設備實用齊全，入伙時無須裝修。

洽購處：
和記地產代理有限公司
香港夏慤道和記大廈23樓（22字）
電話：5-213241-9
香港仔中心L座海瑩閣地下售樓處
電話：5-544177（星期六、日照常辦公）

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY
ABERDEEN CENTRE

本港新聞

屯門公路昨晚兩車相撞
客貨車成廢鐵
四人受傷一人情況危殆

（特訊）屯門公路昨日傍晚發生車禍，一部客貨車與另一輛貨車迎頭相撞，兩車共三男一女受傷，全部送院救治，其中女子傷勢嚴重。

意外發生於昨日傍晚六時，一輛編號CJ九×六，車身印有「彩生燒味店」字樣的客貨車，沿屯門公路向九龍方面行駛，途經掃管笏對開時，突然失去控制，與迎面而來的一輛兩噸貨車相撞，兩車毀爛不堪，玻璃盡碎，客貨車被撞至不成車型，車上一男一女被夾於車內，消防員到場需用鐵鉗將車門撬開始能將之救出。而貨車由於滿載發泡膠及綿紗，出事後貨物全散佈路面，而車上兩名男子亦當場浴血，同被送院救治。三名男傷者曾冠得，廿七歲，盧子姍，廿一歲，劉建輝，廿一歲，情況「欠佳」，另一名女傷者姓鄭，廿一歲，情況「危殆」。（合）

圖示：屯門公路掃管笏昨日傍晚兩車迎頭相撞，四人重傷，其中一車撞至損毀不堪。（本報記者攝）

探員市民等六男女
涉嫌偷警方文件
分別加控三項罪

（新亞社訊）三名現役探員，一名演員，一名推銷員及一名家庭主婦，涉嫌與其他不知名人士，在過去三年半來，串謀偷竊警務處文件及刑事檔案等一案，昨再解西區裁判署提訊，主控當庭請准法官將檢控六名被告之原有控罪紀錄在案，暫不審訊，而另分別加控各被告三項罪名，及申請該三項罪名一案，押候至七月九日，轉解維多利亞地方法院審訊，爲甄德華法官批准，六名被告均暫無需答辯，第一至第三被告三人，各准以三萬元（現金人事各半），第四被告准以現金一萬元，第五被告准以現金二千元，第六被告准以現金五千元，分別保釋外出候審，但五人在外候訊期間，第一、二、四及五被告四人，每日須到所居就近警署報到一次，而第三被告則每日須到所居就近警署報到兩次，且要交出所有旅行證件，由法庭保管，另六名被告每人要自簽一百元，作爲首罪之象徵式保釋條件候審。

被告六人：（一）黎廣培，卅八歲，現役探員；（二）鄺紹權，卅八歲，現役探員；（三）劉賓通，又名劉虫，廿八歲，臨時演員；（四）謝金元，卅七歲，現役探員；（五）甄珍，四十七歲，家庭主婦；（六）莫健文，卅五歲，推銷員，原同被控一項串謀罪，指六人於一九七八年至一九八一年期間，在本港地區，與其他不知名人等，串謀偷竊皇家香港警務處一些文件，表格及刑事檔案等物件（這項罪名紀錄在案，暫不審訊）。

昨日分別加控六名被告之三項罪名如下：（一）控第一至四及第六被告五人，於一九七八年一月至八一年六月期間，在本港地區，與其他不知名人士，串謀使第一、第二及第四被告三人，不執行其本身應有之警員職責，將一些指紋及刑事檔案移走；（二）同控上述被告五人，於同期間在本港地區，從皇家香港警務處保管下之一些指紋及刑事檔案移走，意圖妨礙司法公正；（三）單控第五被告一人，於今年一月廿九日，在九龍紅磡利工街三號九樓，不忠實接收一批文件，而明知或相信該批文件是偷來的。

港府任免令
麥基保、潘永祥、華爾加、黃頌顯、李夫續任商品交易委會委員、鄧蓮如任土地供應特別委會主席。

（特訊）憲報發表任免令一束如下：（一）本年六月二日起，祁理士離港期中，黎守律署理律政司；（二）六月六日起，簡能離港期中，陳華碩署理監獄署長，（三）六月八日起，會茂樞免任首席助理銓叙司，遺缺由賀理接替；（四）六月十一日起，羅弼時休假期中，赫健士署理首席按察司；（五）六月十三日起，簡能回任後，陳華碩免署理監獄署長。（六）六月十五日起，歐禮士免任首席助理銓叙司，遺缺由鄧樂能接替。（七）六月十六日起，祁理士回任後，黎守律免署理律政司。（八）六月十五日起至七月卅一日止，吉定時及梅恩任高等法院審判專員。（九）六月五日起，周梁淑怡免任審判顧問，郭志權則由六月十日起免任該職。（十）五月廿五日起，地院法官祁以德兼任土地審裁官。（十一）五月廿日起至一九八三年五月十九日止，麥基保，潘永祥，華爾加，黃頌顯，李夫續任商品交易委員會委員，任期兩年，同時，證券委會主席任該會主席，而證券委員會之委員，則任該委員其餘委員。（十二）六月一日起至明年五月卅一日止，鄧蓮如任土地供應特別委員會主席，白朗，蘇偉譯，葉謀遵，民政司，環境司，新界政務司，經濟司，房屋司，差餉物業估價署署長，新界拓展署署長，首席助理府財政司（一）則任委員，助理環境司（七）任秘書。（十三）六月十九日起，以下各人續任暴力及法律執行傷亡之賠償委會委員，任期兩年，陳佩華，陳雪晶，張健利，蔡惠鐵夫人，徐嘉儉，狄克斯，歐德士，何頤華，高世杰，劉文龍，廖烈正，馬清偉，吳靄絲，伍焯生，黃秉乾，胡禮維，吳伯齡，邱木城，同時，張祖及范世燊亦任該委會委員，任期相同。

業餘划船總會新船
民政司持命名禮

（港訊）民政司黎敦義將於明日，以康樂體育局主席身份，爲香港業餘划船總會新近購置之划艇主持命名典禮。儀式將於是日中午在深水灣駁波洲舉行。

該艘划艇長約十四米，是由戴麟趾爵士基金撥出逾二萬元購置，並獲准以戴麟趾爵士爲船名。

戴麟趾爵士基金是於一九七〇年成立，由康樂體育局負責管理。多年來，數以百計的社區團體藉着撥款，得以購買所需康樂器材及推行康樂活動計劃。

擁有這艘特別設計的划艇後，香港業餘划船總會將可更進一步，鼓勵傷殘及健全人士參與划艇活動。過去，該會安排活動需租用船隻。

是日典禮完畢後，隨即舉行下水禮，由香港傷殘人士體育協會會員作划艇示範表演。

好市民 隨時隨地攜帶 身份證

薄荷新地 消暑佳品
創作比賽 兩欵得獎

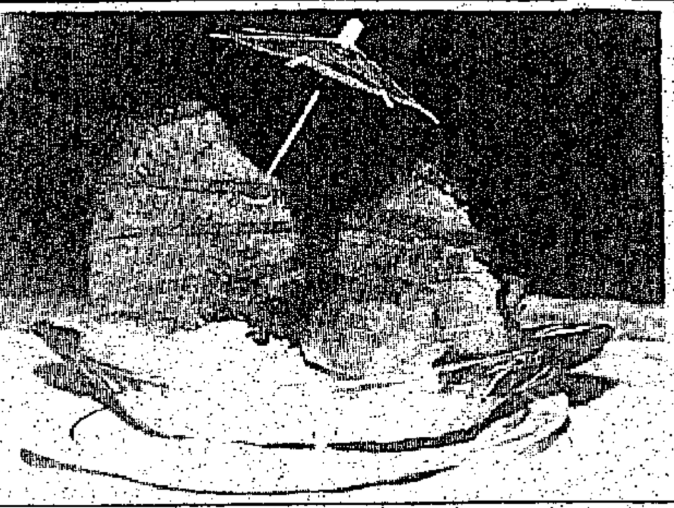
（特訊）夏日消暑，莫如飲番杯冰凍薄荷什飲或新地，一項「薄荷酒新地飲品創作比賽」，昨日在尖沙咀中心舉行決賽，分別選出作品爲「薄荷特飲」及帆船新地」。

「薄荷特飲」是由黃國樑創作，材料包括薄荷酒、七喜、芒果雪糕、楊梅及柑肉。用一個高身透明玻璃杯乘載，加入七喜、薄荷酒、及冰塊，以楊梅及柑肉放在飲品上面，另有一把小型紙傘作裝飾品。

另一款得獎作品「帆船新地」，由許聰藝創作，材料包括西瓜、蜜瓜、薄荷葉、云尼拿雪糕。「帆船新地」最特別地方就是以兩片西瓜作爲帆船的風帆，頗吸引食慾。

參加比賽者尚有飲品組葉志華的「天鵝湖」，周有文的「夏日消涼」。新地組的陳偉文的「夢幻仙境」，余仲賢的「豐年新地」。

是項比賽參加者共四十八位。是次創作比賽已是第三屆舉行，由美心飲食集團與葫蘆牌薄荷酒主辦。（梅）



圖示：最佳新地「帆船新地」清甜可口。（本報記者攝）

過去一週被控僭建寮屋
十七男子罰欵

（港訊）在過去一週內，共有十七名男子因僭建寮屋及非法挖掘官地，分別在觀塘及新蒲崗法庭被判罰欵合共三萬七千元。

各被告的罰欵由一千五百至二千五百元不等。

他們是當房屋署僭建寮屋管制組及警方人員聯合巡邏九龍東部及中部木屋密集地區時被捕的。

與此同時，一名女子因爲在申請公共房屋時向房屋署人員虛報資料，昨日在北九龍法庭被判罰欵一千元。

該名被報稱她及其家人住在平陽新村一間於本年二月遭一場大火焚毀的木屋。

當房屋署人員審查其入住公共房屋的資格時，發現她們在九龍一間私人樓宇內已另有居所，故提出檢控。

囍

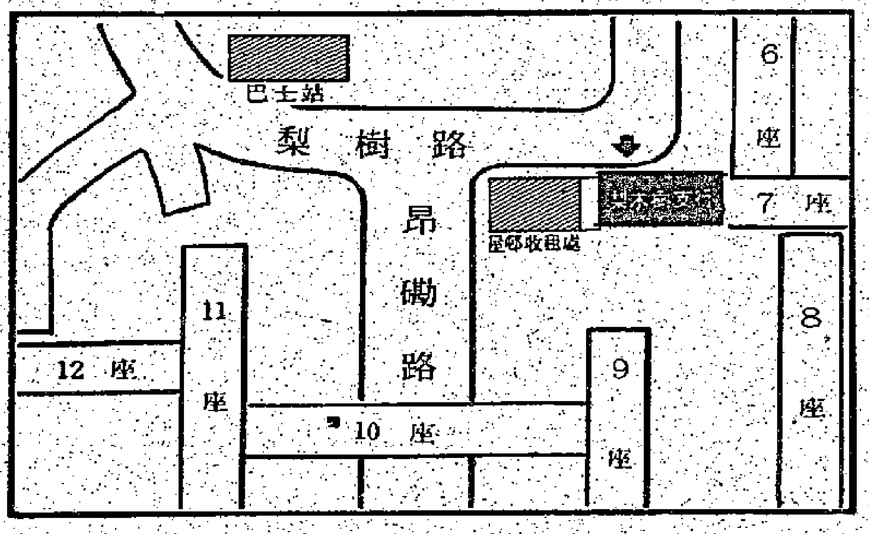
謹訂於中華民國七十年（一九八一年）六月二十日（星期六）下午二時爲長男文凱 次女惠容在美國北卡羅來納州洛麗市長老會教堂舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

黃郭蘭秀
黃熾英
黃文水全 敬啓

多福大廈
尖沙咀漆咸圍1,3號
住宅只餘兩伙
地下旺舖每呎只售$4,480元起
已有入伙紙
益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253001
地盤電話：3-697831

金城銀行
梨木樹支行
六月二十日
（星期六）開幕
（不舉行儀式）
提供一切銀行服務
歡迎街坊惠顧



地址：新界葵涌梨木樹新邨第七座2號
電話：12-285731-3
十三銀行有戶口 · 一本存摺揸在手
電腦操作·服務快捷·港九新界190行處聯綫服務

富豪 BELAIR GARDENS 花園

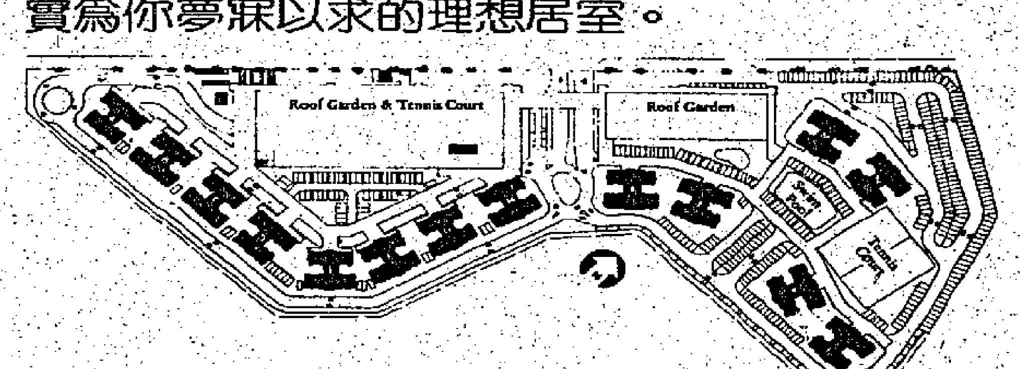
花園圍牆內：你的理想居室·你的渡假勝地·你的社交場所

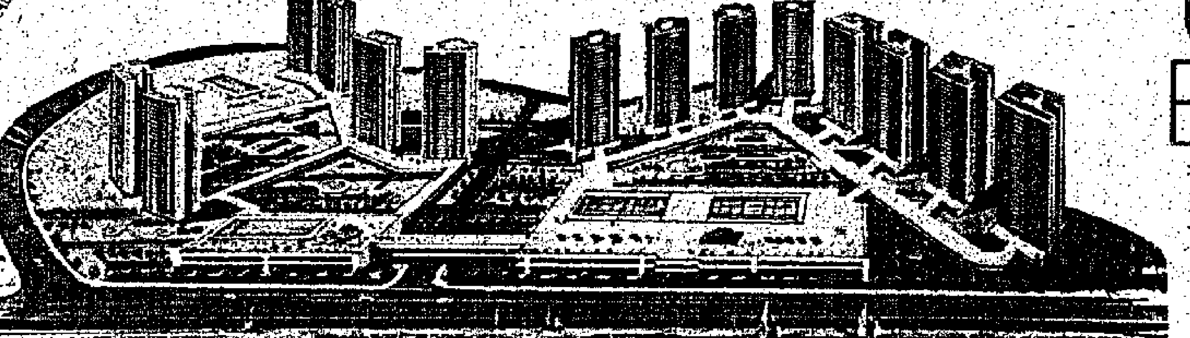
富豪花園自推出E·F座以來，反應熱烈，
現特推出G·H座以供各位選購。

前臨城門河，
背倚風水山，
永無阻隔，

富豪花園環山抱海，風水地運極佳，
環境寧靜幽雅；設計新穎的室內間格寬敞開朗，
面積由九百多呎至二千五百多呎，
多款不同以迎合你的獨特需求。
室內各項設備，由廳房以至浴室、廚房
富麗堂煌全部爲閣下的舒適享受而設計；
實爲你夢寐以求的理想居室。

三十多萬呎花園休憩場地內並有多項先進的
康樂運動設備，它是你居所戶外的渡假勝地。
在花園圍牆內有單車專道，讓你沿河畔暢遊，
有園林樹蔭讓你散步溜躂或靜心閱讀休憩；
更有經驗豐富的專人教導打壁球、網球、
游泳，改進你的技術，增添戶外運動樂趣；
利用健身設備、桑拿浴以舒整日疲勞。





閣下居住於富豪花園，從多方面角度看
來都像擁有一個私人的鄉村俱樂部，
特別爲追求現代舒適生活
的成功人仕而設。

第二期82年入伙
首期只付5%
每方呎由$705起

富豪花園每單位皆可獲配私家車位，
更有豪華冷氣專線巴士接送住客來往鄰近
之地鐵站、沙田市中心區等，加上
沙田新城市設計周密的交通網與及
通暢無阻的獅子山隧道促使來往九龍市區
交通更爲方便

華懋物業有限公司
香港中環雪廠街22號樂成行9字樓 電話：5-258251
地盤售樓處電話：12-619662 假日照常

灘萬日本料理

開幕誌慶

香格里拉大酒店 敬賀

香格里拉大酒店 九龍正義道四號 電話：三—七二壹二壹一壹

本港新聞

港九新界地盤頻頻出事
工業意外 釀兩死四傷
葵涌碼頭貨櫃傾側壓傷兩工人 一人夾於兩貨櫃中間頭爆身亡

（特訊）港九、新界昨日先後發生四宗工業意外，釀成兩死四傷慘劇。勞工處人員已就四宗意外分別進行調查。

較為嚴重一宗發生在新界葵涌貨櫃碼頭內，一部跨式吊機在運送一個貨櫃時，疑因吊鈎鬆脫，貨櫃突然傾側，擊傷兩名正在船上工作之工人，重傷昏迷，其中一人送院後證實不治。

死者陳錦明，廿五歲，傷者龐錦蓀，三十歲，需留院治療，情況「欠佳」。

意外現場為貨櫃碼頭內之第四號碼頭；泊有一艘正在上貨的蔡聯貨櫃船，據悉：昨午一時廿一分，兩名分別姓陳及姓龐的工人站在船上之貨櫃頂上，指示跨式吊機控制員將貨櫃送至船上之正確位置。

意外發生時，一個貨櫃正由吊機運至船上空，準備卸下，突然，可能由於抓著貨櫃四個角之吊鈎，其中一個鬆脫，整個貨櫃失去平衡，左搖右擺。陳、龐兩人走避不及，被貨櫃撞傷。姓陳工人遭傾側之貨櫃撞倒後，被拋開數呎頭部撞向另一貨櫃，被兩個貨櫃夾在中間，當場頭顱爆裂，昏迷不醒。

碼頭工人見狀，立即報警，召救護車將兩傷者送往瑪嘉烈醫院急救，惜姓陳工人於送抵醫院時，已因傷重不治，另外姓龐工人經急救後，留院治療。

死者陳錦明，寶安人，數年前始由鄉間來港，寄住於深水埗基隆街一零二號A三樓兄長家中，其兄任職建築工人，已婚，鄉間還有父親及一弟。據死者兄長陳錦燊稱：死者半年前才進入葵涌貨櫃碼頭內任搬運工人，月薪三千餘元。他們兩兄弟原打算今日一同返鄉探望老父及幼弟，豈料其弟臨行前一日突然遭遇意外喪生。

堅尼地城建築地盤 工人高空墮下斃命
東京街地盤男子跌落沉箱受傷

在昨日上午，已先後發生兩宗工業意外，在西環堅尼地城海傍街四十八至五十八號之翻建新建築地盤，一名上工僅兩天的苦工在高空不慎墮下，當場死亡。

現場建築地盤大廈二十六層高，將達完成階段，昨晨十時十五分，一名建築技工在廿三樓處拆卸一具石屎升降機時不慎滑倒，從廿三樓墮下至八樓平台上，當場頭破死亡。

死者鍾錫輝，廿三歲，在上址營工剛剛兩天。警方及勞工署人員其後到場展開調查。

另一宗一名工人工作時，不慎跌落沉箱井受傷，幸傷勢無大碍。

意外發生於九龍深水埗東京街及長沙灣道交界的一個建築地盤，昨晨十時三十分，傷者失足跌落一個深十二米的沉箱，當場受傷，報警經消防員救出，送瑪嘉烈醫院。傷者林錦華，廿一歲，據說現時情況良好。

圖示：西環海傍昨晨發生工業意外，一名工人從廿九樓（箭咀所指）高處墮下不治。（本報記者攝）

兩工人修渠 觸電綫受傷
龍津道後巷

第四宗發生於九龍城龍津道三號後巷。在昨日下午一時許，兩名工人掘地修渠時，疑因誤觸及地下電綫，兩人突然觸電，大喊一聲，其他在旁工人見狀立即以木條將兩人撥開，並致電報警。

警方到場將兩人送院，醫治後出院，傷者姓顏，廿一歲，另一名傷者姓廖，廿歲，情況「欠佳」，留院醫治。（合）

獨行賊扮顧客 掠去數件金飾
光顧大道東一金行

（特訊）一名男子，昨午一時許在港島皇后大道東一間金行內，乘東主不覺，强搶去二個金鈪，一條手鍊及一個金錶，共值四千多元。

現場為皇后大道東一五〇號地下寶×金行。東主四十八歲，姓蔡。案發時行內只有東主一人。昨日下午一時二十五分，一名男子，進入上址，聲稱買金飾，並着東主取出一批金飾出來觀賞。東主不虞有詐，乃上前招待，將一個金鈪，一條金鍊及一個金錶取出以供對方觀賞。詎料當東主再彎身擬拿取另一金飾時，該男子突然以閃電手法，將取出的金飾全部取去，並即奪門飛步逃走。當事主追出時，匪蹤已杳，調查工作仍在進行中。（合）

中區荷李活道一間字畫公司遇劫，損失一批約值百萬元的字畫，圖為警方人員到場調查。（本報記者攝）

中央警署隔鄰字畫公司竟被封
兩賊賺門拔槍指嚇 劫走價值百萬字畫

（特訊）中區荷李活道中央警署隔鄰一間字畫公司，昨晨遭兩名男子假扮顧客賺門行劫，掠走一批名貴字畫，價值約一百萬元。

案發後，兩名疑匪據報在灣仔洛克道出現，警方人員趕往灣仔兜截，惟未有發現匪蹤。

遇劫的華通公司，位於荷李活道二十二號三樓，東主張鼎臣，六十歲，專門經營古今名人字畫生意。

昨晨十時卅分左右，兩名男子到上址按門鐘，向應門的東主稱要欲選購字畫，張姓東主不虞有詐，開啟門閘讓兩人進入。

豈料兩人入屋後，其中一人即從腰間拔出一柄類似手槍的物體，指嚇東主夫婦，及一名廿九歲僱員，加以綑綁，然後大肆搜掠，掠走數百元現款及一批名貴字畫，然後奪門逃去。

東主鬆綁後撥電報警。由於劫案現場，位於中央警署隔鄰，僅為一條奧卑利街所隔，警方人員迅速抵場，但劫匪亦能在警員抵場前逃去。

被通緝的兩名匪徒，其中一人年約四十歲，五呎七吋高，中等身裁，普通髮型，穿白恤衫，[illegible]色西裝，操流利國語。另一匪徒年約卅歲，五呎五吋高，肥身裁，穿深色服裝。（合）

皇家軍機發現牛頭島有人求救
水警駛入中國領海 救起一百零二難民

（港訊）本港水警昨晨在海上救起一百零二名越南人，他們的船在較早時中國海域的牛頭島對開處沉沒。

前晚，正在作例行巡邏飛行的一架香港皇家空軍輔助隊的飛機，首先發現該批越南人在海面石上，不斷揮手及發出煙訊號求救。

經過與中國當局磋商後，由於當時附近沒有中國船隻之故，便安排本港水警將各人救起。

該批越南人在被救起之前，已經困處石上大約三十六小時。他們的一般情況良好，只有七個小孩——四男三女——因為受到過度的風吹日晒之故，被送往瑪嘉烈醫院留醫。

其他各人已於昨日下午，在中國政府充份合作下，經文錦渡送返中國。

走廊嬉戲衝出欄河 學生墮樓險送一命
為鐵線網所阻幸僅跌傷足踝

（特訊）筲箕灣一名中一學生，昨日下午放學時，在走廊與同學嬉戲，互相追逐，忘形之下，竟衝出欄河，險釀悲劇，幸他由四樓翻墮途中，為二樓設置之鐵絲網所阻，祇輕傷左足踝，誠不幸中之大幸。

傷者名蔡子偉，十三歲，在筲箕灣慈×中學上午部中一E班就讀。昨日下午十二時四十五分，學校放學，學生魚貫步出學校門口。當時蔡在四樓走廊，與同學嬉戲，你追我逐，蔡為了躲避同學，閃身一跳，竟然翻越欄河，欲攀回欄河已來不及，在眾同學驚呼聲中，蔡似箭矢直墮地面。

眼看悲劇快要發生之一剎那，蔡在半途為二樓外面設置之鐵絲網所攔住，發出轟然巨響，驚動在操場正在綵操之紅十字會人員，連忙上前協助及搶救，將蔡救出，報警送院敷藥後，已無大碍出院。

飽受墮樓驚魂之蔡子偉，身上有數處擦傷外，主要為左足踝撞傷，但無大碍，誠屬鴻運。

蔡與父母及兩兄長同住在筲箕灣太祥街太祥樓一號某樓，蔡之家人表示，彼讀書用功但

截查可疑貨車 巡警遇襲受傷
兩名男子傷人後逃去

（特訊）秀茂坪道昨日發生警員遇襲事件，兩名巡警，截查可疑載木板貨車時，與車上兩名男子發生爭執，其中一名警員遭人推倒地上受傷，事後兩男子逃去。

兩名編號分別為七×二一及二五六×號警員，昨日下午五時巡經秀茂坪四十四座附近，發現一輛編號AW五×三號，僅有一批木板之貨車，似有可疑，上前截查車上兩名男子。

四人在言語間，發生爭執，混亂中，一七×二號警員，遭人推倒地上，當場頭及面部負傷。同僚上前扶傷者時，兩名男子趁勢逃去。

事發後，受傷警員送院。警方稍後，查知事件中貨車，為一輛租用車輛，車上木板，似準備用作蓋搭僭建木屋。警方對案情，已展開調查。（合）

犯巨劫案纍纍，疑與劫走三百萬財物被警方通緝的黃志明。

，幸而傷勢並不嚴重，昨天因一時玩耍，樂極忘形，發生了這宗意外，已算吉人天相。（合）

泊統一碼頭出事 小輪撞石壆
事件中幸無人受傷

（特訊）一艘來往中環至荃灣的油麻地渡輪，昨午五時許在統一碼頭對開擬泊岸時，機件發生故障，撞向毗鄰海濱公園的石壆，幸事件中無人受傷。

肇事船隻名「民和號」，來往中環統一碼頭至荃灣碼頭，當時滿載乘客，昨日下午五時三十分，民和號從荃灣碼頭駛抵統一碼頭對開海面時，擬泊入碼頭，詎料機件突然發生故障，船身不受控制，撞向碼頭側的海濱花園的石壆上，船頭輕微損毀，幸而事件中無人受傷。

涉嫌三百萬案 警方發出圖片 緝男子黃志明

（港訊）警方通緝一名男子黃志明，他涉嫌多宗械劫及爆竊案有關，涉及財物總值三百萬元。

黃志明，二十五歲，身高一點六六公尺，身份證號碼D五二四四一一。

黃志明涉嫌與去年十一月八日九龍城太子道四二〇號一珠寶行劫案有關，案中五名持槍劫匪劫去一批金飾約值一百六十萬元，匪徒逃走時與兩名探員相遇發生槍戰，但各匪終於逃脫。

此外，黃志明又涉嫌與過去兩年發生四宗劫案及爆竊案有關，失去之財物總值約一百四十萬。

任何人士知悉黃志明之下落者，請即致電警察熱綫五——二七七七一七七，或與任何警署聯絡。

山東街一宗交通意外 的士失事連撞三車 傷女途人司機損手

（特訊）九龍旺角山東街昨晚發生交通意外，一輛的士撞及一輛小巴後，再撞向路旁兩部汽車，傷及一名女途人，的士司機亦告受傷，事後兩人送院敷治。

在昨晚九時許，一輛的士BY一五×三行經旺角山東街時，不知何故失去控制，突撞向前面一輛小巴BV二××九，然後反彈撞向泊在路旁兩部汽車分別為一部貨車及一部私家車，此際，一名女途人十五歲，閃避不及亦被撞傷頭，身及手部。的士擋風玻璃破碎，司機被碎片割傷。事後，警方到場將傷者送院敷藥，對此宗交通意外已展開調查。（合）

聖類斯校友會夜中學 預科夜班 招生

班別：
（一）港大、倫大高級程度班
（二）中六班
（三）香港高等程度班
（四）中五會考補習班
（五）ACCA會計師班
（六）法律概論（AEB）
（七）實用法律
（八）英文夜中學（理科、文科及商科）

報名：星期一至星期六每日上午九時至下午九時
校址：香港西營盤第三街一七九號 五－四六〇二八 五－四八九九〇五
香港灣仔洛克道二三七號 五－七二〇二五六、五－七二〇四二三

地利亞預科夜班招生

班別：
（一）港大、倫大高級程度班
（二）中六班
（三）香港高等程度班
（四）中五會考補習班

報名：星期一至星期六上午九時至下午九時
校址：九龍美孚新邨百老滙街八十至八十六號（影都戲院斜對面）
電話：三－七四三九三二三 三－七四三九三一四

The British Council 英國文化協會

英語課程

一九八一年度九月份新學期，現已開始接受報名。

本會備有詳細章程，請到軒尼詩道255號2字樓校務處索取，或來電詢問。

電話：5-738815 5-738966

羅榮小號演奏會

霍明珠鋼琴伴奏
祈拉克：D大調組曲
威爾殊：小號及鋼琴奏鳴曲
荷夫漢尼斯：聖格雷哥里禱文
徽特咸：小號雜錦曲
海頓：降E大調協奏曲
浦賽爾：小號組曲
一九八一年六月二十八日
(星期日)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

絃韻歌聲曲藝苑 粵曲演唱會

主理：譚雅文
客串：黃國山，陳淇淮，黃惠貞
司儀：吳碧茜
協理：王漢強
演唱者：
蕭沛然，李英，馮燕君
吳千峰，吳碧茜，尹球
新任劍輝，潘佩璇　珮
一九八一年七月二日
(星期四)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

霍明珠鋼琴演奏會

節目：
史克里亞賓：練習曲三首
舒曼：交响練習曲
巴伯：遠遊，作品二十
巴伯：奏鳴曲，作品二十六
一九八一年七月四日
(星期六)晚上八時
大會堂劇院
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

泛亞交響樂團 成立五週年紀念音樂會

音樂總監：葉惠康
團長：丘建華
首席：褚耀武
客席指揮：張己任
女高音：邱玉蘭
節目
馬水龍："義俠廖添丁"舞劇選曲
序幕
"少女之夢"(選自第二幕)
"旱船之舞"(選自第二幕)
"八家將之舞"(選自第二幕)
馬思聰：山林之歌
江文也：台灣舞曲
意大利歌劇選曲：
普契尼："孤獨，被遺棄"(選自"馬儂拉可斯")
普契尼："人們叫我咪咪"(選自"波希米亞人")
普契尼："當晴朗的一天"(選自"蝴蝶夫人")
普契尼："為了藝術，為了愛情"(選自"托斯卡")
馬斯卡尼："妳知道嗎？媽媽"(選自"鄉村騎士")
浮爾第："呀！夢中情人"(選自"茶花女")
浮爾第："往時再會吧"(選自"茶花女")
一九八一年七月五日（星期日）下午三時及晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

紐約大都會歌劇院 羣星滙演

姬格(Patricia Graig)女高音
客珊(Atarah Hazzan)女高音**鍾安・桂璐(Joann**
鍾安・桂璐(Joann Grillo)女中音
妮達・嘉絲(Nedda Casei)女中音
達・朱瑟比(Enrico Di Giuseppe)男高音
約翰・戴倫鑑(John Darrenkanp)男中音
狄雅士(Justino Diaz)男低音
卡西圖(Nico Castel)男高音
Produced by Arts International (Seoul & New York)
香港管弦樂團
指揮：伊芙・瑰娜(Eve Quelen)
助理指揮：鍾・當麗雯(John Dornemenn)
節目：**七月九日及十二日**
選唱歌劇「卡門」，「紅伶血」，「蝴蝶夫人」之歌曲
七月十日及十一日
選唱歌劇「波希米亞人」，「參孫與達麗拉」「雅依達」之歌曲
(節目及演出者以最後公佈為準)
一九八一年七月九日至十二日
(星期四至星期日)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元、五十元
大會堂票房發售

荷蘭國家芭蕾舞團

藝術總監：盧狄・雲・鄧釋
舞蹈編排：漢斯・雲・曼寧/杜亞・需・薛克
主要舞蹈員：
瑪利亞・雅麗依
羅妮・芘蘭蒂
宋雅・馬姬艾莉
雅麗珊蒂・妮狄絲
夢妮嘉・珊狄
尙妮蒂・樊狄莎
祿克・安邁岳
漢・埃貝拉
格連・法夏
亨尼・朱理晏斯
法朗西斯・冼塞來狄
節目：
七月二十四日 漢馬克拉維慢板、離羣、與君一起、五探戈之舞
七月二十五日 阿波羅、破碎的往事、唐吉珂德雙人舞、最後四曲
七月二十六日 阿波羅、最後四曲、破碎的往事、五探戈之舞
節目內容及參演舞蹈員，均以最後公佈為準
(星期五至星期日)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：十元、二十元、三十元、四十元、五十元
大會堂音樂廳

香港話劇團演出 「太平天國」

原著：陽翰笙
改編及導演：陳有后
助導：林尙武
導演助理：劉小佩
演員(出場序)：
蘇杏璇、劉小佩、陳肇君、陳麗卿、何文蔚、周志輝、區嘉雯、何偉龍、陳有后、林尙武、劉丹、盧偉兒、林聰、傅月美。
一九八一年七月七日至十二日。
七月十四日至十七日，晚上七時卅分。
一九八一年七月十一至十二日，下午二時卅分。
大會堂劇院
門票：十元、十五元
大會堂票房發售

香港中樂團 七月份音樂會

音樂總監：吳大江　吳大江編曲
客席指揮：于粦　彭修文編曲
節目：　于粦編曲
民樂合奏　于粦編曲
慶豐收
採茶歌　符任生編曲
茉莉花
「梁祝」四重奏(選段)　于粦編曲
鋼琴獨奏：劉蘭生
延河暢想曲　于粦編曲
鋼琴獨奏：劉蘭生
夏夜
二胡獨奏：黃安源
新疆之春
高胡獨奏：黃安源
女聲獨唱　女高音：顏添英
烏蘇里江　符任生編曲
漁光懋　辛風、鄒允貞　于粦曲
克拉瑪依　符任之編曲　之　之
男聲獨唱　男中音：鄒允貞
老司機　吳大江編曲
打柴歌　于粦編曲
這還是頭一遭　盧亮輝編曲
一九八一年七月十七日至十九日
(星期五至星期日)晚上八時
大會堂音樂廳
門票：五元、十元、十五元
大會堂票房發售

市政局主辦

本港新聞

學者說中共面對問題多
現不會決定香港前途
八三年表態報導缺乏消息來源值得懷疑
李南雄相信中國體認租約問題待急解決

（特訊）中文大學政治行政系講師李南雄博士表示相信關於香港的前途問題，中國政府目前仍未作出任何的決定。

他說，雖然中國方面也能體認到新界租約問題的解決是急不容緩的，然而面對中美關係問題，四個現代化及最近國內發生的華北大旱災等，香港的前途問題便不能獲得北京高層人士的優先處理。

更重要的是，新界租約問題對於中國及香港雖然同樣是具有特別的重要意義，不過，李博士指出，香港由於是處於被動角色，未能支配中國政府的決定，所以特別緊張，而中國方面對有關問題卻具有支配力量，可說是心中有數，所以顯得有點慢條斯理。

而且，面對其他更重大、牽涉更廣泛的國際性問題，以及其他密切關係本國經濟、民生如四個現代化及動輒關係一、二千萬條生命的華北大旱災等，北京政府的高層人士可說是撥不出時間來考慮香港的前途問題。

日前出版的兩份國際性雜誌、遠東經濟評論及新聞週刊，不約而同報導中共將於三年內表態，宣佈其對香港前途的意向。

對於是項報導是否屬實，李博士表示現階段沒有可能斷言的，因爲新聞週刊並沒有明確地指出消息的來源，事情的可信性便受懷疑。

他說，除非該兩份雜誌能明確的指出消息來源究竟是出自北京政府那個員或部門等，否則該消息便不能作實。

現時香港的經濟發展與廣東等經濟特區有密切關係，此外港穗公路的舖設也是有賴本港經濟的穩定發展，才能使投資及早歸本，因此李博士深信中國政府與香港同樣能體認到新界租約問題的解決是急不容緩的。

租約陰影已導致外資出現不穩
若外資撤走更明顯
可能迫使中國表態
太古財務部經理說港續發展可安外資

可惜中國高層人士因爲認爲自己掌握有關問題的支配力量，以及種種其他的複雜因素，以致遲遲未能作出決定。

目前，由於租約問題的陰影，本港部份外資已出現不穩定，準備撤走資金。李博士指出如果一、兩年後撤走外資的情況更趨明顯，可能會迫使中國政府及早作出明確的決定。

此外，李博士又表示，鄧小平副總理較早時間，曾在口頭上給予有關保證，請香港的投資者放心，不過是一種經濟上的保證，並非政治性的，那是沒有作用的。

而且，他又認爲這種保證只是一般性的，中共對其他國家及華僑亦會經作過相同的保證，香港並沒有獲得優待處理。

太古集團財務部經理德滙則認爲當外資開始出現動搖，有趨向撤走資金時，有關方面的人站出來說幾句話是必須的。

不過，他指出香港方面的表現是否能夠安定投資者的信心也是很重要的。好像新機場及地下鐵路的興建，以及本港其他的投資及發展計劃等，都足以安定外資及投資者的信心。（婉）

港督在傳統蘇格蘭風笛開路下參加民安隊週年晚宴會。

西營盤上環分區計劃大綱
預留土地建地鐵綫
新填地區綜合設施
住宅樓最低三層可作商業用途
符合現代需要減少混亂疑問

（港訊）城市設計委員會昨日，發表西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖（前稱市區重建區域分區制大綱圖則）之修訂項目。

經過修訂之圖則內加上一幅面積約三十二公頃的新填地，作爲「政府，團體及社區」遊憩用地，以及工業用地及貨物裝卸區之用，以便干諾道西一帶之現有設施有新地方可用。

城市設計委員會發言人說：「在該新填地之最主要「政府，團體，社區」設施，是一幅劃作批發市場用途之土地，使現時位於堅尼地城之批發市場，及安泰街之生果批發市場可以遷往。

其他「政府，團體，社區」設施包括附設有巴士總站之渡輪碼頭，廣場，分區消防局，室內運動場，救護車站及社區中心各一，另外約四公頃撥作康樂用途。

發言人稱：「干諾道西一帶之工業用地，由於塡海之故，其前面不再爲海傍，因此該等土地改作商業住宅混合用途。」

「由於失去前述工業用地之故，新塡地將另行保留工業用途地點供一般工業及貨倉用。」

該圖則並包括沿山道及干諾道西興建的高架道路系統。該道路系統東面連接中區，西面連接薄扶林區。

圖則內又包括地下鐵路港島綫之最新路綫，暨三處車站，其中上環車站將地港島綫西面延長部份於一九八五一一八六年投入服務時啓用。

原有草圖之「住宅用地」地點現更改爲「住宅用地（甲類）」地點。這項修訂使住宅樓宇（不論有無地牢）之最低三層具有作爲若干商業用途的權利。在原有的圖則中，僅地牢、地下及一樓可作商業用途。

經修訂之分區計劃大綱草擬圖，可在花園道美利大廈工務司署地政測量處購得，不設色者每幅售價十元，設色者每幅六十元。任何人士如對分區計劃大綱草擬圖之修訂項目提出反對，必須於七月九日之前，以書面向美利大廈工務司署，轉交城市設計委員會秘書收。

梅窩汽車渡輪服務
預約者少首班取消
今晚會否如期開航稍後決定

（特訊）油蔴地小輪公司昨晚取消首班來往九龍與大嶼山梅窩預約租賃汽車輪渡服務。

油蔴地小輪發言人解釋取消原因：預約租賃的汽車不足。

發言人呂超俊表示，由於宣佈試辦這項服務只有數天時間，貨車車主可能趕不及申請領取大嶼山封閉道路通行許可證，故預約者較少。

不過呂氏表示，下週的兩班船租用情況相當使人滿意。租用者以貨車居多。

他相信，這項服務必定會受歡迎。不過目前的通行證手續繁複，希望將來會簡化。

至於今晚一班船是否如期開出，則今日稍遲時始能決定。

該種服務每渡船最少僱運五輛貨車（每輛車長度在三十六呎以內）或十五輛汽車，總收費須達港幣一千五百元，否則由貨車或私家車分配負担，或該公司有權取消僱運服務。

該項服務逢星期五及星期六行走，暫時試辦三個月。

所有利用該輛渡服務的車輛，必先領取大嶼山封閉道路通行許可證。

運輸署近數日收到許多私家車車主詢問申請通行證事宜。該署發言人指出，基本上，該服務是爲方便貨車載運諸如建築材料，日用品及家禽飼料前往梅窩。

「由於大嶼山屬於郊區鄉村地方，道路網簡單，不宜荷負太重，除特別情況外，運輸署不會發給通行證給予私家車」。（言）

國泰勞資凌晨協議
今午服務恢復正常
經九小時談判終和解雙方不透露內容

（特訊）國泰航空公司勞資雙方，今日凌晨達成和解協議。

國泰航空公司總經理米路士的談判向記者表示，該公司航運服務將於今日中午前全面恢復正常。

勞方代表亦表示今日早班人員將準先復工。

勞資雙方經過近九小時長的談判後，終於達成和解協議，會議於深夜十二時結束。

勞資雙方今後會見記者，表示雙方對今次的和解辦法均感滿意，但雙方均不允透露和解條款之內容。

勞資雙方對於今次事件引致外界之不便，表示歉意。

依照職方較早時之決定，今晨早班地勤人員將於十時上返，回復正常工作。

今次糾紛，是職方提出四項改善待遇要求而起。

雙方昨日打破僵局，於下午三時恢復談判，勞方代表休會時向會員宣布有復工可能性，因此雙方極有可能在今次會議上，達成和解協議。

今次會議，資方代表包括剛由英國返港的總經理米路士，會議由下午三時在機場國泰總辦事處大樓舉行，至深夜還未有結果。

談判曾經兩度休會，勞方代表於五時卅分藉機以電話向大衆會員的會員布告過程，表示談判順利及進展良好，而且雙方態度融洽。

同時，勞方代表又通告會員與資方和解的可能性，表示倘若晚上八時前達成協議，則勞方將於即晚十時復工，若要在深夜後才解決，則令晨早班人員須於十時返回崗位工作，顯示出勞方有信心隨時可能與資方達成協議。

不過，職方們未排除談判破裂的可能性，並通告會員倘若談判不成功，將於今日繼續罷工。

職方的罷工行動於昨日下午期滿，職方聲言，將會無限期罷工，直至有滿意結果爲止。

至於機場情況，據民航處發言人指出，飛機升降略受影響，但情況大致保持正常。

另方面，職方搜集的資料顯示，罷工行動的影響，昨日加劇，但貨運有七成受到阻延。

職方又表示自首日罷工以來，會員人數不斷增加，至昨日下五時止，參加罷工的人數，已由一千三百人增至近一千九百，反映出地勤人手更形缺乏。

然而，據現場採訪所得，國泰公司已從中東方面抽調一批人手來港處理地勤工作，而一些來港受訓的海外人員，亦被臨時指派處理櫃檯工作。

另外，登機手續昨日進一步簡化，頭二等的乘客已開始集中處理，在時間方面，大致上處理每名乘客只需五分鐘，比平時的十五至卅分鐘爲快。

昨日國泰宣布取消兩班機，首班是原定於三時十分由曼谷來港的七〇〇號班機，取消原因未明。另一班是七〇三號班機，原定於三時五十分離港赴曼谷。據資方發言人解釋取消原因是乘客過少，於是安排改搭下一班機。

貨運方面，據業內人仕透露：原本由國泰處理的貨運，已暫交由其他航空公司負責。

至於抵港貨物，則由於之人處理，取貨時間大致阻延了一日至日半。（蔡）

45B綫搭客少
九巴取銷行走

（港訊）來往荔枝角與荔景山路之九龍巴士第四十五號B綫，由於搭客少，已決定由明日起取消。

運輸署發言人昨日稱，由於上述路綫取消而受影響之搭客，可改搭目前行走荔枝角與荔景峽及荔景峽與荃灣間之九十及九十一號綫專綫小巴。

該發言人又說，九巴將會在總站處張貼告示通知乘客上述路綫之取消。

香港商船法律
將合成新條例
法案祗適用於遠洋輪船

（港訊）目前包括在多條條例內的香港商船法律，不久後將會綜合成一條新條例，有關法律現正等候立法局批准。

政府發言人說，該項一九八一年商船（安全）法案，經刊登於昨日憲報，目的主要是減少因現有關法律斷續性質所引起的混亂及疑問。

發言人又說，該法案包括有若干改變使現行條例更符合現代需要，並把措辭修改以配合現行措施，但並沒有加入新條文。

該法案只適用於遠洋輪船而並非本港渡船及小船。

法案亦列出有關檢驗客貨輪船，持有根據國際上安全會議發出之證書，及防止意外程序等法定需求的詳情。

法案又規定外國輪船在留港期間所需配置的設備，例如救生及救火器具，以及禁止超額載客。

發言人說，政府會藉機會改善這些條文的措辭，以確保若客輪超額載客時，當局可以採取適當的法律行動。

裁判司條例續修訂
建議提高堂費賠償

（港訊）政府憲報昨日刊登一九八一年裁判司（修訂）（第三號）法案，建議將裁判司處理某些案件的最高罰款額提高。增加的罰款主要適用於以簡易程序處理的可起訴罪案，和裁判司有權判處違例者罰款以代替監禁的案件。

該項修訂法案亦提議將法庭判決的堂費、賠償及具結金額提高，而若干不能根據財扣押令扣押的物品價值額亦提高。

淺水灣巴士專綫
本週日再行實施

（港訊）運輸署提醒各駕車人士，淺水灣道公共交通優先使用道路計劃將於明日如天氣良好時，再行實施。

運輸署發言人表示，專綫計劃於該日下午二時至下午七時實施，有關之淺水灣道介於香島道及黃泥涌峽道迴旋處之淺水灣道向銅鑼灣行走之北行車道。

該計劃實施時，除巴士、小巴及專綫小巴外，所有車輛一律不准使用巴士專綫。

港督稱許民安隊
獲社會感謝尊崇

（特訊）香港對民衆安全服務隊的藍色制服，極之引以爲榮。

港督麥理浩爵士，於昨晚出席民衆安全服務隊週年聯歡晚宴時，作以上表示。

港督指出無論在何種危急的情況下，由颱風，墮山意外，山火，以至預防瘋狗症等，民衆安全服務隊均會於有需要之際到場幫助。

除緊急職務外，民安隊亦協助辦理慈善及康樂活動。

麥理浩爵士說：「服務時專心從事，並有良好表現，民安隊將不斷贏得社會人士的感謝和欽崇。」

目前，民安隊共有成年隊員二千九百九十八人，而少年團員則共有一千五百八十人。兩組隊員的組織正在擴展中，以符合本港目前和將來的需要，尤以應付新界新市鎮的需要爲然。

昨晚出席晚宴者除港督麥理浩外，民安處處長羅保及幹義理亦有參加，場面非常隆重熱鬧。

誠聘同工

突破輔導中心誠聘全職社會工作者，全職或兼職之輔導員。應徵者須爲重生得救，願意事奉之基督徒，年齡在廿四歲或以上，持有認可大學之社會工作或輔導心理學學位，有工作經驗者優先考慮。有意者請親筆以中英文詳列資格、履歷、電話，信主年日，工作經驗，背調人三名連地址（其中一人必須爲教會長執）及近照兩張，寄九龍彌敦道188號三樓突破輔導中心收，約見日期另行通知。

天德聖教社社員週年大會通告

茲訂於一九八一年六月廿一日（星期日）下午六時，在本社禮堂舉行「有限公司第二十屆社員週年大會」。屆時將討論下列事項：（一）省覽本公司一九八零年一月一日至一九八零年十二月三十一日會計年報，及聆聽核數師報告書；（二）敬請核數師。

各社員依時出席參加。會後聚餐，抽獎助興。除分別函行外，特登報週知。

董事長：曾志權
副董事長：冼暖

一九八一年六月十四日

聞

先夫曾公祥蕘府君慟於公曆一九八一年六月十三日下午六時三十分壽終九龍浸會醫院積閏享壽九十有四歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於六月廿日（星期六）正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈奉柩哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻 李獻招 陳氏 沈彩妹 李然英

孝男 令常 媳 梁懿琮　孝女 政英 婿 曾其清
令旭 余志雲　王蘭 李沅芳
鍏波 盧鈫礪　惠蘭 李文盛
令均 蔣巧瑩　美蘭 李作新
令源 楊翠萍　滿蘭 陳金垣
令泉 陸美　秀蘭 韋宏達
梅蘭 李艮作

孝孫 德新 德松 德焜 德掄 德衛 德矅 德平 德剛 德燦 德鋒 德樺 德傑
孝孫女 德珍 德富 德暉 德光 德宜 德珩 德璇 德貞 德敏
孝曾孫 維昌 維明 維駿 維鳴 維漢 維順
孝曾孫女 維玲 維珊 維儀 維雲 維霑

胞妹 帶英 妹夫 古智千

家族繁衍 不盡備錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

聞

先嚴潘公植楠府君經於主曆一九八一年六月十九日（星期五）零時在澳門鏡湖醫院息勞歸主在世寄居九十載遺體奉移澳門鏡湖殯儀館治喪謹定於六月廿一日（星期日）下午一時二十分舉行安息禮拜隨即出殯安葬澳門舊西洋墳場謹此訃

孝男 英賢 媳 譚衍蕭
孫男 赤誠 穩成 安盛 孫媳 周幗英 鄭嘉明 麥瑞雯
孫女 玉馨 僑興 孫婿 曾少洪
曾孫男 健德 曾孫女 慧德 懿德
外曾孫男 曾永恒 外曾孫女 曾穎儀

謹告

治喪處：澳門鏡湖殯儀館 電話：八七八六七

曲江名裔

張公瀾洲先生

岡州世家興學香港領袖僑社翊贊中樞名重朝野道德文章蜚聲海外于中華民國七十年四月廿七日病逝台北老成凋謝痛何如之同人等爲表哀悼爰訂於六月廿一日（星期日）上午十時卅分假座九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓中國文化協會舉行張瀾洲先生追思會凡先生之鄉族親戚故舊門生至希依時蒞臨參加爲盼

發起人
中國文化協會　世界龍岡親義總會　東華三院歷屆總理聯誼會　保良局歷屆總理聯誼會　香港十二高中學校聯誼會　香港公民協會　香港孔聖堂　香港孔聖會　香港中國藝文協會　香港四邑商工總會　香港西南中學校友會　香港同鄉會聯合總會　香港教師會　香港張氏宗親總會　香港港東獅子會　香港龍岡親義總會　港九私立中文學校聯合會　旅港廣東新會縣同鄉會　深水埗文化活動委員會　僑港五邑同鄉聯誼會　僑港新會商會　鐘聲慈善社
（排名以筆劃爲序）

昌生興業有限公司
通告

董事會茲宣佈：本公司持有控制權之股東，向董事會提出通知，曾有財團與彼等接觸，可能引致彼等將持有之本公司股份出售，但亦可能不致成爲事實，但如該項接觸能達成協議，則將導致一項收購本公司其餘股份之建議。

董事會已向有關交易所申請於一九八一年六月二十二日起恢復掛牌買賣，股東在買賣本公司股份時務請注意上述事項，特此通告。

昌生興業有限公司
董事會 謹啓

香港一九八一年六月二十日

機器轉讓聲明

啓者：新界荃灣46C白田壩街七樓安泰工業大廈源記織造廠向由劉章源（以下簡稱轉讓人）獨資經營現同意將在上述樓宇的機器及其他生財用具轉讓與EVERWELL TEXTILE FACTORY LIMITED（以下簡稱承讓人）註册地址爲九龍深水埗白楊街24號地下。

出讓人
承讓人 代表律師陳仲遠律師行

一九八一年六月二十日

永安水火保險有限公司開派股息通告

啓者本公司一九八〇年度股東息定一九八一年六月十九日起開派希各股東携備印鑑惠臨德輔道中廿六號十四樓本公司領取爲荷

永安水火保險有限公司謹啓

一九八一年六月十九日

香港理工學院徵聘

（一）電機工程學系高級講師或講師（電力儀表、計算、電動機理、高壓電力工程學及其他各類電工程學。
（二）工業中心一級工程師
（三）學生輔導處輔導顧問或助理輔導顧問

月薪（港幣）：
高級講師：八九六五元至壹二八三〇元
講師：五壹壹五元至八五壹五元
一級工程師：五壹壹五元至八五壹五元
輔導顧問：五壹壹五元至八五壹五元
助理輔導顧問：叁二五五元至五八六〇元

詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢及索取申請表格

承業主命
貴重物業招標出售

該物業位於九龍尖沙咀海防道53號A地下（又名爲海防道53號地下之一部份），面積約662呎包括同一面積之石屎閣在內，年期爲150年由一八八九年六月二十四日起計。物業之細則及投標手續及章程請向業主律師索取。

業主律師
姚黎李律師事務所
香港聯邦大廈五樓
電話：二壹二三六至八

召開業主會議啓事

一九七零年多層大廈（業主組織法團）條例（第五款第三項）

地址：葵秀路八至十號瑞森工業大廈

茲訂於一九八一年七月十日（星期五）下午三時假座瑞森工業大廈廿一樓C座召開業主會議商討設立管理委員會及有關本大廈一切事宜希各業主屆時出席除分函外特此通告。

召集人：仕權置業有限公司 周建明 楊建 鄭敏建 林文新 林日 陳昌 朱良富 沈振星 黎榮生 鄭宗林 李國鴻

謝

先夫張公定國府君之喪於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴謝

妻 張施愛玉
孝男 立平 大可 士心 媳 聶莉君 立民
女 逸瓊
孫男 學禮 學義

泣叩

聞

先姊邱鏡芝女士痛于公曆一九八一年六月十八日上午二時壽終養和醫院積閏享壽七十有二歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定六月弍十一日下午一時半大殮二時在該館禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化哀此報

弟 鏡英 弟婦 麥寶玉
妹 慧如 妹倩 周國齊

泣告

暨衆家屬

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一一八

本港新聞

全港清潔運動・側重務實工作

增人手檢舉攦撬蟲 違例罰欵將過百萬

分爲六期進行・十月廿六開始

（港訊）市政局清潔香港運動委員會主席楊華昨晚在觀塘扶輪社例會上，透露市政局正爲今年十月推行的全面加强清潔香港運動，積極進行籌備工作。

在本年十月二十五日起至明年底，本港有史以來最大規模的清潔運動將分別於港島、九龍及新界各區展開。

是項運動乃應港督去年十月在立法局提出全面加强清潔香港運動的呼籲而推行。

楊氏指出：在運動未展開之前，市政總署的清潔員工將首先清理官地及黑點地區。

他補充：「除此之外，不雜亂的垃圾收集站亦會加以改善，我們希望在清潔香港運動在本年十月推行之前，能盡量改善市區方面的清潔情況。」

楊氏稱：「當清潔香港運動開始時，我們計劃在市區每座大廈，及每條街道上逐一徹底進行清潔工作。今次，我們決定採取側重腳踏實工作的方針，而非單靠惹人注目的宣傳技巧。」

楊氏表示，本年的清潔運動無形中是將往年的運動全面加强推行，徹底的清潔工作會分六期在全港各區進行，而每期均會處理個別地區及有關的清潔問題。

第一期將在十月二十六日開始，集中清理市區街道上的垃圾和棄置車輛，而一般商店和營鋪的清潔也在工作範圍之內。

全面加强的清潔香港運動將分多個階段陸續推行，針對的範圍分別爲多層大廈、公共屋邨、小販區、海港及避風塘、郊區及海灘等。一個包括種植成千上萬株樹木的「美化」環境計劃，亦會在同期展開。

楊氏深信要清潔運動廣收實效，透過執行法律是重要因素之一。他指出在十月開始之清潔運動期間，授權執行清潔法例的政府部門人員亦會大量增加。

政府業正計劃制訂法例，不單用以對付隨意拋棄垃圾之人，亦希望將嚴重違反清潔法例人士繩之於法。

楊氏說：「我們正準備立例加强管制貨車非法傾倒垃圾，此外對於行走中貨車掉下垃圾，亦將研究其責任問題。」

至於罰款方面，通常現時亂拋垃圾違例罰款平均爲每宗一百元，但楊氏希望將來藉着各有關方面的合作，配合加强有效檢控程序，再加上宣傳的幫助，平均每宗罰款將會增加。

雖然全面加强推行的「清潔香港」運動是由政府推行，但社區的參與及支持對整個清潔香港運動的成功是極爲重要。

楊氏說：「在社區參與方面，區議會亦已積極投入策劃清潔香港運動。」

「配合各互助委員會、各社團及工商與志願服務機構的大力支持與協助，我們深信清潔香港的訊息定可得以傳遍香港，深入民心。」

最後，楊氏呼籲全港有公德心的市民，特別是大家傳播界人士，合力宣揚保持清潔生活習慣的重要。

圖示：匯豐銅獅搬家前，先由堪輿家用羅盤堪察一番，而匯豐銀行高級職員亦紛紛到場「送行」。

圖示：市政局清潔香港運動委員會主席楊華發表有關即將推行的清潔香港運動市區方面的工作詳情。

中華國術會夏令營 百餘青年歡渡假日

（特訊）中華國術聯合總會舉辦青年康樂體育夏令營，日昨前往梅窩衛理營地舉行，招待百餘男女青年音樂營友參加。是日由華總營地主任蘇源，羅祺，首長陳德才，毛振中，林星南，李建琇，林錫釗，吳子南，鍾志雄，區世基，蕭健兒，陳志强，黃志强，陳衛匡，黃酒揚，李應文及總幹事王國儀，秘書蘇昌，陳志雄，導張立强，黃廉强，曾德威，蕭焯文，張子明，姜華珍，梁志雄，鄭麗珍，羅寶輝，譚海燕等率領全體抵達營地後，隨即展開各項活動，有遊藝，歌唱，拳術，自由搏擊，雙人對拆，晚上並由鄺基南教授講「國父孫中山先生偉大事略」，翌日繼續舉行球類比賽，有籃球，羽毛球，游泳及尋寶等，各項比賽完畢後分別由各首長主持頒發冠、亞、季軍及最優隊伍優勝獎品，下午離營回程返市區散隊，在短短的兩日各營友，都表現得非常和諧團結，均讚許華總舉辦之青年體育康樂營非常成功。（奕）

漢國置業有限公司

致股東通告

業　績

漢國置業有限公司董事局宣佈本集團截至一九八一年三月三十一日止年度之業績（連同上年度比對數字）如下：

	31.3.1981	31.3.1980
除稅及少數股東權益及盈利	$14,880,476	$13,423,562
非經常性項目	——	4,857,662
集團應佔溢利	$14,880,476	$ 8,565,900
每股盈利（不包括非經常性項目）	44 CENTS	40 CENTS

派　息

鑑於本集團對物業發展計劃之承担董事局認爲應採取較保守之派息政策，故此本公司董事局建議派發截至一九八一年三月三十一日止年度末期息每股6仙（而上年度則爲10仙）給予名列一九八一年七月四日股東登記名册之股東。

配售新股

爲早日順利完成本集團於新九龍灣物業發展計劃並減少向外貸欵所需之負担，董事局亦擬配售每股面值1元新普通股33,875,000股予一九八一年七月四日名列股東登記名册之股東，每1股供1新股，每股供欵1元。此等配售股份不能享有截至一九八一年三月三十一日年度之末期息。

股東特別大會

本公司訂於一九八一年七月四日召開股東特別大會，提出有關增加公司法定股本之決議，股東特別大會通告將於一九八一年六月二十日另行寄奉全體股東。

股東週年大會

本公司股東週年大會預期於一九八一年七月二十三日召開。

暫停過戶登記

股東登記名册將於一九八一年七月四日至七月十七日（首尾兩天包括在內）暫停過戶登記，以決定末期息及配售新股之享有權。

承董事會命
洪麗永
秘書

一九八一年六月十九日

匯豐總行銅獅喬遷 「太極運行・乾坤易位」

堪輿家羅盤定方位 高級要員逐一撫摸銅獅「送行」

（特訊）香港上海匯豐銀行的兩隻銅獅子，因總行大廈行將拆卸改建，昨晨暫遷往比鄰臨時辦事處大廈門前「寄居」。

今次銅獅喬遷的時間和地點，事前都經過詳細考究和安排。匯豐銀行方面，特地邀請了堪輿家龍景鎰爲喬遷進行視察及選擇「寄居」的地點。

昨晨六時半，先由堪輿家焚香一番，匯豐銀行的高級職員先後撫摸一下銅獅後，喬遷工程遂告開始。首先用起重機將總行右邊重二千二百五十磅的銅獅子吊起，安放在新的居所上，至七時，整個「喬遷」工程便告完成。

經過堪輿家的選擇和指示下，銅獅新的居所位於「子午癸丁綫」上。所謂「子午癸丁綫」位，就是指總行大廈左邊的停車場前，現時已改爲一座五層高的臨時辦事處，而大廈門前，遂成爲兩頭獅子的新居。

據堪輿家龍景鎰指出：此次銅獅搬家稱爲「太極運行，乾坤易位」，換句話說就是將原在銀行右邊的銅獅，移放在新辦事處門前的左邊，左邊一隻則移放在右邊。

搬家後的銅獅，右邊的一隻，微斜向太子大廈，而左邊的一隻則直視皇后像廣場，兩獅之間的距離比以前更爲親密，相距只有四呎。

龍氏說：這個擺放位置，可使兩獅不致眼對眼，因而產生仇視的感覺，至於新建石座的高低及距離，並沒有很大關係，最主要的是綫位。

龍氏又解釋：昨晨六時半至七時大吉時辰，金木水火土五行齊備之故，最適合獅子搬家，而眞正將銅獅依羅盤方向擺放的儀式，則安排在下星期一十二時半（午時）。

匯豐總行大廈將於下月拆卸重建，工程預料於一九八五年完成，到時總行大廈將樓高四十二層，屆時銅獅亦將再移回新總行入口處。

在第二次大戰期間，日軍曾將這對銅獅運往日本，作爲戰利品。大戰結束後，才交還予匯豐銀行。自此之後，這對銅獅子便負起把守匯豐總行的任務。

又匯豐當局爲紀念行將拆卸的匯豐銀行大樓，特別於本月廿三日（星期二），晚上七時卅分，假座匯豐銀行大堂舉行告別演奏晚會。（永）

經濟增長迅速建築業蓬勃發展

建築工程總值七年增加三倍

本港天然石礦供應碎石製造混凝土

（港訊）署理副工務司陳乃强昨日表示，今年香港的建築業將需使用逾一千四百萬公噸的石礦。

陳氏是在南丫島之博東灣石礦場，爲南丫石業有限公司之碎石廠主持開幕禮時，作上述表示。

陳氏稱，由於近年來，香港之經濟增長迅速，故此建築業發展亦非常蓬勃。

他說，在一九〇年，建築工程之總值約爲一百三十億元；與十年前之總值十三億元比較，實爲遠勝。由此可見該行業之迅速擴張情形。假如將該等數字調整，以一九七三年的價格作爲根據來計算，建築工程之總值增加了差不多達百分之三百。

陳氏指出建築業之主要建築材料是混凝土。雖然現時仍需在外地輸入水泥，及由本港製造少量供應，香港却非常幸運有天然石礦資源，可自行供製造混凝土需用之碎石。

工務司署則負起籌劃方面工作，以確保建築業經常有足夠碎石供應。而博東灣石礦場之籌劃工作，早在九年前開始，在一九七八年，邀請世界各地公司參加投標經營該石礦場。

結果，由南丫石業有限公司投得該石礦場。該公司係由兩間法國公司，即在本港一向有參與建設工程之法國潛海及公共建築工程公司，及在世界各地均有投資之石礦場專家ENTERPRISES AUDEMARD公司組成。

陳氏稱，該礦場每年可生產二百二十萬公噸碎石。該廠投入生產後，將會對香港之需求並其繼續發展有莫大之裨益。

誠聘男音樂教師

灣仔牛山區津貼英文中學聘請初中音樂兼低班中文男教師（大學或師範畢業生）有意者請將英文履歷並附電話地址寄本報信箱475號洽

THE HONG KONG HOUSING SOCIETY

Applications for the post of CLERKS OF WORKS are invited.

MINIMUM QUALIFICATIONS: Higher Certificate in building or construction from the Hong Kong Polytechnic or a technical institute; or equivalent. 1981 graduates may be considered.

DUTIES: Supervision of work carried out under contract for the construction or maintenance of buildings.

SALARY: $3,080—$7,715 per month by 18 annual increments but entry point will depend on qualifications and experience.

The Society has a Medical Scheme and Provident Fund. Application forms can be obtained from the Executive Director, G.P.O. Box 845, Hong Kong before 30th June 1981 and a stamped addressed envelope should be enclosed.

漢國置業有限公司

股東週年常會通告

本公司訂於一九八一年七月二十三日（星期四）中午十二時正假座香港灣仔洛克道三四一號叙香邨酒家召開股東週年大會，商議下列事項：

①省覽本公司截至一九八一年三月三十一日止年度之帳項及董事會與核數師報告書。
②宣佈派發末期股息。
③選舉董事。
④聘請核數師並釐訂其酬金。
⑤討論並認爲適當時即通過下列普通議案：一
無條件授權董事局增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十新股。

承董事會命
洪麗永
秘書

股東可委派代表出席及投票，該代表不必爲本公司之股東。
一九八一年六月十九日

附註（1）由一九八一年七月四日至一九八一年七月十七日（首尾兩天在內），本公司暫停辦理過戶手續。爲確保收取上述一九八一年度末期息之權利，請各股東將一切過戶文件連同有關股票於一九八一年七月三日下午四時正前送達本公司股票過戶處香港銅鑼灣新寧道二至四號嘉昌大廈三樓香港經理秘書有限公司辦理登記過戶手續。

（2）關於上述議案第五項，董事局茲聲明本公司現時並無任何發行新股計劃，要求股東授權之原因，係爲遵照一九七五年頒佈之香港各證券交易所上市條例修正案而提出。

通　告

啓者，下開於一九八一年二月三日起在英國根據一九四九年註册圖案法例領得之第九九八七一八及九九八七一九號圖案版權，已依據一九八一年六月十五日所訂立之英國註册圖案版權轉讓合約，完全出售移交轉讓予永成電子廠有限公司，其辦事處座落於香港九龍大角咀祥松街八至十號三樓。

英國註册圖案 第九九八七一八號 收音機　　英國註册圖案 第九九八七一九號 收音機

又者永成電子廠有限公司當採取一切所需步驟以阻止任何在香港侵犯上開圖案版權之事，且將在最高法院依據英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該等圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償，此告。

永成電子廠有限公司
之代表律師
孖士打律師行啓
九龍旺角彌敦道六七三號
匯豐銀行大厦六樓

一九八一年六月十九日

德榮建築（集團）有限公司

公開發售新股 20,000,000 股
每股面值1元，售價每股1.65元

寶源投資有限公司宣佈此次公開發售新股共收到有效申請表格一萬一千一百三十二份，申請認購總額九千一百八十七萬四千股。上述申請股數爲發售股數之四點五九倍。使用粉紅色專用申請表格之申請（總額爲二百萬股）已全部獲接納，其他申請之分配基準如下：

申請股數	分配基準（股數）
2,000	每兩份抽一份，抽中者獲配2,000股
4,000——8,000	每三份抽二份，抽中者獲配2,000股
10,000——18,000	每份申請皆獲配2,000股另每五份有二份獲多配2,000股
20,000——50,000	每份申請皆獲配6,000股
60,000——90,000	每份申請皆獲配8,000股
100,000——500,000	所有申請皆獲配所申請股數百份之八
1,000,000或以上	所有申請皆獲配所申請股數約百份之七

落選或部份落選之申請退欵支票將於一九八一年六月二十四日星期三或該日之前寄出。預期股票可於一九八一年六月三十日星期二或該日之前寄予成功申請人。預期股份將於一九八一年七月六日星期一開始買賣。

香港一九八一年六月十九日

香港政府公佈

招標通告

茲招標承投青衣門仔塘魚類統營處青衣漁民子弟學校課室建築工程。所有投標必須予以封固，並應爲一式兩份。同時在封面上清楚註明「漁統處青衣小學課室」字樣。並須最遲於一九八一年六月二十六日正午十二時或以前投入香港工務司署美梨大廈地下投標箱內，逾遲之投標者概不受理。

投標者必須持有香港政府商業登記。

圖則及章程可到新界荃灣青山道九咪（近消防局）匯豐銀行大厦五樓荃灣理民府工程部索閱。

魚類統營處學務部

漢國置業有限公司

股東特別大會通告

本公司謹訂於一九八一年七月四日星期六中午十二時正假座香港灣仔洛克道三四一號叙香邨酒家召開股東特別大會，討論並認爲適當時即通過下列普通議案：——

"本公司之法定資本將由港幣三千五百萬元增至港幣一億元，亦即增加六千五百萬普通股每股港幣一元之股份。"

承董事局命
洪麗永
秘書

凡有權出席此次股東特別大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

一九八一年六月十九日

爲收回新界沙田土地事

茲據一九八一年六月十二日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回沙田面積約三千九百二十九平方米之土地，以作與新界沙田馬鞍山發展計劃，第一期填海及防波堤工程，第六十五區（部份）填海工程有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與交出土地之人士。

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

一、政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

二、任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附　表

地點：鋼綫灣
說明：在一段面積約三十公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P12601號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。
備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年六月十二日　署理工務司　史殿安

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二三章）第二條

（一）政府現擬進行下開附表所述之建築工程，茲特根據填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認爲該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

附　表

地點：赤鱲角西面。
說明：在一段面積約五二公頃之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在圖則P12593號內用紅邊綫表明。該圖則存於田土註册處。
備註：香港花園道美利大厦二樓海港工程部與二十樓地政測量處及香港德輔道中一百四十一號國際大厦四樓離島理民府署均備有該圖則，可供查閱。

一九八一年六月五日　署理工務司　史殿安

城市設計條例（香港法例第一三一章）

市區重建區域分區計劃大綱草擬圖第LH3/56B號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八一年七月九日前，在通常辦公時間內，前往香港花園道美利大廈十八樓城市設計處，香港德輔道西二〇五號A地下中西區民政署及香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處。

（二）根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

（三）草擬修訂圖則第LH3/56E號現已在香港花園道美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份十元設色者每份六十元。

城市設計委員會主席　史殿安

一九八一年六月十九日

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（香港法例第一三一章）而擬備之市區重建區域分區計劃大綱草擬圖則第LH3/56B號（改稱爲西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖則）之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、經在圖則內示明之修訂項目：

（A）將下述各項一併納入圖則內：——
西區填海區第一期及第二期工程所拓土地連同擬議之土地使用方式及道路網，以及貨物裝卸區，批發市場，工業用地，政府，團體及社區用地及遊憩用地等用途分區。

（B）將位於中區填海區第五期工程所拓土地內之一幅龐大「政府、團體及社區用地」亦納入圖則內；該幅土地經予預留作中央市場及中區消防局之遷建地點，以及留供興建污水處理廠及一巴士總站。

（C）將於廣豐臺之「遊憩用地」改爲「住宅用地（甲類）」及「行人街道」。

（D）將位於亞畢諾道之「商業住宅混合用地」改爲「政府」用地。

（E）將沿干諾道西，皇后大道西及山道之「工業用地」及「商業/住宅/貨倉用地」改爲「商業住宅混合用地」。

（F）將設計區內所有「住宅用地」地點改爲「住宅用地（甲類）」地點。

（G）加設擬沿山道及干諾道西興建之高架道路系統。

（H）將最新擬訂之地下鐵路預留地亦納入圖則內；包括預留土地供建設港島地下鐵路綫及擬在未來沿德輔道中及德輔道西地下興建之港島綫西面延長部份，以及地下鐵路林士街車站；該車站隸屬擬議中之地下鐵路東九龍路綫，該綫由北向南伸展，並經由荷李活道下行至海旁。

（J）將設計區位於干諾道中之東邊界綫修訂，以便與中環分區計劃大綱草擬圖則第LH4/42E號所示界綫貼合。

（K）將設計區西邊界綫修改以便加設貨物裝卸灣。

（L）將位於新街市街之「政府」用地改爲「商業住宅混合用地」，並將其毗鄰之「政府、團體、社區用地」地點之一部份改爲「道路」。

（M）將位於林士街之「政府、團體、社區用地」地點改爲「商業住宅混合用地」。

二、草擬圖則名稱之更改
改稱爲西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖則

三、本圖「註釋」之修訂項目：
用一份修訂註釋附表取代原有之註釋。

華僑晚報 分類廣告 每天四元
費廉效大 上期繳費 不折不扣

本港新聞

「吊船」高空翻側 安全帶救回兩命

勞工處表揚遵守工業安全條例 頒紀念品予清潔公司東主工人

（特訊）「本港工業界之僱主與僱員應以一間清潔公司及其職員作爲榜樣，遵守工業安全規例。」

勞工處首席工廠督察總監陳少立昨日在致送紀念品予永生清潔服務公司經理方志强及其兩名僱員，梁健雄與文耀安君時，作上述呼籲。

他指出，他們遵守安全規例，因而避免可能發生的慘劇。

陳氏說，本月二日，梁君及文君在中區新世界大廈高層外在一「吊船」上工作時，「吊船」突然傾側四十度。幸好兩人早已配帶安全帶未有從高墮下。

他說：「本人特此讚揚該公司經理方志强君，除提供安全帶予其僱員外並確保他們使用該等設備。」

他又說：「本人亦讚揚文耀安及梁健雄君，能遵守有關指示，配帶安全帶。」

其後，陳氏致送錦旗予方志强君及以卡式錄音機予梁健雄及文耀安，由方志强代表接受。（德）

響應救童助學運動 三區婦女會義唱 籌得善款六萬餘

三區婦女會善欵送本報

（特訊）香港東區、西區、九龍區婦女福利會爲響應華僑日報救童助學運動，曾於本月十日假香港藝術中心舉行慈善粵曲義唱晚會，共籌得款項六萬五千七百三十元，除去一切開支三千零十二元，實得善欵六萬式千七百一十八元正。

昨日下午由三區婦女會首長，包括有西區婦女會副會長兼演唱大會贊助人陳鳳儔夫人、東區婦女會會長龍鳳生夫人、主席李鈞洪夫人、九龍婦女會會長甄漢森夫人、主席邱德根夫人將善欵支票送交本報，由社長岑維休代表接領。岑氏對三區婦女會歷年對救童助學之鼎力支持，深表謝意。

三區婦女會響應華僑日報救童助學運動，慈善義唱晚會，籌得善欵達六萬二千餘元，圖爲三區首長將善欵支票遞交與社長岑維休接受。左起龍鳳生夫人，陳鳳儔夫人，岑維休社長，甄漢森夫人，李洪鈞夫人，邱德根夫人。

多寶太空卡通石英錶 小朋友歡迎銷量日增

香港鐘錶業，由六十年代一個祗需外地入口的市場，發展至八十年代成爲一個舉世知名的鐘錶業製造中心，其間主要是靠本地人士的辛勤耕耘與及從外國引進的新科技，兩者相配合而得的輝煌成果。另一方面本地鐘錶業人士對拓展新市場亦不遺餘力，其中以尖沙咀囊華錶行的梅本櫃先生最受同業推許。

梅先生對鐘錶業素有深刻的認識及遠見，目前除介紹世界各地名錶之外，更大力推展本港的石英錶。由本港多寶錶廠出品，一種名聞遐近，新式石英跳字的多寶表，現由梅先生作爲代表，正式向各界人士推薦及介紹。多寶錶廠除掌握了先進的科技外，更孕育新意念，推出更多新款式，目前多寶錶最受歡迎的有「太空卡通石英錶」、「座檯鐘」、「掛餘鐘」以及「原子筆石英錶」，其中「太空卡通石英錶」更被視作小朋友的恩物。

隨着石英錶的面世，行針表已逐漸受淘汰，後者機件繁多，而且錶面大部份空間都被佔去，而石英錶則只有數目跳字，周圍多出的空間可加以發揮利用，多寶廠所出的皇牌太空卡通石英錶，因能符合兒童心理，因此推出後即以空前的氣勢席捲市場。

多寶太空卡通石英錶，顧名思義，就是在錶面上繪上各種顏色鮮艷，生動趣緻的太空圖案及卡通人物，既益智又富教育意義，小朋友們可隨意選擇自己深愛的類型，款式多達一百零八種，喜愛動物的可選擇長頸鹿、熊貓、猫頭鷹等圖案，幻想力豐富的可選擇太空人探月，更有各二體育活動圖案，款式齊備，盡爲滿足兒童無窮無盡的想像力及求知慾而設。

多寶太空卡通石英錶面世以來，極受小朋友歡迎愛戴，銷量日益增加，因而造成一些不法之徒魚目混珠，仿製大量冒牌貨充斥市場，其粗製濫造處根本無法與準確精巧，品質優良的多寶錶相比擬，爲免蒙受損失，請各家長爲小朋友選購時，認明錶面上經註册證明的多寶錶字樣，以防假冒。

多寶太空卡通石英錶是採用一種金矽耶作爲手錶操作的零件，結構簡單，運行的準確，同時因大量生產，價格亦趨便宜，每枚只售數十元不等，但事實上多寶錶的製造成本非一般人所能想像，主要是因它選用高級原料及嚴格的手工製造而成，梅本櫃先生向來堅持要貨真價實，建立消費者對商品的信心，作爲長遠發展的首要條件。

清潔香港 人人有責

東九龍童軍年會 選出新年度委員 通過擴展爲七個分區

李廣源勗青年參與童軍行列

童軍東九龍地域年會選出新年度職員，會長李廣源致詞。

（港訊）香港童軍東九龍地域，昨晚假彩龍酒樓舉行第五屆週年會議，通過八〇至八一年度收支結算與八一至八二年度預算及地域會務委員會與執行委員會委員委任暨分區拓展計劃。

會長李廣源主持，致謝委員及各區會之衷誠合作，各級總監支持促進童軍運動。展望嚮應國際傷殘人士年，多爲傷殘人士舉辦活動。

李會長指出：童軍運動引導青年走上向善的方面前進，不祗訓練青少年刻苦耐勞，守紀律，愛社會，亦培養青年博愛助人，善隣的良好品德，今日社會受不良風氣所染，青年應排除不良影響，參加童軍運動，希望社會賢達及熱心人士支持童軍運動，爲青年爲社會付出有意義的力量。

黎鑑璜總監報告會務稱：爲配合政府推行地方行政，加强童軍拓展工作，東九龍地域實施分區拓展，將原有六個區擴展爲七個，依次從新命名爲：黃大仙，慈雲山，九龍灣，官塘，秀茂坪，鯉魚門及西貢坑口，分區於七月一日實行。白沙灣海上活動中心籌建進行順利，希望如期於八三年底落成啓用，爲童軍及提供設備成爲活動中心。

香港副總監陳溥志頒發地域助理總監委任書予梁啓强，頒發長期服務獎章予地域執行幹事葉建生及西貢坑口區區總監羅植田。

選出八一至八二年度地域會務委員會：會長：李廣源。名譽會長：李鵬飛議員，蘇國榮議員、吳多泰、趙振邦。副會長：楊振鑫、湛佑彬、黃司徒潔、李清源、林東福、黃鑑、雷福康、胡文樂、陳乃强、羅福然、黃平淡、劉佐城、謝祥、何良、陳少、朱夢毫、彭震海、傅朝春、梁烟、麥偉英。主席：王霖議員，副主席：龔金活、周繼武、施映卿、鄒遠。秘書：李淑嫺。司庫：簡元熙。義務核數師：黃恩賜會計師。當然委員：馬基太平紳士，梁超文、黎鐵洪、張國英、馮錫滔、黃健明、梁啓强、譚永翔、顏君賓、衞守勳、陳蔭昌、李少佳、鄧永泉、周正誠、吳歐運芳、陳傑柱、龐家年、黃浩森、胡普爲、羅植田、陳錦煜、梅志强、何民權、顏明仁、林煒雄、張國龍、司徒策、陳桂生、鍾錫康、陳松、霍鈞秋、何毓楚、陳福成、陳振發、余偉麟、胡夢麟、周世豪、譚湘溥、楊錦珍、葉景泉、劉國楨、李榮貴、莫演鑫。邀任委員：葉建生、譚民强。聘任委員：李學明、陳維燊、張念平、李生、羅福然、李潤蘇太平紳士。選任委員：龐婉卿、鄺偉棠、曾永楷。聘任委員：傅端儀、朱惠娟、麥淑嫺、韋子邦、劉東溪、區仕巧、梁國華、黃漢文、岑昌。

永安公司擴服務網 灣仔分店昨日開幕

郭琳弼主持剪綵儀式

圖示：永安公司灣仔分店昨日開幕，由郭琳弼太平紳士主持剪綵。（本報記者攝）

（特訊）設於香港灣仔合和中心（全港最高之大廈）的永安百貨公司灣仔分店，於昨日開幕，爲灣仔區居民增添一理想購物去處。

開幕由永安有限公司總監郭琳弼太平紳士於上午十時半主持剪綵儀式，隨後舉行酒會慶祝，並由各經理招待嘉賓參觀這嶄新的百貨公司。到賀嘉賓，計有紳商名流，社會賢達，同業友好等不下二千餘人，場面熱鬧、喜氣洋溢，酒會後，該分店於中午十二時開始營業，顧客如雲，十分擠擁。

永安灣仔分店，佔合和中心之地庫及地面兩層，面積共三萬六千平方呎，尚有設於合和中心閣樓之貨場，面積約四千六百方呎，現正裝修工程中，短期內亦將加入營業。

該分店地面貨場設有冷毛部，巾袜部，化粧品部，遮夾部，糖果部，家庭用品部，雜品部。地庫貨場則有男裝部，女裝部，童裝部及嬰兒用品部，皮鞋部，文具部及玩具部。該分店各部門貨色齊備，陳設美觀，選購利便，服務妥當，皆令顧客稱心滿意。

爲慶祝開幕，在新張期間，凡在該分店購物滿五十元或以上，均有贈品，惠顧越多，贈品越豐富，另外每部門均有特價品發售。（德）

永安公司合和中心新店 信興供應射燈飾陳列架

永安百貨公司，於灣仔合和中心，開設新店，其射燈燈飾，及貨品陳列架，由信興電工工程有限公司供應及承裝。

該項合約總值七十萬元，包括各種路軌射燈，燈飾，及各類貨品陳列架等，均爲樂聲牌產品。信興電工工程有限公司，爲室內建材，天花燈飾，冷氣系統之供應及承建商，積極參與本港多項室內工程建設，向以服務完善，馳譽工商各界。

圖爲合和中心永安百貨公司裝設之樂聲牌貨品陳列架。

北九龍獅會代表團 與台中中央會結盟

（特訊）北九龍獅子會，爲加强國際聯誼，與台中中央獅子會結盟，昨夕假喜萬年授旗出發，余文倫，梁欽榮將會旗授與新舊會長夏偉，李子文。

該團由夏偉、李子文率領，團員有：周偉滏、胡國豪、黃松發、邵一崗、黃仕霖、梁文晉、鄭培旺、楊國樂、盧榮昌、任喜庭、吳國偉、滏垂如、陳勝、柯冠行，飛赴台中結盟，取道台北，與台北建成獅子會聯合舉行就職典禮。新總監鄧河由美國趕至監誓，促進獅誼，節省時間金錢。（宇）

北九龍獅子會代表團赴台結盟，余文倫授旗出發，與夏偉、李子文合照。（本報攝）

星晨旅遊公司增辦 韓日兩線豪華旅團

星晨旅遊有限公司以專業旅遊，忠誠服務爲宗旨，一向深得各界人士信賴，現該公司徇各界嘉賓要求，由七月四日起增辦韓日八天及韓國四天旅行團，使愛好旅遊人士在暑假期間又多旅遊好去處。

韓日八天豪華團行程，包括暢遊大阪、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、富士山、東京、豐島園（有日本迪士尼樂園之稱），漢城、民俗村、景福宮、華克山莊等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊，逢星期六出發，只收三千三百九十元，韓國四天豪華團只收一千八百九十元。

韓日豪華團食宿一流，超值享受，行程節目豐富，報名請到中區連卡佛大厦一一〇四室，油蔴地彌敦道永安舊業大厦，五〇四室或詢五——二四三〇六八，二六六四九八，三——三三〇九一一查詢。

潘英賢丁憂 潘植楠在澳逝世 廿一日中午在鏡湖舉殯

潘英賢先生之令尊翁潘植楠老先生，六月十九日在澳門鏡湖醫院逝世，在世九十歲，遺體奉移鏡湖殯儀館治喪，期定於本月廿一日（星期日）下午一時舉行安息禮拜，安葬西洋墳場。

潘植楠翁爲香港股商潘鴻昭之伯父，與弟潘惠予幼年喪父，賴母撫養成人，其後在廣州經營銀號，後返港澳經營聯安，鉅福銀號。退休後在澳門頤養天年，哲嗣英賢在港任職順昌船務公司，孫男三人，赤誠任教丘佐榮中學，聰成任職貿，盛土木工程行，安盛任東華三院外科醫生，孫女玉馨，修業服務社會，並有曾孫及外曾孫多人。潘植楠翁四代同堂，壽享天年，福壽全歸。

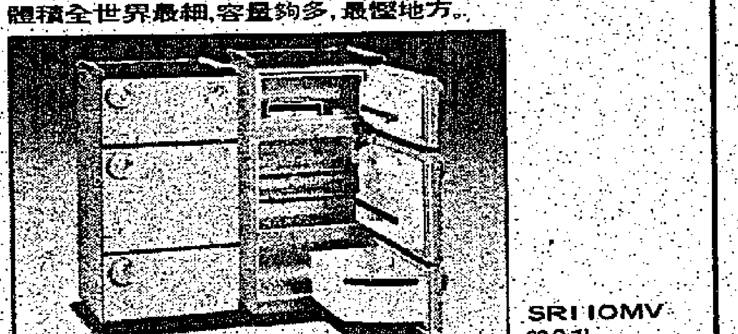
潘植楠翁遺照

三洋雪柜大中細啱啱好！

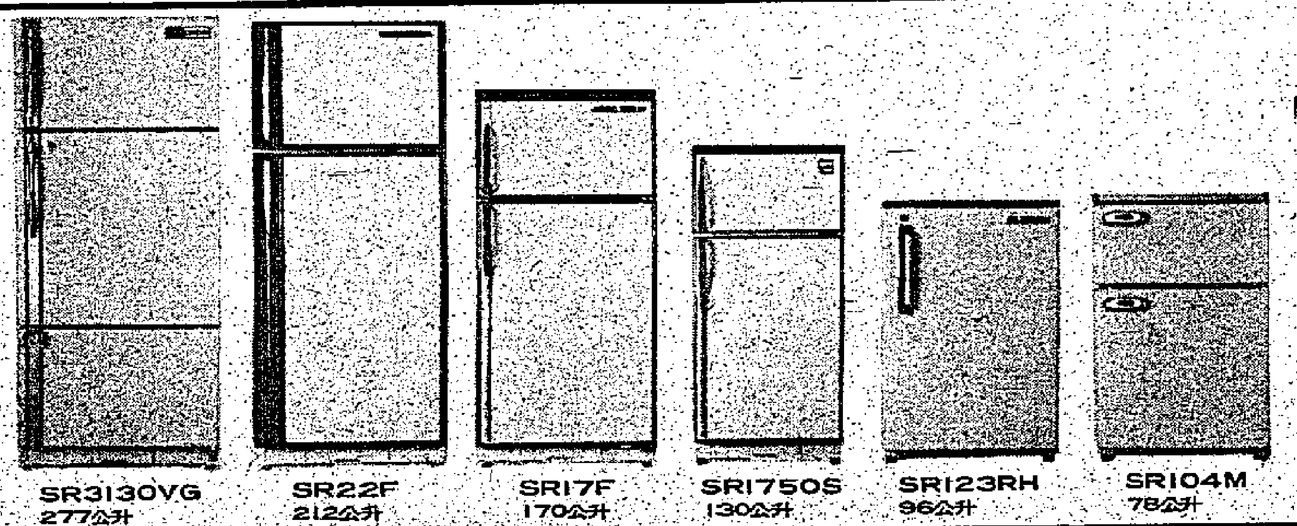
慳電、夠凍、體積小、容量大，最慳地方。

三洋雪柜，特爲香港居住環境設計，超薄柜身，體積小，容量大，最慳地方；採用新新循環式冷却系統，最慳電又夠凍；顏色柜身，美觀夠靚，大中細，單門，雙門及三門等款式均備，尺碼最齊，最多。買雪柜，要屋企啱用，全家歡喜，選擇三洋雪柜最理想。

最新介紹
81年新款迷你三門雪柜
體積全世界最細，容量夠多，最慳地方。



SR110MV 92公升



SR3130VG 277公升 SR22F 212公升 SR17F 170公升 SR1750S 130公升 SR123RH 96公升 SR104M 78公升

SANYO 三洋
香港 達誠三洋電器有限公司 電話：5-245114（7線）
香港 達誠三洋冷機工程有限公司 營業部電話：5-411756
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

特價介紹

瑞典高級睡牀製造廠榮譽出品

瑞典「安廸」HILDING ANDERS 高級睡牀，由名師設計，選用上等木料製造，美觀耐用，而且尺碼特別適合香港居住環境，最慳地方，高級睡牀給你帶來舒適甜蜜的睡眠。

四呎半雙人牀
- 多種顏色及款式，任君選擇
- 牀褥套可除出來洗濯
- 七吋乳膠彈簧牀褥
- 牀下配有抽屜兩個
- 牀頭櫃及梳粧鏡
- 絲絨牀背附有牀頭燈

原價 $4750 **特價 $2950**

分銷處：

永安公司（總店） 香港德輔道中211號
美麗華裝飾傢俬公司 香港英皇道81號
北馬傢俬公司 香港英皇道478號A
新都城百貨公司 香港英皇道416至426號
美雅裝飾有限公司 香港高士威道20至22號
幸福傢俬城 香港軒尼詩道93至99號
超羣無線電器行（傢俬部） 香港仔大道152至154號
永安公司（美孚分店） 美孚新邨百老滙街121號
永安公司（油蔴地分店） 九龍彌敦道361號
星星傢俬公司 九龍界限街47號
精威傢俬公司 九龍洗衣街143號
文興傢俬公司 九龍馬頭涌道98號A
建成傢俬公司 九龍獅子石道23號
鴻瑞傢俬設計 九龍獅子石道38號
永盛傢俬公司 九龍協和街195至197號
偉業室內設計有限公司 九龍柯士甸道114號
永恆室內設計公司 九龍漆咸道461至463號
美聯傢俬公司 九龍漆咸道433號
利來傢俬公司 九龍旺角道22號
喜利鋼具傢俬公司 九龍醫局街94至98號一樓
喜利鋼具傢俬公司 元朗大馬路5至6號
美景傢俬公司 元朗教育路65號
寶華傢俬公司 屯門德政園15號
寶華傢俬公司 大埔墟大光里大運大廈
進得有限公司 沙田世界花園商場
金發傢俬 澳門美副將大馬路27號

總代理：恆輝企業有限公司

新界民政署

公開拍賣

三幅住宅用地及兩幅工業/貨倉用地

用途	地區與地段編號	平方米
住宅用地	沙田城市地段150號（第46區）	8310
	沙田城市地段154號（第46區）	2880
	坪洲地段616號	1000
工業/貨倉用地	沙田城市地段170號（第16B區）	7286
	沙田城市地段171號（第16B區）	1416

拍賣將於一九八一年七月十日（星期五）下午二時三十分假香港藝術中心壽臣劇院舉行

其他詳情可向新界民政署總辦事處及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門、元朗各區理民府查詢。

新界民政署

新界民政署

現金招投

茲將下列官地以招投方式出售：

沙田市第一六六號地段四十三區
用途：住宅
面積：7070平方米
截止申請日期：一九八一年七月二十四日

沙田市第一六七號地段三十A區
用途：住宅
面積：5.005公頃
截止申請日期：一九八一年八月七日

沙田市第一六八號地段三十B區
用途：醫院及附屬住屋
面積：1.922公頃
截止申請日期：一九八一年八月二十一日

其它詳情及申請表格可向新界民政署總部及離島、西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗各理民府索取。

新界民政署

巧華燈飾

曾萃歐美澳洲六十餘名廠精選獨家經售

樓下陳列室舉行

搬遷 大減價

由六月二十二日起 全部六折

香港灣仔高士打道八十八至八十二號常安大廈樓下
營業時間：上午九時半至下午六時半 星期日休息

本港新聞

港製玩具輸日本 今年定勝去年

參加東京展覽・獲得推銷保證 品質創新意識・買家印象深刻

（港訊）參加第十八屆「東京國際玩具展覽會」的香港玩具廠商及出口商，獲得日本的保證，今年在日本推銷玩具，一定勝過去年。

該展覽會在開幕日（六月十六日）吸引了將近九千個買家參觀。「香港館」與日本一百多家廠商及經銷商的攤位一同展出大量玩具和禮品。

這些買家包括了日本主要的玩具入口商、批發商、代理商、廠商及零售商，例如「東急株式會社」等巨型連鎖商店。

「日本玩具業協會」主席山品在開幕時說：「這是一年一度在日本舉行的玩具貿易展覽會。在日本推銷玩具，今年將勝過去年，尤其是新穎和多元化的玩具更有潛力」。

本屆展覽會的一個特點，就是所有西方國家都有許多買家組團參觀，包括來自法國的一個團三十人。此外，德國，英國，美國和澳洲的買家也到處可見。

山品繼續說：「這是外國買家參展人數最多的一屆，特別映出我們這個展覽會越來越國際化」。

今年參觀的買家人數比一九八〇年增加百分之二十五以上。

在日本設有分公司的「美達爾玩具廠」推銷主任雷愛琳女士表示，她認為港製無綫電控制的玩具，的確物有所值，而且潛力甚佳。但是，她發覺雖然許多香港產品的質素不錯，可是在加工方面仍需特別改善。

「增田屋有限公司」——日本最大的玩具經銷商，在香港有分公司——總裁齋藤千，及「多美工業株式會社」國際營業部主任宮本英世，均同意去年是玩具業欠佳的一年，但是他們認為今年的前景必定勝過去年。

宮本英世說：「香港玩具的品質及創新意識，可以和日本媲美，我本人預料香港玩具的出口前途極佳。」

其他許多日本買家都對香港玩具的高級技巧表示印象深刻。一位德國買家則表示香港玩具一般質素都很好，但是他忠告參展的港商必須更進一步學習推銷技能，因爲，他說：「香港廠商應該多多展示他們產品的優點」。

筆架山獅子會 新年度董事就職

筆架山獅子會董事就職，卸任會長馬清岳將權柄授與會長馬祥發，中爲區總監余文倫。（本報攝）

（特訊）筆架山獅子會，昨日假海洋酒樓舉行八一年度董事就職，區總監余文倫監誓，卸任會長馬清岳將權柄授與會長馬祥發。台北力行獅子會會長王振和，率領會員白欽蓮，林吉雄，林正明，唐慧萍，林弘幸，吳金池，邱水波，吳丁酉，吳復來祝賀觀禮，致送二千五百元社會服務費。

卸任會長馬清岳報告會務。新任會長馬祥發致詞，本獅子宗旨，以慈善爲懷，樂於助人，同情不幸人士，濟弱扶傾，信守不渝。

第三屆職員：會長馬祥發。上屆會長馬清岳，副會長：岑永祥、麥海亨、王繼恩。秘書：戴文威。司庫：吳玉海。總務：周志華。糾察：張正德。董事：林孔洵、衛向華、張萬福、郭振明、徐嘉信、馮文質、張斌、羅楚澄、陳國賢。小組主席：劉東來、傅壽春、侯志雄、譚耀波、楊榮新、傅詩穎、黃永棣、陳雲鵬、梁壽山、鄺王榮、方松鐸、王仕龍、馬清岳、陳炳熙。（宇）

柏立基健康院外 私家車失事翻側

司機浴血情況欠佳

（特訊）昨晨八時許，太子道新蒲崗柏立基健康院附近發生交通意外，一輛私家車行經上址時失事翻側，司機浴血車廂，送院急救後情況欠佳。傷者黃中財，卅五歲。

事發於昨晨八時廿分，私家車BX八三×〇號沿太子道東向西行駛，當行駛至新蒲崗柏立基健康院時，突然失去控制，先撞爛路旁鐵欄，再反彈翻側路面，司機受傷臥在車廂內，由消防員救出送往醫院。（合）

天德聖教德明佛堂 祝一炁宗主誕聯歡

（港訊）天德聖教德明佛堂，昨假元朗龍祥酒樓舉行慶祝一炁宗主寶誕聯歡大會，由道長梁廣楠，龔潞梅，鄔保強、曹成、許彪、堂長曹揚森、何屢、劉梓階、黃鴻藻、財務梁木、周炳鈿、交際葉倖成、黃源、譚遠泉等偕全體同門善信在壇前拈香叩拜，誦經祈禱，爲衆生消災解劫，化戾迎祥，增福延壽，備有麒麟及國術表演助慶，筵開數十桌，賓主盡歡，情況愉快熱鬧。

青年會黃大仙會所 主辦舊書代售運動

中華基督教青年會黃大仙會所主辦的「舊書代售」，每年均爲區內學生省回不少課本費用，故深受區內坊衆歡迎。今年仍然主辦此一有意義之運動，並由屬下之五十五旅童軍協辦。基於各項工作需時，敬請各同學盡早將可出售之課本於工作日期內送交黃大仙會所。以便進行一切程序。出售書者，爲己助人，又何樂而不爲。工作日期及時間如下：收書日七月十六日至七月廿五日。下午五時至九時卅分（星期日及公衆假期例外）。地點黃大仙社區服務中心二樓青年會，查詢詳情可撥電話三——二〇九二九二周姑娘洽。並定於八月十一，十二，十三日進行售書，由上午十一時至下午九時。歡迎參加。

當年

一九六六年六月廿日

水上戶口統計訪問五天

水上戶口統計，由本月十八日至廿二日，共訪問五天，這次統計是採抽樣辦法，按船的類型分爲六大類，舢舨屬A類，貨船屬B類，蝦艇爲C類，雜魚艇屬D類，釣艇、罟仔、漁拖、蝦拖屬E類，雜艇、住家艇、遊艇屬F類，據訪問員稱，因漁民的合作，所以工作進行得相當順利。

交諮會建議按時驗車輛

交通諮詢委員會主席簡悅強在其最近之報告中稱，由於本港人口與車輛之日見不斷增加，該委員會認爲應對若干種汽車，實施某種按時強制檢查，強制檢查或可減少意外事件之數目，增加車輛之安全，使不安全之車輛暫時不再在馬路上行駛。

赴加留學人數年有增加

本港每年都有不少學生前往加拿大升學，現本港留加學生約有二千名，一般來說，在加留學費用比美國康宜，而加移民局對香港學生申請赴加的學生簽證，祇要獲得學校的入學證及證明有經濟能力，很快便獲准入境，由於種種之便利，本港學生赴加深造者，年有增加。

英商促使港貨空運赴英

最近港商在英國方面的同意及促使下，已有較多的港產品由飛機運去，一般以較爲貨重而又急需的貨品爲主，或用包機及利用班機餘位付出，運費則因省時及省利息開保，實際上僅較海運費貴約百分之四十左右，多由買方負担。

青衣島 NO.65地段（青衣大橋海旁）單邊向海 永無遮阻

青衣工業中心 第一座

尚餘數單位

特價租售 欲購從速

・地點適中，近葵涌貨櫃碼頭。
・交通便利，道路運輸四通八達。
・鄰近屋邨，工源不虞缺乏。
・大型貨客電梯八部，獨立廁所，合各行業。

每單位面積由四仟餘呎起

地盤電話：12-455842 12-456231

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五（四線）

鎰新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一（十線）

鎰大集團 香港皇后大道12號美國銀行中心33樓 電話：五・二五五二一一（六線）

華僑日報一年一度的代表作一九八一年第三十四回

香港年鑑

輝煌上市

編排風格新穎 論述文章詳確

參考資料齊全 內容豐富廣泛

全書七百餘頁 精裝柯式印刷

包括十五大類 每冊售三十元

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

已訂閱者請前來取書

售書處

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話總機：五——二二九〇八一

中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話：五——二三一六三七

北角分處：北角英皇道七二一號地下 電話：五——六四〇六九三

旺角分處：旺角上海街三九七號地下 電話：三——八四〇七四九

港島地鐵上蓋物業

環球商場

租 月租每呎 H.K$30

5—708317 黃小姐洽

高薪招請

織造廠有學歷及經驗管理人員・有意請寄九龍中央郵箱一九六七號。

快將入伙

昭德大厦

（青山道373-379號）

名師設計，結構精良，經商卜居，均爲適宜

商業單位・經已售罄

住宅單位：剩餘無幾，欲購從速

住宅單位，廳房四正，三面單邊，名廠電梯

快捷方便，內部設備，名貴齊全，居住舒適

洽購處：崇正建業有限公司 香港中環興隆街34-36號 電話：5-448872 5-448221 地盤電話：3-704144

某大華資銀行聘請職員

一、初級文員：年十七至二十二歲，中學會考及格。

二、建築工程助理：具香港理工學院建築工藝學普通證書或同等學歷，有香港則師樓或地盤工作經驗更佳。

三、服務員：男性，中三以上程度，負責文件派遞工作。

應徵者需親繕中、英文履歷（服務員免繕英文履歷），詳列學歷，專長，希望待遇，附學歷證件印本及近照於六月三十日前寄香港郵政總局信箱2388號人事處經理收。合則約見，恕不退件。

海天酒樓夜總會

尖沙咀海運大廈三樓 電話：③六七〇一一八一

夏日酬賓翅席

每席特價陸百伍十元正

茶芥入場全免 祇供夜總會用

菜譜：海蜇凍拼手撕鷄、荔蓉鮮蝦扇、紫羅炒鴨片、燕液鷄絲生翅、翡翠蠔皇鮑甫、五彩燒雙鴿、冬瑤燉香螺、玉樹麒麟班、葡汁焗鷄粒飯、干燒伊麵、羊城美點四式

每晚三場精彩表演 特聘歐洲單車高空什技 諸雲尼先生 十一時十五分表演

另設宵夜菜。十時後供應 茶芥入場全免

訃聞

先慈李母蔡氏太夫人 痛於公曆一九八一年六月十八日未時壽終於養和醫院，朔生於前清光緒十七年五月廿一日，積閏享壽九十有四歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹訂於六月廿一日（星期日）下午三時大殮，隨即出殯安葬柴灣佛教墳場，哀此訃

孝男 立基 媳 仇蕙芬
汝良 麥氏
孝女 群芳 婿 文正有
孫男 昭然 孫媳 廖偉蘋
昭銘
昭堂
孫女 錦玉 孫婿 孫威揚
錦鳳 謝少文
錦屏 ALBERT HILLER
錦如
錦悅 王長瑤
錦芙
外孫男 文慶祥
外孫女 文肖金
外曾孫男 孫彥行 孫彥明 謝偉星 JOHN HILLER MARK HILLER
外曾孫女 王悅娟 謝詩雅

泣告

如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五——六一五二二六

通訊處：垣天行有限公司 電話：五——二五一五壹一

出租

大南街三四七號地下連大閣

紅磡華豐街二十七號地下連大閣

洽商處：同珍公司 電話：3-821045

旺角 華麗閣 高級洋樓

柏樹街19-23號

＊旺舖位連大閣樓，交通便利。
＊外牆意大利紙皮石，每單位設三個冷氣機位。
＊浴室：美國士丹達5'0"長顏色浴缸及潔具全套，名廠煤氣爐乙套及鏡箱。
＊廚房：名廠烹飪煤氣爐兩頭乙座，美觀廚櫃乙套。
＊設有電視總天綫，防盜對講機及電閘大門
＊年期：102年

同珍醬油公司

地盤電話：3-920037

洽商處：葵涌 12-273241

同珍工業大厦

（第二期）

出租

特價優待 欲租從速

現代新穎廠房 設備完善 鄰近貨櫃碼頭

每層面積由二仟餘呎至二萬餘呎

月租每呎由$2一起特價優待

（即可入伙）

同珍醬油罐頭公司

租務處：葵涌國瑞道昌榮路交界

電話：12-273241

（假日照常辦公）

本港新聞

徐家俊在香港西區扶輪社講
高級住宅合理設計 省管理費杜絕虫鼠

（特訊）大廈管理是一專門的學問，而游泳池及疫症控制的管理，原來也是學問多多，不容忽視。

徐家俊先生昨日在香港西區扶輪社以一種嶄新的觀念，來透視物業管理這門學問時，指出完善而正確的游泳池及控制疫症的管理方法，可減低物業管理費用及人力的浪費，提高物業的售價，而且增加住戶的樂趣及安全。

他說：在過去十年間，香港先後建成不少高價的住宅及商業樓宇，該等樓宇普遍流行附設游泳池，使樓宇的價錢更趨華貴美觀，而且更可吸引富裕階層人士入住。

不過，徐氏表示游泳池的設計是否適當是非常重要的，他指出一個設計合適的泳池，不單可減低維修管理費用及人力的浪費，而且還可以增加住客享用泳池的樂趣及安全度。

至於物業管理的另一門學問，徐氏指出疫症的控制，也是不容忽視的。他說一座蔓滿蛇虫鼠蟻的大廈，肯定是不會受住客歡迎，除非是新聞傳播媒介的公開報導而已。

徐氏表示：成功的控制方法，首先須視乎建築物的設計是否適當，此外人力技術及所應用殺虫劑的效用等也很重要。

他並強調一座不受疫症、虫蟻困擾的物業，肯定可以提高其售價，而且也是物業管理成功的秘訣。（婉）

香港西區扶輪社午餐會，徐家俊演講，旁爲社長陳有生（本報攝）

交通部總參事官史務賓指出
新界交通意外日增 死亡人數多於港九

（港訊）過去兩年來，新界區的交通意外不斷增加。單以本年首五個月來說，計有交通意外一千五百零八宗，比去年同期增加百分之九。而去年全年該區的交通意外，許有三千五百七十九宗，亦比一九七九年增加百分之九。

更使人担憂的現象，就是新界區因交通意外引致的死亡人數，在一九八〇年共有一百六十二人，較香港或九龍區還要多。

皇家香港警察交通部總參事官史務賓在昨日舉行的交通安全隊頒授長官委任證書典禮中透露上述交通意外統計數字。

史氏認爲此等交通意外，成因以司機超速駕駛及行人疏忽爲主。

他說：「假若使用道路的人士能加倍小心使用道路，則不少意外均可避免發生」。

史氏同時呼籲所有使用道路的人士，要遵守交通法例和更加留意過馬路規則。

爲了減少新界區交通意外發生，警方曾試擴大管制行動。「在一九八〇年內，新界區內共檢控交通違例者十萬二千五百八十六人次，此項數字不包括違例泊車在內，與一九七九年比較，增加一萬八千四百九十三宗，即百分之二十二」史氏稱。

一九八〇年新界區交通違例檢控數字中，其中有七百零一宗屬危險駕駛，四千六百零四宗不小心駕駛，二萬五千四百九十一宗超速駕駛。

史氏謂：「由此可知，太多人對本身之安全置然不顧，對他人之安危更忽視。」

史氏並讚許交通安全隊及其隊員，謂該隊乃是具得效法之典範，幫助學生安全過馬路。

由於新界各區不斷發展，學校交通安全隊的數目亦相繼增加，目前該區計有三十四隊交通安全隊，隊員不下一千人。

在昨天的頒授證書儀式中，皇家香港警務處新界總指揮官伊令和先生頒發委任證書予數位交通安全隊長官，韋漢良先生獲晉升爲新界區交通安全隊助理總監，林植樞先生，刁培先生及楊卓榮先生均被委任爲高級總隊監，而尤漢基先生則被委任爲總隊監。

救童助學運動舉辦第十九屆
大專學生免息貸款 本月廿二開始受理
請到本報總社索取申請表格

在社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動，舉辦已屆廿四年，歷蒙各界熱心慨捐善款，塡惟貧童懷恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八一年至一九八二年）第十九屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已決定於六月廿二日至七月四日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生爲限。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業爲止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額爲三千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），據同學生證親至荷李活道一〇六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助七百一十二名同學完成專上學業，其中奉中服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，亦深表贊揚。最近更讚該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆爲多。

爲慶祝九週年紀念 喜萬年生意不俗 聖誕酒席已預訂

想舒舒服服吃一頓可口的晚飯，我們通常都到喜萬年酒樓夜總會去，而且每次都會遇見那位待客殷勤的老總胡有。

近來盛傳，灣仔大佛口這座宏偉的熙信大廈已經易手，而生意極好的喜萬年酒樓勢將受到影響了，因而閒談中向胡老總求證真相。胡老總答稱：「熙信大廈的確財團希望接手，但此事并不影響到喜萬年酒樓的繼續經營，因爲即使易手，喜萬年亦有優先權購買原址繼續經營，何況喜萬年與熙信大廈尚有數年合約，有保留經營權利。所以無論熙信大廈前途如何，對喜萬年酒樓并無影響」。

胡老總并透露：開業九年以來，喜萬年酒樓的酒席生意極好，婚壽喜慶及社團歡宴等，都預早訂座，貨有接應不暇之勢。尤其在節日，訂座是供不應求的，爲慶祝九週年，聖誕新年已開始有人預訂席位了。胡老總并表示，今年的聖誕新年，將有更熱鬧的表演節目以酬謝賓客，任何時間，皆歡迎訂座。

正閒談間，夜總會中客人已滿，我們認爲今日生意不俗。胡老總笑道：「何止今日生意不錯？喜萬年風水一流，自開業以來，并非誇口，難得有一天不滿座的。這樣的生意，我們怎會不經營下去？所以你們放心，包你年年聖誕節可以來狂歡」。

喜萬年酒樓實在是很理想的食府，樓面大，宴小酌盡皆適意，夏天，還有特製的合時小菜，晚飯十分開胃可口。希望喜萬年酒樓永遠爲食家服務。

清潔香港 人人有責

少婦涉嫌謀殺女嬰 候檢驗精神報告訊

（新亞社訊）上月在九龍灣對開海面發現女嬰浮屍一案，警方事後拘控一名女子，被告昨在南九龍裁判署提堂，法官將案押至本月廿六日，等候被告之精神檢驗報告。

被告女子羅蘭萍，廿三歲，製衣工人；被控於上月廿八日謀殺一名女嬰。

加拿大皇家銀行 第二季業績降低

（港訊）加拿大皇家銀行宣佈本年第二季業績，除稅盈餘爲一億零四百八十萬加元，每股盈餘一元二角五分，比去年同期盈餘七千五百萬加元時，每股盈餘增加百分之二十一。派息四角。

銀行主席兼行政主腦傅利斯就銀行中期報告向股東表示，國內營業和國際業務盈利都比今年首季下降，主因爲定期存款的利率比貸款和投資的利率增加得快。報告指出，如果存款利率不變，而銀行其他業務利率只要下降一厘多一點，全部銀行盈餘就抵消掉了。銀行本身並不樂見利率高昇，尤其動向不定的利率走勢。雖然利率昇高銀行可以得到短期的利益，但是低而穩定的利率對業務有利，因爲銀行利潤來自借貸利率的差額。報告又指出加國銀行盈利情況與美國銀行不相上下，但比英國銀行爲低；以及銀行盈利變動幅度甚大，不能以季度表現爲準。

截至四月三十日，加拿大皇家銀行資產達七百四十三億加元，比去年同期增長百分之二十七。

鍾氏宗親會 理監廿七就職

（國際社）鍾氏宗親會本月廿七日下午七時，假九龍中華酒樓慶祝十八週年，舉行第九屆理監事就職敬老聯歡，請名譽會長鍾期博士監誓。

第九屆職員：理事長：鍾盤，副：鍾泉，鍾鑾輝，監事長：偉光，副：伯明，志明，常務理事：春麟，鍾堅，鍾有，吉階，希亮。總務創業：鍾岳，財務：鍾華，輝熊，組織：弼雲，漢鴻，教育：志光，鍾敏。康樂：國賓。婦女：鍾鄭炳英，鍾榮巧芳，公關：化明，錦文。福利：華軒，志賢。僑務：春麟，鍾堅。調解：振光，審查：夢軍，國材，稽核：福利，煦然。監事：定夷，學容。

筲箕灣浸信會 按立牧師

（新聲社）筲箕灣浸信會，昨日按立牧師，按男傳道黎寶華爲牧師，差遣其返回馬來西亞怡保彬如港浸信會事奉。差遣暨按立牧師禮，由李勝球牧師任主席，陳美德會佐，劉少康牧師，韋理信博士，陳賜耀牧師，彭學騰牧師，梁鑑美賢會佐，白慰輝會佐，李耀宗會佐主禮。

黎寶華牧師原籍廣東番禺，出生馬來西亞檳城，在該地受教育，進入馬來西亞浸信會神學院，在此馬區衆教會實習，畢業後在北海浸信會事奉兩年，一九七七年來香港，在香江學院中國文史學系進修。

發還凍結美元存款的通知

敝行等存美國被凍結美元，已由美方發還，凡屬敝行等存戶，如有凍結美元存款或其他美元帳項未取者，即日起可以帶同取款憑證向原存款銀行辦理取款手續。

特此通知

中國銀行香港分行
中南銀行香港分行
金城銀行香港分行　　　同啓
國華商業銀行香港分行
浙江興業銀行香港分行
香港南洋商業銀行

海景高級寫字樓 出租
尖沙咀中心
僅剩少數單位
※中央冷氣，高級設備，即可入伙
※實用面積1280至28,100平方呎
位於尖沙咀新世界酒店對面，香格里拉酒店隔壁
洽租處：信和地產
香港皇后大道中29號華人行十樓
電話：5-210311（18線）
租務部：尖沙咀中心十一字東翼1112室
電話：3-687281（假日照常）

·現貨·現貨 特價租售 ·現貨·現貨

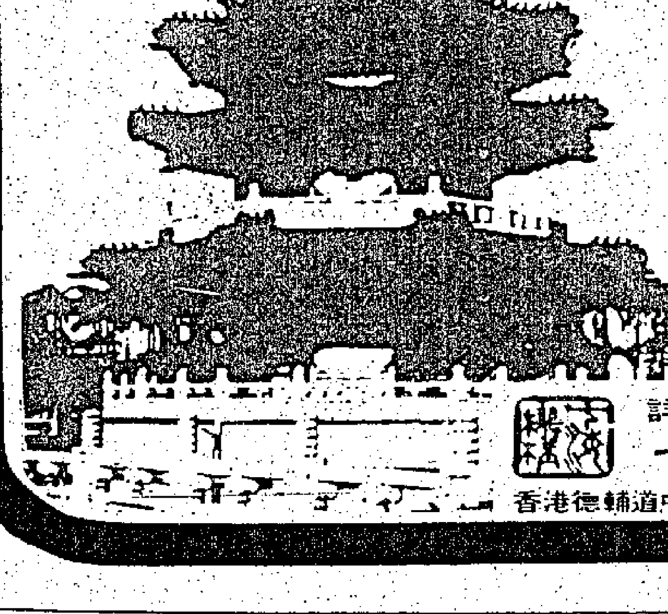
寫字樓	嘉洛商業大廈	（洛克道114—120號）	820呎
	東美商業中心	（大道東43—59號A）	770—4380呎
	海聯大廈	（高士打道221—6號）	950—1100呎
旺鋪	東美商業中心	（大道東43—59A號）	880—4460呎
	毓成大廈	（跑馬地毓秀街3號地下）	750呎
	海山樓	（鰂魚涌街21號地下）	（租）785呎
	海景樓	（英皇道1026號地庫）	（租）1590呎
住宅	毓成大廈	（跑馬地毓秀街1—9號四樓）	1118呎
	山勝大廈	（跑馬地山村道18—20號二樓）	750呎
工廠	華厦工業大廈	（鰂魚涌船塢里8號）	（不交吉）4200呎
車位	黃竹坑（工廠車位）	冠華園（私家車位）租	

電 H271821・H229162

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦
星期渡假 最佳選擇
台灣渡假團
最舒適豪華遊 $1,580-起
日本亞細亞航空·台北來來大飯店 鼎力贊助
遍遊台北、陽明山、故宮博物院、野柳、桃園、石門水庫、六福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演；太魯閣、天祥、台中、日月潭、溪頭、高雄、澄清湖、佛光山、墾丁公園、鵝鑾鼻等。

全程住宿最大最新　最豪華一流大酒店
台北住來來大飯店　十足兌現絕不取巧
採用日亞最新航線　先飛台北高雄返港
雙程航機往返花蓮　縮短行車十六小時
行程安排從容不迫　舒適豪華超值享受

8天最舒適高級豪華遊 $2,050
出發日期：7月24日 7月31日 8月7日 8月14日 8月21日



■ 9天環島（阿里山） $1,850-
逢星期六出發
■ 7天環島（溪頭） $1,580-
逢星期一出發
■ 4天台北（自由團） $990 起
天天出發
1）乘日亞航豪華客機天天均可自由出發
2）早機去晚機返有充份時間公幹或觀光
3）美麗華大飯店台北石門芝蔴酒店任擇
4）專車接機由桃園中正機場至市區酒店
5）如需繼續留台機票可延期六十天有效
6）三晚四天期滿續住酒店可獲八折優待
（歡迎自持台証參加）
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081（四線）

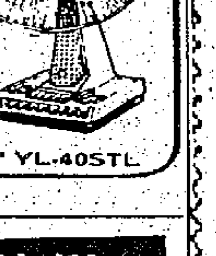
商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

原庄 錄影帶 中心
歡迎郵購，租售，買賣，交換
大量原庄中國錄影集（粵，京，潮，平，越劇，歌舞，風光）魔術什技，成人卡通及中西電影名片，節目片集等。專業錄影品質一流
適合世界各地不同綫路之VHS及BETAMAX錄影機包括NTSC525及PAL625綫路
亞洲公司 K313222
九龍登打士街56號家樂商場地下27號（橫門入第一間）
新亞公司 H7952839
香港銅鑼灣東角道金堡酒店商場一樓22號（即大丸隔離）營業時間午12時—晚10時

馳譽世界歐洲名廠
Montoro
水晶明燈・光彩奪目
總代理：通惠電業公司
香港威士威道2-6號 電話：5-775055

賓氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各症一服見效立止咳除氣喘拔根藥味甘可口治安全可靠老幼適用

CROWN ELECTRIC FANS
皇冠牌
無聲風扇
慳電・寧靜
款多・價平



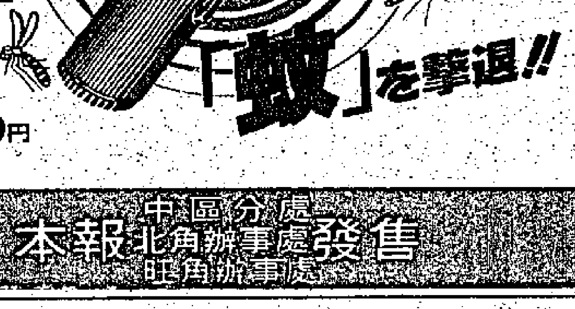
總代理：虹光無線電器行
九龍土瓜灣道5號地下
☎3-602172
16" YL-40STL

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

日本サザレース威力牌
携帶式電子驅蚊器
威力牌電子驅蚊器的驅蚊功能，是利用本身產生蚊子害怕的特定超聲波去令蚊子自動飛走避開這在學術上已被肯定，製品並取得專利。
特點：携帶方便，使用簡單，不用藥物，無烟無味，對人畜均安全無害。慳電耐用，一枚電芯可用八千小時（約1年）。
用途：回鄉探親，郊野露營，公園散步，農村居所等防蚊驅蚊，室內室外均適用。驅蚊範圍約4—10英呎。



新発売
「蚊」を撃退!!
2,400円
本報北角辦事處 中區分處 旺角辦事處 發售

全威商品有限公司
誠聘
業務顧問多名
本公司爲配合本港金融之發展，現聘年21歲以上，中學程度，富責任感及有上進心之青年多名，薪俸優厚，具挑戰性，需接受專業訓練，應徵者請於本月22日前每天上午十時至下午五時，帶備有關證件，到九龍星光行924室面洽。
電話：3—699351—0

新界版

沙田新市設三分區委會 反映居民需求

理民府夏思義頒委任狀．表示將隨人口增長增設
指出市鎮發展須建立安居樂業社會

（特訊）由沙田理民府推助成立之沙田三分區委員會於昨午假穗禾苑穗禾酒樓舉行聯合就職典禮，由理民府夏思義博士主持並頒發委任狀與各分區委員。

夏思義博士首先致詞指出：分區委員會除了使政府和居民之間能有密切的聯系外，更能讓居民有機會從事社區建設工作。

他說，居民可透過分區委員會發表意見。三個分區委員會分別代表市中心，火炭及小瀝源，它們的分界與區議會的選區分界相近，區議會選舉於明年三月舉行。分區委員會由理民府組織，目的是改善行政和鼓勵市民參與地方事務。

夏思義說：未來分區委員會的數目，亦會隨著人口的增長而增加。分區委員會的主要職責是作為分區內各機構及互助委員會的聯絡團體，安排及協助政府推行社區運動，舉辦體育及文化活動。而最重要的是反映區內居民的意見及需求。分區委員會設有官守和非官守議席。官守代表包括警方、新界市政事務署、社會福利署、房屋署、康樂體育事務處人員。非官守議員來自鄉村、互助委員會、學校、福利機構和商界代表，任期一年。

他指出：分區委員會和區議會亦有一定的聯系，區議會轄下的其中一個小組，專門收集各組織團體之意見，分區委員會便是成員之一。

夏思義說，發展新市鎮的目標是提供收理想的居住環境，並不單爲了擴展市區和發展用地，最重要是設立安居樂業之所，故此除了環境改善之外，我們更要建設一個穩新和穩定的社會。在這種需要之下，分區委員會的成立便十分合時。他最後並呼籲分區委員熱烈支持明年三月舉辦的區議會選舉。

沙田各分區委員會委員如下：市中心分區：會長陳偉，主席黃錦榮，副張子元，楊紹用，陳熾輝；委員：張萬珍，鄭祝南，陳健熊，張細蘇，陳翠林，張傑，鍾驥樺，梁翠屏，麥明昌，潘理生，王誌堅，楊超強。

小瀝源分區：會長韋漢良，吳燦林太平紳士，主席劉漢傑，副：楊元，吳榮堅；委員：許甲興，廖文廷，許森華，郭龍章，陳奕，張景華，羅明基，程長洲，韋國雄，劉國瀋，王國才，廖明，殷巧兒，霍陳蕙儀，楊卓榮。

火炭分區：會長麥家輝，主席王寶明，副：洪勝，沈佑陽；委員：陳治強，潘榮學賢，劉仕勳，葉俊德，黃寶玉，朱子仁，許賢偉，林炳輝，施衛琪，萬徂棟，何鼎廷，潘長誠，薛海。（木）

社會署雅麗珊社區中心 推展荃灣服務廿年 老人福利成就亦多

羅耀明鄭關權陳浦芳陳流芳聯主慶祝 歐林彩珠推許長期服務員工義工獲獎

（特訊）在新界發展中最先建立的社會福利署荃灣雅麗珊社區服務中心昨慶祝二十週年紀念，以及所組荃灣市區老人福利工作委員會成立五週年紀念，在雙喜臨門氣氛中，地方官紳首長紛臨，共爲社區服務發展而歡祝。

署理荃灣理民府羅耀明于致詞中指出：荃灣新市鎮在急劇發展中各方面均正不斷改進，社區服務亦積極推展。他致詞對各志願團體及地方領袖積極參與服務表示難能可貴，並指出雅麗珊社區服務中心的卓越成就，早爲居民所津津樂道。

聯同主持剪綵及頒獎儀式並有社會福利署荃灣區總福利主任鄭關權，太平紳士陳浦芳，及荃灣鄉事委員會主席陳流芳。

鄭關權總主任指出說：在五年前，一羣熱心地方公益人士鑑於荃灣人口急劇增加中，常見許多老人在樹蔭下或街頭一隅，三兩成羣圍坐談心，下棋或作晨運等活動之際，總覺得老人家需要有一個專爲他們而設的活動場所。於是荃灣市區老人福利工作委員會就組織起來，成爲當時荃灣市區唯一倡導老人羣體活動的組織。他表示很高興見到社會福利署雅麗珊社區中心能夠成爲這組織的工作基地，並由該中心的工作人員協助這項有意義的事工，對老人作出具體的服務。

該中心主任歐林彩珠女士代表該中心同人表示希望所作服務在政府與志願機構融洽合作之下成爲一個活的例子，並成爲居民的社區中心。

她說：在過去二十年來本中心社會福利署和其他幾個志願福利機構及社團合力之下提供各種服務，十年人事幾番新，何況二十年，但服務宗旨是始終不變。目前香港社會工作，有其獨特意義，表示對人關懷，助人自助，互助合作，共同努力改善生活環境，共同協助建立更健全快樂的社會，若回顧二十年來雅麗珊中心所從事的工作實在不勝枚舉，除了一批之社區人員從不斷默默耕耘之中所累積下來的成果與經驗之外，有一要點乃是使居民認識本身責任，願意貢獻時間參與服務，無論直接與間接的參與都能使地區顯得更有朝氣及更健全。

歐林彩珠主任並特別介紹一班對該中心廿年來有貢獻與有歸屬感的員工，以及三年來從未間斷服務的老人義工，分由主禮官紳頒發紀念獎獎勵。獲獎的員工有何林天姿、李瑛年、何玉蓮、袁沛洪、梁源添福、梁李蕙、鍾炳輝、邱等，都是在該中心一直服務了廿年而盡忠於各別的職守。

而連續服務了五年的老人義工則有丁忠奎、李秀娥、王如堯、王樹祥、黎磊菱、伍興桂、張瑞蓮、龐經漢及龔策顯等。

各嘉賓並可欣賞到「龍杖之家」老人會員的表演節目與書畫作品以及圖片展覽，並由副主席黃學庠致送紀念品。出席嘉賓包括有何永光，陳廣全，周厚澄，何子平，許添，蔡玉華，黃繼富，陳典珙，陳冠成，黃景棠，葉馮慧賢，莫秀馨，何多賁，羅靖球，陳德智，鄭柏松，祁欣明，江紹賢，楊寶餘，陳盛華，林蕙良，何漢光，張志民，宣慶平，呂永煒，陳偉明，廖日明，沈秉銓，徐倘威等。

該中心這次慶典分兩日舉行今日將爲內部三個機構會員聯歡遊戲比賽，及頒發青少年義工獎，邀請各單位會員出席，共慶成果，並歡迎居民到參觀該中心的工作及紀錄圖片展覽。（界）

（一）荃灣雅麗珊社區服務中心慶祝廿週年紀念，官紳羅耀明，鄭關權，陳浦芳，陳流芳，歐林彩珠剪綵。（二）沙田三分區委員會聯合就職，小瀝源分區主席劉漢傑接受委任狀。（三）鄧肇堅爵士訪問長洲安老院首總理院錦泉向鄧爵士致送錦旗。（四）大窩口邨小販楊國卿女士昨將三千元捐交仁濟醫院周厚澄。

荃灣聯青社辦 慈善歌唱大會 紅星如雲請早購票

（特訊）荃灣國際聯青社爲籌募社會服務經費，現定於本月廿六日下午八時假荃灣大會堂舉行「慈善歌唱大會」，禮聘電視紅星葉振棠，七九年業餘歌唱比賽冠軍姿潔雯，本年度亞洲歌唱比賽香港區亞軍陳香威，商業電台唱片騎師盧業 等担任演出，並由前香港小姐鄭文雅担任司儀。票價分十元，二十元，三十元，五十元及一百元。售票處爲荃灣大會堂，歡迎購票聽好歌，助善舉。或每日下午二時至十時致電一二—四○六六一九查詢。（田）

鄧肇堅爵士紅星馮寶寶 訪長洲安老院 派發利是餅食

鄧爵士將大壽賀禮分惠老人

（特訊）鄧肇堅爵士，影視紅星馮寶寶，由社會福利署助理署長杜潘雪清，康復部主任程文輝，梁溪榮等陪同，於昨日下午四時前往長洲訪問長洲安老院之老人，並派發利是及餅食給老人，馮寶寶並爲老人高歌一曲，並與老人同唱院歌，使老人皆大歡喜。

該院主席吳球因出外旅遊，由首總理院錦泉，蔡日新、當年董事鄉事會副主席鄭全貫歡迎，參加之總理有唐英、王葉蕙珍、張鑫生，吳瑞鈞，陳大炯，呂校光，王柏源、謝國坤，胡陳夢萍，趙善爵等。

首由首總理院錦泉致歡迎詞表示歡迎鄧肇堅爵士及各位嘉賓蒞臨，使本院增輝不少，更蒙鄧爵士深仁厚義，慷慨解囊，惠及老人，饋贈利是，本人謹代表全院老人，深致謝忱，我想大家都知道鄧爵士爲善最廣，德名遠播，定當福壽綿綿，永垂不朽，謹此致祝。

隨由鄧肇堅爵士致詞，表示今日能與各老人聚首一堂，深感高興。

社會福利署助理署長杜潘雪清致謝，解釋此次係鄧爵士將八十大壽之賀禮，再由其本人加捐十萬元，平以分贈全港各老人院之老人，今日更蒙其親臨派送，至屬難得。

馮寶寶致詞後並爲老人高歌一曲，及與老人同唱院歌，並代表鄧爵士向老人派發利是及餅食，使老人皆大歡喜。

該院並爲本月份生日老人開生日會，各壽星另由院方派發利是一封，八十六歲最高齡之壽星主持切生日蛋糕，除分贈與各老人，並派發生果、壽包與大衆分享，使全院充滿歡樂氣氛。（業）

新界西區中學校際 首屆球賽完成

鄧振聲易建宏鄧同光王少強王文正聯頒獎

（特訊）新界學體會西區中學分會首屆舉辦的校際球類比賽已告圓滿結束，並於昨日下午三時在元朗商會中學禮堂舉行頒獎禮，請由高級教育官鄧振聲，大華出版社總經理易建宏，元朗商會會長鄧同光，博愛醫院總理王少強，十八鄉童軍會副主席王文正等主持頒獎禮。同時，本屆優秀球員，在地方紳商及各校校長籌組下，將於下月底組團赴台，亦於昨日舉行出發授旗禮，與若干球隊作友誼賽，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由主席鄧潤棠致詞，他指出過去一年，會方得各熱心體育人士的贊助，一區內各中學校長教師同學的合作，使各項比賽，皆有超卓成就，成績亦超出理想，舉例如獲得本區籃球及羽毛球冠軍隊，亦同時奪獲全港中學組籃球冠軍，及獲選爲本港羽毛球隊代表。替本區奠下殊榮。

鄧主席又說：爲使籃球、羽毛球有更大進步，現乃組織體育訪問團，選拔兩隊精英二十人，定期七月廿七日赴台灣，與當地若干勁旅切磋，其中包括與享譽國際的中華航空公司女子籃球隊及清華大學籃球隊作賽，藉以觀摩球技。有關球隊遠征經費，由易建宏總經理，黃金業主席及鄧同光會長等贊助，順此表示謝意。

頒獎、授旗如儀後，由副主席余晉鏗致謝詞，並成茶會。

觀禮者有太平紳士鄧乃文、梁省德、鄺權、鄭錦棠、龍壽鏗、馬學熙、蔡創業、龐國炘、李俊文、陳龕楷、張貴輝、黃鉅、李裕證、曾繼强、田文忠、方伯柱、歐永、黃武源、譚林婉華、刁培光、譚萬鈞、區瑞璋、何多賁、蘇珊英、黃開勝、黃桂林、蕭永祥等數百人。

各組校際冠亞季軍名單如下：小型足球高級組㊀元中，㊁信義，㊂維新。初級組㊀商中，㊁屯門明愛職業，㊂何福堂。籃球：男高級㊀信義，㊁伯裘，㊂崇德。男初級㊀信義，㊁崇德，㊂商中。女子組㊀信義，㊁崇德，㊂元中。羽毛球：男高㊀信義，㊁元中，㊂維新。男初㊀商中，㊁信義，㊂保良局。女子團體㊀信義，㊁元中，㊂商中。男單打㊀黎華，㊁吳偉基，㊂陳治敏。男雙打㊀黎華，黎雄，㊁陳治敏，林美賢，㊂吳偉基，伍德馨。女單打㊀俞霞，㊁徐雅雨，㊂文紫玉。女雙打㊀俞霞，江苑榮，㊁徐雅，周琳，㊂曾小紅，淇倩嫻。混合雙打㊀黎華，俞霞，㊁劉志遠，徐雅庸，㊂吳偉基，林秀嬋。排球：男高㊀鄉中，㊁信義，㊂元中。男初㊀鄉中，㊁信義，㊂何福堂。女子㊀鄉中，㊁何福堂，㊂元中。乒乓球：男高㊀商中，㊁維新，㊂呂明才。男初㊀商中，㊁信義，㊂何福堂。女子組㊀信義，㊁呂明才，㊂商中。男高單打㊀曾慶棠，㊁葉志強，㊂李其昌。男高雙打㊀馮有財，黎慶華，㊁林照德，林培光，㊂吳康明，黎金有。男初單打㊀文鎮國，㊁李炳泉，㊂鍾天生。男初雙打㊀文鎮國，吳正平，㊁麥偉鵬，陳孚昌，㊂鄭木源，黃國華。女子單打㊀朱秀芳，㊁梅婉芳，紀麗蓮。女子雙打㊀梅婉芳，朱秀芳，㊁陳淑賢，吳芳，㊂紀麗蓮，林元芳。（君）

來自英國曾居留香港 律師申請執業案 押候一個月宣判

（新亞社訊）署理首席按察司赫健士爵士，將一名英國御用大律師比法力治申請在本港執業大律師一案，押候一個月宣判。

律政司紀理士解釋反對理由，雖然一名大律師在本港逗留超過八個月就可申請執業，但其認爲比法力治並非以普通居民身份在港居留，因此不符合申請在港執業之資格。

大窩口邨女小販 搬遷費捐仁濟醫院

周厚澄致謝楊國卿

（特訊）荃灣大窩口邨一位小販楊國卿女士，昨天將當局發給她的搬遷費三千元，慨捐給當地慈善性的仁濟醫院，以表示支持該院的服務。

一項簡單儀式在房屋署大窩口邨辦事處舉行，由該邨房屋事務經理陳國存，主任劉明發介紹楊女士將支票贈交仁濟醫院董事局主席周厚澄接收。

周氏對楊國卿女士此舉深表感謝。他說：仁濟醫院已作出全面擴建計劃，此外亦爲及其他社會服務，各項擴展計劃均頗爲龐大，在在需財，因此亟需社會善心人士鼎力支持，踴躍捐助。今日楊女士，慨捐出善款，足證各位坊衆對本院的愛戴及支持，本人除再三致謝外，更藉此呼籲廣爲宣傳，使本院各項計劃得以早日達成，俾能更廣泛地爲各區居民提供更完善服務。

出席並有楊氏女公子，該院秘書陳世典及余濟濟等。（田）

爲謀車位行賄管理員 四工廠東主經理 判囚七天罰三千

（新亞社訊）四名工廠東主及經理，行賄兩名所工業大廈停車場管理員，以便獲得泊車方便，事發分別被廉署檢控，昨解荃灣裁判署審訊，四被告分別認罪，官判其每人入獄七天，罰款三千元。

四被告：（一）岑福錦，五金廠經理，（二）劉達儒，機器廠東主，（三）郭志全，廠東主，（四）曾偉強，塑膠袋廠東主，四人分別被控四罪：（一）單控首被告於去年一月期間，身爲一貨車車主，行賄麗君物業管理有限公司職員冼卓雄三百元，作爲獲得泊車方便之報酬；（二）單控次被告去年一月期間身爲一貨車之司機，以同一理由行賄另一名麗君物業管理有限公司職員葉柏三百元，（三）單控第三被告，去年一月身爲一貨車車主，以同一理由行賄冼卓雄二百五十元，（四）單控第四被告去年一月身爲一貨車車主，以同一理由行賄葉柏一百五十元。

案情透露：四名被告分別在葵涌金運工業大廈內各自經營生意，該大廈由麗君物業管理公司管理。由於大廈內車位不足，故此該公司派遣僱員冼卓雄及葉柏負責管理泊車事宜，該公司並規定如停泊超過兩小時的話，必須立即駛離停車場，於七九年十月至八一年一月期間，四名被告分別先後多次按月給予兩名管理員一些金錢，百五至三百元不等，作爲工人給予他們四人泊車方便之報酬，但麗君公司之條例是不容許下屬員收取任何利益的，故此廉署人員插手調查此事，其後更將四名被告落案檢控。

奇苑酒家 經已啓業

座落旺角太子道一零三至一○七號之「奇苑海鮮酒家」，早于五月廿三日隆重啟業，不設任何儀式，只設「鷄尾酒會」款宴嘉賓，到會者四百餘人，殷商巨賈，社會賢達，車水馬龍，盛極一時。

聞該酒家由總經理陳蝦主持，以粵菜海鮮野味著名，濟經實惠，暨僱由人，營業時間：由早十一時至深夜式時，精美點心，隨叫隨製，晚飯消夜，拿手小菜，爲坊衆稱譽，況有英俊侍應，嬌柔女侍，殷勤招待，聞來呼朋喚友，共醉樽前，其歡樂又何如也？

本港新聞

涉嫌綁架及恐嚇王羽案續訊 探員爲混入黑社會 充當小販掩飾身份

（新亞社訊）電影公司東主向華盛等十七人涉嫌恐嚇及綁架王羽一案，昨日仍由臥底之探員接受辯方律師盤問，證人透露他在臥底期間是以作無牌生菓小販掩飾身份，其身份終未有被人識破，最後更功成而退。

證人接受盤問未畢，押後下週一續訊。

證人接受盤問時表示他於一九七七年尾從警校訓練出來後，即被委派參加特別行動，參入黑社會臥底，七八年一月即開始執行職務，爲了掩飾身份，於是充當無牌流動生菓小販，一面做小販，一面趁機混入黑社會，其充當小販期間長達兩年多，直至八○年三月返回警務工作崗位爲止，其間並未被人識破其身份，在充當小販期間，雖會多次「走鬼」，但幸好未被警方或小販管理隊拘捕過，只有一次其生財工具「車仔」因爲阻街而被房屋署人員充公了。

證人更稱他雖然是被委派滲入黑社會組織臥底，但只對黑社會有粗略認識，由於深入搜集黑社會資料，所以才加入新義安黑社會爲會員，他只是奉命行事，其餘則不知悉，證人表示他只是被動加入新義安黑社會，並無誘使任何人參加黑社會。

四男女罪成 非法製毒被警拘控 囚八至十年

（新亞社訊）四名男女涉嫌澄假九龍吳松街一住宅單位內非法製毒，事發而被警方落案控以兩罪，解上最高法院審訊，四被告均不認罪，由按察司梅賢玉主審，五男二女所組成之陪審團協同聆訊，全案至昨日審結，陪審團經退庭兩小時商議案情後，裁定被告四人兩項罪名均成立，主審法官乃重判第一、第二及第三被告入獄十年，第四被告女子入獄九年。

四被告：（一）余鐵海，廿七歲，無職業；（二）冼貴唐，卅四歲，無職業；（三）曹志源，卅歲，財務經理；（四）女子林月蓉，廿五歲，舞女；四人同被控兩罪：（一）去年七月八日在九龍吳松街一住宅單位內非法製毒；（二）同日同地藏有嗎啡混合物共重四百一十五點三七克，內含嗎啡鹽酸一百零二點六二克，可作非法販賣用途。

主控陳述案情大要稱，去年七月八日警方人員接獲線報，駕駛汽車暗中跟蹤第二被告，至下午，第二被告駕車由香港前往九龍紅磡接載了第一、三被告上車，警方人員見到，第一、三被告手上各持有膠袋，二人上車後，次被告在該處兜圈，兜了幾次之後駛往吳松街，三人下車登上一幢樓宇，警方人員繼續暗中監視，至晚上十時半警方人員認爲時機成熟，乃登樓作突擊搜查，破門時，屋內無人答話，警方人員遂破門而入，當時第四被告在客廳，而第二、三被告則從房內步出，警方人員更聽聞廁所內沖廁聲音，於是立即進入廁所內，首被告在廁所內正欲將一些物件沖去，警方人員立即制止首被告行動，並從水廁內拾回一包毒品，屋內四人拘捕，經化驗後，證實內含上述毒品，乃將四人落案檢控。

百樂 紐約 凱聲 海運

今天盛大獻映

預售三天・請即訂座

比正集更精彩更熱鬧！

杜比立體聲拷貝
效果特別精彩 仿如身歷其境

DOLBY STEREO

注意時間
12點四
兩點半
五點四
七點半
九點八

華納公司三千萬美元巨製！

口一張，汽車橫飛
手一指，力敵千斤

飛人空中大戰三惡

「正集」中有三個叛徒被驅逐離氪星，於「續集」中降落於地球，與罪惡智多星眞赫曼聯合，爲非作惡，這三個壞人因來自氪星亦具與超人同樣本領，能飛行，有神力，有法力，超人將與他們進行大決鬥！

超人續集

大鬧紐約 地下打到天上
大鬧白宮 威迫美國總統
大鬧月球 太空人遭巨劫
大鬧天空 飛人空中大戰

巴黎鐵塔裏消滅原子彈
尼加拉大瀑布前顯神通

三個壞人都會飛！｜超人一個打三個！

除「飛」外尚有許多新特技！

眞赫曼｜基度化李夫

瑪葛姬達｜納此提｜蘇珊娜玉｜積奇谷巴｜華拉莉柏蓮｜泰倫斯史丹

及「超人」正集原班人馬再合作

麗宮

爆滿

今天週末請早

南國發行一部專向死神挑戰的最驚險電影

特技人

彼德奧圖

史提夫韋斯柏 巴巴拉夏西 三大巨星主演

死亡挑戰秒秒鐘喪胆
死亡特技分分鐘冇命

殺人犯，視死如歸｜拍特技，搏晒老命

大導演。李察羅斯精心傑作

兒童不宜觀看

空前擠擁。請速定座

日日風流 夜夜驚

京都 英華

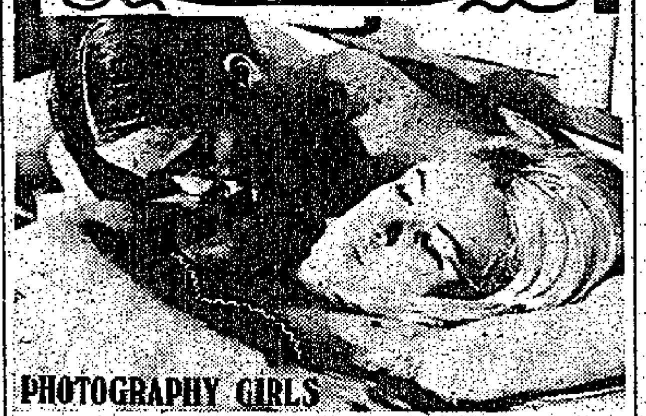
大快朶頤 週末必擠 五場請早

本年度最精彩最刺激最大胆最露的性愛片

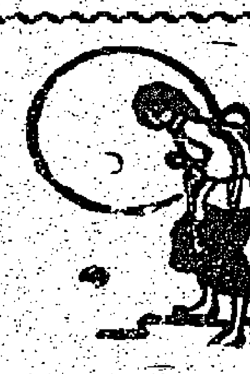
風流過後 辣手摧花 全裸嬌娃 接二連三 倒地暴斃 撲朔迷離

由頭到 尾門脫 飄飄然 集人體 之美色 心思思

兒童不宜



香港保護兒童會



救童助學
請各善長
大解善囊

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此種地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍本會主事人之計劃與希望向各界人士呼籲，故此，盧爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐欵或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。

哥倫比亞
繼「克藍瑪對克藍瑪」後
1981年隆重推荐
獻給普天下的有♡人欣賞

保羅与海滴

特別首映禮
給有心人的電影約會
明早十點半
利舞台
（6月21日）

超等貴賓席
影視文化界
親來欣賞
大堂九百座位
即日起公開預售

The Competition

下季入口米額削減

照基數百分之八十八輸進 總入口七萬八千七百餘噸

減少五千三百噸係應炎熱減銷調節 較旱產區訂價續漲港米市僅溫和提升

（特訊）第三季食米入口額，港府工商署昨（十九）日已向有關入口米商通知，照基數百分之八十八輸入，因爲第三季天氣仍然炎熱，食米消費量通常比涼季減少，爲了減少存倉積壓，相應作合理調節。

昨（十九日）據入口米商透露：第三季食米入口額，港府工商署已向有關入口米商通知，照基數（八萬九千四百六十噸）百分之八十八輸入，即是全季入口總量七萬八千七百二十四點八噸。若與第二季入口總量（八萬四千〇九十二點四噸）比較，減少五千三百六十七點六噸，因爲第二季季尾時，基本存倉量比現在少，當時基本存倉總量六萬七千餘噸，現在則爲七萬噸。至於米碌進口限額，仍與第二季相同，按食米入口總量百分之十五輸入。

又據工商署統計，截至本週二（十六日）爲止，基本存倉總量七萬〇一百一十四噸，包括候寄米七千六百七十六噸，另有特別額六千七百九十二噸，在過去一週內，入口量四千八百廿六噸，出倉量七千一百〇一噸，本季入口額，已運到百分之八十八。

米業人士指出：今年第二季內，食米供源訂價繼續上漲，且因美元匯率趨高，泰國米到港成本增加幅度更大，澳洲米訂價亦以美元換算，到港成本增加情況與泰國米相同，中國大陸米雖然不是採用美元計算，但訂價亦作相應性提高，但本港米價只作溫和性調整。以泰國百仙香米而言，第二季季初入口價每噸五百八十美元，照當時美元匯率計算，到岸價每噸三千〇七十四港元，每担一百八十五港元。現在入口價每噸六百廿五美元，到岸價每噸三千四百六十八港元，每担二百〇八港元。但季初本港入口米商售價，金鳳新香米每担二百〇七元，現在每担二百一十七元。

昨（十九）日米市，尚告穩定。入口米商十家開盤，提沽食米廿六款，其中十一款有成盤的，澳洲米佔二百七十小包，泰國米佔五百八十中包另二百大包，中國大陸米佔八百二十中包。成盤紀錄：澳洲膠袋庄金冠絲苗每担二百卅一元，膠袋庄銀鳳絲苗二百卅一元，雙羊粘二百廿四元。泰國金門新香米二百一十三元，肯龍蝦新米一百九十九元，肯珠米碌一百五十五元，金龍鳳新米二百一十四元，肯福新香米二百一十三元，金鶴齡新香米二百一十三元。中國大陸汎宇新絲苗一百八十九元，金稻絲苗二百一十元。

港市美匯續見挺上 同業拆息亦告扳高

歐元利息報起亞元息價比較閃縮 銀行公會會後宣佈利率維持不變

（特訊）隨着歐洲美元扳高，港市美匯續見挺高，其他主要外幣下跌。銀行同業拆息報升，亞洲美元略呈閃縮。銀行公會開會後宣佈利率維持不變。

據金融業消息報道，昨（十九）日，業內美匯以五五五四點五〇至五五五五點一〇開成，隨後走勢反覆，最高成五五五五點〇，最低成五五五三點四〇至五五五三點五〇，收市爲五五五三點六〇至五五五三點八〇，比上日升〇點八〇港元。英鎊成一〇點八六〇，跌〇點一一港元。馬克成二三一點九〇，跌二點二〇港元。日元成二四七點四五，跌一點九〇港元。

每百加拿大元兌四六四點一〇港元，無升跌。每百澳洲元兌六四三點九〇，跌〇點〇五港元。每百瑞士法郎兌二七二點五五港元，無升跌。每百星架坡元兌二六二點九〇港元，無升跌。

港匯指數上升〇點二而爲八十九點七。

外匯業人士表示：美元連續兩日大幅反彈後，昨日已出現較大的回吐壓力，但由於外圍有利消息頻傳，以致市場的承接仍有力，其他主要外幣對美元跌值，且對港元比值亦被拖低，使港匯指數得以回升。

據外電報道：在美國短期利率堅挺下，美元續向上攀。聯邦基金率徘徊二十厘以上，而三大銀行提高經紀貸款利率，其中美華銀行從十九厘升至二十厘，大通銀行則從二十厘增至二十一厘，皆刺激美元。同時，利好經濟消息，對美元錦上添花，美國商業宣佈首季盈餘達到三十億九百萬美元，高出去年第四季的六百八十七萬元。此外，沙地阿拉伯宣佈維持現行石油產量，也有利美元，因爲油價較低，可改善美國收支平衡，刺激工業生產。

銀行界消息續稱：昨（十九）日，業內拆借活動，交投平平，廿四小時通知拆息成十六厘二五，比上日升八分三厘；隔晚列以十五厘半至十六厘開成，最高成十六厘半，收市爲十六厘，比上日升半厘。長錢拆息報穩，一個月及兩個月期拆十六厘七五，無升跌。三個月期拆十六厘七五，升八分一厘；六個月期拆十六厘二五，升四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十八厘三七五，升四分三厘；兩個月期十七厘四三七五，升十六分十一厘；三個月期十七厘四三七五，六個月期十六厘六二五，升四分三厘；九個月期十五厘七五，升半厘；十二個月期十五厘五六二五，升十六分五厘。

亞洲美元利率，一個月期十七厘五六二五，跌十六分九厘；兩個月期十七厘半，升十六分一厘；三個月期十七厘半，跌十六分一厘；六個月期十六厘九三七五，升四分一厘。

又據香港銀行公會宣佈：該會利率委員會於昨日召開會議後決定，現行存款利息結構維持不變。另一方面，兩家英商大銀行最優惠利率亦維持在十七厘。

上半年紗廠向外訂棉 較去年同期減過半

並改用較低價棉花 貯倉棉花現減爲廿萬包

（特訊）今年上半年本港棉紡業與織布持續不景，織布業生產萎縮，罷用棉紗減少，從而影響棉紡業也要繼續減產，且因棉花價格高而棉紗售價仍低，棉紡業生產背和，一般棉紡業除了減少向外訂購棉花之外，同時亦改用一部份價格較低的棉花，減輕生產成本，這是今年上半年輸入棉花的一種新變動。

據棉紡業人士指出：今年上半年本港棉紡廠商向外訂購棉花比去年同期減少過半，原因之一是本港棉紡織業持續不景，棉紡銷量減少，影響棉紗繼續減產，估計每月使用棉花由一年前的八萬包減爲五萬五千包左右。原因之二是棉花價高，棉紗售價偏低，一般棉紡廠不願造存貨。原因之三是銀行利息高，輸入較大量棉花貯倉則銀行利息負担較重，實非所宜，估計現在貯倉棉花由去年同期的三十萬包減爲二十萬包以下。

棉紡業人士又稱：今年上半年除了減少訂購棉花之外，同時又改用一部份價格較低的棉花，其中以訂購中南美洲棉花較爲增加，訂購美國及東非洲棉花則告減少，因爲美國和東非洲棉花價格偏高，雖然最近訂購東非洲AR二級舊棉花，七至八月付船每磅C．＆．F．八十八點七五美仙，但供應量不大。巴西棉花，今年四月以來，訂購轉多，因爲巴西棉花價格比較同一品質的美國棉花低百分之八左右。巴基斯坦棉花上半年訂購量亦顯著減少，因爲訂價並不很便宜。

棉紡業人士表示：下半年本港棉紡織業能否好轉？現在尚難預測，若照現在棉紡業平均開工率而言，貯倉棉花可供三個多月使用，已訂購的棉花七至十月繼續有運來，即使八月後開工率好一些，棉花供應亦很充裕。

又據美國農業部一位駐港高級官員指出，香港在去年八月至今年三月的八個月內，共進口原棉四十三萬六千二百包，比上年度的七十五萬二千六百包減少了百分之四十二，同期內美國原棉的入口量亦由三十五萬八千七百包下降至十三萬三千一百包，減幅爲百分之六十三。預料今年度本港原棉入口量僅有六十五萬至七十萬包，創七一年以來的最低水平。而估計美棉的入口量亦只達到三十萬包或以下，成爲六十年來的低點。

基於經濟改善國際收支盈餘 日圓逐漸重見强勢

晉見二百比一水平 繼美元後成爲世界第二强勢貨幣

（特訊）據分析家預測，今後數月日圓會漸漸回强，美元兌日圓匯價會跌至二〇〇至二一〇日圓水平，日圓將會繼美元之後成爲世界第二位强勢貨幣。

分析家相信，美元年來的强勢，已打擊了美國經濟，使美國的貿易收支平衡出現赤字，而日本目前經濟則有改善跡象，預料該國經濟會復甦且較預期爲佳。

外國調查又稱：目前美國的高利率，使美國的收支平衡已有改善，歐洲不穩的政局及中東局勢等因素，再加上人們對列根及聯邦儲備局的反通脹政策看好下，支持了未來美元的强勢。

據日本住友銀行國際部經理預測，日圓會在本月或下月會明顯轉强，但日圓的反彈幅度不會太高及彈力不會太强。

對日圓的遠期走勢，該銀行經理有不同的見解，據稱：日本未來經濟是會作相當的減縮，因爲過往日圓處於弱勢時期，日本出口商會保持及降低以美元報價的貨品價格，因此日圓兌美元屆時會回跌。

又據一區日本證券公司的研究部經理表示，短期內日圓反彈，不難升上較高水平，因爲日本的通脹率低之故。目前人們會趁低吸納日圓，而這種買入日圓潮流相信最多會持續一個月。

但日本的工業界對日圓走勢，則有以下的看法。他們稱：日圓反彈時間的出現相信會在歐洲貨幣調整回升之後，預料今年年底，美元兌日圓會下跌至二〇五水平。

日本工業界又稱：相信目前美元已越過各種貨幣的頂峰，而年底時，廠商可以得到一美元兌二百日圓的升水利益。

目前東京外匯市場，日圓的成交量完全決定於工商界的需求量。據外匯貿易商稱，近期東京外匯市場，日圓兌美元的買賣漸增，這主要是因爲日本出口商沽出遠期美元期貨。入口商因日圓匯價轉高，在沽盤多而買盤少的情況下，使近日東京外匯市場美元兌日圓匯價下挫。

經濟分析家認爲：即使未來美國利率會跌後回升，但日圓在國內貿易收支平衡有所改善，及日本政治穩定的支持下仍會企穩。

東京股市表現閃縮

指數升二點五 成交三億餘股

（特訊）東京六月十九日電：東京股市由於出現獲利回吐，與大戶在尾市時吸納，致各種股票在收市時互有榮辱。

東京股市杜瓊斯平均指數升二·五六而爲七七一四·五七。新市場指數跌〇·二七而爲五七七·一七。

全日總成交三億六千萬股。

市場消息稱：大資財股如鋼鐵，重型電機，製船業俱報軟，若干藍籌股如新力、錦嬰、及先鋒亦下跌。但建造業股及鐵工股則對買家有吸引力，小型電機業股亦穩。

部份股票收市價如下：平和不動產五五一，日本石油九四九，松下電器一六五〇，三井物產三一〇，東京海上七三七，日本郵船三〇〇，東麗三〇五，武田藥品八三六，富士寫眞一六六〇，日電器八二七，重工三一三，豐田自一三三〇。

各綫砂糖紛紛集港 供應頓豐糖市再降

國際糖價續升港無反應

（特訊）昨（十九）日砂糖市況，雖然國際糖價續升，但未有反應，且因日本、南韓、中國大陸、越南幼砂糖集中到港，中國大陸粗砂糖來貨亦多，供應頓增，價格反爲再降。

日本及南韓幼砂糖，運船運到，實盤轉多，昨（十九）日到港碼頭交收每担一百八十二元及一百八十三元，下週初到港碼頭交收轉手每担一百八十二元及一百八十元。

越南幼砂糖，下週繼續有抵港，價再沽低，大盤交收每噸二千七百元及二千六百八十元。

中國大陸草原幼砂糖，昨（十九）日亦有運到，每噸要價二千八百元，未有成交。

中國大陸榴花粗砂糖，來貨亦轉多，碼頭交收轉手價格亦降，每噸三千〇七十元。

國際糖價，繼續回升，倫敦（十八日）原糖現貨每噸二百〇二鎊，升兩鎊，八月期貨每噸二百〇四鎊六〇，升五鎊六〇，十月期貨每噸二百〇五鎊七五，升五鎊七五。一月期貨每噸二百〇六鎊二五，升五鎊七五。紐約（十八日）原糖七月期貨，每磅十六點四〇美分，升一點一五美分，九月期貨每磅十六點七〇美分，升點二〇美分，十月期貨每磅十六點八〇美分，升點三三美分。

歐金融市美匯續漲

金價受抑下挫 美國高息有助

（特訊）倫敦六月十九日電：歐洲各金融中心開市時，美元在平淡的交易中報升。

美元的上升使金價受抑下挫，蘇黎世開市價，每安士報四五七·五〇美元，比上日收市下跌二美元，倫敦每安士報四五八美元，比上日下跌一·五〇美元。

美國的息價高昂（目前西方國家中最高利息的國家）爲助使美元對主要歐洲貨幣升值的主因。

法蘭克福經過兩天的休業後復市，美元開市價由週二收市的二·三四五〇升至二·三八六二馬克，

蘇黎世美元由二·〇六八〇升至二·〇七七〇瑞士法郎。

巴黎美元開市時由五·六五七五升至五·六九〇〇法郎，布魯塞爾美元由三九·一九升至三九·五六比利時法郎，米蘭美元開市價則由一一七八·二五升至一一八九·二五里拉。

倫敦英鎊開市價由一·九七六五跌至一·九六一五美元。

猪市趨疲軟

天氣炎熱，市民對肉食需求下降，刺激市道疲慢。總成量達八千餘頭。

（特訊）天氣轉熱，市民對肉食需求下降，刺激生猪市道牛皮走軟，成量減少，貨價微跌。

港九生猪昨（十九）日總成量達八千零一十九頭，大陸大猪佔六千四百三十三頭，燒種七百五十頭，猪花二百九十三頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、肇慶、梧州、長沙等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千二百頭，有存欄約四百頭，最高成四百二十元，最低成三百七十元，燒種七百五十頭，尚存欄有五百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百四十元，本地生猪五百二十五頭，大猪佔三十頭，最高成五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤成四百五十元，燒種最高成六百五十元至六百六十元，普通貨成五百九十元至六百三十元，尾盤成五百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百三十頭，最高成四百二十元，最低成三百五十元，猪花二百九十三頭，成九百元，本地大猪十八頭，成四百八十元。

美今年紡織品入口 將創逾四十九億碼高峰

危及本土生產及就業 工會促加強入口限制

（特訊）法新社紐約十八日消息，美國紡織業工會主席奧雲促請美國政府在即將舉行談判多種纖維協議上加強對入口紡織品的限制。

奧雲指出，現時美國市場增長率每年只是百分之一至百分之一點五，但他估計今次談判結果會使紡織品入口數量增加百分之十二，這便威脅美國紡織業發展。全年紡織品輸入美國將越過四十九億方碼的今年紀錄，是必然影響本土廠家的生產與就業。

奧雲指出，百分之七十五增長率會來自南朝鮮、台灣、香港及中國，但這些國家或地區已不能再視爲發展中國家，已得到優待。

香港金融行情表

一九八一年（六月十九日）

九九金每司両（最高）三〇三九·〇〇（最低）三〇二七·〇〇（收市）三〇三二·〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五五三·五〇
美單	一〇〇	五五二·六〇
美鈔	一〇〇	五五二·一〇
英鎊	一	一〇·七七〇
加拿大圓	一〇〇	四五八·〇〇
法國法郎	一〇〇	九六·三〇
瑞士法郎	一〇〇	二六四·七〇
西德馬克	一〇〇	二三〇·七〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·三〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇七·二〇
澳洲圓	一〇〇	六二七·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四·六八
菲律賓披索	一〇〇	六七·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七五·〇〇
披圓	一〇〇	二五七·七〇
台灣圓	一〇〇	一四·〇〇
泰國銖	一〇〇	二六·〇〇
印度勞啤	一〇〇	五二·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五四〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·〇〇

股市又急激低挫

全日指數大跌卅七點六三，收市爲一七〇五點四八。開做總值六億二千六百萬元，稍爲減少。

收市前半小時跌勢加速，以低位收市。廣君中期息六分。永隆友聯聯邦油蔴地中巴保持俏升，大昌

跌幅達百分十。

（特訊）昨（十九）日香港股市再復回落，且跌勢急激，恒生指數重跌三十七點，收市之指數接近一千七百點關。交易數值亦比前日稍有減少，惟整日四市場之交易數值仍有六億二千餘萬元。雖則前日大市止跌回升，但當昨日開市已感有疲軟之趨勢，稍後會一度回挺，惜無力支持，在上午收市之恒生指數已跌十八點，基此關係，午後復市續受賣家拋售壓力，初則跌勢尚屬和緩，然收市前半小時跌勢加速，呈一面倒狀態，各項股票做價普以全日之較低價收市。日來市價反覆低跌，已使人心受到影響，昨爲本週最後一天交投，一般股市人士在較早時預料會接承前日回升勢再續好轉，在上午的表現已未能穩企，且復低弱，因而下午賣家拋售者衆，繼而演變爲相競低拋劣勢。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲六億二千六百四十萬元，比前日之交易數值減少八千一百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔一億零四十九萬元，遠東交易所佔三億二千二百六十四萬元，金銀交易所佔二億零一百九十二萬元，九龍交易所佔一百三十五萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市爲一七二五·〇八，比前日收市指數跌一八·〇三，下午收市指數續降至一七〇五·四八，全日共跌三七·六三。遠東指數收市爲八八一五·四六，比前日收市指數跌一八·九三。遠東分類指數俱見報低，航業類跌幅較大。金銀綜合指數爲一五一一·六七，比前日收市指數跌三三·五四，金指數爲一四二一·三〇，比前日收市指數跌二七·〇六，銀指數爲一九四九·八四，比前日收市指數跌五六·九五，在遠東交易所有成交一百四十二項股票中上升者有三十三項，下降者有九十項，無變動者有十九項。

據廣君董事局昨日宣佈中期息每股六分，截止過戶日期爲七月十日至十三日。另據濱國置業董事局宣佈每股派息六分，又每一股開一股權，每股權供銀一元，截止過戶日期爲七月四日至十七日。

大昌地產及亞細安由於派息消息被認爲未如理想，做價同見滑落，比前日收市價低跌達百分十之多，在做價普跌中，尚能保持堅俏者只中華巴士升五角，油蔴地小輪升四角半，樂古A一元，聯邦地產升一角，永隆銀行升六元及友聯銀行升二角等。做價低跌較顯者計麗君酒店跌四角，金大跌二角，遠東發展跌二角半，港燈集團跌二角半，新昌集團跌三角，和記黃埔跌五角，怡和跌八角，怡和證券跌五角，海外信託銀行跌二角，新鴻基地產跌六角，新鴻基證券跌三角，太古洋行A跌四角，大寶跌三角，泰盛跌二角，永泰跌五角及豐國際投資跌二角等。

原糖期市活

全日共成二九〇手，印度買糖已獲證實。

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原糖期市況活躍，全日共成二百九十手，較上日多了一倍有多。近期價格見強，遠期價格報低。現貨價爲一六點三〇美仙，較上日升二十點。流傳幾天的印度買糖消息，已獲路透社證實，印度已於昨日買入八萬噸白糖，但另有消息說印度買糖可能達到二十萬噸之譜。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份一六點三三美仙，共成四手；九月份一六點五三美仙，共成八手；十月份一七點一美仙，共成八十手；一月份一七點四五美仙，共成六十手；三月份一八點一〇美仙，共成一一二手；五月份一七點七七美仙，共成二十五手。

英國石油公司集資六億英鎊 對股市打擊大

（倫敦十八日電）倫敦股票市場一直等待多週來股市大瀉的打擊，而今晨九時半果然出現。

集巨資的英國石油公司是英國最大的公司，也是世界石油大公司之一。

股票市場人士謂它將令我們遇到的衝擊，有如海嘯。

（倫敦十八日電）英國石油公司宣佈已在倫敦金融市場籌款六億鎊（十二億美元），這是五年前卜內門籌款二億二千萬英鎊（四億美元）以來之最龐大的。

英國石油公司主席大衞史迪爾說：我們發行二億二千六百八十五萬九千五百股，每股二百七十五便士，來籌得這筆款項，它將分兩期繳付。七月十三日接受每股價格一百廿五便士，而十二月二日每股一百五十便士，如在七月十三日繳付兩期股款的股東，將可以享受年底十二月廿一日的中期股息。這些股票是根據每七股普通股給予一新股的比率去分派，並在一九八一年五月廿九日收市時計算。

藥材大市極度呆慢

台灣擬調整進口稅商人觀望濃

銷往該地貨品業績不及往年同期一半，另方面，中國大陸內銷貨品通過特區輸出，令部份貨價動盪不安，商人購貨信心更大打折扣。

（特訊）台灣調整藥材進口稅價，困擾該綫購貨興趣；另方面，中國大陸內銷貨品通過特區輸出，令部份貨價動盪不安，商人買貨更感觀望。

據藥材批銷商消息：近期藥材大市發展較前更閑慢，一方面是由於貨銷淡季關係，另方面則由於供銷出現問題，阻礙着大市的發展。

商人說，每年的五、六、七月均是藥材生意淡靜日子，在這段時間，由於天氣炎熱，滋補性藥材銷路劇減，一般門市部沽出的藥品，多是消暑散熱的品種，屬於一些價較廉的西土藥，故營業額不大。

至於粵銷方面，也由於季節性關係，購貨數量亦有一定程度的減少，配合目前銀行利息高昂，中國大陸水客貨來價擾亂市價，影響商人進貨信心，與及貨銷力呆滯等因素，今年粵銷生意已明顯下降，尤其是輸往台灣（本港藥材最大轉銷地）的生意，普遍較往年同時減少一半，就算是東南亞地區、日本、南韓，生意亦普遍退縮達三成以上。

由於市場銷貨根基力弱，配合台灣調節藥材進口課稅和中國大陸供貨形勢轉變影響，藥市道更感不支，市道極度閑慢，除個別貨疏俏市品種仍受歡迎外，一般購盤則十分零碎。

商人說，台灣政府計劃調整藥材進口稅價消息傳出後，該綫商人多不敢大量進貨，寧願採取觀望態度，待局勢明朗化後始採取行動。

此外，中國大陸將部份內銷貨品透過特區輸出，形成貨價動盪不安，也是打擊商人購貨信心的一項市淡因素。

甲杭菊每封二十七元，三等甘菊加工紋篇每担五千二百元，四等三千二百元，三等四川加工紋篇每担八千四百元，四等五千二百元至四千二百元，川小篇三千二百元，陝西三千四百元，二等八百元，原生芪每担四千八百元，西鎮內草每担六百七十五元，頂門枯草每担一千元，廠黃根每担九百元，湖南土陳每担一千五百元，箱裝等外貨州方茯每担九百元，金士別每担一萬一千元。

頭肥淮牛七拆沽每担二千六百元，寧夏特杞每磅六十四元，乙杞子每担四千九百元，電乙杞子五千四百元，丙杞子四千一百元，電丙杞四千四百元至四千五百元，三等枒北每担二千九百元，一等正淞貝每担五萬二千元，一等青貝四萬一千元，微黃統川貝三萬二千元，珍珠米貝二萬八千元，乙寶貝一萬三千元，丙寶貝一萬二千元，一等雅運三萬四千元，一等白芷一千四百元，淡中柴胡每担九千元，廣小柴胡每担三千五百元，銀柴胡每担三千元，等川羗活每担三千二百元至三千三百元，淨西羗每担三千一百元至三千二百元，川丹參每担一萬一千五百元，曾月參每担三千六百元至三千八百元，二等棉參每担一千一百元，辛荑花每担拆沽四千元，把防風每担二千七百元，丙仁肉每担六千五百元，淨棗仁每担四千五百元至四千二百元。

美股市大幅下挫

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市銳跌，投資者担心儲備局的金融收緊政策將會促使利率上升，分析家稱股市下跌利息主因，聯邦基金利率由開市時百分之十九又四分之三，高至百分之廿三，該利率係銀行間的貸款，而化學銀行及大通銀行分別將經紀利率提高至百分之二十及百分之二十一，杜瓊斯工業股平均指數下跌一一·五，收市於九九五·四一，成交減少至四八·四〇百萬股，下跌股票佔多，爲一一三三對四五二。

估計第二季國民總生產將有極微增長，這……優惠利率會下降，現在看來不大有此可能了，他稱長期債券市場疲弱，對股市亦有影響，由於市況不好，萬國商業機器取銷發行二五〇百萬美元債券，該公司股票下跌一元，收市於五七·五。

油股下跌，分析家將之歸因於投資者又再担心石油供應過剩，沙地油長否認減產，分析家同時稱大投資機構希望放出油股，這類股票表現一直不佳。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九九五點四一，下跌一點四五，鐵路股收市於四一七點六四，下跌一點〇〇，工用事業股收市於一〇點七五，下跌〇點九。

當日交投的股票有一九三〇種，上升的股票有四五二種，下跌的有一一三三種，無變化的有三三八種，創本年新低價的有五三種，創新高價的有一〇種。全日交投共四千八百四十萬股。

銀根仍緊利率再升

國際股市金融行情

一九八一年六月十九日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	— 4.20	（536.90）
午市	— 1.00	（540.00）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

滙豐	H.K.$	16.55	16.65
怡和	H.K.$	25.25	25.35
和黃	H.K.$	20.15	20.25
會德豐	H.K.$	8.20	8.30
置地	H.K.$	11.60	11.70

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋2.85（998.00）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋2.56（7714.57）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	— 1.25	（457.75）
尾盤	U.S.	— 0.79	（458.25）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.3862	馬克
倫敦	1.9615	美元
東京	223.50	日元
巴黎	5.6900	法郎

美國訂單注港增加 電子生產轉好 工人卻呈短缺

計算機、收音機、錄音機及各類家庭電器訂單較多，電子錶反有退步之勢。由於經營成本增重，單價卻欲升乏力，廠商利潤普遍下降

（特訊）本港電子業生產經過上半年的淡靜後，最近已有起色，不少工廠甚至有工人短缺的現象。由於經營成本增重，廠商利潤普遍下降。電子錶生產近來則有退步之勢。

電子有限公司事務總經理洪建生表示，由於美國利率長期高企，且經濟未有明顯好轉，故今年四月之前美國入口商對於訂購各類電子商品仍然相當審慎，但五月以後已有增加訂貨的跡象。經過一段時間的銷售後，目前歐洲及中東國家之需要亦增加，故此本港電子業生產，預料稍後將會增加。至於訂單之品種，以計算機、收音機、錄音機及各類家庭電器較多。

他說，電子錶在今年初之生產較其他品種爲佳，但最近反而有退步之勢，這是較特別的地方。

他說，由於最近電子業生產轉好，故此不少電子廠便需要增聘工人，但據多個工業區的廠商反映，現時招聘工人不容易。故此便出現了生產轉好而勞力不足的情形，這對於廠商完成所接的訂單，在十月前交貨，有頗大的影響。不過，現時的影響還不很大，因現時生產剛轉好而已，而在稍後又有暑期工補充，但九月初開學校，暑期工重返學校，又將會面臨更大困難。他認爲現時勞動力的不足，主因是電子業經過年多來的淡靜，工人開工不足，收入下降，故此在今年春節後出現大量轉業現象，其中以轉到服務業、娛樂業、百貨業及飲食業的居多，轉做小販的亦不少。而工人轉業後，多不願意重返工廠，故此造成目前工廠勞力缺乏之情形。他稱：電子業工人工資在過去一年間升幅百分之十五至十八，目前一般工人日薪爲四十五元。

洪氏稱：所接訂單之價與去年同期相差不多，而原料價格則稍爲下降三至五巴仙，但同期間人工，電費，租金及其他經營成本升幅頗大，故此廠商的盈利普遍下降。

他說，現時頗爲流行的小型錄音機，生產的廠號已增至十六、七家，本銷外銷均佳，反映港廠商對市場的適應力頗強。一種多樣遊戲機性能的中價電視遊戲機，現時世界市場有漸流行之勢，本港廠商正加緊籌備製造此類電視遊戲機。

洪氏稱：十一月之後本港電子業將會入例常淡季。從目前的形勢來看，今年港電子業的生產將較八〇年好些，如果明年美國經濟明顯好轉，而利率又較低的話，明年的電子業生產將會較今年爲佳。

港匯指數

（特訊）一九八一年六月十九日（星期五）的港圓實際匯率指數爲八十九點七，上升〇點二。

大豆期貨市轉淡

造價普遍性上升

全日成九百九十九手

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所大豆期貨市況轉見疏淡，全日成交九百九十九手，較上日減少三百八十八手，造價普遍上升。

商品交易所發表昨日開收市價爲：七月份開市一二七點八元，收市一二八點六元，共成六十五手；八月份開市一二九點二元，收市一二九點七元；十月份開市一三〇點四元，收市一三〇點八元，共成四十七手；十二月份開市一三二點二元，收市一三三點二元；一月份開市一三三點六元，收市一三三點六元，共成五十一手；三月份開市一三五點五元，收市一三五點三元，共成五百二十六手。

外圍升影響

東京美匯穩升

收市報高一點六日元，成交逾十一億。

（特訊）東京六月十九日電：東京外匯市場美元對日元比值繼續穩升。

美元開市價報二二三·五〇日元，隨後在二二三·〇〇至二二三·五〇之間波動，收市二二三·五〇，比上日收市二二一·九〇，高出一·六〇日元。

市況交投暢活，全日總成交十一億九千六百萬美元，比上日的十四億六千三百萬爲少。

在東京市場消息稱：受隔晚外圍報高的影響，但週末前夕的關係，美元的波幅狹窄。

德榮建築集團公司售新股

申請總額九千一百餘萬股

約爲發售股數四點五九倍

分配辦法已宣佈，二千股每兩份抽一份，照配二千股。落選退款六月廿四日寄出。

（特訊）關於德榮建築（集團）有限公司公開發售新股二〇、〇〇〇、〇〇〇股事，經已超額完成。（每股面值一元，售價每股一·六五元）寶誠投資有限公司宣佈：此次公開發售新股共收到有效申請表格一萬一千一百三十二份，申請認購總額九千一百八十七萬四千股。上述申請股數爲發售股數之四點五九倍。使用粉紅色專用申請表格之申請（總額爲二百萬股）已全部獲接納，其他申請之分配基準如下：

申請股數	分配基準（股數）
二、〇〇〇	每兩份抽一份，抽中者配二、〇〇〇股
四、〇〇〇—八、〇〇〇	每三份抽二份，抽中者獲配二、〇〇〇股
一〇、〇〇〇—一八、〇〇〇	每份申請皆獲配二、〇〇〇股，另每五份有二份獲多配二、〇〇〇股
二〇、〇〇〇—五〇、〇〇〇	每份申請獲配六、〇〇〇股
六〇、〇〇〇—九〇、〇〇〇	所有申請皆獲配八、〇〇〇股
一〇〇、〇〇〇—五〇〇、〇〇〇	所有申請皆獲配所申請股數約百分之八
一、〇〇〇、〇〇〇或以上	所有申請皆獲配所申請股數約百分之七

落選或部份落選之申請退款支票將於一九八一年六月二十四日星期三或該日之前寄出。預期股票可於一九八一年六月三十日星期二或該日之前寄予成功申請人。預期股份將於一九八一年七月六日星期一開始買賣。

新寶基金

兌現：美金 120.11

發行：美金 126.17

（根據 1981 年 6 月 19 日之估值）

下次估值日爲： 1981 年 7 月 3 日

詢問處：

新鴻基(美國證券)有限公司

香港歷山大廈卅二字

電話：5-258151

華僑經濟

高開低收承接力弱 金市跌勢未止

九九金收市三〇二七跌八元，八月期金結算價四七〇．五跌四．五美元。飾白金價改高。

（特訊）昨（十九）日本港九九金價及期金價分別下降八元及四．五美元，飾白金價上升二美元。週四歐美金價牛皮向淡，倫敦金價以每益斯四六〇美元收市，紐約金價全日上落幅度非常窄小，以四六〇美元收市，較前下跌一．五美元。

金商稱：從昨日九九金價及期金價的跌幅來看，九九金價顯得較為堅穩，這主要是由於昨日美元對港元升值，使以港元購金的成本增加，如果美元對港元保持平穩的話，昨日九九金的跌幅將不止此數。美國利率週初雖又有稍為下降的消息，但據稱短期利率仍相當高昂，部份銀行紀利率還四厘，又有上升的消息，對金價有抑制作用。聯合國通過譴責以色列的法案，但並無實質性行動，亦是對金市不利的因素。

昨日九九金價開市三〇三七，較前日收市三〇三五，上午最高三〇四二元，最低三〇三五，收三〇三六，下午開市三〇三五，稍後跌落三〇三三，三〇三〇，再反上三〇三五，最後以三〇二七收市，較前日收市價跌八元，全日最高三〇四二，最低三〇二〇，波幅二十二元，公價定三〇三五，低息九．〇九元。

期金方面，全日共成交二百二十五手，值一千一百萬美元。八月期貨開市買價為四七八及四七一，最高四八一，最低四七〇，收市買價四七二．五及四七〇．五，結算價四七〇．五，較前日跌四．五美元。十月期金結算價四八八，跌二．五。十二月五〇四，跌一．五。明年二月五一三，跌三．五，四月五二三．五，跌四。

飾黃金價每兩三千二百三十元，持穩。飾白金價每両三千二百六十元，升三十元。

紐西蘭發行歐日圓債券

大和證券有限公司總經理說，紐西蘭正在計劃發行一種六年半期的歐洲日圓債券，總值一百五十億日圓，這是今年發行的第三種歐洲日圓債券。有關該債券的暫時消息是債券價格會是開放的，附有八點五厘的息票，僱則詳情要在下週二才能決定。

日本大藏省指示規定歐洲日圓債券，每季只能發行一次。世界銀行已在三月推出二百億日圓的債券，而亞洲發展銀行亦已在四月發行一百五十億日圓的債券。估設在下半年度，日圓的債券的發行會增加。

美首季公司盈利增升百分二點三

每日進口原油僅三七〇萬桶

（特訊）據紐約經濟電訊：①施麥伯公司宣佈，該公司將會在芝加哥及波士頓分設商業機器零售店，供應該公司及有關牌子的工具。②商業部說，美國首季除稅後公司純利上升百分之二點三，而去年末季則上升百分之三。③商業部助理秘書長說，一九九〇年時美國對日本的貿易赤字將會由去年的一百億元增加至四百八十億元。④家庭用品製造商協會說，五月份主要用品付運量較去年增加百分之十六點六而達至二百六十萬件，是連續第三個月的上升。⑤財政部稱，在一次四十二億五千萬元的兩年期債券拍賣中，平均利率為百分之十四點七二。⑥商業部說，五月份個人入息經季節性調整後為二萬四千億元，增升一百三十七億元或百分之零點六。⑦美國能源研究院宣稱，六月十二日止的一星期中美國原油每日進口量平均為三百七十萬桶，較前星期的四百四十六萬桶及去年同期的五百四十九萬桶為少。

美首季國際來往帳 出現卅一億元盈餘

今年全年獲卅七億元

（華盛頓十八日美聯社電）美國商務部報道，根據廣泛的貨物，勞務和其他金融交易的往來帳目計算，今年首季美國對外來往帳出現三十一億元盈餘。這項新報道大大修訂去年美國往來帳目的數字。目前顯示的一九八〇年美國往來帳目盈餘為三十七億元，而非三月間道的一億一千八百萬元。這是自從一九七六年美國往來帳目有四十多億元盈餘以來首次沒有赤字的一年。

商務部官員前些時表示今年首季度外貿會出現巨額盈餘，這主要是由於首季經過膨脹調整的國民生產總值出乎意料地迅速增長，增長年率達百分之八點六。

經季節性各種變動調整後的往來帳目數字，是以各種金融交易計算，包括貨物，勞務，外援，對外貸款，黃金交投以及支付海外生活的美國人養老金等費用。

美國商務部的新報告說，今年首三個月，「在商品帳目方面，出口額激增大大地抵銷了由美國商業活動加強而令到進口增加的影響」。

西德BASF化工廠 在香港設立新公司

西德BASF化工廠與捷成洋行宣佈，BASF化工廠將於香港設立一間新公司，由明年一月一日開始，專門負責該工廠的產品分銷香港，中共及澳門等地的事宜。有關業務的轉移，雙方保證以簡易順利的方式進行，對顧客及市場的服務，亦將予以特別照顧。

成立新公司的決定，是基於BASF的產品銷售量在香港及中國市場均有可觀的增長率。

中共向美國買進六十三萬噸小麥

亦買加拿大麥百四萬噸

（路透社華盛頓十八日電）美國農業部宣佈中共經購買了美國小麥六十三萬噸。

國務院官員稱：這次購買可能是北京對國務卿海格剛結束訪問感悅喜之訊號。

但他接着說：一種較有可能的原因，就是中共現乘低價以購入，是因美國的收成開始創豐收紀錄。另一項宣佈是加拿大與北京完成了一項重大穀物交易，其後更有上述中共向美國大量購買小麥的宣佈。

在溫尼泊，加拿大小麥宣佈一百四十萬噸小麥售予中共，交貨期間為八月至明年一月，加拿大前曾於一九七九年十二月與中共締結一項三年期間的協定，上述交易是其中最後一年談判完成的交易。

官員解釋稱：中共覺得輸入穀物以供應市區，而把較多穀物留給鄉村區及緩和國內的運輸問題，是較符合經濟的，華北平原發生嚴重乾旱問題，亦是中共輸入大量穀物的原因。

台灣五月份對外貿易 呈一億三千多萬美元出超

出口廿億六千萬美元，增百分廿八，入口十九億三千萬美元，增幅百分十一

（台北訊）行政院經建會主任委員俞國華說，我國今年五月份對外貿易，已經扭轉了前三個月連續入超的局面，出現一億三千三百萬美元的出超，也創下了美元單月最高出口貿易紀錄。

他指出，五月份出口共廿億六千萬美元，較去年同月增加百分之廿八，五月份進口為十九億三千萬美元，較去年同期增加百分之十一。由於出口增加率回升與進口增加率下降，這是造成五月份全月貿易出超的原因。

他說，五月出口增加率回升，主因是對主要國家如美國、日本、香港及東南亞地區出口大幅增加所致，其中尤以對美出口增加率達百分之廿七，較第一季百分之三，大幅上升。

農業生產方面，今年一期稻作實種面積為三十二萬〇四百公頃，中南部地區稻作陸續收穫，但受梅雨影響，收穫進度稍緩，截至六月四日止，收穫面積佔實種面積的百分之十二點四。中北部地區稻作因豪雨發生稻田浸水，倒伏及發芽等災害，受害面積計一萬五千七百餘公頃，折合年收面積約二千一百多公頃。

俞國華指出，五月份躉售物價指數較上月回跌百分之零點四八，與都市消費者物價指數亦下跌百分之零點二，與上月比較，躉售物價各類中，下降者居多，上漲者少，漲幅亦微。貨幣供給餘額，至五月廿八日止為二千九百七十億元，較上月底增加四十八億元，即百分之一．六，若與去年同期比較，增加率降為百分之十二．九。

美玉米行情長期不看好

近期貨因天氣轉劣引發價格突報高

（紐約電）巴隆金融週刊調查分析家對玉米行情的長期展望普遍感到悲觀。他們認為除非下月玉米作物發生嚴重問題，行情可能有較佳展望。

不過，若干專家預測在三十到四十天內，天氣將趨惡劣，引發行情上漲。

芝加哥吉爾杜夫公司說，雖然並不看好，但近期貨則可能因擔心天氣轉變而上揚十美分。不過，如果新期作物明顯地將達到預測中的高水準，她便會趁高檔拋售。

美國農業部會預測玉米收成將達七十七億英斗，高於去年的六十四億英斗。

英貨幣供應上月再增多

（倫敦十八日電）英格蘭銀行統計顯示出英國貨幣的供應上月再次劇增，計增加百份一點五。在四月份增加數為二．二，而在三月增加數僅為百份點六。

此項統計並指出：兩個月來貨幣供應之例外的增加，是公務員罷工的後果造成。該銀行稱：雖然越來越難以估計如此偏差情形，貨幣的供應，似乎自二月以來即與官定的每年加率百分六以至百分十保持一致。

更多國際投資者因高息而買美元

較早拋出者亦轉補入

（美聯社紐約十八日電）在美國及他國，美元在貨幣市場之價飛昇，因投資者湧往爭取美國利率高企之利益。在紐約，黃金價格每安士低跌至四五八點五美元：那些在紐約貨幣經營者稱：那些在利率較低時售出美元的人，現可開始補購美元。

美國利率比較其他國家者，是上昇了，更元價之上昇，是因為很多投資者購入美元以收取美元所控制的投資較高收益。

最近每日有跡象顯出美國利率已趨低，美國若干大銀行於本星期前些時減低優惠利率。但金融市場的利率於星期三晷昇，到星期四上昇更大——舉一例而言，美國的聯邦基金（銀行同業的隔夜拆款）於星期四曾一度昇達廿三厘，比本星期前些時劇昇了。

許多經濟學家預言利率將下降，大致是因他們相信經濟已從本年開端三個月內的急速增長緩慢下來而需要貸款者將減少。

英鎊兌一點九九五二美元，但已滑落至一點九七二七美元。

在紐約，黃金下跌至兩星期以來之最低水平，在蘇黎世，更跌至十八個月來低點。（紐約電）

美上月零售增千分之二

（華盛頓電）美國商務部說，五月份美國零售額較上月略增〇．二％而為八百五十八億九千萬美元。

四月份零售額較上月下降二．一％而為八百五十七億五千萬美元。四月份零售額下降係去過十個月持續增加以來的首次。

股市成交價目表（六月十九日 星期五）

香港會成交：100,490,000元　遠東會成交：322,640,000元

金銀會成交：201,920,000元　九龍會成交：1,350,000元

四會成交總額：626,400,000元

恆生指數：1705.48跌37.63　遠東指數：8815.46跌188.93

金指數1421.30跌27.06銀指數1949.84跌56.95金銀指數1511.67跌33.54

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	132.00	134.00	132.00	132.00	133.00	132.00
匯豐銀行	16.80	16.90	16.60	16.60	16.60	16.60
海外信託	6.30	6.40	6.20	6.20	6.20	6.20
友聯銀行	12.60	13.00	12.30	12.50	12.60	12.50
東亞銀行	76.00	80.00	76.00	77.00	77.00	77.00
永隆銀行	124.00	130.00	123.00	128.00	128.00	129.00
嘉華銀行	5.00	5.10	4.90	4.95	4.95	4.95
工商銀行	5.50	5.85	5.50	5.60	5.60	5.55
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	58.0%	58.0%	57.1%	58.0%	57.1%	—
港燈債券9.25%	61.1%	62.0%	61.1%	—	61.1%	62.0%
港燈認股權證	10.30	10.40	9.70	9.90	9.70	9.90
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	30.50	31.50	30.50	30.50	31.00	30.50
怡和認股權證92	5.50	5.50	5.00	5.05	5.00	5.05
（二）公用類						
九倉	14.50	14.70	14.40	14.40	14.40	14.40
港燈集團	6.85	6.85	6.65	6.70	6.65	6.65
中華煤氣	35.00	36.00	34.00	35.00	34.00	35.00
電話公司	24.90	25.00	24.70	24.80	24.90	24.80
油蔴地小輪	7.30	7.40	7.00	7.30	7.40	7.30
九龍巴士	14.80	15.00	14.50	—	14.60	14.60
中華巴士	26.30	28.00	26.30	27.00	27.00	26.80
（三）工商企業類						
安達臣大亞	8.15	8.20	8.00	8.10	8.00	8.00
隧道公司	9.70	9.90	9.70	9.70	9.70	9.90
青洲英坭	74.00	77.00	73.50	74.00	74.00	74.50
恆昌	30.25	31.00	30.00	30.00	30.00	30.75
和寶	1.90	1.95	1.83	—	1.87	1.87
永安公司除各項	9.50	9.60	9.20	9.30	9.20	—
和記黃埔	20.80	20.80	20.30	20.40	20.30	20.30
怡和	25.90	25.90	25.20	25.30	25.20	25.20
立興	5.30	5.30	5.15	5.25	5.15	5.20
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司（除息）	—	—	—	—	—	—
先施公司	70.00	70.00	68.50	68.50	69.00	68.50
寶光實業	8.00	8.00	7.70	7.90	7.80	7.80
屈臣氏	23.00	24.00	22.70	22.80	23.00	23.00
會德豐A	8.70	8.85	8.50	8.50	8.50	8.50
信德	3.20	3.25	3.20	—	3.20	3.25
仁孚企業	2.20	2.25	2.15	2.225	2.15	2.20
太古洋行A	19.00	19.00	18.60	18.60	18.70	18.60
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
淘化大同	9.10	9.10	9.10	9.10	—	—
莊士集團	2.35	2.40	2.30	2.40	2.30	2.35
連卡佛A	9.20	9.35	9.10	9.10	9.20	9.25
鱷魚恤	5.80	6.00	5.80	5.85	5.90	5.80
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.60	5.60	5.40	—	5.60	5.40
長江實業	32.25	32.50	31.25	31.50	31.25	31.50
香港置業	4.45	4.70	4.45	—	4.45	4.70
利興發展	8.40	8.60	8.40	—	8.40	8.40
新昌地產	1.27	1.27	1.23	1.23	1.25	1.24
嘉年地產	3.00	3.00	2.90	3.00	2.90	2.95
置地公司	12.10	12.10	11.70	11.70	11.80	11.70
信託公司A	10.00	10.00	9.70	9.80	9.70	9.60
合和實業	20.30	20.30	20.00	20.00	20.20	20.00
新昌集團	6.70	6.80	6.50	6.55	6.50	6.50
四海地產	2.65	2.65	2.65	—	—	2.65
保華	5.70	5.70	5.30	5.30	5.35	5.30
海南	4.80	4.825	4.80	—	4.80	4.80
聯邦A	7.30	7.55	7.25	7.35	7.35	7.35
新鴻基地產	18.50	18.50	17.90	18.00	18.00	18.00
大寶	6.70	6.90	6.50	6.50	6.55	6.55
泰盛發展	5.70	5.75	5.50	5.65	5.55	5.55
新世界	6.85	7.05	6.75	6.80	6.75	6.80
啓明建業	2.50	2.55	2.50	—	2.55	2.50
麗君	4.35	4.40	4.025	4.05	4.025	4.025
大昌地產	6.45	6.65	6.25	6.30	6.30	6.30
大新公和	6.90	6.95	6.70	6.90	6.75	6.80
亞細安	0.59	0.60	0.52	—	0.52	0.52
建煌新記	1.82	1.83	1.76	1.77	1.78	1.78
國際城市	1.85	1.89	1.82	1.84	1.82	1.82
大生地產（除息）	6.00	6.10	5.85	5.90	5.85	5.85
明輝發展	5.30	5.30	5.30	—	—	5.30
佳寧	11.40	11.60	11.10	11.40	11.30	11.10
益大	8.30	8.40	8.05	8.15	8.15	8.05
寶光地產	3.75	3.75	3.60	3.60	3.60	3.65
海港工程	1.30	1.34	1.30	1.30	1.34	—
志正國際	3.00	3.15	3.00	—	3.15	3.15
僑聯地產	3.40	3.475	3.35	3.40	3.375	3.35
利安	2.825	2.925	2.825	—	2.825	2.925
太古地產	15.40	15.50	14.90	15.00	15.00	15.00
兆安	4.925	4.975	4.825	—	4.975	4.875
萬生生	7.00	7.10	6.80	—	7.10	6.95
好世界投資	3.60	3.65	3.55	3.60	3.55	3.55
富麗	3.00	3.05	3.00	—	3.00	2.80
協成行	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
李寶（除息）	5.25	5.40	5.00	5.30	5.20	5.30
世界發展	4.10	4.15	4.00	4.00	4.05	4.025
恒生工業	2.00	2.05	1.98	—	2.05	2.05
新城市地產	2.30	2.325	2.25	2.275	2.25	2.25
信和置業	1.53	1.56	1.50	1.52	1.50	1.52
遠東發展	6.60	6.65	6.40	6.40	6.40	6.40
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	3.30	3.30	3.25	—	3.25	—
永泰發展	15.00	15.10	14.60	14.60	14.60	14.60
華僑地產	3.275	3.25	3.05	—	3.10	—
（五）倉塢類						
九龍倉(除各項)	8.60	8.80	8.45	8.50	8.50	8.45
安全貨倉	6.00	6.00	6.00	—	6.00	6.00
中華造船廠	3.25	3.25	3.10	—	3.10	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	10.70	10.70	10.30	10.30	10.40	10.40
海港企業	65.00	66.00	64.00	66.00	64.50	65.00
大酒店	51.00	51.00	50.00	50.50	50.00	50.00
美麗華	41.50	41.50	41.00	41.00	41.00	41.00
百樂	3.85	3.85	3.80	—	3.825	3.80
遠東酒店(除各項)	2.625	2.675	2.55	2.55	2.55	2.575
富泰酒店	1.86	1.92	1.86	1.86	1.88	1.90
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	29.00	29.50	28.70	—	28.70	29.50
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	9.25	9.25	9.20	9.20	—	—
南聯實業	4.65	4.80	4.55	4.60	4.65	4.55
長江製衣	11.60	11.60	11.60	11.60	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	6.00	6.00	6.00	6.00	—	—
聯達航業	3.25	3.30	3.25	3.30	—	3.30
東方貨櫃	3.25	3.275	3.15	3.15	3.20	3.225
寶光航業	3.775	3.80	3.775	3.775	3.80	—
德豐國際	4.45	4.55	4.30	4.45	4.375	4.30
（九）投資類						
聯合企業	8.60	8.70	8.60	8.70	8.70	8.70
怡和證券	20.00	20.10	19.50	19.60	19.60	19.60
森那美	11.80	11.80	11.80	11.80	—	—
新鴻基證券	5.50	5.60	5.35	5.40	5.35	5.40
（十）其他						
菲立斯礦	0.11	0.11	0.11	—	0.11	—
邵氏	9.90	9.90	9.90	9.90	9.60	—
星島報業	8.40	8.40	8.35	—	8.35	8.35
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團(除各項)	7.45	7.50	7.40	—	7.40	7.45
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	9.00	9.60	9.00	9.00	—	9.60
新鴻基財務	7.00	7.05	6.75	6.90	7.00	6.90
茂昌眼鏡	3.00	3.00	3.00	—	3.00	3.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.88	1.89	1.88	1.89
新安	1.85	1.85	1.85	1.85
永達利	1.23	1.25	1.23	1.24
偉益	1.47	1.49	1.47	1.49
永鴻基	—	—	—	—

婚姻問題

儘管生活消費上升 結婚人數仍有增加

工友生活雖然艱苦男婚女嫁理所當然 謹慎選擇對象定下計劃婚禮不妨簡單

「男大當婚，女大當嫁」，乃傳統的觀念，換以事實，結婚乃人生必經的歷程，亦可以說是人生大事。在現社會中，由於社交公開，男女就學就業的機會均等，雙方對於對象的選擇和物色，比較容易，勝過舊日要聽「父母之命」，（按：現已變更為取得父母同意）。「媒妁之言」，為公開文明得多。但由於經濟能力的限制，花多眼亂，對象取捨之不易，以及其他種種的阻力，許多工友均有感於組織新家庭很不容易。然而，儘管如此，本港結婚人數依然按年遞增。以下是工友們的感受和自述。

婚後夫婦各有職業 家庭生活不成問題

紙品工人杜與指出：「對象的選擇，有時亦要講點緣份。有人一見鍾情，一拍即合，不久就進行簡單的結婚儀式，從此「淑女成佳婦，奇男已丈夫」。另外有一些人，學業（事業）上有點成就，但眼高於頂，對對象的選擇比較認真，而東不成西不就。蹉跎歲月，弄到「故我依然」，或「雲英未嫁」的，頗有其人。三、限於經濟能力，一時無法進行結婚，亦有其人，而弄致要遲婚。可謂因不同情況，不同要求，或受到現實的限制，而產生不同的結果。」

製衣工友賴柏：「我結婚已十年，孩子已八歲了。無他，要求不大，竹門對竹門，木門對木門。婚後我去做工，內人也去做工，孩子讓老媽子照顧，大家赤誠相處，家庭生活亦相當愉快」。

文員廖裕：「結婚的年齡，男女雙方，起碼以超過二十一歲為宜。經濟上稍有基礎，物色到旨趣相投的對象，為創造未來而努力，理想不過。早年結婚，肩起生活的担子，青春期之活動，多少受到抑制，不如獨身時的自由自在。但有了家庭，可得溫暖，得到策勵，乃是一種好處。遲婚呢？他年自己垂暮，而子女尚幼，不免倍感負担吃力，而且，所養下的兒女，其智力商數，往往較低」。作互助生活，總比個人生活為佳。

住屋問題 成絆腳石

不過可否認的是，所謂「萬事起頭難」，組織一個新家庭，談何容易，除了婚儀的費用不菲之外，光是住屋方面——置業自居或租賃作為居停，作何抉擇，就大感頭痛，應知現在只要租一個房，動輒也要月租千元過外，如果買樓嗎？更非力所能勝，因為現在一層三四百呎的小型單位，起碼也要三、四十萬元以上，在高利率之今日，除了付給首期樓價之外，供樓會方式買下來，每月要四、五千元，試問你月入幾許可以負担得來呢？由此顯見，住屋問題難以解決，便形成工友階層的婚姻絆腳石。

婚前打好經濟基礎

然而事實證明，今年婚嫁的人數，反而有增無減，其中不少是工友階層，這情形又怎樣解釋呢？一般來說，結婚年齡大都拖遲了，男的許多到了卅或以後，女的不少在廿七歲以上，這就反映了他（她）們儘管有自立能力，應該早點結婚，但由於經濟能力所限，不得不等到經濟基礎比較穩健的時候才結婚。基於上述情形，適婚的工友家庭，兒女的成長也較遲，否則兒女的壽命很長，除非父母尚未成年，便有喪父或喪母之痛，影響下一代的成長。因此，工友們認為，港府當局對住屋問題日益嚴重之今日，為了解決青年新婚住屋，配與青年新婚夫婦申請入住，將是普渡慈航之美舉。（燦）

男女工友擇偶不能單憑外貌

人不可貌相水不可斗量 工友旅行結婚值得提倡

電器工友中仔：「我本來已結婚了，女友是一個能者，在皮衣廠工作，月入三千多元。當談到婚嫁時，她堅持要組織二人世界，我不捨得撇下二十多年相依為命的寡母，使她獨居，終於婚事告吹。」

紡織女工潘雲英：「認識男友，一定要帶眼識人。早年，我結識了一位青年，人長得相當英俊，兩人得頗密。他送我一條金項鍊。後來，我發覺他的弱點多多，小器、情緒不穩定等等。於是，我拒絕與他來往。不久，我與另一位男友結婚，他居然打電話找我，索還金鍊，不過既送出禮物，我不稀罕，而向人索還，未免太不近人情。幸好沒有嫁給他，否則該很慘矣。」

膠具工友羅國洪：「老實說，以我個人而言，月入不夠二千元，平時又沒有積蓄，目下雖有女友同行，却不敢提出求婚。事實上，因下巴弄到頭昏眼花，另外有時上門拜候伯母，光是每週約她往外邊行幾次，開支超過百多元，另外也不免要送上禮物，這些化用，已令我吃不消，那有能力積老婆本呢？展望未來，實在不敢樂觀。」

刪除繁文縟節：翻開話匣，洪根佳又羅國例說：「我計過條數：若進行結婚，禮餅、席金，最慳也要一萬八千元。自己添置新衣物，居室佈置，其他繁文雜支，非一萬五千元以上不可，至於設宴補貼酒水席金，八九千元免不了，合起來四萬多元。雖然家父肯助我一臂，但動用到他老人家多年的積蓄，問心難安，而且婚後要自租地方居住，負担增大，恐怕微小的收入，不足開支，所以遲遲不敢進行」。

真的，租金昂貴，繁文縟節的開支大，一般收入的工友，談婚嫁實在不易，宜要有人提倡：「舉行旅行結婚，取消一切不必要的儀式，但求取得合法證明便行」。但結婚入人生大事，太過簡化，未免單調，見仁見智，各有不同的看法，愛述之以供工友參考。（阿清）

工友物色新居不易 近年多有遲婚趨向

屋租奇昂婚後如何組織新家庭

古語有云：「婚姻者，人之大倫也」，直至現在為止，這定律仍然沒有改變。雖然在新潮風氣籠罩下，現代青年對倫理大道已不重視，但成家立室，總是需要的，有了自己的家，才更具雄心對事業發展，更見志氣凌雲，因為事業有所成，是自己耕耘的果實，也有意榮。另一意義，就是生兒育女，承先啓後，有人慨嘆「為兒孫作馬牛」，但如果不結婚，也沒有兒女，變成王老五或老處女，則到了晚年的時候，幸待無人，形單影隻，就算你擁有家財千萬，也是毫無意義的。

勞工階層重視婚姻：所以婚姻問題，無論貧富，也無論任何階層，在人生里程碑中，是必經的階段，除非基於特殊原因不能或不願結婚者，便得例外。

其實，婚姻的構成，除了基於上述因素外，更有密切互助，甘苦與共的重大意義在。這一點，工友們也承認的，若干工友更認為，站在勞工階層的觀點，婚姻至為重要，因為個人的生活固然枯燥無聊，日常吃喝也得「打游擊」，吃不到家常便飯的滋味，更遑論嘗到「太太下廚作湯羹」的舒適和合胃口的寫意生活了，何況，在生活程度日益高漲的今日，合

結婚男女學歷差距

逾半新郎學歷高過新娘 郎才女貌風氣仍然存在

香港人在談婚論嫁方面，似乎仍然奉行「男才女貌」的原則。根據一九八〇年註冊婚姻紀錄，一般而言，新郎的學歷比新娘為高。

統計處在專文分析本港婚姻時指出上述情況，顯示本港男女人口在教育水平上之差距。

根據去年紀錄，超過半數具大學或專上學歷的人士仍選擇學歷程度較低的女性為妻。與此同時，大部份會接受大學教育的女性，其配偶仍具有同等學歷。另方面，三分一具小學或以下的學歷的女性，其配偶的學歷乃高於小學程度。

統計又顯示，具有小學或以下學歷的男士，只有五分一娶有具中學或以上學歷的女子為妻。（晴）

香港男士娶妻難

外來移民激增男性人數多過女性 未來數年內男性選擇配偶恐不易

大量移民湧入香港而對社會造成影響之一，就是本地的男人在選擇配偶方面越來越困難。

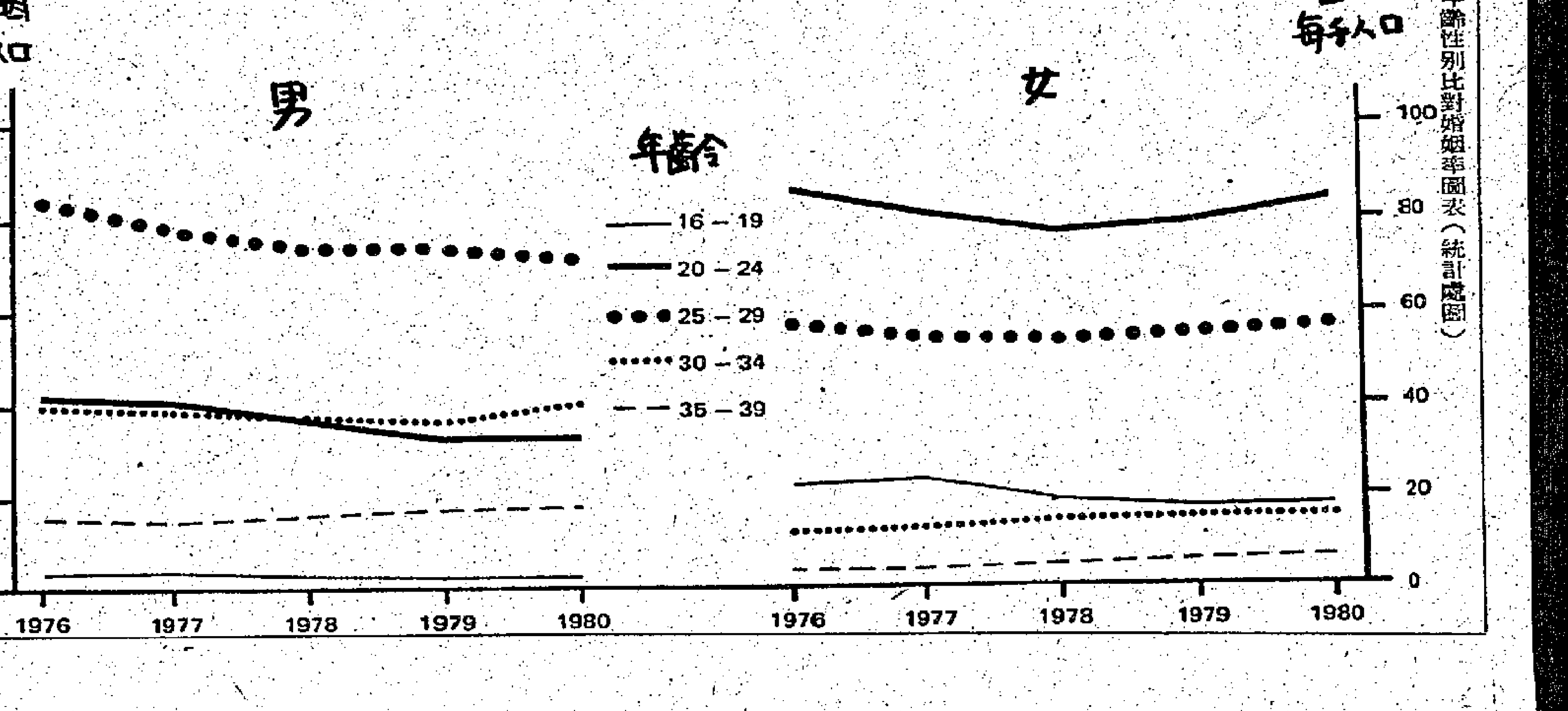
一九七九年至八〇年間，由於外來移民劇增，使到本港在結婚年齡的人口，有顯著的增加。

在五年後，本地廿歲至卅四歲的男士，將增加百分之廿五。然而，在同樣年限的女性人口，則只增加百分之十五。

換言之，廿歲至卅四歲男女人口的差距將會擴大。

基於上述情況，未年數年內結婚的數字將會進一步增加。

與此同時，倘若目前的新郎新娘平均年齡差額三點四年維持不變，預料本港男士在尋找伴侶方面，困難將會增加。（晴）



年齡性別比對婚姻率圖表（統計處圖）

婚前打好事業基礎 婚後始有幸福

工友重視婚姻問題

本港基於環境關係，一般青年普遍遲婚，工業青年對婚姻問題，意見各有不同。

據訪問五金工友曹偉指出：本港青年近年漸趨於遲婚，此一方面可能由於現實主義，另外亦可能由於時下青年較新潮，為求婚前能玩多一點時刻，因而影響遲婚。其實當一個人真正成熟後始行結婚，對建立幸福家庭較易達成。

塑膠工友郁誠指出：時下青年頗見新潮，每喜亂搞男女關係，在彼本人而言，彼極不贊成試婚，尤以女性為甚。

絲花工友梁勳指出：婚姻乃人生大事，選擇對象，必須意志相投，性格相近，絕不應僅憑樣貌及身裁作為選擇之基本條件。否則到頭來分手，後悔莫及，正是何必當初！

製衣工友李昌指出：結婚應先打好根基，男方應有事業基礎，始可計劃結合，否則即有愛情，倘無麵包，在香港現實社會，根本無法長久維持，婚姻仍易破裂。

製衣工友張康指出：為方便籌備，一般工友均希望能享有工人結婚有薪假期。

電子工友黎祥指出：結婚不應舖張，婚前要有儲蓄計劃，婚後最好能夫婦各有一份工作，先打好基礎，按步實現其他。（行）

大賊龍虎鬥

今天五場
★請早訂座★

金冠 華盛頓 總統

大衛卡拉甸 奇夫卡拉甸 羅拔卡拉甸

卡拉甸三兄弟携手合作！

本是同撈同煲，奈何各懷鬼胎！不惜手足相殘，拼個你死我活！

洗劫銀行！騎劫火車！爆炸民居！濫殺無辜！人神共憤！天誅地滅！

分分鐘大爆火！秒秒鐘大搏命！

兒童不宜

The LONG RIDERS

United Artists A Transamerica Company
聯美公司貢獻

環球·宇宙 ｜ 珠江 3-7123941 · 銀都 3-891187 ｜ 大埔 寶華 ｜ 新蒲崗 美華 3-211655 ｜ 豪華 5-762372 · 新大華 3-841189 · 華聲 3-617169 ｜ 大華 ｜ 新光 H632959 ｜ 利舞台 ｜ 倫敦 ｜ 影都 ｜ 總統·華盛頓

今日五場 緊張動作片 流氓千王 今晚午夜場 踩線
今日五場 烏龍將軍 少爺兵 下期 任你要

今天最後 入選本港國際電影節名片
趙爾康·斯琴高娃主演
歸心似箭
明天聯映：天雲山傳奇
珠江今晚午夜場 逗龍鬼馬 明天早場 大小通吃
銀都今天早場 中強手 今午夜場 要命的小方

五場獻映 古龍最新傑作 粵語對白
絕代英雄
姜大衛·徐少強·井莉主演
今早場 鐵拳 今點三四 粉骷髏 今夜場 布公仔

五場獻映 精彩刺激大膽暴露性愛片巨
日日夜夜風流驚
飄飄然美色思心悶！
兒童不宜
今早 怪客
今午夜場 猛男

滿！五場請早
大製作 卡路蒂 魔女
歐洲公司色情電影 一絕色主角一 白莉妮 安東尼史提 英俊小生 大胆合演
兒童不宜
TEMPTATION
華聲今午夜場 今晚 布公仔

今盛大獻映 請早定座
八零年美國最賣座的色情片
蘭詩雪蒂 領銜主演
色慾四嬌花
兒童不宜
男主角夏理康與蘭詩雪蒂 總監製策劃

今天三場 十二點半 兩點半 四點半
金像影帝德斯汀荷夫曼 最佳代表作！
大丈夫
（一週日夜五場）
夜場上海 評彈出國演

第二週映 五場 訂座請早
羅素卻 狄寶 夏夢 主演 狂笑大喜劇！
十二部名車上銀幕
used cars
搶食世界
大導演 史提芬史匹堡 監製
今晚午夜場 交叉零蛋

今獻映 卡拉甸三兄弟合作主演
大賊龍虎鬥
今午夜場 放映 蠱惑仔放暑假

帝國·帝后 ｜ 金冠 · 華都 12-402109 ｜ 旺角 麗聲 · 北角 國都 ｜ 紅磡 金門 · 尖沙咀 民樂 ｜ 深水埗 樂聲 · 灣仔 國泰 ｜ 紐約·凱聲 ｜ 紅磡 黃埔新邨 ｜ 國際 K820749

今天獻映 反斗作張揚 膽都夠 花樓又多 又好笑
交叉零蛋
帝國今午夜場 帝加今晚映

今天五場 卡拉甸三兄弟合作演
大賊龍虎鬥
今午夜場 蠱惑仔放暑假

五場獻映 中國出品傑出電影
歸心似箭
榮獲多項優秀獎
今晚午夜場 要命的小方

連日滿座！今天五場
姜大衛 徐少強 井莉 主演 粵語對白 兒童不宜
絕代英雄
金馬獎最佳女配角 邵佩玲 劉尚謙 領銜主演 最堅強的陣容 最有氣氛的電影
今晚午夜場！ 布公仔
國都今天早場 鬼馬神探

連日滿座！今天五場
姜大衛 徐少強 井莉 主演 粵語對白 兒童不宜
絕代英雄
金馬獎最佳女配角 邵佩玲 劉尚謙 領銜主演 最堅強的陣容 最有氣氛的電影
今晚午夜場！ 布公仔

連日滿座！今天五場
姜大衛 徐少強 井莉 主演 粵語對白 兒童不宜
絕代英雄
金馬獎最佳女配角 邵佩玲 劉尚謙 領銜主演 最堅強的陣容 最有氣氛的電影
今晚午夜場！ 布公仔

今天盛大獻映 12點 兩點 五點 七點 九點
華納公司再接再厲科幻空前巨片
保證勝過前集
超人續集
DOLBY STEREO 杜比立體聲 特別效果精彩
李基夫·化·杜曼·鄧·蘇珊娜·玉原班人馬再度合演
今晚午夜場 布公仔

K636388
今天六場 加午夜場
交叉零蛋
伊雷 廖偉雄 胡大為
十一點半 大小士 武與……

今天五場
伊雷 廖偉雄 胡大為
交叉零蛋
今晚 午夜場 巴黎殺手
十一點半 世界性愛奇錄集三

南華 3-881755 ｜ 京都 5-722883 碧麗宮 ｜ 香港仔 華富閣 ｜ 觀塘 金茂坪 ｜ 龍華 恒星 油麻地 福星 ｜ 寶石 K657116 富都 K429997 新樂 K618167 ｜ 新都·快樂 K666148 H773496 ｜ 域多利 12-312795

五場獻映
大導演黃新麒華創新路喜劇
粵語對白
交叉零蛋
伊雷 廖偉雄 胡大為 主演
今早 落地喊
今午夜場 布公仔

新都六場 今晚加開午夜場
快樂今晚午夜場 踩線
SATAN'S SISTERS
小樓春正濃
新都 快樂 今早場 性愛俗仔

今五場 濃艷幽道畫小電撩 不香艷！樓起影潮
今晚午夜場 布公仔
SATAN'S SISTERS
小樓春正濃

今天五場 浪漫懸疑曲折的電影：
姜大衛 徐少強 井莉
古龍最新作品 最堅強的陣容
絕代英雄
今晚午夜場 布公仔

五場獻映 新潮卜齋喜劇
交叉零蛋
伊雷 廖偉雄 胡大為 領銜主演
午夜場 交叉零蛋

五場獻映 千術大喜劇
流氓千王
李修賢 陳宗華 余莎莉 領銜主演
午夜場 踩線

爆場 週末滿場 五場請早
注意放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
縮水老婆
李蓮 譚莉 主演

大快朵頤 週末必擠 五場請早
本年度最刺激最大膽暴露性愛片
日日夜夜風流驚
兒童不宜
風流過後全裸娃娃逃難記

今天續映五場
彩色動人的愛情故事片
歸心似箭
今天早場 達摩鐵指功
午夜場 要命的小方

娛樂·寶聲·明月·黃金 ｜ 翡翠·文華·亞洲·蘭宮 ｜ 明珠·普慶 ｜ 百樂·海運 H704646 K678091 ｜ 珍寶 3-206506 ｜ 麗華 3-921958 ｜ 嘉禾·皇都·皇后 ｜ 南昌 ｜ 國寶 K208917

週末五場撲飛請早
賭輪盤遙控制 賭21點 離樓三尺
流氓千王
程剛 導演
余莎莉 陳妍萍 王鍾 艾飛 宗華 李修賢 主演
今晚全午夜場 踩線

千術喜劇大受歡迎
流氓係佢！千王係地 佢認真犀利！
流氓千王
程剛 導演
余莎莉 陳妍萍 王鍾 艾飛 宗華 李修賢 主演
今晚全午夜場 踩線

大滿五場 聯美公司 絕妙人怪狂巨 笑片
本年度最佳男主角 尤高當拿斯 主演
趣事連篇 講不盡 笑甩下巴！ 有得賠！
兒童不宜
假鳳虛凰
明珠午夜場 普慶今夜場

今天獻映 華納公司 超級科學奇片 巨！ 請早訂座
超人續集
SUPERMAN II
DOLBY STEREO
12點 兩點四 五點半 七點四 九點八
百樂中環 ……
兩院午夜場 交叉零蛋

狂滿五場 今晚加開午夜場
交叉零蛋
麗華明天早場及午夜場
麗華今天早場：賣身

今天獻映
大導演黃華麒創新喜劇路線
廖偉雄·伊雷·胡大為
粵語對白 笑死好抵
交叉零蛋
笑料多！趣事多！花樣多！
今晚午夜場：交叉零蛋
嘉禾晨早場：雜家小子

今天五場
古龍原著
絕代英雄
姜大衛 徐少強 井莉

今天映
新潮卜齋喜劇
交叉零蛋
伊雷 廖偉雄 胡大為

本港新聞

治亂世用重典 本港似應恢復執行死刑

大專組徵文優勝獎

李業欣

香港的政策大部份都是依據英國爲標準，而英國是以民主自由的國家自居，在法律的制訂上，它可說是相當完整的，雖然其中有不少已略嫌不合時宜，但大體而言，仍是頗爲齊備的。英國是採用立法、行政、司法三權分立的政體，而香港亦是因襲之，尤其是在司法制度方面，獨立、公正、平等是基本的原則，而隨着社會人權的不斷提高，死刑應否繼續存在便成爲了人們所爭論的問題，而實際上，近年本港已再沒有執行死刑。

中國是一歷史久遠的國家，不少先賢都有談及治國之道，國之興亡，匹夫有責，一個社會的治亂興衰，更是關係到我們切身的問題。其實無論身處何地，當社會發展得愈迅速，愈繁榮，其所遭遇到的困難亦會與日俱增，而每一個地方都不免會有犯罪案件發生，繁盛如紐約，落後如非洲國家，都無一幸免。雖謂「治標不如治本」，但當某一問題發生了之後，我們應採取何種辦法去應付，其實亦是十分重要的。有謂「治亂世，用重典」，身處於此時此地的香港，較重的刑罰對改善本港的治安是否能夠奏效呢？而又應否恢復死刑呢？

在今日犯罪率日漸提高的香港社會裏，對於應否執行死刑這個問題，相信不少人的答案都是肯定的，雖然部份人會提出反對的意見，他們認爲這樣做會違反人道的立場，亦使罪犯缺少了一個改過的機會，對這羣人是非常不公平的。不過，他們似乎都沒有十分充實的理由，而且那些觸犯了法律的人，不少都缺乏改過向善的心理，他們的劣根性始終都不能改掉，若我們以寬容的態度去對待犯重案者，期待他們的遷善，而以社會市民的安全爲代價交換的條件，對於善良守法的普羅大衆是萬分不合理的。

自從中國非法移民不斷的湧到本港，香港的犯罪問題便更形複雜，他們有些是抱着「香港遍地黃金」的想法，有些是來到香港後才發覺現實與他們的「天堂夢」大不相同，這些「大圈仔」到來的目的大多不是爲了追求自由的生活，而只是希望好好享受而已，當他們感到一切不盡理想的時候，便寧願挺而走險，小則搶劫，大則殺人，完全不顧後果，社會的隱憂又安有不加深之理呢？此外，根據調查顯示，本港青少年犯罪的情況日益嚴重，還幫初生之犢，一部份是爲了逞強，一部份是爲了滿足個人的慾望，於是做出很多不可挽救的錯誤，恢復死刑並不是專用來對付他們，亦不是要他們全受此刑罰，但至少卻有一個好處，便是起了一種阻嚇的作用，很多罪犯都視爲入獄只是家常便飯，正好給他們一個「優養生息」的機會而已。死刑的施行，恰能表明犯法所會帶來的嚴重後果，他們的行徑是社會所不容的，而其刑罰是應得的。

恢復死刑除了對罪犯起了一定的作用外，更是一個完整的法律制度所必需的，它能夠清楚表明政府決心去惡的態度，顯彰法律面前人皆平等的精神，確定天網恢恢，疏而不漏和因果循環的天理，常聞港人缺乏歸屬感，若要將這種心態改變，政府必須確立在市民心中的形象，消除過往給我們那種縱容罪犯的態度，使每個生活在這裏的人，都感到安定、平和，如果我們這些基本的要求能夠達到，那麼，大家自然更深愛這顆「東方之珠」，更熱誠的參與其中之事務，令香港發出更光、更亮的輝煌，不然，人們都在不安的環境下生活，一般人漠視法律，這個社會的前途定必日趨暗淡。故此，死刑之設具有保障安定的作用，香港便可趨於更繁榮，可見制度的訂立對社會是影響深遠的。

基於上述原因，恢復死刑是具有消極和積極兩種用意的，並不只是胡亂的剷除罪犯，它更使市民了解到犯罪問題的嚴重，必須想出一個更完善的辦法去根治這個社會中的毒瘤，其實法律之設，並不是用來對付人民，所以死刑不會塗損我們的基本權益，還有一點非常重要的，便是對執法者作出一項保證，他們付出勇武，不畏困險的精神，使他們的努力不致白費，但有些警務人員認爲自己冒着生命危險去捉拿歹徒，法庭方面卻只予以輕判，十數年的刑期實在是太仁慈了，故此他們難免有點灰心的感覺，足見死刑是有其存在的價值的。

我們不能否認實施死刑是有不少缺點的，若然司法人員在處理審判時偶有失錯，以致嫌疑犯含寃莫雪，又或判死刑來得過重，缺乏了一個評定的標準，顧此失彼，那麼，其所帶來的禍害便更深遠，故此審判人員的精明和科學技術的進步是甚爲重要的，世界上有些較爲保守的國家，例如是信奉回教的地區，它們確有執行死刑，但卻流於矯枉過正，吹毛求疵，動輒便施以死刑，那當然是非常不當的，所以我們必須了解事情的背景，對症下藥，不致被人引爲抉病。此外，死刑並不能直接減低犯罪率，一定要配合其他政策，例如加強輔導工作，那麼，二者相輔相成，情況必能好轉。

每一樣制度的存在，都會有其好處和弊端，要完全做到去蕪存菁，當然是不可能的，但無論如何，必須將眼光放遠一點，其應以大多數人的利益爲依歸，若是利多於弊，便有考慮的價值，死刑應否恢復，亦該以此兩者爲根據，要實現保國安民的理想，用較嚴厲的手法是少不免的，假如單以純人道的角度去設想，便眞有點不顧實際了！

多建廉租屋，澈底疏導港九新界交通，仍是港府最大課題

華僑日報報慶徵文公開組

李念媛

建國之首要在民生，民生則以衣、食、住、行爲本，在工商業高度繁榮之香港，衣除自行出產外，更有銷往外地者，加以鄰近地區糧食之不斷供應，食亦不成問題，反之由於地狹人稠，住、行俱成五百多萬市民之最困擾難題，如何解決，個中癥結，不祗單止是屬於個人問題，更是港府所面對之最大課題。

港府在解決本港問題上，多採用自由主義政策，以期自行因應市場之供需作出調整，但在處理住居及交通問題，相信此法是行不通者。

最明顯的例子是，在高地價政策下，土地所値之增加，如箭脫弦，無論商住樓宇的租値，皆如火箭升空，普遍市民欲自購樓宇自住者，已有仰之彌高，非本身能力所能達到，故爲安定社會，促使本港繁榮，政府實有責任多建廉租屋宇，俾市民有所安身立命，並使其能盡力爲社會提供助力，促進繁榮。

在土地問題上，本港不少卓見之士，皆異口同聲呼籲，政府多放出官地，以供濱等發展及興建大量樓宇，供市民購買置業安家，但實質上而言，就算多批出官地，多興建私人樓宇，除建築商得豐厚利外，普羅市民直接受益者又有幾人。

當然，不少人對業主與住客條例的修訂寄予厚望，以爲由此法例所限，則可保障市民免付出不合理屋租，但回顧過往兩年，此法例對已租下樓宇者，固有所協助，對欲租賃樓宇的市民而言，由於業主怕此條例以後加租有所限制，故在租出新樓宇時，多爭取較高租值，以爲日後之保障。因此，在急切需要租住樓宇居住之市民，則得其反結果。

有關當局尤應注意，此等需要租用新樓宇居住之市民，已不是一小撮，若是一個極大之數目，首先就是小家庭之建立，就算大家庭欲容納新婚夫婦，惟由於舊有住宅過小，亦成泡影，此等新組家庭之青年人，便需付出其收入之大部份以作居所之租值，在短時間而言，由於開支龐大，故無備蓄供其日後事業之發展，長期而計，亦未能儲有一筆足夠之金錢讓子女繼續深造學業，所以可以說，高租值之支出，不單止影響這一代，更影響及後一代之教育。

同時，在移民潮雖得暫時阻遏，但已來港之難民，於一段時間後，亦需要租用樓宇自住者，如仍本以往一貫放任方針，是否我們使濱等仍終日爲食住而奔馳，排拒其對本港之歸屬感。

所以說，在澈底解決本港住屋問題方面，惟一能解決之方針，就是港府多建廉租屋宇，使普羅市民可免受貴租之威脅，得全力以促進香港之繁榮，並加重其歸屬感，身無片瓦，心有天下，祇是志士仁人之遠曠心胸，在小市民而言，安居樂業才是主要之課題。

在土地利用方面，政府固然可說市區已無土地供建廉租屋之用，但相信大家市民，如能爲其提供廉租屋宇，雖遠處郊區，亦樂意接受者，我們祇聞排候入住廉租屋之市民者衆，而從未聽說由於路途遙遠而有大量空置之廉租屋者。

更何況，市民多聽聞大財團在某地斥資興建大量住宅樓宇，而未聞政府對在收回新界大幅土地後，完全用以興建廉租屋者，是否爲庫房的一瞬間互大入息，比爲市民長遠打算更強，此點實令人費解。

另一因素爲本港市民詬病之問題，亦是當局之交通政策，雖有交通諮詢委員會之設，但在今次兩巴加價事件中，其功能與權力，已被廣大市民反對兩巴加價之呼聲，顯出其實際功效。

在解決交通問題上，只有三個方案可行，一就是發展平面交通，多築新路及平交點，多建天橋以疏導之；二就是發展架空運輸，三就是發展地底交通。

就第一個方案而言，發展平面交通，新築公路及天橋，東區走廊、香港仔隧道、屯門新公路之發展如火如荼，加上電氣化火車計劃，似乎在不久之將來，地面交通可暢行無阻，但在人口及車輛成幾何級數遞增之情況下，日後情況如何實未敢樂觀。

最明顯的例子，在海底隧道出口交通之初，又誰預料其今日成交通之死結所在地者，因鑒不遠，更進一步之長遠計劃，實有未雨綢繆之必要。

至於說多在平交點興築天橋，此實爲治標之法，不足爲治本之方，至於說劃分市區，禁止外區人數之車輛進入，更屬天方夜談，就算本港市區郊外現在已難劃出一明顯之分界綫，又將何處作一界限，未能進入市區之車輛，又將停泊何處。

談到第二個方案，就是架空運輸，個人認爲此雖未能澈底解決全面之交通問題，但起碼比發展平面交通爲佳，比所謂專綫行車計劃相信尤見收效。

架空式運輸，只需建立橋墩，運輸工具完全利用空中行駛，此條路綫比電車所需路面還少，而且亦達暢通無阻之利，在地勢高低陡度不大之區，更見其實用，在施工時所佔路面亦不大，目前有人提出此建議，有關當局加以否決不加考慮，實屬費解。

如果說，此等架空運輸會做成噪音，在現階段科技之水平，實不難解決，在地下鐵路部份車程利用架空之際，對全面性架空運輸不作考慮，是否有厚此薄彼之嫌。

而且架空運輸有一項値得稱道者，就是在交通繁盛之區，以中區心臟地帶而言，其上落站可與部份樓宇之二樓行人天橋相連接，連上落站地點所佔面積亦可省卻，實一舉而數得者。

第三個地底交通運輸網計劃，在地下鐵路已通車中環至觀塘，以後更通車至荃灣及貫通港島海傍而言，比好像是解決本港問題之惟一良方，但我們要注意一點，地下鐵路之興建，所需資金非常龐大，更要命的是，此等資金之籌得，主要是向外國財團借款，其利息之負担，實有點不勝負荷。

以現階段已通車而言，乘客數量不可謂不宜大，但實際收支仍出現赤字，比使有關當局之市民，皆担心不已者，再加上荃灣綫及港島綫之發展，所需資金已成天文數字，其負担利息更因轉嫁至市民及消費者身上，若再進一步發展，相信此非本港之福，是不待卜而可知者。

在另一方面，就是火車電氣化問題，以現有之廣九鐵路而言，載客量已達飽和，但鐵路局之實際收益，在客運方面仍屬虧賠，要在貨運方面補注者，電氣化後就算乘客增加，相信對此方面助力亦不大。

而且有一項値得留意者，就是新界的未來發展，相信乘客之增加爲必然者，到時單靠鐵路的負荷，再回談地面交通，能否應付成疑問。

兩巴加價事件已成萬方矚目，本港素所稱譽之自由企業政策，在交通上卻反其道而行，是否多開放與民營公司參加巴士服務，爲一解決之法，在香港卻堅持專利，此等政策，又是何原因。台北實行已收功效。

小輪服務方面，現有公司已屬稱圖治，更盡力開闢新航綫以協助陸上交通之不足，但有一項令香港人担心者是，以油價不時增加小輪以言，其單在小輪方面之收益，就算不時增加票價，亦無法達到股東應有之收益，可幸在地產方面之入息加以塡補，同時在大嶼山及新界之未來發展，所依賴者更重，有關當局預作良謀，似乎是必然之舉了。

確立中港之間正常關係，更有利於中國四化。

華僑日報報慶徵文公開組優勝獎

張朝亮

(一)前言

中國自七八年開始，大力推行四個現代化計劃，積極地吸取科技經驗與外國資金，以求達到四化的目標——提高國民生活水準，搞好政經發展，追上世界先進水平，迄今已有三年多。爲了實現「四化」，施行門戶開放政策，歡迎外資在國內設廠，在互惠的情況下，中國提供廉價的廠房與勞力，外資則提供生產設備及工人技術訓練；約滿之後，一切設備均歸中國所有，不得撤回。這種合資經營方式，外資可利用較廉的生產因素，賺取可觀的利潤；同時中國亦可以吸取先進的技術設備，擴大生產，爲國民提供較多就業機會，還可以爭取外匯，奠定「四化」良好的基礎。

不用說，「四化」政策，是未來中國生命所在，也是中國人民共同追求的目標；與此同時，它亦給予香港不可估計的「利益」，香港所以獲得這些「利益」，必具有其本身獨有優厚條件。中港關係微妙，現已成爲中國四化的橋樑及主要技術的供給者，透過雙方合作，中國可以吸取一切生產必需的技術及管理方法，以備日後獨立操縱整個生產過程。有人認爲，香港是「四化」的一個瓶頸——外地資金與科技經驗流入，那麼，如何去打開此瓶塞，發揮最大效用，就是今日的大課題。相信，唯一而又最有效的方法，就是把中港關係良好地建立起來。

(二)中國對香港市場重視的歷史性

香港沒有天然資源，更談不上農業發展，而居民的民生問題，可以說大部份倚賴中國的供給。無論原料、紡紗、纖維及其製品、食物、石油產品以至食水，很多均由中國輸入，這些入口貨在過去幾年有顯著的增加，并預料將來更有龐大的發展。由於香港工業發展急速，對這些原料及石油需求甚殷，通正好爲中國供應商提供巨大的市場。儘管國際形勢及國內政治情況變化如何，中國對香港的供應並不因此而有重大改變。例如五九年大躍進的失敗，以及文革時期對經濟的破壞，都沒有大量削減對香港的出口。「四人幫」當政時期對香港的出口也有增無減。如此看來，中國對香港市場的重視，已達到倚賴的程度，我們有理由相信，香港市場對中國的利益，將會繼續發展下去。故此，爲了中國的利益，也爲了香港的需要，建立中港良好關係是必要的。

(三)香港與中國四化的關係

中國實行四個現代化計劃，正進行得如火如荼。其經濟政策是求獨立自主，對外開放經濟，充分發揮市場的作用。現在經濟調整的目標，首先是希望提高人民生活水平，發展農業和工業，並顧及管理，同時着重改良技術，提高生產效率，和重視企業管理，吸引外資。在這情形下，能源與運輸等都是發展的目標。香港可以有多方面的配合工作，首先，香港是國際金融中心之一，各國銀行集中，資金融通方便；香港獨有條件，是世界貿易中心之一，與外國貿易往來更多，便利香港將成爲中國「四化」的一個經濟合作發展過程；使用香港的靈活財務和通融方法，就可以配合國際投資。其次，生產技術和企業管理方面，中國所缺乏的是人力與勞力，而香港正可以發揮更大的作用，正如鄧副總理說，中國在這方面的長遠計劃，是在公元二〇〇〇年達到世界先進水平。故可預料，在未來歲月中，香港所扮演的角色——橋樑，將會延續發展下去。

(四)確立中港關係良好，更有利於「四化」

如上所述，香港對「四化」的貢獻是可以預料得到的，無怪有人說它是中國一隻會下金蛋的肥雞。其實，香港出售香港貨品於中國取得的眞正價值，除了外匯之外，更重要的是香港人以其產品爲中國創造財富，這種外匯遠超過香港購買中國的出口貨品，每一年香港人接濟國內親友的匯款、投資在國內的資金、稅款、旅行所得，相比之下，如果把香港人回國所花的錢，對中國來說均是巨額收入，而且其數量遠遠超過香港的出口商品所得收入。所以，香港的確是一隻會下金蛋的珍禽。相信，中國沒有一人愚蠢到要殺「金雞」，而取「石卵」的！

此外，在旅遊業方面，中國歷史淵源深遠，地大而物博，每一省每一縣，均具有巨大的遊旅價值，奇山麗水，亭台樓閣，浩瀚的黃河長江，莊嚴的佛像寺院，秀麗的杭州西湖與種種的歷史文物……等等，眞是不勝枚舉，無不顯示出其旅遊業天賦雄厚本錢，獨所欠缺的是，旅遊業的知識，設備和經驗。香港旅遊業，所獲得收益，更可彌補有形貿易的赤，這方面中國可以作爲一個借鏡；香港有的是經驗與人才，只要雙方合作發展，必定能用之不盡，取之不竭，對實現「四化」，更具有深厚的意義。

(五)結論

總言之，無可置疑的是，香港需要現在的中國——安定與繁榮，而肯定的是，中國需要未來的香港——達到「四化」的目標；爲了實現「四化」，爲了全中國人民，中國更加需要現在的香港。我們都明白到，香港的價值與重要性，及本身優厚條件，只因它是以現在的形式存在，易言之，是作爲一個自由企業及自由貿易的地區出現。故此，在「互需互利」的大前提之下，確立中港長遠良好的關係，仍急切而又必需的。港督麥理浩說：「中港關係空前良好。」那麼，一九九七年租約期滿以後，雙方關係又如何呢？便是問題的所在，又以何種方法來解決，從而達到衆所期望的結果，就是我們所關心的。希望有關方面在解決這個問題時，能顧慮到以下三點：(一)香港是中國的領土；(二)香港的現狀不變；(三)有關香港地位問題之決議，必須要在十五年以前正式宣佈。若然的話，香港現狀得以長久保持——更加安定與繁榮，中港關係良好發展下去，投資者就能眞眞正正的「放放心心」，對促進「四化」更有大的助益了。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

「廣生行大厦」CD座
999年期　灣仔道188號　歡迎駕臨參觀

K	507	方呎	西南	53萬餘元起
L	528	方呎	中層	55萬餘元起
M	622	方呎	向南對馬場	65萬餘元起
N	465	方呎	高層海景	43萬餘元起
O	499	方呎	向南對馬場	53萬餘元起
P	515	方呎	向南對馬場	55萬餘元起
Q	482	方呎	高層海景	44萬餘元起
R	606	方呎	向南對馬場	64萬餘元起
S	559	方呎	高層海景	59萬餘元起
T	504	方呎	東南對馬場	54萬餘元起

洽購處：「廣生行有限公司」
德輔道中250號　電話5—435214

荃灣中心・現貨廉售

重慶	E	高層	413呎
	A	極高	490呎
濟南	B	極高	490呎
	D	極高	490呎
瀋陽	A	高層	490呎
	H	極高	490呎
	G	極高	490呎

首期五萬餘起・12年分期
電話：⑥444161——10

屯門建發街9號(怡成工業大厦右邊)
鴻文工業大厦出租
高級廠王　四面單邊
單位不多　管理妥善
即租即用　保險率低
歡迎參觀　歡迎比較
每單位4,040呎至8,080呎
租金每呎$1.40起
洽租處：東太平洋實業有限公司
電話：12-828866(假日照常辦工)

豪地卡羅別墅
龍珠島與容龍別墅之間
園林景色
面積：複式2235呎　花園1324呎　兩車位
租　$25,000
售　$3,500,000
代理：康業服務有限公司
電話：5-444161—10

灣仔旺舖・地皇商業
凱利商業大厦
摩利臣山道　面向跑馬地
地下　554呎　2345呎　2019呎　合大酒樓　高級餐廳　百貨公司
弍叁樓　5165×2呎　銀行
價格面議
康業服務有限公司
電話：5—444161——10

日發大厦寫字樓出租
接洽處：
恒生銀行租務部　5：82555244　5：82555429
日發文具五樓(4字)5：230912

現代化工商大厦
葵涌貨櫃碼頭路鐘意恆勝中心
中層5,000呎近地鐵總站鐘意中心側鄰工源充足設備現代化中央冷氣系統消防灑水設備有停車場貨倉合各行業寫字樓及工場有意
請電5——630391洽(免佣)

灣仔旺舖出租
皇后大道東192號
約七百呎對正六十六層
高一級商厦鄰近銀行金舖
酒樓投注站極具商業潛力
交通要道
日夜5—617654

廣達興貨倉有限公司
貨櫃直入
交收快捷
價錢相宜
假期預約
下葵涌葵喜街26至32號金發工業大厦第一座地下及四樓
電話：12——247626——7鄧洽

官塘地下平租
興業街4號地下約7500呎
樓高15½呎。適合空運陳列汽車各業近地鐵及碼頭
四通八達地點一流
電5_436717　5_439497洽

招租
灣仔兆豐商業大厦(寶發樓)
十八樓全層1,150尺全新方正實用好間格專用電梯對正電車站鄰近地鐵金鐘站廉租
請電5—724066潘太洽

樓舖廉讓
旺角舖位樓高17呎面積1250呎售280萬宜五金業另窩打老道豪華住宅面積800多呎售105萬五時前請電H 234051六時後請電K 816066葉洽

南廬大厦
元洲街334號發祥街交界
每尺祇售八百餘元
住宅樓宇　祇餘數間　二房壹廳
三百餘尺　現成樓宇　欲購從速
電話600486

寫字樓平租
旺角彌敦道611至615號
萬隆商業大厦大小寫字樓平租
電3—300325黎先生洽

西環河麗灣大厦
中層向海520呎新裝修即住售33萬另
麗灣一樓720呎商住兩用新裝修連傢俬售47萬
★復興★　H604357

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗，水電及廚櫃齊備售價由90—135萬有意者　請電3—312868鍾洽

大埔道NO.20商住新樓
招租
二樓商用：1600呎
三樓住宅：480呎
電5——777329洽

城市工業中心
高級廠王　東南鋁窗　樓底高13呎6吋
2870呎　@330　光猛通透
威信地產歡迎委託⑫282871

大角咀旺舖招租
每尺月租壹拾元正
中匯街51號地下舖面闊17餘尺全間1230餘尺
知租電話日：K848895　K848413
下午七——九時夜：K637756

九龍漆咸道全幢出售
漆咸道455A全座四石水連閣地旺無租約面積1,020呎可供重建毗鄰物業亦具重建潛力(經紀免問)
有意請電5——464292劉洽

香港工業大厦廉租
德輔道西二千呎起合寫字樓陳列室工場貨倉用途電梯多請工易即用向海交通便電3——204211趙洽

高級寫字樓租售
銅鑼灣旺區謝斐道拔萃商業大厦五樓C座實用面積380呎即租即用，設備齊，材料靚，交通方便，鄰近隧道口及地鐵站。電5——245104陳洽。

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓　電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出頂
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

獨立唐樓即買即住
九龍城，城南道49號，住宅只餘數伙地下旺舖連閣樓共壹仟柒佰餘呎
只售壹佰陸拾餘萬元
祐昌建築公司3—7115951

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

本港新聞

百人列隊赴港督府及新華社

馬仔坑災民再請願 合理安置免釀衝突

（特訊）曾因清拆問題，兩度與警方及房屋署人員發生衝突的橫頭磡馬仔坑災民，昨午列隊分別前赴新華社及港督府請願，以求於本月三十日第三期清拆行動前，有合理安置。

該批爲數逾百人之隊伍，昨日分乘兩部旅遊巴士，首先往新華社遞交致鄧小平請願函件，其內並包括三張警方與災民衝突的相片，全由新華社秘書耶鈞鶴接收。

災民並派出四位代表向耶氏申述其惡劣之處境，經過近半小時的接觸後，災民再前往港督府。

災民致給港府之再請願書，其內亦有三張災民與警方衝突之相片，而內容並表明他們的立場外，更就衝突事件之提出意見，尤以對警方人員以粗暴行動對待手無寸鐵保衛家園之災民，大表不滿。

該份再請願書由港督副官葛力克代表接收。

現時仍不願被房屋署安置往新界地區之災民，共有七十戶，他們乃因職業所需關係，故不能搬遷往新界地區居住。

災民代表指出，他們現時大部份爲夜更職業之工人，倘若一旦搬往遠離市區居住，便祇有被迫放棄原來工作，此舉必然影響一家多口之生活。

經過兩次清拆行動後，現時這批災民在原地附近山邊處，祇用加上尼龍布蓋頂之簡架床，暫充居所。

災民已一致決定，如在本月三十日進行第三期清拆行動前，雙方仍未達成協議者，他們必然全面抵抗，保衛一張床位「立錐之地」的居所。（佳）

圖示：橫頭磡馬仔坑災民，在[illegible]布政司署門外，豎起橫額，列隊操往港督府，作三星期來第二次請願。（本報攝）

房委會招標 營屋邨園藝

（港訊）房屋委員會昨日招標承投在房屋委員會轄下的屋邨及其他房屋區內，供應及或種植樹木、灌木及其他植物，以及進行有關之土壤、施肥及保養工作。

投標表格及詳情可向房屋委員會總辦事處索取，投標書則須於七月三日（星期五）之前遞交，交回房屋委員會。

新法案下週呈立法局 統一管理政府行車隧道 違例最高懲罰五千元

（港訊）政府有意撤銷現有獅子山隧道條例，而以一項新法例代替，該法例會將全部政府行車隧道包括在內。

政府發言人說，由於香港仔隧道及啓德機場隧道可望於本年底至明年初期間開放，故以一條單獨的條例包括這三項設備較爲合適。

一九八一年行車隧道（政府）法案昨日在政府憲報公佈，其中條文大致都是跟隨現有的法例，及加以擴大。

該法案的主要目標是爲使用政府行車隧道人士提供安全法則，方便該等隧道的管理及操作，並授權運輸署長對違反該條例的事項採取法律行動，最高懲罰爲罰款五千元及入獄六個月。

另一項新條文授權經批准的官員搜查或在有需要時扣留某一車輛或該車輛的司機，直至可以交予警方羈押爲止。

發言人說，通常只有在警方的特別要求下才會運用此項權力。

該法案將於六月二十四日提交立法局研究，若獲准通過，便會訂定有關管制使用隧道及訂定收費的規則。

慈雲山邨大廈梯間 兩帮人武鬥 斬傷兩少年 三名男子帶署查訊

（特訊）慈雲山邨十六座，七樓梯間，昨晚深夜發生血案，兩帮共五人，據報因金錢發生爭執，演成揮斬，其中兩人負傷，傷者包括一名十五歲男童。

據警方消息稱，昨晚十時十分，兩帮人馬，包括一帮兩人，另一批三人，年齡由十二至二十二歲，因金錢問題，發生爭執及打鬥，其中兩人負傷送院，其餘三人，正協助警方調查。

據現場消息稱，傷者自稱經上址，遭人攔途截劫，兩人聲稱無錢後，遭對方搜身，搜出一百元，因此埋怨兩人懷財詐稱無錢，於是拔刀將兩人斬傷。

但另有消息稱，血案發生前，有兩帮人物，共約十人，似在講數，一言不合，演成打鬥血案。事發後，警方在現場樓下，發現兩名傷者，而警方事後將另外三人帶返警署，協助調查。

據報兩名傷者，分別爲十五歲邱×材，以及十七歲司徒×明，兩人送往伊利沙伯醫院留醫，傷勢情況良好。（合）

涉嫌與旺角命案有關 由澳門返港被捕 翁雲敏被控謀殺

（港訊）一名二十九歲男子翁雲敏已被落案控以謀殺罪名。他涉嫌與上月在旺角發生的一宗兇殺案有關。

北九龍法庭提堂。

他於前日由澳門返回香港時，在港澳碼頭被警方人員拘捕。

該案於五月二十一日中午後不久被揭發，當時一名女子往渡船街三一九號十七樓探訪其弟時，發現其弟吳壽榮（三十九歲）倒於血泊中，該樓宇有被搜掠過跡像，現場並發現有一柄鎚。

驗屍報告顯示吳壽榮因頭部受傷而喪生。

中西區民政處 流動服務站開幕 展覽地區管理委會架構

（新聲社）中西區民政處，堅尼地城及摩星嶺分區委員會，加強宣傳政府推行地方行政，在聯邦樓廣場設立「地方行政流動服務站」，及小型展覽會，顯示區議會及地區管理委員會功能及架構服務站昨日下午六時啓幕，請中區民政主任陳育德，堅摩分區委員會主席周演雍主禮。分區顧問陳浚峰，副主席陳覺軒，楊鍼坤，容國樑及委員，中西區民政處堅尼地城分處主任梁德誠，聯絡主任林樹德，劉瑞儀，鄭子熊，在服務站向市民解釋地方行政，對每一位市民都有切身關係，呼籲市民積極參與選民登記及投票，派發地方行政簡介小冊子與市民。

流動服務站於本月廿五日至廿七日遷往觀龍樓大堂，七月二日至四日在西環邨入口處舉辦宣傳工作服務。

檢驗方法簡單有效 子宮頸癌治愈率高 黃大仙舉行防癌展

（特訊）「揭開癌的謎」展覽，昨日在黃大仙社區中心開幕。

醫務處高級醫官梁秀芝指出，癌症乃頭號殺手。七九年時因各種疾病而死的人是爲六千三百二十人，其中一千六百六十二人是死於癌病，佔死亡率百分之二十點五。

癌症中，以肺癌患者佔最多。在本港，發病率爲每十萬人有三十二點九一人。她並强調，吸烟與肺癌的關係頗爲密切，據統計，肺癌患者百分之九十以上都是吸烟。若每天吸烟十支，則患肺癌的機會較不吸烟者高十倍，若吸廿支，則機會爲廿倍。

子宮頸癌的治愈率最高，這是柏氏抹污細胞檢驗的功勞，它是一種簡單而安全的檢驗，可及早驗出子宮頸癌，使之能得到迅速治癒。該檢驗法亦可驗出其他癌症，但以驗子宮頸癌爲最有效。

梁女士說，目前世界各地醫治癌症的方法主要是用手術切除，放射性治療和藥物治療等三個方法。

梁女士又說：癌症是可怕的疾病，最佳的防癌方法是養成健康的生活習慣，及早發現和治療。例如不吸烟，這是自己可以控制的。」她說：婦女可每年接受一次柏氏抹污檢驗，可以在徵狀未出現時，就察覺出早期子宮頸癌，這時期最易治愈的，該項檢查是免費。

防癌展覽由昨日開始直至下星期一止，共展覽四天。展覽內容有癌症的成因，治療，預防和自我檢查方法等。同場並有電影放映介紹有關癌症的認識。（德）

一周起地鐵增設兩站售儲值車票

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，自六月廿一日（星期一）開始，下列兩站之補票處亦發售儲值車票：石硤尾站、觀塘站（近裕民坊之補票處除外）。地下鐵路中環站、金鐘站、尖沙咀站及旺角站之補票處自六月八日開始，已發售儲值車票。

地下鐵路公司發言人表示，由於有大量乘客在上述各站購買儲值車票，爲配合需求，故加添補票處發售儲值車票，發售時間爲每日上午七時至晚上十一時。

觀塘道一段 今早暫封閉

（港訊）運輸署宣佈：位於地下鐵路觀塘站下面，通往鯉魚門之一段觀塘道，將於下午九時起至翌日（星期日）上午九時止，暫行封閉十二小時，以便進行修路工程。

在上述封閉時間內，前往鯉魚門之駕車人士，應盡量避免使用通往該處之兩行車綫。屆時，該處將設有適當標誌，指揮駕車人士使用其他路綫。

大會堂換新裝 更覺舒適雅緻 舖設洋紫荊圖案地氈

（港訊）一直爲本港文化活動中心的香港大會堂最近換上新裝，給人一種更舒適、更雅緻的感覺。

全面改善大會堂內部設計的計劃將分期進行。大會堂低座已首先舖設了新地氈。

新地氈由著名建築師及設計家何弢設計，分別舖設在低座三個不同活動範圍的地方。三種地氈的圖案基本一樣，均以市政局的洋紫荊局徽爲主，但顏色組合各有不同，整體效果則甚具中國特色。

今次是大會堂低座自一九七二年以來首次更換地氈，又是一九六二年落成以來首次更改地氈的設計。

改善大會堂面貌的下一步計劃包括更換室內裝置、燈飾、海報板及洗手間設備。

大會堂露天走廊的改建工程將於本年底完竣，而以上各項改善大會堂面貌的計劃亦於明年三月大會堂廿週年紀念來臨之前完成。

響應救童助學運動 紀念先慈百秩冥壽 鄧永成捐欵一千元

鄧永成先生向來熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動，歷屆均鼎力支持，慷慨捐輸，認爲此項善舉意義深長，功在社會。昨特惠來一千大元，響應本屆捐欵，並藉以紀念先慈鄧李燕瑗女士百秩開一冥壽，鄧善長秉承先慈遺志，關懷教育，澹福濟貧，尊思不匱，至堪敬佩。茲錄鄧先生來函如后：

「敬啓者：素仰貴報歷年舉辦讀者救童助學運動使清貧學生獲益良多，成績卓著，爲響應貴報善舉及紀念先慈鄧李燕瑗女士百秩開一冥壽特隨函附上匯豐銀行支票港幣一千元正藉充助學之用聊盡棉薄，並示仰承先人熱心興學之遺志敬祈察納，祇同收據爲荷。此致，華僑日報讀者救童助學運動徵欵支配委員會，岑維休主席，鄧永成敬啓六月十九日。」

尚有本港新聞刊在第三張第三頁

華僑教育

加强訓練工業導師 教署增辦多項課程

香港工商師範學院現再招下學年度一年全日制訓練班男女新生有津貼

香港工商師範學院現再招收一九八一──八二年度一年全日制訓練課程新生，有志於教學工作之青年男女，請從速報名。

該課程專爲有數年工場經驗而對教育工作有興趣者而設。畢業後該等學員能夠把自己專科知識及工藝技術傳授學生，協助發展工業教育。

就讀期間，學員可獲助學津貼，最高額爲每月二千五百元，最低額爲每月一千六百五十元，視年資而定。

持有紅磡工專、理工學院或工業學院普通文憑或技術員文憑或同等學歷者，可申請「營造工程」課程。申請「酒店業務及家庭管理科」課程者，須持有英國普通文憑或同等學歷而所修習科目爲酒店業務。

申請表格可在香港工商師範學院索取，地址：香港灣仔皇后大道東三百七十三號。填妥後於七月三日前交還上址。

再者，香港工商師範學院將於本年九月下旬開辦工業導師訓練課程。該課程分爲日間部份時間給假制和晚間部份時間制兩種。

此兩種課程是給工業導師和工場導師接受教學訓練的好機會。課程內容包括教育理論，教育心理學和教學方法等。

申請表格可向香港工商師範學院索取，填妥後須於七月十一日前交還該學院。

積極參與社區事務 表達關心社會熱誠 民政署副署長鮑文昨指出

民政署副署長鮑文鼓勵青年人積極參與社區事務，造福社會。

鮑文昨（十九）日在頭羅英文中學畢業典禮上提醒學生，作爲社會一分子，有很多參與社區事務的途徑，以表達關心社會的熱誠。政府將於本年推行兩大運動，即地區行政計劃及清潔香港運動。這正是同學參與社區事務的良機。

他說：地區行政計劃與全港居民息息相關。該計劃的基本目的在改善地區行政的效果，並提供更多機會讓居民參與施政。

區議會和地區管理委員會日後將贊助多項地區活動，市民可以參與其事，如協助籌劃或者親自參加這些活動。

此外，鮑文說，只需稍爲盡力就可以造福社會的事例，其實是比比皆是。例如，參加學校主辦的體育、辯論、興趣小組或其他方面的課外活動。倘若所住大厦設有互助委員會，市民可以參加該會所舉辦的戶外活動及其他節目。報以微笑，也可算作參與其事，因爲這樣做可以增進友誼，使人和睦共處。其實，不管是那一種活動，只要願意參與，必定可以自得其樂。

第八屆青年文學獎 文藝晚會頒獎典禮

由中港大學生會合辦的第八屆青年文學獎，將于本月二十七日晚七時，於香港大學陸佑堂舉辦一個文藝晚會。文藝晚會除有精彩節目外，更重要的是頒發第八屆全年活動，而且配合了發文比賽的總評，到時各組評判將簡略報告各組馬文情況成績，及作出批評。兩大校長黃麗松及馬臨亦到場致詞。歡迎參加。

香港童軍維多利亞城區務委員會日昨舉行研討雅集，共商會務發展。會後與香港中西區民政主任陳育德合攝。研討雅集由會長鄭杜淑婉主持。

維城區童軍會 研討會務發展

會長鄭杜淑婉主持研討雅集

香港童軍維多利亞城區區務委員會歷年除極力發展童軍運動外，更積極擴展青少年服務，引導青少年善用餘暇，從事正當康樂活動。

今後活動計劃

本屆委員會爲徵詢各方面之意見，以便釐定今後活動計劃。本月十六假維城區總部「摩士屋」舉行會長雅集，研討童軍活動。

名譽顧問香港中西區民政主任陳育德參加。出席者包括：名譽會長：梁週華，袁永埔，陳維信夫人，林漢中，高漢釗，羅觀聲，顧問彭以仁，副會長：麥慶彰，馮慶湘，曾炎，吳啓光，蔡振中，李國熹，葉柄堅，鄭維松先生，主席司徒明，秘書江紹甦，陳汝泰，委員：梓林，高漢明，潘島地，總監施克然，該區總監康賽泰，助理總監羅水盛，暨各旅團童軍領袖等。

今後方針計劃

研討會由會長鄭杜淑婉女士主持，鄭女士簡述本次研討會之目的外，并致謝各會長熱心支持會務，尤表謝意。繼由各旅團童軍領袖分別介紹童軍活動及發展概況。對今後活動之方針與計劃，所有出席之會長及委員均紛紛發表卓見。會議氣氛至爲熱烈。

籌集活動經費

維城區本年內將舉辦多項活動，爲區內青少年服務由於所需之費用亦不少，各會長委員一致通過舉行籌款運動，籌款之形式將爲「籌欵餐舞會」、「康樂與籌款於活動」，並重。會後出席者均留步，參加在「摩士屋」外草坪舉行之燒烤晚餐。（成）

生車篇 我也要有！

阿濃

晚飯後看以校園生活爲題材的電視劇。

兩個穿着校服的女學生放學時相約同往超級市場買材料。忽然其中一個的男朋友在學校門前出現了，走了，剩下另一位女孩子爾然若有所失。又忽然有人叫她的名字，原來她的男朋友也出現了，女孩子立即笑靨如花，兩人相偕而去。

這使其他的女同學十分羨慕，這也使電視機前的男女學生也十分羨慕。

從前同學有一對名鞋，我也要有。從前同學有一條名牌牛仔褲，我也要有。

風氣流行，大家如中魔法，如痴如醉地追求，比併，認同。

如今新的風氣會不會又從銀光幕上刮起，流行起「男朋友熱」和「女朋友熱」來？你有一個男朋友，我也要有！你有兩個異性朋友，我要有三個！（這齣電視劇裏的女孩子已經爲只得一個男朋友而自覺「老土」了。）

我爲我們的小豆芽們，不勝担心。

尚有教育新聞刊在第九張第一頁

當局必須提倡讀書風氣 加强管制色情暴力刊物 出版商一致主力建書評制度

十一位出版商及書業代表出席座談會時，一致認爲：香港應建立「書評制度」，將對新書的推廣起極大作用。此外，政府在鼓勵讀書風氣方面，更應起關鍵性作風。

座談會上亦論及本港翻版風氣的嚴重，爲作者及正當出版商帶來很多不良影響，出版商，籲請政府制裁色情暴力刊物的出版發行，維護、保障作者及出版社內容健康書籍的正常利益。此外，增設公立圖書館，增加學校圖書館經費，擴大各學科寫作展覽，懸辦各類書籍及獎勵計劃，對廣大市民均有裨益。

本港書籍的滯銷一直是嚴重障礙出版界和書商發展的因素，業內人士仍然相信，只要能深入調查社會的需要和讀者的要求，發掘新題材，開創新路線，出版事業仍有可爲。

協助企圖自殺或有問題學生 教署確在港九兩區設立熱綫電話服務

教署發言人再度否認設有此類服務 本報調查確知「熱綫」電話號碼兩個

（本報專訊）教育司署發言人於去週五（六月十三日）曾對本報記者否認教育署將設立熱綫電話服務，協助有自殺企圖及有問題之學生，並指出對日前個別報章的報導，表示完全不同意。

據該發言人曾對本報記者強調，這種服務是教育署正常服務之一，並非最近設立。同時，這並非「熱綫」服務，而是設在港九兩特殊教育服務中心的電話。

有關教署發言人對本報記者之談話內容，詳載本月十四日華僑日報教育版。

其後，本報記者又再於本週初再與教署發言人接觸，就此項「熱綫電話服務問題」，請再作詳細調查。該發言人於再調查後，再度指出教署並無設有此類熱綫電話服務。

根據本報記者多方面查悉：教署最近確設有此項熱綫電話服務，分設在香港及九龍兩區。而此兩個電話是屬於教署之學生輔導中心，而不是附屬於特殊教育服務中心，而該兩個熱綫電話，本報記者曾分別致電前往，並確切證實爲熱綫電話服務，協助企圖自殺或有問題之學生，各學校或任何家長如有需要時，均可於辦公時間內致電，請求協助。該兩電話號碼如下：香港區：「五─七五四八四六」；九龍區：「三─三零四二六三」。（成）

浸信商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers

商科、英語、電腦
暑期及七月份課程招生

一、暑期課程
1.暑期商業全科班
2.暑期秘書全科班
3.暑期電腦學全科班
4.暑期電腦入門及操作班
5.暑期會考補習班
6.暑期英文文法及寫作班
7.暑期英語會話班
8.暑期英文全科班
9.暑期英語拼音班
10.暑期日文班
11.暑期法文班
12.暑期國語班

二、一年制商科全科證書課程
1.秘書全科班
2.行政秘書全科班
3.會計全科班
4.高級會計全科班
5.銀行學全科班
6.工商管理全科班
7.商業學全科班
8.法律學全科班

三、商科選修課程
初級簿記 打字 香港稅例 銀行實務 商業書信
中級簿記 電機打字 商業法律 工商管理 商用英語
高級會計 聽覺打字 公司法 人事管理 行政英語
成本會計 Telex 契約法 市場學 秘書英語
審計學 速記理論 商用電腦 CIF 讀寫英語
經濟學 速記速度 商用統計 黃金期貨 股市投資

四、英語課程
1.英語會話班（分初中高級）
2.英語拼音班
3.英文文法及寫作班（分初中高級）
4.英文全科班（分初中高級）
5.會考英文班
6.GCE英文班
7.商業英語
8.行政英語
9.秘書英語
10.讀寫英語

五、語文課程
1.日文班‧2.德文班‧3.法文班‧4.國語班

六、電腦學課程
設置IBM System 34電腦及多部Vector Graphic微型電腦供實習
1.二年制電腦學文憑班（備考英國電腦學會試）
2.一年制商用電腦學證書班
3.半年制微型電腦學證書班
4.電腦選修科
Computer Concepts. Computer in Bus. Studies. BASIC. COBOL. FORTRAN. RPG 11. PASCAL

校址：九龍西洋菜街29─33號 3─7110224─6
旺角彌敦道719號銀都大厦一、二樓 3─951494 920801
油麻地彌敦道483號二至七樓 3─321262 7125200
太子道大南街18號（新觀酒樓對面） 3─967433 948090
太子道214號（女子夜校） 3─803441 7140301
官塘裕民坊輔仁街90號（銀都戲院側） 3─423025
荃灣路德圍40號（民天酒樓背後） 12─438219 445386
葵涌青山道屏麗徑（富麗華酒樓側） 12─432143 427286

簡章備索 即日開始報名

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
招生通告
本校招考F.1─F.5（文理組）男女生茲定於六月廿三日（星期二）上午九時開始派發報名表格F.6中大預科班（會考放榜後接受申請入學）
校址：九龍牛頭角定業街四十八號
▲本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位之F.1、F.2、F.3學生獲教育司署派來本校或擬轉讀本校，同樣可獲政府免費學位。
幼稚園各班（在油麻地開辦）校址：佐敦道碼頭文英樓二樓

聖德肋撒書院
聖德肋撒幼稚園
招生公告
郵園 芳郵 李頭 新郵 新同民 美馬 大葵 愛
美孚中、小學部：
班制：英文小學P.1──P.6（上下午男女校）
英文中學F.1──F.5（會考班）及F.6（中大預科）
（上午全女校，下午男女校）
本校爲政府選派三年免費學位中學
校址：美孚新邨第一期百老匯道23A──23L號
電話：7415494 7415470
馬頭圍中學部：
本校爲政府選派三年免費學位中學
班制：英文中學F.1──F.5（會考班）（上午全女校，下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16──26號
電話：7118488，7118068
幼稚園部：
班制：幼稚園低班、中班、高班。入學年齡：三歲至六歲。
校址：①新界葵芳邨第三座地下。電話：12──216093
②大角咀大同新邨大全街54號大榮樓。電話：967373
③何文田愛民邨保民樓花園平台403──412號。電話：7132128

崇理英文中學通告
本校塘尾道校現定於下年度起遷往九龍塘界限街壹六六號（喇沙利道口）新址，新校爲獨立校舍環境優雅交通方便遠較原址優勝
新校在裝修期間塘尾道校仍在原址辦公至七月卅一日止由八月一日起將遷往新址辦公
新校及各分校均爲政府派位中學現已接受81─82年度新生入學申請並可代F.1──F.3派位生辦理轉校手續
招生班級：中一至中五（F.4──F.5分文理商科班，商科班將於八三年參加會考）
考試日期：七月四日（星期六）
報名處：
（一）深水埗塘尾道197─199號 電話：三─九六九五叁弍
（二）慈雲山蒲崗村道145─151號 電話：三─弍七柒九九七
（三）官塘秀茂坪曉光街42─44號 電話：三─四九三五叁叁
校監：何榮光

哥林比亞無綫電學校招生
無綫電彩色電視日夜新班及暑期無綫電實習速成科
暑期科專學原子粒收擴音機學費30元包括書籍器材每週上課三天。
校址：正校深水埗保安道22至26號，分校旺角砵蘭街388號近太子道
索章請電：K807805 K803804 K864989 即免費寄上歡迎到校參觀

劍橋商學院
CAMBRIDGE INSTITUTE OF COMMERCE
●暑期商科全科證書班●
A.秘書全科班：秘書速記、商業信託、辦公室實務、人際關係、秘書簿記會話、英文打字、出入口實務。
B.商科全科班：商業組織、簿記及會計。商管經濟、商業英語、出入口實務人際關係、出入口實務。
C.會計全科班：初級簿記、成本會計、統計學、會話、打字、商管經濟、商業英語。
D.獨立選修課程：初級簿記、中級會計、商業英語、出入口實務、英語會話等。
△六月份班級經已滿額，新班將於七月二日開課，額滿即止△
上課時間：上午班、下午班、晚間班
校址：九龍彌敦道719號銀都商業大厦三樓 電梯按3字
查詢電話：953113
本校特點
●本校爲自置校舍，提供有志青年長遠讀書理想
●課程編排嚴密，務求論理與實踐並重
●師資優良，所有課程均由擁有大學學位及工商界人仕任教
●本校爲教署正式註冊之專科學院，所發證書均爲工商機構承認。

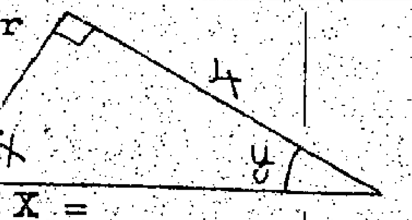
香港 九龍 利瑪竇書院
徵聘教師通告
本書院香港九龍屬下各分校英文中學部、中文中學部及小學部，本年秋季擬聘各科教師，應徵者新於六月二十七日前將詳細履歷及擔教科目班別及回郵長信封（4"X9"）逕寄九龍山林道五號利瑪竇書院秘書處收。
利瑪竇書院秘書處啓

REVISION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS
初中課程綜合練習
雄風社主編

中三數學（二）

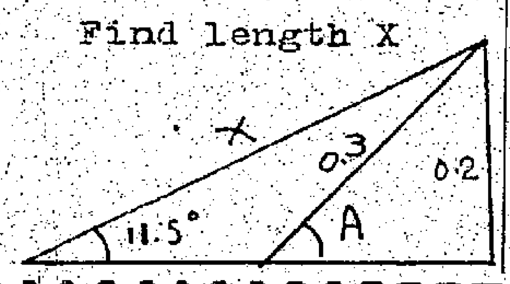
1. State True or False
a. $\sin 40^\circ / \cos 40^\circ = \tan 40^\circ$
b. $\sin 20^\circ + \sin 30^\circ = \sin 50^\circ$
c. $\cos 30^\circ > \cos 20^\circ$
d. $4.5^\circ = 4^\circ 30'$

2. Write down the value for

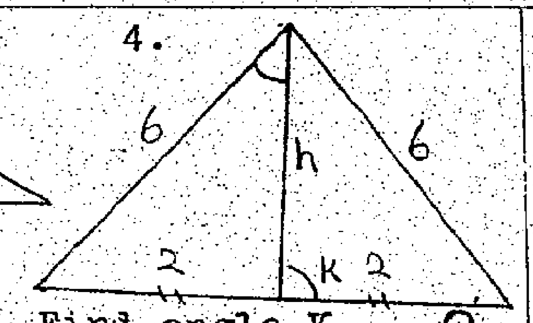


a. sin X =
b. cos Y =
c. sin X cos Y =
d. sin X + cos X =
e. sin X / cos X =

3. Find angle A
Find length X

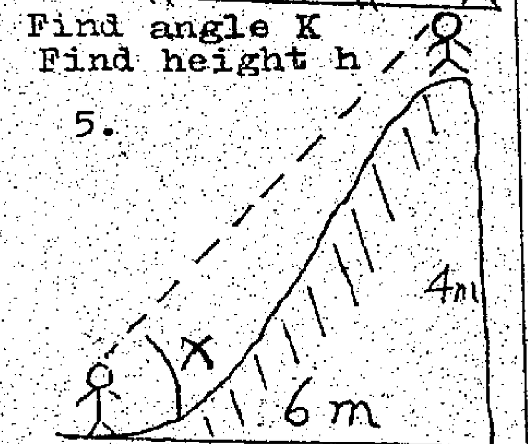


4.



Find angle K
Find height h

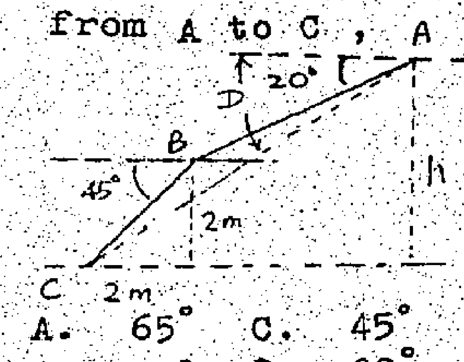
5.



a. Find angle X
b angle of elevation
c angle of depression

For Q. 6 — 8
angle D =

6. Angle of depression from A to C,



A. 65°　C. 45°
B. 25°　D. 20°
E. none of the above

7. vertical distance h, of A from B
A. 4　B. 2
C. $6 / \tan 20^\circ$
D. $6 \tan 20^\circ$
E. $2 \tan 40^\circ$

8. tan D =
A. $\frac{h+2}{8}$
B. $\frac{h}{8}$　D. $\frac{h}{6}$
C. $\frac{h}{2}$　E. $\frac{h+2}{2}$

Answers
1. a. T
b. F
c. F
d. T
2.
a. 4/5
b. 4/5
c. 16/25
d. 1
e. 4/3
3.
$\sin A = \frac{0.2}{0.3}$
$A = 41.8^\circ$
$\sin 11.5^\circ = \frac{0.2}{X}$
$X = 1$
4. 90°
$h^2 = 6^2 - 2^2$
$h = 5.6$
5. a $\tan X = \frac{4}{6}$
$X = 33.7^\circ$
b 33.7°
c 37.7°
6. E
7. C　8. A

華僑文化

鮑少游在港大演講 革新國畫專題

幻燈映名畫作證聽者大感興趣

本月十六日下午三時，香港大學藝術系，邀請名畫家兼美術理論家──鮑少游先生，到港大陸佑堂主持美術講座，演講革新中國畫專題。鮑氏指出：明末清初後，中國畫弊之最大原因。並提出對於國畫革進創新，實踐可行的方法。

鮑氏首先對于謝赫的「六法論」，詳加說明。指出六法中第一是：「氣韻生動」，但謝赫是站在評鑒畫品的立場而言的。我們學習國畫，絕對不可先求「氣韻生動」。必要先將其餘五法，學習，鍛鍊好一切技術，然後始可求能致於氣韻，傳神。

其次，說到向來一部分人士，對于：六法中第一條。「氣韻生動」的誤解，然後提出道「氣韻生動」四字，不應只注意「生動」二字。總之，說到「靜」的畫，也有氣韻，並引證陳白沙先生之言：「靜坐修養」，必須修到「靜到鳶飛魚躍，活活潑潑的境界」，可見靜中也有動的氣氛。

鮑氏再舉出中、西名畫作證明，例如：中國王維之「雪景山水」，倪雲林之「平林遠岫」，黃公望之「富春山卷」等，皆是畫面「靜」逸，而用筆用墨，亦極其簡靜，並不是強勁粗獷，劍拔弩張的。

鮑氏遊畫師，更舉出西洋畫來說明，靜中有動。由美術史上引用實證，例如：

（一）、法國米勒氏──（MILLET（1814──1875）的名畫，「晚鐘」。

（二）：達文西氏──LEDNARDO──DAVINIC（1452──1519）名作──「蒙那麗沙」之微笑。

三──法國名家摩鋼氏 MONET（1840──1831）之「雨中馬路」。

他指出上述中，西名畫，無一不是「靜」的。此時由香港大學藝術系，準備好了幻燈，映出鮑氏所提上面名畫的照片，於是，全場聽講的士女，益加感覺興趣。眼界大開。

最後，鮑氏提出，「意境」重於技術，糾正近人只重筆力之弊。再習醒人們──雖有很好之論點，但結論便說到：不要太過說成：「神乎其神，玄之又玄」。例如宋代郭若虛論畫「神乎其神」。鮑氏指出這是說說可以，惟是，雖於實踐，這是無益於實際創作的。鮑氏根據他六十年來作畫和致力美育經驗，所說諸點，都是有助於革新國畫，有如對症發藥，誠爲不可多得精論。令人感佩不置！

鮑氏之「回顧畫展」現正在鴉平山博物館舉行，直至本月三十日止。每日上午十時至下午六時，星期日下午二時至六時，星期四休息。

「鷹」楊善深筆（現展出香港大會堂藝術館）

第三屆已接受投稿 讀賣國際漫畫比賽

本年設初級組利便在校生參加

由讀賣新聞社發起之「讀賣國際漫畫比賽」，參加者衆。舉辦之第三屆、現已接受投稿。此賽不僅邀請日本人參加，更邀請世界各地人士參加，希能藉漫畫促進國際間文化交流。

多項獎金　往年，分兩部分，自由發揮題及指定題。指定題爲「國籍」參賽者是不分國籍、年齡、性別、職業等。任何表達方式均可接受，各參賽者更可同時參加兩部分。而合併賽之優勝者，可得到現金壹百萬日元（約港幣式萬肆千元），是爲「大賞」。除此，更設立其他多項獎金，頒發給其他優勝者。

學生參賽　本年爲顧及在校之學生參賽者，更設立初級組，內分爲小學兒童組、初中組及高中組。所有初級組優勝者均可獲贈獎狀，但所有參賽者之書籍，紙張等，須自由發揮題。參賽者必須在其作品後寫上姓名、年齡、電話號碼、地址、國籍、職業。初級組參賽者，則須加上就讀學校名稱及班級等，但最重要是要寫上作品爲指定題目，或自由發揮題目。

作品收集　處爲「讀賣新聞社、國際漫畫比賽組」，地址爲日本東京千代田區大手町，但香港參賽者，則可寄往香港娑當奴道六十六號A座七樓（六字），讀賣新聞香港支局。參賽限期如下：初級組（一九八一年十月十五日），指定題目及自由發揮題目（一九八二年一月三十一日）同樣以下五時前收到爲準。參賽作品無論得獎與否，概不發還。

荃灣大會堂明日 淨眞法師續講經

東林念佛堂，佛學講座，明（週日）仍在荃灣大會堂三樓會議室，恭請淨眞法師續講佛說阿彌陀經，歡迎各界參聽，共沾法益云。

「犬」楊善深筆（現展出香港大會堂高座藝術館）

陶壽伯畫展圓滿 展品多被人訂藏

江南老畫家陶壽伯畫展，自本月十六至昨天十九日止，一連四天，在香港大會堂八樓展覽廳展出，慕名前往參觀者，絡繹不絕；而畫壇同道中人，到場欣賞者，並分日題名留念。展覽期間，陶氏之梅花、古松、香法極聯等，被受好收藏欣賞者訂去多幅。最難得是陶氏與其夫人蛋淑平女史之合作畫之蘭花精品，早于畫展首天，即已標上紅條，後來者只嘆行遲一步。今次畫展，陶氏之之梅花首受推崇稱道；而古松之蒼勁挺拔，甲肖興尚，奇雄勁健，亦爲賞者讚美。昨爲畫展之最後一天，下午七時臨結前，仍有觀衆趕來一睹欣賞，作不容錯過的「快餐」，可謂爲畫展尾聲的趣事也。連日到場知名人士有周世聰、黃也白、李苗峰、丁午、小池寫寄、王明、香、陳天如、朱聖和、安子介、郭迪康、陳威東、陳若海、阮超凡、黎敏斐、陳存仁、何竹平、邢寶莊、麥孔聖、區大爲、坤、吳福忠、馮拾葉、王世昭、蕭立聲、徐子濟、劉平初、陳淡飛、陳坤培、朱鏡如、侯碧漪、陳維略、張慧珍、楊善深、王雲山、王漢翹、高嶺梅、陳岡天、蔡錫文、劉少旅、陳球安、司徒寬、鄧久瑜、胡評、徐兆鎮、丁治仁、李健宏、黃其昌、李錫堂……等，未能盡錄。

（左）牛。（右）虎。楊善深筆（現展出香港大會堂高座藝術館）

藝術前輩老而彌健（下）

──寫在港大主辦鮑少游先生回顧畫展，及其主講「中國畫革新說到氣韻之動與靜」──

李撫虹

我國藝術，首重音樂，故曰「大樂與天地同和」。而以樂解畫，亦合此理。更證之東觀餘論，說：「王逸少之書，舜之得其韻。」韻指其風度也（倘合氣韻而言），則謝氏新語所說：「文章以氣爲主，氣韻不足，雖有藻飾，要非佳作也。」實在指一種「趣致」或「情操」耳。更照謝赫的氣韻生動言，則生動實由於氣韻，有氣韻自然生動，欲生動必須氣韻。而能達生動者又必經過其所舉下列之五項。然而，亦有經過其下列五項而未必可以氣韻生動者，是由欲求成仙必須吐納導引；而經過吐納導引，未必即可成仙，自同一理也。

然而謝赫的六法，比之古人之論，雖似乎較有系統，却未曾有遺漏；蓋只言筆而未及於墨，意以爲墨爲黑色，已列於隨類賦彩之中。不知我國繪畫，最重筆墨，墨之單獨使用，實爲不可缺少。故當其繪畫之初，物象形態之捕捉，仍以墨爲簡淡，故古之論者，多以筆墨並陳。復次，則未及於水，不知水之與筆墨色紙，未嘗可以須臾離；而古今來談及畫法者，除了王維的「畫道之中，水墨爲上」之外，亦罕有道及水者。不圖以謝赫大名之詩理杜甫見足以注意及之，故於其華先劉少府新畫山水歌有：「元氣淋漓障猶濕」之句，是其例證。

蓋者亦曾有「謝赫六法之理論與實踐」淺見一篇矣，徒以歷引證，反陳原意而弱。至上所引，引述，亦無非從證說起，務令問者之參照，亦不過從普遍新編者之參易於領會而已。故不妨重複來說，氣不過如人之有生氣，韻不過如音樂之有韻律的秩序節！

曾劉父先師曾從印度太戈爾的「印度藝術」一書稱：「印度繪畫法則稱爲六肢」，就是「形象體察的認識」，「表現情感」，「尺度與結構的正確」，「形神的並育」，「筆法與傳形」，「美的內容與典雅」，與謝赫的六法大同小異，他把印度六肢中的「表現感情」，「美的內容與典雅」，「形神的並育」，以解釋「氣韻生動」。他認爲古人費盡千言萬語來解釋氣韻生動，依然聚訟紛紛，却在印度六肢中，取出三條，恰巳詳備云云，實具卓見。

至於鮑先生所提出之「動與靜」，照其所講述，則靜字當分兩解：一爲物體的屬性的類別，即指動物與靜物也；然照謝赫的「因物象形」，雖未嘗指出其所說者係爲動物與靜物，可是可以意會其爲統已包括了動物與靜物的，此爲屬之畫材問題，如爲審畫，則無論其所繪畫係爲動物或爲靜物，均可以達到有氣韻的。一爲人類行動舉止的類別，依照鮑先生的見解，及其所引證之學說，均足以爲此一部門的說明氣韻的注腳。

抑且無論在生理或心理的狀態而說，吾人所具有意義之行動或舉止，則其動之與靜，皆有互相關連互爲因果的存在，始完成其行動或舉止，如非起因於靜，經過精思熟慮，而突然付之行動，那麼未免過於衝動了！然則氣韻之有無，實屬之起乎於靜，自無待言。

故以畫之題材言，宇宙萬類，不外動之與靜。動物固有其形質姿態神情，靜物何嘗不有其形質姿態神情？更以作家之本身言：其所處的環境，亦不外動之與靜。故當其身所盤桓，目所觸接，而採取「臥師造化，中得心源」，以爲處理，未有不臻於「遷想妙得」之境得者也。

最後鮑先生提出「意境」爲其大作的結論，最爲得體。因爲我國藝術，在古時的時代，多趨向於音樂。氣韻一術語，原非可視的，而是可感的，本來應用之於音樂的範圍，而謝赫即施之於畫論，在我國文學上每每借以爲用，當然可以說得通。今既用之於畫論，則氣之可以說氣勢，而韻之可以謂爲韻律，合之而爲音樂上有秩序的節奏之得當，亦未嘗不可。而在繪畫上的構圖，亦足以視之爲音樂中之氣韻者也。今鮑先生乃拈出「意境」一詞，「意」因可感的，而「境」即已轉爲可「視」；境因有實物可指，而其可以爲可指之由，仍是起因於意之所感焉。竊者以爲構圖與意境，同爲畫面上的結構之處理，而構圖似乎屬之形式的，意境却爲內容的分內事也。淺見爲虹，而模擬不休，然而拋磚引玉，亦爲長者之所許乎？至於欲其詳盡，還請參聽鮑先生的精解可也。（完）

（鮑少游本月十六日在港大演講「六法」）

出版消息

飲食天地

「飲食天地」第卅一期出版，有：盛讚迎丹麥女皇，啤酒與熱化，陳榮與世界，與和園菜館餐廳，及飲食奇趣錄，飲食門徑，飲食國近況等，並有飲食與旅遊，大家携幾味，飲食與健康等專欄，圖文並茂。報攤書店均售，每册四元。

時裝設計

利書局　「時裝設計八〇式」，分十四章，介紹一般時裝分部設計八百種不同款式的服裝設計圖，爲你計劃縫製新衣時，提供方便和更多設計靈感。

香港仁愛堂明日 慶祝國際父親節

基督教培道聯愛會香港仁愛堂，慶祝國際父親節，定本主日（廿一日）早十一時，在英皇道六號百利大廈三樓堂址舉行崇拜會，恭請李牧師證道「在聖經裏的父親」，歡迎赴會。晚七時假行父親節古稀宴，由劉梅軒主席主持，招待七十歲以上信徒，並歡迎兒女參加，席券每位卅元。合符敬老團同時出發，預算暢遊寶爲名勝，要參留位，可電H七〇九三九五先行登記云。

竹本佛堂德明佛堂 恭祝一炁宗主寶誕

天德聖教竹本佛堂，昨假元朗龍鮮酒樓恭祝一炁宗主成道廿宇萬壽，行禮致敬，並恭請大德聖賢昌明祖師寶誕，堂長梁家賓領導同門乾坤善信，消災解刧，化戾迎祥，儀式莊嚴隆重。由道長葉廣播、葉路梅、鄭保強、曹成、許彪，財務梁木，周炳鈿，俏仔劉梓楷、黃翔鶴、趙明，同門參拜誦經祈禱，並有麒麟到賀，及國術表演助興，筵開數十桌，賓主盡歡。

「猴」楊善深筆（現展出香港大會堂高座藝術館）

「星聲相識」訪問珍珠劇中的羅文

六月廿二日的「星聲相識」，由姚秀鈴及劉安東訪問羅文。羅文在「悲歡離合」新劇「珍珠」中飾演一角色，由六月廿二日起，逢星期一至五，下午三時半播出，二十回完，由李安求編導，聽衆別錯過了。七月將會是「歡樂第一台」第二次戶外活動的一個月份，欲知詳情，請留意收聽「星聲相識」啦。

（左至右：姚秀鈴、羅文及劉安東在港台錄音時攝）

廣播劇賽頒獎

荃灣第一香港仔第二北角第三

香港電台及教育署成人教育康樂中心合辦之八〇至八一年度廣播劇比賽，昨（六月十四）已假葛量洪教育學院舉行決賽，由鍾偉明先生、黃友竹女士、周德淼先生等任評判。結果：荃灣中心之「歧途」掄元；而香港仔中心之「孤舟」及北角中心之「義而不廢」，分獲亞季軍。最佳劇本爲「義而不廢」（編劇：楊宜芳），最佳男演員爲周錦昌，最佳女演員則爲李鳳霞及談玉玲。隨由香港電台中文台節目總監朱培慶及教育署成人教育康樂中心總主任陳全亞頒獎。參加者共十五個中心，計有：荃灣、香港仔、北角、深水埗、西營盤、灣仔、沙田、大埔、荃灣、大角咀、觀塘、黃大仙、土瓜灣、樂富及油麻地等。經初步評選後，深水埗中心之「良辰吉日」獲選優異；而荃灣中心之「歧途」，香港仔中心之「孤舟」，及北角中心之「義而不廢」則進入決賽，角逐冠亞季殊榮。是日節目豐富，包括：歌唱、朗誦及趣劇等項目，且有「神秘歌曲競猜」，原來是由香港電台廣播劇組督導何慧雲女士及成教陳全亞客串唱出。猜中者大不乏人，結果抽出十位，各獲名貴獎品。

（由港台主辦的廣播劇參賽者攝於錄音室）

「中樂演奏廳」本週選播兩曲留意收聽

「中樂演奏廳」本週，選播「C商調大提琴協奏曲」及「古城之戀」。梁國滔於本週節目中，播出上述兩首，皆以大提琴主奏，而由中樂團伴奏之樂曲。兩首音樂都有清新格調，集合了中

（麗的電視助理總監林旭華，與「城市廣場」主持人陳毓祥，暢談電視人的苦與樂。）

編導及編劇訓練班開始

我對各主講者的深印象

攝影賽定六月廿七日截止收件

（冬冬）

由香港電台主辦的「編導及編劇訓練班」，已開始了幾個課程。其中，余也聽過了嚴沁、鍾堯明、與陳韻文，亦已分別講過課，各有各的特色。其中，嚴沁給筆者的印象甚深，從談話中可看出她是個充滿智慧、靈敏，及對世界充滿愛心的女性，而且「精明」；但從她的小說中，這種感覺反而並不很強烈。陳韻文平時給筆者的印象，是一個活潑的人；但從談話中，卻覺得她是一個充滿女性味道的女人。只是主觀甚強，講說話「逆油淡定」，可見有時文章與真人是有分別的。

「歡樂第一台」比賽，六月廿七日截止，參加者可將作品晒成三R或以上，週底片寄來香港電台。獎品有價值二千餘元的播映器材公司展覽；此外，更有入圍的十五名作品選印成海報，在各大播映器材公司宣傳。

圖片說明：上週「八十年代面面觀」出席講者由左至右有：周永新、麥海華、徐永文、張灃、許賢發、馮葉正漢。

香港股市的恆生指數，最近不但重演一九七三年的最高紀錄，甚至上升至港股歷史的新高點。造成股市近日興旺原因，究竟在那里呢？香港現在的股市市場條件和七三年的市場條件？有沒有不同的地方呢？股市近日的蓬勃表現，可以持續多久的時間呢？對香港的經濟有什麼影響呢？股市的投資者，目前有什麼要注意的呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會本星期將討論「今次香港股市的熱潮」，邀得出席的嘉賓有：新鴻基資料研究有限公司經理，多大經濟證券有限公司副總裁，香港理工學院商管系講師劉佩瓊女士；節目編輯…「一節點」，目前今次「一先生」…中大政治系講師…主持；請到香港女士…先生主事。港社主持「八十年代面面觀」，播出時間爲本星期六晚上十時至十一時，且在星期日中午十二時至十一時重播。

八十年代面面觀　香港股市熱潮

週六晚播　週日重播

「第一號計劃」實用科技英語課程

香港電台與教育署外務部合辦之中學英文科進修課程，以一個科幻故事形式，介紹科技英語。事迹經過迂迴曲折，內容多方面，使學員能學習實用的科技英語；同時附有課本，讓學生自行解答一些難題，以學習的語言去應付日後科技進修的形式。適合一般中學生、技工以及從事科學人仕與工作之進修課程，包括廣播課程及錄音帶，另有課本四本，每本售價，在各書局有售，刊物可向香港電台及政府刊物銷售處購取。

外籍人士請留意收聽，節目由星期一至五上午九時十五分，在香港電台第一台播出，重播：星期六上午九時十五分，香港電台第一台。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
藍火星	BLUE MARS	日本	二十	日郵
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	二十	大源
榮峰	PRIMERA PEAK	南美	二十	大興
光大	KWANG TA	高雄	二十	永裕
太平洋雅士	PACIFIC ACE	加勒比海	二十	川崎
美國太陽神	AM.AOOLLO	美國	二十	美輪
長航	EVER VOYAGER	歐洲	二十	利達
耐能	SL.ENDURANCE	美國	二十	海陸
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	二十	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	二十	捷成
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	二十	日郵
福興	FOO HSING	高雄	二十	海豐
新海發	ZIM HAIFA	高雄	二十	新興
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	二十	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國	二十	中央
東方領袖	ORT.LEADER	美國	二十	港郵
露比迪	DRUPADI	日本	二十	天祥
海輝	HOI WAI	高雄	廿一	海豐
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	廿一	馬士基
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	台灣	廿一	快航
海富	MARINE CONTANER	基隆	廿一	永裕
環遊斯度	S.A.VANDERSTEL	南非	廿一	怡和
百瑞達	ANDHIKA PERMATA	印尼	廿一	亞利來
不來梅丸	BREMEN MARU	東非	廿一	大三
百保通	BARBER TONSBERG	美洲	廿一	百保利
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國	廿一	太平
斯蘭狄雅	SELANDIA	歐洲	廿一	寶隆
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿一	美邦
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	廿一	華林
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿一	福來
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	廿一	大三
比提	BELA KOSMO	新加坡	廿一	天祥
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿一	富必
利寶	LADY BIRD	日本	廿一	協成
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	廿一	新興
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	南美	廿一	太古
綠柘榴石	GREEN GARNET	日本	廿一	日郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿二	香島
他路那迦	AND.TARUNAGA	印尼	廿二	亞利來
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿二	港興
多倫士	TORRENS	中東	廿二	百保利
有利雅士	ELECTRO ACE	美加	廿二	中央
皇冠櫻桃	CROWN CHERRY	加勒比海	廿二	川崎
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿二	美邦
馬士基胭桃	MAERSK PINTO	印尼	廿二	馬士基
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡	廿二	天祥
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿二	港郵
熱帶女神	TROPICAL VENUS	日本	廿二	東洋
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	庇能	廿二	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿二	大三
來比錫	LEIPZIG	歐洲	廿二	東亞
大陸	DART CONTINENT	高雄	廿二	港郵
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	廿二	香島
渣華士添吉	NL.STEENKERK	基隆	廿二	渣華
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	廿三	東洋
怡斯	IBN RUSHD	台灣	廿三	怡和
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興行
南星	NANSING 1	沙巴	廿三	國光
新洋	FRESH OCENA	南非	廿三	大三
新拔培拉	ZIM CAMBELLA	依力	廿三	新興
得利雅樂	DARYA LOK	日本	廿三	大三
來利碧琪	LLOYD BAKKE	舊金山	廿三	寶隆
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	廿三	港恒
遠東貿易	F.E.TRADER	基隆	廿三	川崎
宇宙	COSMOS	日本	廿三	川崎
中信	CENTRAL LUTON	菲律賓	廿三	東源
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿三	太古
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿三	香島
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	廿三	大三
太平口	TAIPINGKOU	華北	廿三	新僑
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	廿三	捷成
雅蘭迪加	DART ATLANTICA	台灣	廿三	仕嘉
長亘	EVER LARGE	高雄	廿三	利達
探險者	SL6EXPLORER	美國	廿三	海陸
北利嘉五號	NO.5 BINEKA	台灣	廿三	神運
新雪梨	ZIM SYDNEY	新加坡	廿四	新興
霍近貿易商	FALCON TRADER	日本	廿四	日郵
派麼利亞	PIONER PRIMORYA	蘇聯	廿四	華林
天佑	SUN BLESSER	日本	廿四	天祥
東方統帥	ORT.COMMANDER	美國	廿四	港郵
海天使	UNITED SEA ANGEL	新加坡	廿四	大三
天馬	TEMA	新加坡巴生	廿四	大源
亞洲之峰	ASIAN SUMMIT	西非	廿四	大三
渣華馬賽	NEDLLOYD MARSEILLES	西非	廿四	渣華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿四	海豐
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡	廿四	天祥
祥風	CHEONGWIND	曼谷	廿四	順昌
海景	ANTIOPI	台灣	廿四	海運
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	基隆	廿四	福來
新龍	NEW DRAGON	華北	廿四	新僑
渣華聚富	NL.LEUVE	基隆	廿四	渣華
松花江	SONGHUAJIANG	華北	廿四	新僑
姍達杜麗莎	SANTA TERESA	紅海	廿四	大三
柯威亞	AL WATTYAH	日本	廿五	怡和
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿五	海豐
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	廿五	太平
奧西仙士基	TOCIOSZYNSKI	歐洲	廿五	天祥
新加城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿五	太平
新雄馬	NEW STALLION	華北	廿五	新僑
泰勒總統	PRES.TYLER	美國	廿五	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿五	馬士基
力沙馬士基	LEXA MAERSK	歐洲	廿五	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	廿五	海陸
月花	YUE FLOWER	南非	廿五	泛達
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿五	海昌
嘉慶	CHAR CHING	紅海	廿五	嘉慶
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿五	利洲
漢江	HANGANG	印尼星洲	廿五	東宇
南星	NANSHING 1	汶萊沙巴	廿五	國光
威佳亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿五	亞利來
陽輝	SUN GRACE	新加坡	廿五	協成
萬得	BARBER MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國	廿七	中央
保衛者	SL.DEFENDER	美國	廿七	海陸
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿七	海豐
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	廿八	港郵

今日空郵（星期六） 截郵時間

汶萊、西澳洲 上午十一時
菲律賓、台灣、新加坡、印尼、沙勞越、泰國、緬甸、馬來亞 中午十二時
西德、澳大利、蘇丹、菲律賓、台灣、新加坡、印尼、泰國、馬來亞、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、阿曼、阿拉伯也門共和國、刁拜、埃及、叙利亞、科威特、埃塞俄比亞、賀比亞、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、毛里求斯、巴布亞新畿內亞 下午四時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波利尼西亞、南非、莫三鼻給、扎伊爾、日本 下午五時
南韓、美國、巴西、委內瑞拉、夏威夷、琉球羣島、加拿大、沙巴 下午六時

今日平郵

英國、北愛爾蘭共和國、德國、挪威、瑞典、丹麥、瑞西、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、匈牙利、波蘭、捷克、百慕達、千里達、希臘、埃及 下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	西北太平洋	二十	捷成
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	二十	新興
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二十	山下
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	二十	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿一	海陸
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	廿一	百保利
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
海星	SEASTAR	南美	廿一	捷成
太平洋雅士	PAKIFIC ACE	加勒比海	廿一	川崎
榮峰	PRIMERA PEAK	南美	廿一	大三
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	南美	廿二	太古
皇冠櫻桃	CROWN CHERRY	加勒比海	廿二	川崎
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	廿三	港恒
遠東貿易	FAR EAST TRADER	美國西岸	廿三	川崎
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	溫哥華	廿三	寶隆
渣華聚富	NL.LEUVE	南美東岸	廿三	渣華
大陸	DART CONTINENT	加州紐約	廿四	港郵
太平洋貨櫃	PACIFID CONTAINER	加州	廿四	香島
探險者	S.EXPLORER	西南太平洋	廿四	海陸
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	巴西	廿四	福來
東方統帥	ORT.COMMANDER	西北太平洋	廿五	港郵
泰勒總統	PRES.TYLER	加州西北太平洋	廿六	總統
力加馬士基	LICA MAERSK	美國東岸	廿六	馬士基
海景	ANTIOPI	中南美洲	廿六	海運
萬得	BARBER MENESTHEUS	紐約美大西洋	廿七	百保利
萬輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿七	捷成
長耀	EVER SHINE	紐約	廿七	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿七	中央
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	廿七	嘉慶
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	美美	廿八	太古
歐洲綫				
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	二十	天祥
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	廿二	馬士基
長亘	EVER LARGE	歐洲	廿三	利達
雅蘭迪迦	DART AGLANTICA	歐洲	廿三	仕嘉
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	廿四	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿四	捷成
派麼利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	廿五	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	廿五	港郵
利康	NIHON	歐洲	廿六	寶隆
長仁	EVER HUMANITY	地中海	廿六	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿七	天祥
比川高	GRIGORY PETRENKO	地中海	廿九	華林
高麗好運	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿九	利洲
挑戰者	UNIQUE CHALLENGE	地中海	三十	豐德
澳洲綫				
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿二	香島
利來自由城	NL.FREELOWN	新西蘭	廿二	太古
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	廿四	港郵
太平口	TAIPINGKOU	澳洲	廿四	新僑
新雪梨	ZIM SYDNEY	澳洲	廿五	新興
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	廿五	寶隆美
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	廿九	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	三十	太古
成都	CHENGTU	新畿內亞	二日	太古
派麗培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	三日	華林
印·巴·中東綫				
若重丸	WAKASHIGE MARU	波斯灣	二十	山下
得活	TEAKWOOD	科倫坡	二十	東亞
澳洲丸	AUST.MARU	杜拜科威特	二十	大三
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	二十	日郵
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿三	百保利
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	廿三	香島
雅蘭迪加	DART AGLANTICA	遮打	廿三	仕嘉
長亘	EVER LARGE	遮打	廿三	利達
露絲	IBN RUSHD	紅海	廿四	怡和
姍達杜麗莎	SANTA TERESA	紅海	廿四	大三
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	廿四	新興
松花江	SONGHUA JIANG	杜拜科威特	廿四	新僑
柯威亞	AL WATTYAH	波斯灣	廿五	怡和
馬高雅士	MACOL ACE	阿拉伯海	廿五	麥邊初
長仁	EVER HUMANITY	遮打	廿六	利達
嘉慶	CHAR CHING	遮打	廿六	嘉慶
新龍	NEW DRAGON	紅海	廿六	新僑
新雄馬	NEW STALLION	阿拉伯海	廿七	新僑
紀伊丸	KII MARU	遮打	廿八	日郵
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	廿八	馬士基
皮亞士總統	PRES. PIERCE	阿拉伯海	廿九	總統
東南亞綫				
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONBARRIER 1	馬尼拉	二十	百保利
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	二十	港恒
八海山丸	HAKKA SAN MARU	新加坡	二十	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	二十	順昌
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿一	亞利來
綠柘榴石	GREEF GARNET	印尼	廿一	日郵
百瑞達	ANCHIKA PERMATA	印尼	廿二	亞利來
比提	BELA KOSMO	新加坡巴生	廿二	天祥
利寶	LADY BIRD	新加坡巴生	廿二	協成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿二	福來
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿二	大源
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿二	山下
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡曼谷印尼	廿二	馬士基
秀平丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	廿三	天祥
馬士基滿都	MAERSK MONDO	雅加達	廿三	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿三	海陸
霍近貿易商	FALCON TRADER	雅加達	廿四	日郵
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	廿四	東源
宇宙	COSMOS	山打根亞庇汶萊	廿四	川崎
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	廿五	港恒
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡曼谷印尼	廿五	馬士基
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	廿五	日郵
新海和	NEW HERO	印尼	廿五	聯航
他路那迪	AND.TARUNAGA	三寶瓏	廿六	亞利來
祥風	CHEONG WIND	曼谷	廿七	順昌
台灣·日本·釜山綫				
陶南二號	DONAM 2	釜山	二十	港興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	二十	東洋
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
福興	FOO HSINS	高雄	廿一	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿二	海豐
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿二	美邦
金星	VENUS	日本	廿二	美邦
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿二	富必
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿二	東發
遠東貿易	F.E.TRADER	日本	廿三	豐利行
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿四	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿五	海豐
興華	HSING HWA	高雄	廿五	海豐
奧西仙士基	T.OCIOSZYNSKI	日本	廿五	天祥
興隆	XING LONG	秦皇島	廿七	招商局
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿七	中央
雅詩	HP ACE	釜山	廿九	東發
非洲綫				
加達馬卡二號	CATAMARCA 2	南非	廿二	太古
不來梅丸	BREMEN MARU	東非	廿二	大三
渣華士添吉	NL.STEENKERK	南非	廿三	渣華
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	拉哥斯阿巴巴	廿三	快航
新洋	FRESH OCEAN	東南非	廿四	大三
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	拉哥斯阿巴巴	廿五	福來
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	西非	廿五	渣華
亞洲之峰	ASIAN SUMMIT	西非	廿五	大三
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	南非	廿七	太古
非洲珊瑚	AERICAN CORAL	拉高斯阿巴巴	廿八	乘敦
嘉露蓮娜	CAROLINA	羅安達洛比托	廿八	華英
白星	WHITE STAR	西非	廿九	達高

航訊

在全球航空事業虧損聲中 印航營業額及盈利去年均獲顯著增長

（本報訊）在大部份航空公司業務報告經現虧蝕聲中，印度航空公司業務出現可喜的營業額及盈利增長現象，據初步發表數字：一九八〇至八一年度純利達港幣九千萬元，而總營業額約為七億六千五百萬美元。

印度航空公司發言人在宣佈此項令人鼓舞消息時宣稱：「本年營業及財政好轉主要原因為印航在新任董事局主席李旋領導下，將印航市場拓展策略改變，在印航所服務之主要航綫之航機增加載客量，而且加強行政管理策略，在支出方面省回約一億三千萬港元。

發言人指出，印航去年之總收入增長率為百份之二十八點四，而本年二月份之載客量為百份之六十七點一，比去年同期增長了百份之六點九。

國際空運協會本月初在日內瓦舉行會議時會發告，認為情況除非有顯著改善，否則各會員機構本年度之總損失可能會超逾二十六億美元。（澄）

北歐航特惠辦法 一家三口暢遊北歐三國 只須一張經濟客位機票

（本報訊）北歐航空公司為鼓勵舉家旅行風氣，特別推出一種「三位一體」的特惠機票，只需付出一張經濟客位的機票代價，便可讓一家三口聯袂暢遊北歐三國。

由不久之前開始，一個三口之家（包括夫婦兩人及一名年齡不超過十五歲的小孩），乘搭北歐航飛行丹麥，挪威，瑞典三國之間之航班機時，無論是雙程或單程，只需付出一張單人的經濟客位機票，即可三人同遊。

如果小家庭的兒女超過一個以上，只要他們的年齡不超過十五歲，則只須在每一段單程航綫中加補數額甚微的費用，即可舉家同遊。

其中瑞典一段航綫需補付一百瑞典克朗（合港幣一〇五元），丹麥一段一百四十丹麥克朗（合港幣一百元），而挪威段則補付一百二十威克朗（合港幣一〇九元）。

北歐航空公司歐洲航綫董事事華爾（LARS BERGNALL）在解釋該公司這項新措施時表示，根據這項優待辦法，倘以一家五口為例，往回斯德哥爾摩至哥本哈根的機票，計算起來平均每人收費亦不過三百六十二瑞典克朗而已。

這項特惠家庭機票其中最主要條件是只能在出發一天前訂票。一如該公司前所施行的北歐青年及資深公民機票收費的措施一樣。

這種家庭機票之有效期為一個月，由上機的第一日起計，而北歐這項優待措施將實行到今年十月卅一日為止，到時公司會對實行後的反應加以檢討，然後再作決定。

與此同時，為配合此項家庭特惠機票措施，北歐航公司更計劃推出一些廉收地面服務費用辦法，詳情將於稍後公佈。（澄）

斯里蘭卡航公司委任 王慕雲君為營業經理

（本報訊）斯里蘭卡航空公司最近委任王慕雲君為營業經理，王君在航空界有十年以上之經驗，前此王君為香港航空旅運中心客務經理，該中心乃美國環球航空公司（TWA）香港總代理。

王君於一九七九年十二月應聘於該中心之前曾任馬來西亞航空系統客位部主任之職。王君最初於一九七一年五月加入馬來西亞星加坡航空公司開始其航空事業。（澄）

圖：新任斯里蘭卡航空公司營業經理王慕雲君。

露比迪今日抵岸 皇星由釜山來港 澳洲企業廿八泊現代橋

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之澳洲企業（AUSTRALIAN ENTERPRISE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期日）從澳洲到來，停泊在現代橋起卸貨物，翌日（廿九日）啓程前往澳洲之雪梨，墨爾砵，比利士本及愛德雷特。

天祥船務有限公司代理之露比迪（DRUPADI）號貨輪，將於今日（星期六）由曼谷抵達本港，碇泊在B號泊上落貨，本月廿二日開行，直放泰國曼谷。

新興行船務有限公司旗下之皇星（ROYAL STAR）號貨輪，於本月廿八日（星期日），從釜山駛到香江，停泊在油麻地起卸貨物，翌日（廿九日）啓程前往釜山。

昌隆號下週末到港 遠東商人週二赴美 海隆廿一卸貨週二啓航基隆 河內丸今抵埗即日開赴遮打

（本報訊）海外聯合海運有限公司代理之昌隆（FORTUNE MARINER）號貨輪，將於本月廿七日（星期六），由新加坡駛來本港，停泊在B號泊起卸貨物，翌日（廿八日）啓程前往新加坡。

山下新日本汽船（香港）有限公司代理之遠東商人（FAR EAST TRADER）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期二）從美國抵港，碇泊在A號埠上落貨，即日開往美加之羅省、長堤、三藩市、渥蘭、西雅圖、溫哥華、波特蘭、紐約、多倫多、滿地可、紐奧爾良及侯斯頓。

永裕航業有限公司旗下之海隆（HAI LONG）號貨輪，將於本月廿一日（星期日），由基隆到來香港，停泊在B號起卸貨物，本月廿三日（星期二）啓航，直往基隆。

遠行輪船有限公司代理之河內丸（KAWACHI MARU）號貨櫃輪在本月廿日（星期六）從遮打到來，碇泊在A號泊上落貨，即日開行，直趕遮打。

太陽神提早今日到 羅拉馬士基明泊碇 雅詩廿七抵港起卸貨物

（本報訊）馬士基（香港）有限公司之羅拉馬士基（LAURA MAERSK）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期日）從美國到港，碇泊在現代橋上落貨，翌日（廿二日）啓航，直放歐洲之安特惠普、鹿特丹、不來梅、漢堡及哥本哈根。

東發航運有限公司代理之雅詩（H.P. ACE）號貨輪，將在本月廿七日（星期六），由釜山駛來香江，停泊在A號泊起卸貨物，本月廿九日（星期一）開船，前往釜山。

美國輪船公司旗下之美國太陽神（AM. APOLLO）號貨櫃輪，將提早到今日（星期日），從美國抵港，碇泊在A號泊上落貨，即日開往美國之三藩市、羅省、巴拿馬、波的摩及紐克福等地。

東方海外海平貨櫃航綫 六月十五日開始 太平洋貨櫃服務

「東方海外——海平貨櫃航綫」已於本年六月十五日正式開始其太平洋貨櫃服務。

為適應業務需要，「東方海外——海平貨櫃航綫」最近已加入「太平洋西航同盟」，其劃一收貨範圍包括美國西岸至遠東（馬六甲海峽地區除外）。同時，「東方海外——海平貨櫃航綫」仍繼續為「日本韓國大西洋墨西哥灣運費同盟」成員，其劃一收貨範圍包括美國東岸至日本及韓國。

「東方海外——海平貨櫃航綫」並將提供其他遠東及東南亞地區的非公會貨櫃服務，包括每週定期航班至北美東西岸。此外，該航綫並提供完整的運輸服務，包括各全水路運輸，小型陸橋及微型陸橋。

在日本，東京天祥洋行已被委爲該航綫至北美西岸的市場代理，而東方船務公司則代理北美東岸業務及爲「東方海外——海平貨櫃航綫」的總代理。另一方面，香港郵船有限公司仍繼續爲該航綫在港的總代理。

在北美方面，「東方海外——海平貨櫃航綫」已委託海平太平洋航業公司代理美國西岸、墨西哥灣、加拿大西岸及墨西哥的業務；大西德東方貨櫃航業公司則繼續爲美國東岸、加拿大中西部及東部的代理行。

祥風延至廿四抵岸 長耀下週末往美洲

（本報訊）順昌航業有限公司旗下之祥風（CHEONG WIND）號貨輪，將延至本月廿四日（星期三），從曼谷抵達本港，停泊在B號泊起卸貨物，本月廿七日（星期六）開行，前赴泰國曼谷。

利達航運有限公司代理之長耀（EVER SHINE）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期六），由美國到來，碇泊在國際四號橋上落貨，即日開往美國之羅省、長堤、紐約、紐澳、波的摩、查理士頓、聖地牙哥、三藩市、城市、沙灣拿及波士頓。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	三二五六三一
太平洋	三三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三九九
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪
七月十二日落貨 七月十三日開行
直航：HAMBURG ANTWERP.ROTTERDAM, AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Ceuta,Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copeghagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool,LondonTurku,Kotka, Tromsoe Via Hamburg, Lehavre With Transhipment At Antwerp
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
直航：歐洲 SULU CAREER 江亞快輪 七月十三日開行 CONTAINERS ACCEPTABLE

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
利寶輪 M.S. "LADY BIRD" 六月廿式日由日本抵港 廿三日開往星洲、巴生
陽光輪 M.S. "SUN BRIGHT" 七月五日由日本抵港 七月六日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一二室（十樓）
電話：5-249429，5-250241

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）

		收貨	截運截貨	普通截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	20/6	21/6	23 24/6
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	20/6	25/6	26/6	28 29/6
亞洲明珠	ASIAN PEARL	25/6	30/6	1/7	3 3/7
亞洲翡翠	ASIAN JADE	4/7	9/7	10/7	12-13/7

紐西蘭快航 太古，大阪，三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉） 收貨 截貨 到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN Auckland & Wellington 開始 20/6 13/6
貴州 KWEICHOW Lautoka, Suva Auckland & Lyttelton 開始 26/6 26/6

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421 彩虹德記新倉（黃埔倉）Tel：3—642100
彩虹德記新倉 收貨 21/5 截倉與截船邊 27/6
現代貨箱碼頭 收貨 25/6 截倉（祇收全箱） 1/7
成都（全貨箱服務） CHENGTU Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉 26 2/7 截船邊 3/7 到港 3 6/7
鄱陽 POYANG Jayapura,Santo,Vila,Noumea,Papeete,Pago Pago,Apia,& Tarawa. ●半貨箱服務，祇收全箱貨物。

新紐凱華寶富 麗澳門 寶域龍油國民金樂麗柴福恒國
樂約聲聲石都 都 華利多華地麻寶樂門聲聲灣星星泰都
今晚午夜場優先介紹
請即定座
布公仔
特別嘉賓 泰理沙華拉 占士高賓 卜合 梅布祿士 依理略高 奧遜威爾斯 保羅威廉士

布公仔嘩啦嘩啦好生鬼 人仔細細滿肚計
個個話佢I.Q.威 得意俏皮布公仔
跳舞唱歌講古仔 大人細路都啱睇
布公仔俏皮得意又生鬼
娛樂性超越常人
金公主發行 天樂影業有限公司出品
明天晨早場 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 域多利 龍華 寶華
明天四點場 國都 國泰 麗聲 樂聲 金門 民寶 國寶 富都 寶石 新樂
明晚午夜場 國都 麗聲 樂聲 金門 民樂 寶石 富都 新樂 寶華

兒童天地

第（五六八三期）

填顏色：古美是個小男孩，他將會長大似父親一樣——仁慈、開朗和健康！希望小朋友們愛爸爸，像爸爸愛你們一樣。試把圖畫填上顏色。（小威）

做個好兒女

小朋友：

我想你們不會忘記，明天六月第三個星期天，是偉大的父親節——這個屬於父親們的偉大節日，是遠在一九一〇年，由美國約翰保斯杜德夫人發起的。因爲杜德夫人在年幼的時候就死去了母親，由父親撫養她長大，她爲了紀念偉大的父愛，於是寫信向教會提議，選定每年六月第三個星期天爲父親節，因爲六月太陽的熱力是全年最溫暖的，足以象徵父親底愛。

小朋友在父親愛底溫暖的懷育中成長，享受了多少慈愛，享受了多少福氣；在紀念這偉大日子的當兒，你們能夠不孝順父親？不去做個好孩子嗎？

人們常說：「嚴父慈母」，父親雖然莊嚴，但父親對子女，心裏總懷着關切和愛護，養育深恩，勞苦功高。你們的爸爸天天在外辛苦工作，很少時間細意呵護他的子女，但父愛是蘊藏着的，需要你們細心體會。

所以小朋友們切勿遺忘父愛，應該聽從爸爸的話，敬愛他，盡力去做個好兒女！環顧今天香港社會，不少天眞活潑的小孩子都被捲入罪惡之中，因而產生許多問題兒童，去做犯法的事。這樣的孩子，不但影響自己將來，也辜負了父親之恩。讓我們藉着父親節這偉大的日子，提醒自己能自律做個好兒女！

·唐姨姨·

·講故事· 爸爸，我愛你！

·小冰·

美薇是世界上最幸福的女孩子，因是她有個好爸爸，在美薇的心裡，再沒有一個人可以比得上爸爸了，雖然美薇也愛媽媽，也喜歡媽媽，只因爲有許多事，媽媽不準美薇去做，而爸爸呢，就從來沒有拒絕過美薇的要求。所以，美薇常對爸爸說：「爸爸，我愛你！」

今年，美薇已是個十歲大的女孩子了，她不但長得健康活潑，性格開朗，而且更有同情心和幫助別人的美德。每年父親節，是美薇感到最重要的日子，她會很留心爸爸需要些什麼，而願意用她所有的零用錢去買給爸爸。

好像前年，她看見爸爸書桌上有多筆，但缺少了一個插筆的東西，於是要媽媽帶她去文具店選了個美麗的筆筒。去年她知道爸爸的錢包舊了，於是又請媽媽幫忙，買個新錢包送給爸爸。而今年呢，爸爸好像沒有什麼缺少的，而且美薇長大了，她想應該送點更有意義的禮物，但送什麼呢？

想了很久，她終想到了，那就是——一幅表達父愛圖畫。回想美薇自從唸一年級開始，就已經加入兒童繪畫班直到如今，在繪方面也有些成績，於是她決定繪畫爸爸的肖像。

但最初一幅爸爸的肖像完成之後，她覺得一點都不滿意，因爲畫中只有爸爸一個人，太單調了，應該把自己都加上去。那麼，把自己畫在爸爸旁邊嗎？不大好，這不能表示爸爸愛她。

忽然，美薇看見一本故事書，那是她小時候每晚坐在爸爸懷裡，由爸爸講述故事給她聽的故事書。馬上，美薇腦海裡就有了一幅最好構圖，她立即畫，並給畫班的老師看；經過老師的指導和修改，美薇認爲滿意的作品終於完成了。她把這份禮物送給爸爸，上面還寫上：「爸爸，我愛你！」

全球第四屆 女子草地滾球大賽 港督夫人授旗出發

今年八月在多倫多舉行

全球第四屆女子草地滾球賽，將于今年八月一日至十五日在加拿大多倫多舉行。本港將派出六位女選手出席。他們是祖·何里斯夫人（領隊），林楊靜、國·奧當奴、娥·韋富利士，羅達·金及美絲·阿華度（後備）。

爲了獲得今次出賽權，香港草地滾球會贊助人麥理浩港督夫人昨主持授旗出發，并出席在拱北行舉行之籌尾酒會。場面熱鬧。

第四屆全球女子草地滾球賽，由港督夫人授旗出發。圖爲賽員於授旗後與港督夫人合攝。（本報記者攝）

康樂家庭

女青家婦部專題講座 青少年成長與父母責任

崇基社工系講師吳夢珍博士指出：父母要與子女建立朋友關係及注意其生理、心理的發展

基督教女青年會家庭婦女部，於昨下午二時半在總會所舉行家庭生活教育講座，請得該會董事、中文大學崇基學院社工系講師吳夢珍博士主講，題爲「青少年的成長與父母的責任」。

吳博士首先就青少年心理、生理成長過程指出：

（一）生理變化及健康問題：由兒童到青年，生理有變化，身體發育，如男孩轉聲、出鬚鬚、愛好運動，女孩子有月經等。父母應給予他們正確認識生理上的變化，因爲生理是會影響心理的變化。

（二）心理成長過程：

（A）生理變化：一般會對自己的形象很緊張，是一個自我找尋階段，希望自己快些成長，故有反叛性的思想，但家長不必太緊張，應該採取像朋友的態度，讓他們將心事告訴你們及應該好好地引導他們盡量讓他們發表意見。

（B）家庭社會的影響：父母行爲對子女影響很大，父母行爲對子女是個榜樣，故父母之間有些甚麼問題意見分歧，不應當着子女面前爭執，而家庭中一般問題可以讓子女發表以示對他們的尊重。

關於零用錢：是應該每月規定有一定數額給他們，讓他們可以有自立習慣及有計劃使用金錢，養成節儉良好習慣。

（C）友伴影響：這是青少年的重要問題，他們是希望從友伴中得到知識及支持，故要認識子女之朋友，了解他們的性格。

（一）本港青少年的需要及所遇到的問題，生理心理成長的需要，及目前本港之青少年問題，香港居住環境擠迫，故家中娛樂甚少，或者覺得家庭不溫暖便會常常要出街。家長對子女不能要求過高，應讓子女按自己的興趣及需要而學習，家長的價值觀念對子女影響很大。講者又認爲：學校教育制度不合理，有些幼稚園學生已經有補習先生。對娛樂方面：目前的電視節目，電影上的體裁有時不便健康，如「風雨情」、「IQ成熟時」、「荳芽夢」之類，雖然是反映青少年生活的節目，但是內容有些却不切實際和有不少地方是值得大家商榷的。

（三）子女管教問題。

（A）管教方法：不要用過去的一套，只是打罵，這樣效果不好，打，偶然可用，但要解釋是何用及教導。

（B）娛樂：讓子女們有一定的自由與朋友在一起，但家庭共同娛樂也是重要的，如出外旅行，野餐，看文娛節目，如看電視可以在看時發表批評之意見，鼓勵他們有良好嗜好的娛樂，採標本等。

（C）對子女學業及事業上之引導，不要強加父母意見於他們身上，要注意啓發及引導他們之興趣。

又該家庭婦女部，將於七月七日（星期三）下午二時半又另講座——法律常識，請得蘇合成先生主講「租務法例」。地點在總會所，歡迎團友踴躍參加。（曾）

中國婦女生日會 兩會員快樂誕辰

李福權夫人廖烈正夫人切餅

香港中國婦女會六月份會員生日會午餐聯歡，圖左起會長陳維信夫人，民政署長班禮士夫人陪同壽星李福權夫人及廖烈正夫人切生日餅，右爲陳鳳儔夫人，何耀棣夫人，李樹培夫人。（本報記者攝）

香港中國婦女會本月份生日叙會，於昨（十九）午在會所舉行。慶祝生日的兩位壽星爲廖烈正夫人及李福權夫人。彼等在各首長陪同下切生日餅，分享會衆下午茶餐聯歡。昨赴會者有名譽顧問：班禮士夫人，名譽副會長李曹秀群博士，陳鳳儔夫人，監察理事：[illegible]，會長：陳維信夫人，副會長：漢森夫人，李作樞夫人，副主席何耀棣夫人。委員：陳百強夫人，吳仲朝夫人，陳延莊夫人，吳恩蔭夫人，梅麗綺華，胡忠夫人，林百欣夫人，許漢波夫人，馮漢柱夫人，謝中鈞夫人，文兆礎夫人，馬照南夫人，會員譚傑南夫人，陳汝樑夫人，龍鳳生夫人，呂高華夫人及黃頌聞夫人等。

九龍婦女會家政班結業

烹飪考試色香味全 鈎織作品同時展覽

九龍婦女福利會家政班畢業禮（上）該會會長黨漢森夫人，主席邱德根夫人，家政組長林伯欣夫人陪同評判員羅麗勳明進行評判。（下）該會首長與全體學員合攝。

九龍婦女福利會前（十八）日在該會禮堂舉行家政組畢業典禮，儀式之前並先進行烹飪班考試，及鈎織作品展覽。

烹飪班考試分三組進行，高級中菜班考試規定之菜式是「潮州蝦丸」「文號」、中西點心班要選「粉果」。

學員烹飪好之食品，分別由該會首長評定優劣，並特別邀請烹飪專家羅麗勳明選出各組冠、亞、季軍。羅太盛讚學員成績優良，並謂家中主婦如果懂得烹飪技巧，將帶給全家人不少歡樂和福氣。她指出：在烹飪方面要想得到好成績，一定要注意食物的色、香、味。在烹調上味道固然重要，然而在色澤上也佔相當分數。所以注意餸菜的顏色，用配料襯托美麗，以增加食慾，是今天烹飪不能忽視的。

鈎織學員作品展覽，所有展品都是出色的佳作，其中包括各種不同鈎織花式和款式的毛衫、帽子、頸巾、披肩……等。據學員們說：參加鈎織班，使她們學到許多鈎織技巧，並能實際用於日常生活上。

畢業典禮隨即在烹飪評定成績後開始，首由該會會長黨漢森夫人頒發畢業證書與家政組代表徐蕭峰。繼由該會副會長兼家政主任林百欣夫人頒發烹飪班考試成績優異獎，計有：

高級中菜班：冠軍（楊碧珠），亞軍（容佩英），季軍（朱觀霞）。

中西點心班：冠軍（簡淑儀），亞軍（容佩英），季軍（文玉英）。

燒臘素菜班：冠軍（[illegible]珠），亞軍（黃悅玲），季軍（[illegible]）。

最後，該會主席邱德根夫人致送紀念品與烹飪評判：羅麗勳明，鈎織評導師：李曾鶴展，謝陳淑卿。出席典禮嘉賓有：陸朱承彩，嚴蔡夫人，鄭家雄夫人，李作樞夫人，陳興夫人，高翹華夫人。

又該婦女會主席邱德根夫人將於六月廿三日（星期二）邀請該會同寅遊河，並召開會務會議。遊艇「彬彬」號於是日上午十一時正在尖沙咀碼頭側，十一時十五分在皇后碼頭接載嘉賓。（文）

李德生七一榮壽 承慶子設筵欵親友

（圖爲：壽翁李德生全家福合照。）

香港華新會港區分會常務委員，韓因協會義工委員，李氏宗親會常務董事，殷商李德生，於逢七秩晉一榮壽大慶，其承慶子振源，女振[illegible]，振香，振軍，昨假百好酒樓設筵爲翁祝壽，欵待親友及嘉賓。昨到賀者有社團首長李福榮，岑樑生，鄭森，李敬武，潘太樑，陳洪樑，何立天，陳近來，陳美妹，朱玉瑚，譚筱蘭，麥永祥，潘國華，吳海，吳佳成，李榮，張潮，梁建中，王樹乾，陳祖江，潘福，何潤祥，林昇海，黃福志，陸炳燊，李立助，李永生，李文儀，譚瑞蘭及親友等數百人。席間並有歌唱娛賓，場面熱鬧。（奕）

警察退役同僚會 明旅遊中山

（新聲社）警務處退役同僚協會與旅遊澳門及中山溫泉，石岐山，明（廿一）日上午八時乘噴射水翼船出發，由主席陳福祥，執委何樹暖，歐劍華領隊。

香港仔坊會辦「開心菓」手工藝園地

香港仔街坊福利會社區服務中心義務社於七月十一日起至八月二十九日止，暑期間於鴨脷洲村利怡幼兒中心遊樂場側特舉辦「開心菓」——小手工藝園地，內容豐富，製作有趣。計有富於娛樂之畜中良伴，幻化彩瓶，平行小丑等小製作，以至從手工藝過程中發揮各參加者對創作及思考的能力。集合時間，逢星期六，下午三時至四時半。歡迎區內年齡七至十二歲之小朋友報名參加。透過小組形式進行的活動，既可使他們善用餘暇，可增進彼等的社交圈子及認識更多新朋友。全期集會約十次，費用五元正。（包括紀念T恤）。報名地點：鴨脷洲漁類統營小學側。報名日期：六月二十七日及七月四日，下午三時至四時半。查詢：五一五三八〇三九或五一一五三八〇五一。

婚姻講座 女博士求偶（上）

金石

據此間負責婚姻服務的公司負責人透露，在該公司十多年來以「譯登冰人」的角色爲各界仕女提供理想對象過程中，雖然撮合就不少美滿姻緣，不過，以女性言，學歷越高，職位越高的女仕，物色對象越不易，這是經驗之談。

據指出：任何未婚女子，擇人而事，都希望有一個理想的歸宿，即在新時代之今日，亦不例外，舉個例說，假如女方是個大學生，物色對象當然不會對一個只有中學程度的男子發生興趣的，起碼要教育程度相等或更高。因此，假如一個女子是位博士，且有高職，則所選擇的對象更嚴格，她的理想對象中，自非等閒之輩，在此種情形之下究竟從何物色？的確是一個難題。

不過，在該公司服務的經驗中，則這種難題，往往可迎刃而解，因爲在該公司登記委託的仕女，絕大多數是高級知識份子，經過嚴格教育程度和有高職者，撮合起來，比較容易。其中有一宗個案紀錄。

據透露：Y小姐，畢業於本港高級學府，再赴英倫深造，得醫科博士銜，回港後任職該業國際性部門主管，月薪與政府處長相等，而其難已卅二。但Y小姐頭有銜，望之猶如廿六、七歲而已。

有一天，Y小姐獨自前往公司委託，道明來意，並說：她在英倫深造時，即欲委託物色伴侶，但以事忙未果，此次前來，要求對象條件並不高，如果男方的學歷有經濟環境相等或略次之，亦可考慮。

該公司負責人對此種個案辦理經過中，認爲Y小姐學歷不但高深，又復貌美大方，肌膚白秀，有此優越條件，自然拜倒石榴裙下者大不乏人，但如今，仍要委託物色對象，這是以反映具有優越條件的女性擇偶之不易，抑亦了解到婚姻服務在這社會所負使命的重要性了（未完）

醫藥顧問 任卓琪

尿道炎與步履艱難

△迷惘人讀者：

你說現年廿五歲，未婚，本年三月感到尿道口有些不舒服，會看醫生，說是尿液積在包皮裏影響尿道口發炎所致，看了三次醫生似無有改善，及至四月上旬廿菲律賓旅行首次召妓。回港後，當時沒有任何特別不適，也沒有紅腫和流出東西，經醫生檢查，又到政府診所求診，均說沒有事。稍後，因發現尿道口紅腫，再看醫生，打針服藥後，仍未好到，你問這是淋病的病徵或尿道炎，或是其他性病？

答：如感染淋病，則尿道發炎腫痛，排尿困難，流出膿性分泌物，小便疼痛；如感染梅毒，則於受染後約三星期，在龜頭冠狀溝附近，出現硬性下疳，下疳發現不久，間有在大腿內側之鼠蹊淋巴腺發生腫脹，不痛亦不化膿的「無痛性橫痃」；而於受染梅毒兩月後，浸入血液，接着皮膚發生「梅毒疹」，故此，目前驗血，就算是已感染也驗不出來的。

不過，依我看，你非染上任何性病，而是其他細菌感染的尿道炎吧，可試服下方：

方用：車前子三錢，扁蓄三錢，木通三錢，梔子三錢，瞿麥三錢，金銀花三錢，甘草梢二錢，滑石八錢，燈芯花七枚。（清水煎服）

此外，可用檸白皮二兩，蛇床子八錢，尖檳一兩，煎水浸洗患處。

△庇利金街譚君：

你說現年六十八歲，患高血壓，會入醫院兩次，一向食西藥已有十餘年，近年病雖癒，惟步履艱難，每行三、五十步，要休息片刻，方可再行。由於步行時，髀骨軟痛乏力，不知是否因服西藥過多或血少所致？

答：上述病徵，與血不榮筋，機能退化及風濕有關，可試服下方：

方用：桑寄生六錢，杜仲五錢，川木瓜三錢，牛膝三錢，全歸身三錢，防黨參三錢，雲苓五錢，白朮三錢，白芍三錢，川續斷三錢，北鹿筋五錢，炒虎骨六錢，乾地黃五錢。（清水煎服）

此外，可用：花生二兩，紅棗八枚，牛膝三錢，杜仲五錢，鹿筋一兩，陳皮七分，煲雞腳佐膳。

牛頭角社區中心 明日慶祝父親節

有歡樂慶團圓晚會 兒童繪畫比賽揭曉

由社會福利署牛頭角社區中心爲慶祝「父親節」而舉行的「父母恩情海樣深」計劃之兒童繪畫及「可愛的父母意見搜集」比賽經已完滿結束及評選，參加者十分踴躍，參賽稿件共達數百張，得獎名單如下：

兒童繪畫比賽——冠軍：黎敏儀。亞軍：陳智敏。季軍：顏俊傑。優異：姿英輝、曾少櫻、楊家輝、袁圓、謝慧敏。「可愛的父母意見搜集」比賽——成人組：冠軍：龐麗冰。亞軍：李八。季軍：謝午秋。優異：何碧華，吳佩珍。兒童組：冠軍：謝錦玉。亞軍：連柔珊，季軍：龐嘉鐵。優異：陳力，郭慧玲。

入選作品將於六月十八日至廿一日上午九時至下午六時在中心禮堂公開展覽，歡迎各界人士參觀。展覽中除展出獲獎作品外，並綜合青少年與成年朋友對作爲好父母的意見舉例，此等意見有天眞可愛，有發人深省，有使人會心微笑，亦有長輩稚子的眞誠的語重深長，既親切也幽默，實可作爲家長與子女共同參考，藉以促進彼此的了解及提高和諧的家庭生活。

此外於六月廿一日（父親節）晚上，中心將於禮堂舉行「歡樂慶團圓晚會」暨頒獎典禮，除頒獎項目外，內容包括放映有關家庭生活教育的幻燈片，播放父母與子女的心聲，歌唱表演，家庭遊戲及抽獎等，免費入場，歡迎區內家庭參加，入場券可到社區中心辦事處索取，或電三——七五〇〇四七查詢。

鍼灸學

朱洋光

皮膚病與內臟關係

皮膚病難治，難就難在它的辨證，施藥和根治的問題上，無論是影響美容的暗瘡，雀斑，扁平疣，白蝕和衰老皺紋，或者是反覆發作的香港腳，濕疹，鵝掌風，牛皮癬，蕁麻疹，紅斑狼瘡等等，絕非像市面所售之種種皮膚藥，報章廣告所自誇的「萬試萬驗」的一套，當然信不信由你，話說回來，果眞如此，爲甚麼十幾年來，世界醫藥人士對治療香港腳潛心研究，仍然治不斷根滅不掉呢？值得深思。其中奧秘就在於：證辨不準，藥用不當，以及未持之以恆之故。

皮膚是人體的重要器官，它與全身其他器官之間在胚胎學，生理學和生物化學方面，有着廣泛而深刻的聯繫。從近代免疫學觀點看，它又是參與全身免疫反應的重要器官。皮膚病與其他器官疾病之間的聯繫則更引人注意。近年來，許多臨床和理論研究工作提供了大量事實，說明全身疾病可導致各種各樣的皮膚表現，有些疾病則同時侵犯皮膚，有些皮膚病還可以引起全身的病理改變。例如：紅斑狼瘡不僅有皮膚症狀出現，還可侵犯全身器官，再說臉部暗瘡，雀斑，及衰老皺紋的病因複雜，一切歸咎於內分泌系，未免太武斷，況且事實揭示，單憑針灸，激光，塗藥，按摩，濕洗想治該病，往往徒勞無功，根據臨床經驗觀察，外治是治不癒以上各病的，唯有外治內理，內外兼治，先內後外，才是有效法則。所以說，一個皮膚科醫生，不能只滿足於仔細觀察和處理皮膚局部病變，應有全面深刻的整體觀念，通過複雜多變的皮膚現象，抓住「皮膚病」的本質性東西——與全身的內在聯繫而辨證施治，不要只迷信於某種所謂新武器——如激光、針灸等。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

一日過一百萬 請早撲飛

全綫 海運 百樂 影都 加映午夜場

香港：皇后 皇都 金明 帝后　九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 金茂坪 光華 滿堂 域多利　澳門：南灣

明晨早場：嘉禾 麗華 紅磡 帝國 南昌 金茂坪 光華 滿堂 百樂

明午夜場：皇都 嘉禾 麗華 紅磡 海運

黃華麒大導演 開創喜劇新路線傑作 新潮卜卜齋喜劇

交叉零蛋

伊雷·廖偉雄 胡大爲 三大傻 蛋性歷史合作

華麒影業公司巨獻

劉詩棣 野峯

李香山·李蕾鳳·祝千珍·蘇杏璇·陳劍雲·鄺少萍·金鏢

粵語對白

俏女生：裙底出貓·姿整引人

嘩學生：上堂搗蛋·落課作反

傻阿SIR：郊外談情·艷照四散

老鄉紳：親揀媳婦·要選大薑

體育

季末足球聯賽褪色大戰
南華再逢愉園
少林軍傷兵滿營愉園有機可乘

(特訊)甲組足球聯賽今天下午在政府大球場上演一幕褪色大戰，由南華對愉園，四時四十五分開火。正本啟前，三時正加插一場預備組聯賽，由精工對加山。門票分二十元、十五元、十元及七元等四種。

南華及愉園雖均是甲組勁旅，但由於聯賽大勢已定，南隊已與錦標無緣，故此今仗只屬季末例行賽事。南華打了十九仗，十一勝六和兩負，得廿八分，比名列榜首的精工少了三分，愉園更少六分。故此就算愉園今仗全取兩分，亦只能屈居南華之後得聯賽季軍。

南華及愉園今屆可謂五大皆空，南華以百萬大軍的雄姿在今屆聯賽出現，季初一度勢如破竹，保持不敗紀錄，但由於陣中主將被選入香港隊打世界盃外圍賽，自此之後，陣中傷兵纍纍，實力每況愈下，季初宏願變成泡影。

南華近況亦未見好轉，兩戰〇比〇保和，無力取勝加山、東方，但會方首腦仍然決定在季後拉大隊往西德集訓，學習最現代化的足球知識，希望下季一償奪標心願。雖然今仗對愉園一仗的勝負得失已無關宏旨，但由於會方表示表現好的球員才有機會隨隊往西德深造，故此，各員均會悉力以赴，打好比賽。

愉園今年適逢三十會慶，但愉園隊亦是五大皆空，他們雖然表現不錯，但始終功虧一簣，愉園中鋒鍾楚維腰部受傷後，愉園即失去一名領軍衝鋒陷陣的主帥，陣中新秀雖然技術不錯，但由於羣雄無首，故此影響表現。

愉園是南華的煞星，打破南華在本季聯賽中保持不敗戰果的便是愉園。在聯賽首循環，即三月廿三日一仗，愉園在滂沱大雨下以二比一力挫南華。足總盃第一週，南華以二比一淘汰愉園。滿雪前恥，南華今仗得到神經刀仇志強把關，後防實力加強，但前鋒少了尹志強，葉志強，已無鼠波本錢。愉園鬥志較佳。如全隊踢出隊型，應有希望再挫南華。

兩隊可能出賽陣容如下：

(南華)徐海泓 黃國安 池一波 陳國良 曾廷輝 陳懷偉 蔡育愉 梁能仁 馮志明 駱德輝 仇志強

(愉園)吳炳南 茹健德 劉榮業 黎新祥 黃華興 陳炳安 任偉雄 李潤華 陳世九 余國傑 陳國雄

仇志強今午替南華把關後，下季可能為流浪披甲上陣。

南北韓互演宣傳把戲
南韓今次先提建議 聯合北韓參加世運

(路透社漢城十九日電)南韓奧委會長趙生鎬今日呼籲北韓，在八四年奧運會組織一支聯合隊伍。

趙生鎬在一段聲明中建議說：「給北韓奧委主席及北韓體育監管委員會，希望南、北韓能夠組織一支聯合隊伍，參加在八四年舉行之第廿三屆奧運，又如果可能的話，在奧運之前雙方均可聯袂參加一些國際田徑賽，例如八二年的亞洲運動會。」

這位前軍官表示，由於南北韓的聯絡已告終斷，因此要以新聞稿形式作出表示。

他建議雙方可以在軍事地區或雙方的首都進行會商。

南北韓雙方曾多次建議組織聯合體育競技賽，但每一次均被對方拒絕，理由是對方只不過為了宣傳才這樣做。

今次南韓方面的建議相信不會得到成功，因為北韓早已表明，若留駐南韓的三萬九千名美軍一日不撤走，他們將永不會與南韓有任何交往。北韓更要求南韓總統退位。

北韓會提議在八〇年莫斯科奧運，南北韓合組一支隊伍，但被南韓拒絕。

北韓曾建議組織一支聯隊，參加七九年在平壤舉行之卅五屆乒乓賽，南韓再次拒絕，而南韓隊因此被拒絕參加比賽。(尼基)

日本女排球隊 訪蘇三戰三勝

(法新社莫斯科十八日電)日本女子排球隊在烏克蘭一場友誼賽中，以三比零(十五比七，十五比十一及十五比十二)擊敗了蘇聯隊。日本隊訪問蘇聯三戰三勝。另外兩場比賽是在沙柏魯及烏克蘭舉行，日本隊分別勝三比一及三比二。(尼基)

棒球史最嚴重一次 球員罷工七天 八十七場停賽

(合衆社紐約十八日電)美國職業棒球至週四，已罷工七天之久，今日球員及球會的代表均休息一天，預備下一回合的談判。今次的罷工行動已迫使更多球賽取消，是美國棒球史上最嚴重的一次。

一名球會屬下的球員關係委員會發言人稱，他們正考慮雙方在下次會談時，提出新解決辦法。

球員們則認為球會方面應主動解決問題，他們會未有舉行正式會議，參予談判的球員更表示罷工恐難立刻解除。自從去週五罷工以來，共八十七場比賽遭取消。

在一九七二年棒球季初，球員曾罷工十三天，共八十六場比賽被取消。

球員聯會的律師菲亞表示：「我認為至目前並未有任何新發展。我相信他們缺乏創立新提議。」

球會首席談判人的助理米杜禾認為尚有解決餘地。他表示：「我們的代表會在週五準時出席會議，我們尚未決定會否提出新建議。他們很努力解決這件事，或許他們會有解決辦法。」

米杜禾稱爵比(首席談判人)會與他的律師，以及聯賽會的律師磋商過，謀求解決有關自由身球員的補償問題。(尼基)

前世界拳王史賓沙 被控藏有槍械

(路透社底特律十八日電)前世界重量級拳王史賓沙今日因違法藏有槍械，被警察拘捕。

一名警察發言人表示，史賓沙是在一個例行交通截查中被捕。該發言人稱，當史賓沙打開汽車載物箱時，一支點三五七手槍從中跌下被警員發現。

廿七歲的史賓沙在去週五拳王爭霸戰中，被衛冕的荷馬士在第三回合技術性擊倒。

他被控在汽車內藏有違法槍械，這項罪名最高刑罰為監禁五年。

這位前美國海軍及七六年奧運輕重量級金牌得主今日在此間出庭時未有發言。他以一千美元保釋，等候在六月廿四日重審。

發言人指示，史賓沙之被截停，乃因為他擅上過期的牌照。他說：「我們不知道他為甚麼打開那個小箱，可能他想找尋汽車的註冊紙。」(尼基)

奧委會副會長清澤表示 競爭辦一九八八奧運 漢城較名古屋佔優勢

(法新社東京十九日電)國際奧委會副會長清澤表示，南韓的漢城在競爭主辦八八年奧運時，有一個好處勝於日本的名古屋。

清澤自瑞士廬桑參加完國際奧委執行委員會議後，昨晚返抵東京時提出上述意見。

這位副會長指出，在一份提交執行委員會的報告中，顯示漢城已經有很多設備可供立刻使用，交通狀況也較人口達二百萬的名古屋好。

清澤亦指出，有部分名古屋市民是反奧運人士，因此造成名古屋一個弱點。

據清澤稱，這項遞交國際奧委有關奧運場地的報告，是有史以來的第一份。

據悉，這項報告對最後投票決定八八年奧運會場具有一定影響力。

但是清澤稱，該報並未有對兩個候選城市的治安及經濟環境作用評定，因此名古屋不應在此時放棄競爭。

清澤參加執委會後，會訪問倫敦，布魯塞爾及其他歐洲國家的奧委會員。(尼基)

港澳元老足球賽 今晚修頓場舉行

第四屆港澳金禧花甲元老小球埠際賽，輪值今日下午七時在修頓球場上演，六時加插一場職球員表演助慶。為隆重其事，特敦請市政局議員楊勵賢及主席人鄧泰全、周志強、麥鐵遜等，陪同主持揭幕開球禮。

澳門隊一行五十餘人，由霍樹根，亞德渠、陳少棋領隊，今午二時乘水翼船抵港，駐六國飯店，明旅行新界，三時半在元朗與朗聯作大足球賽。

西班牙單車健將 連續踏六十五小時 刷新其舊世界紀錄

(法新社西班牙卡迪斯十八日電)一名西班牙單車健將，六十五小時不停騎單車，刷新世界紀錄。

高沙尼斯以五小時之多，打破他自己擁有的世界紀錄。他在兩名巡警護送之下，環繞卡迪斯市中心連續踏了六十五小時單車。(尼基)

昨晚七人賽戰果

昨晚九龍田角場七人足球賽九場戰果：一、恒隆乙勝長青乙三比〇。二、少雄藍勝九龍乙一比〇。三、九龍甲勝彼得乙八比〇。四、龍青甲勝長青甲三比〇。五、沙崗甲勝彼得甲二比一。六、樂富乙勝藍田一比〇。七、潘溪乙勝龍門甲二比一。八、少雄紅勝中健乙四比〇。九、穩成乙勝金騰甲三比〇。

南華體育會主辦 全港網球公開賽 即日起開始報名

南華體育會一九八一年全港公開網球錦標賽，將於七月十七日展開角逐，屆時全港一流網球員將雲集球場，互較球技高低。

大賽之獎品，其中包括男子公開組各項錦標賽之獎金總值共二萬元，而男子單打之冠軍獎金亦共值七千元。

本屆錦標賽的賽事共分七組舉行，計開：男子公開組單打錦標賽、男子公開組雙打錦標賽、女子公開單打錦標賽、女子公開雙打錦標賽、女子單打遺材賽、男子乙組單打錦標賽和男子乙組雙打錦標賽。

全部都是香港網球會認可賽事，其中男乙組賽事由七月十七日至八月二日舉行，男子公開組及女子組賽事則由七月二十四日至八月二日舉行。

根據賽會規定，男子公開單打賽只限三十二人參賽，如申請參賽者超過此限，將會舉行初賽決定決賽資格。

去年參賽人數便超過三百人以上，假如今年的反應如同去年一樣熱烈，預料今年將會吸引不少一流好手參賽。

此項比賽之報名申請表，由即日起，在九龍京士柏衞理道南華體育會網球部及香港網球總會屬下各聯會派發。截至報名日期為七月十日。

田徑精英比賽 今午灣仔角逐

電視廣播有限公司、香港業餘田徑總會聯合主辦之「無綫盃田徑精英賽」，定於今(廿)午二時假香港灣仔市政局運動場舉行，全港田徑好手雲集角逐十一項錦標，賽後由青春小姐狄寶娜、麥連亞主持頒獎。

「無綫盃田徑精英賽」共進行十一個項目，計有男子六項，女子五項，參賽選手均是本港最優秀的田徑好手。賽事包括：一百米短跑、一哩中距跑、跳高、推鉛球、四百米中欄，四百米接力賽。

此外，特增加場內的興趣，加插一項田徑表演賽，由無綫電視藝員分組兩隊比賽，紅隊陣容湯鎮業、梁碧玲、鄧英敏、林偉健，藍隊陣容任達華、傅玉蘭、馬慶生、談泉慶，進行一場四百米接力賽，場面盛大，「體育世界」主持人陳鐵兒將親臨比賽精彩過程，稍後安日在節目中播映。

華人足球聯賽 今午戰火重燃

夏季盃華人足球聯賽今日在市政球場有四仗上演，四時潘溪對恒隆，五時廿分，金鵰對黃大仙，六時四十分，供志對長星，八時樂富對布商會，免費歡迎參觀。

告魯夫返回北美 再加盟外交家隊

(法新社華盛頓十八日電)一名華盛頓外交家隊發言人稱，荷蘭球星告魯夫加盟西班牙一家球會後，再簽約加盟外交家隊。

卅四歲的告魯夫曾在七九及八〇年球季效力華盛頓外交家隊，但本年初他加盟了西班牙乙組球會利雲天隊。

這位前荷蘭國家隊隊長將會替華盛頓球會，效力至北美足球聯賽結束為止(九月)。但他會替外交家隊效力多少則未見透露。

告魯夫返回外交家隊後第一場比賽，是在七月一日對聖地牙哥。(尼基)

美式桌球週年大賽 司徒子光榮膺冠軍

第五屆美式八號桌球週年大賽，已於上週六完滿結束，參賽者共有三百多人，先採用分區淘汰制，去弱留強，各中心選出八強，舉行決賽：中區之郭培賢，紅磡區之王世民及深水埗區之司徒子光先後勝出成為中心冠軍，繼而各區冠軍進行角逐，以分數釐定本年度之最高名銜。結果深水埗區之司徒子光技高一籌，以壓倒性優勢勝出成為總冠軍。隨即由首席助理民政司彭東爵及紅磡街坊總主席胡盛璇頒發獎品與各優勝者，並舉行酒會以示慶祝。

查美式桌球在港已漸見流行，尤以年青者更趨之若鶩，因此運動容易上手，趣味性濃厚，不失為課餘或工餘正常之康樂活動。

總會牌五人賽 今有三場戰事

香港小球總會主辦總會牌五人式小球賽，今續三場賽事於六時樂富對光漢，六時半公岩年對達成，七時，加拿南對好友海次賽，定時爭奪。

西班牙盃足球 巴薩隆拿掄元

(法新社路透社馬德里十八日電)巴薩隆拿今晚在此間的西班牙盃決賽中，以三比一擊敗治祖球會，勇奪錦標。

巴薩隆拿下屆會代表西班牙參加歐洲杯賽冠軍杯賽事。

巴薩隆拿前鋒均尼，今年初曾被綁架達一個月之久，今仗他獨入兩球，分別在四十四分鐘及五十八分鐘射入。

阿達賓在六十六分鐘錦上添花，替巴薩隆拿射入第三球，治祖球會僅憑馬新達在五十分鐘打破光蛋。

臨場觀衆共達六萬五千人。(尼基)

斯里蘭卡輿論不一 學童拳擊喪命 政府可能禁制

(法新社哥倫坡十九日電)一份官方報章「每日新聞」因一名學童在拳賽中被擊斃，對於是否禁止在學校舉行拳擊一事，發表了不同的意見。

一名十八歲的學生法佩度與另一名同年紀的學生拳賽時被擊倒，送院後因腦部受創證實不治。

有兩名傑出的醫生支持該報章，要求禁止在學校舉行拳賽。其中一名醫生指出：「在木球及欖球比賽，雙方只爭取好成績，但拳賽是唯一的體育運動要將對手擊倒至昏迷為止。」

其他支持禁制的包括卅前牛津大學拳擊隊員沙林，他表示：「我不會容許我的兒子在今時今日參加拳賽。」

有部份前斯里蘭卡拳擊冠軍反對這項禁制要求。奧比斯卡拉認為人可以在賽車甚至走路時遭殺身之禍，他說：「若果年輕人能有良好訓練及參加組織良好的比賽，拳擊對他們來說是項很好的運動。」

該報稱，幾名接受訪問的學生表示會繼續打拳。

該報亦摘錄一名學生的母親的意見，她認為不會讓兒子在繩圈內冒險，他寧願以兒子的婚姻來代替。(尼基)

匈牙利足球聯賽 華倫卡洛斯奪魁

(法新社布達佩斯十八日電)華倫卡洛斯隊奪得了匈牙利足球聯賽冠軍，他們今日在最後一天的聯賽中，作客以一比一和卡普斯華隊。

華倫卡洛斯以總共五十一分奪標，比第二名的戴遂班亞隊多出三分，華沙斯則以四十六分奪季軍。(尼基)

七月羅馬尼亞舉行 十一屆大學運動會

(特訊)每兩年舉行一次的世界大學生運動會定於七月十九日至卅日在羅馬尼亞首府舉行，今年參加國家共達七十個以上，運動員約四千五百人。

世界大學生運動會今年已是第十一屆，舉行項目共達七項，包括田徑、體操、游泳、水球、跳水、籃球、排球、劍擊、網球及摔交。

以往舉行的世界大學生運動會都是各國優秀運動員的聚集，有「小奧運會」之稱。(尼基)

歷屆世界乒乓男子團體賽
史屈靈盃盟主

一九二六年一月，在德國柏林舉行之國際乒乓球比賽，各國代表召開會議，通過委托英格蘭乒乓球協會舉辦一項國際乒乓球賽，並建議成立世界乒乓球總會。

一九二六年十二月，在倫敦舉行國際乒乓球賽，共有奧地利、捷克、德國、匈牙利、印度、威爾士、英格蘭七隊參加。比賽期間，世界乒乓球總會正式假倫敦成立，通過決定追認這次比賽成績為第一屆世界乒乓球錦標賽。

自一九二六年至一九二七年第一屆世界乒乓球錦標賽舉辦以來，至今一九八零年至一九八一年第卅六屆，匈牙利是二次世界大戰前世界乒乓球王國，奪過九屆史屈靈盃男子團體錦標，戰後匈牙利僅奪過三屆男子團體錦標，總共贏過十二屆史屈靈盃，是世界乒乓球歷史上奪標次數最多的國家。

二次世界大戰後日本乒乓球崛起，日本稱霸乒乓球世界，奪過七屆史屈靈盃冠軍，與日本同時稱霸的中共隊異軍突起，亦贏得七屆史屈靈盃冠軍，二次世界大戰前兩屆，二次世界大戰後四屆。二次世界大戰前，奧地利、美國各得過壹屆史屈靈盃冠軍，瑞典各得過壹屆史屈靈盃冠軍。

男子團體賽個人戰績，以二次世界大戰前匈牙利球王巴納，替匈牙利奪過七屆史屈靈錦標，最為輝煌。另一匈牙利名將L貝萊克，代表匈牙利奪過六屆史屈靈盃盟主。二次世界大戰前另一匈牙利球王史扑巴多斯，與另一匈牙利高手I克倫，兩人代表匈牙利，各得過五屆男子團體冠軍。二次世界大戰後，捷克世界球王瓦納，代表捷克，贏過五屆史屈靈盃盟主。二次世界大戰後，日本球王荻村伊智朗，代表日本，蟬聯五屆史屈靈盃霸業。

匈牙利全盛黃金時代，第二次世界大戰前，匈牙利國手L戴維，代表匈牙利，贏過四屆史屈靈盃錦標。捷克國手V特里巴，代表捷克奪過四屆史屈靈盃錦標。二次大戰後，捷克世界名將安德烈亞迪斯，代表捷克，贏過四屆史屈靈盃錦標。另一捷克國手F托卡爾，代表捷克得過四屆史屈靈盃盟主。中共雙雄莊則棟、李富榮，代表中共，奪過四屆史屈靈盃盟主。

匈牙利第一個世界橫板球王梅什洛維茨，與另兩個匈牙利國手S格蘭茲，T哈納，在二次大戰前，代表匈牙利，各獲過三屆史屈靈盃錦標，二次大戰後日本名將富田芳雄，與日本世界球王田中利明，代表日本，各獲過三屆史屈靈盃冠軍。中共名將智多星徐寅生，與中共橫板高手梁戈亮，代表中共，各分別獲過三屆史屈靈盃金牌。茲將歷屆史屈靈盃冠軍盟主列後：(七趾球叟)

屆別	年份	男團冠軍	舉行地點	主辦國家
一	一九二七	匈牙利	倫敦	英國
二	一九二八	匈牙利	斯德哥爾摩	瑞典
三	一九二九	匈牙利	布達佩斯	匈牙利
四	一九三〇	匈牙利	柏林	德國
五	一九三壹	匈牙利	布達佩斯	匈牙利
六	一九三二	捷克	布拉格	捷克
七	一九三三	匈牙利	巴登	奧地利
八	一九三四	匈牙利	巴黎	法國
九	一九三五	匈牙利	倫敦	英國
十	一九三六	奧地利	布拉格	捷克
十一	一九三七	美國	巴登	奧地利
十二	一九三八	匈牙利	倫敦	英國
十三	一九三九	捷克	開羅	阿聯
十四	一九四七	捷克	巴黎	法國
十五	一九四八	捷克	倫敦	英國
十六	一九四九	匈牙利	斯德哥爾摩	瑞典
十七	一九五〇	捷克	布達佩斯	匈牙利
十八	一九五一	捷克	維也納	奧地利
十九	一九五二	匈牙利	孟買	印度
二十	一九五三	英國	布加勒斯特	羅馬尼亞
廿一	一九五四	日本	倫敦	英國
廿二	一九五五	日本	烏得列支	荷蘭
廿三	一九五六	日本	東京	日本
廿四	一九五七	日本	斯德哥爾摩	瑞典
廿五	一九五九	日本	多特蒙德	西德
廿六	一九六一	中共	北京	中共
廿七	一九六三	中共	布拉格	捷克
廿八	一九六五	中共	盧布爾雅那	南斯拉夫
廿九	一九六七	日本	斯德哥爾摩	日本
卅	一九六九	日本	慕尼黑	西德
卅一	一九七一	中共	名古屋	日本
卅二	一九七三	瑞典	貝爾格萊德	南斯拉夫
卅三	一九七五	中共	加爾各答	印度
卅四	一九七七	中共	伯明翰	英國
卅五	一九七九	匈牙利	平壤	北韓
卅六	一九八一	中共	諾維薩德	南斯拉夫

本港新聞

港府正研究磋商 使九巴泰利來 脫離利益關係
檢討兩巴業務小組非閉門工作 擬委市民出席分析資料定結論

(特訊)副環境司孫明揚昨日謂：檢討兩巴業務之各小組，正研究兩巴的管理結構，此乃該等小組工作之一。而政府亦進行磋商，使九巴能脫離其附屬機構泰利來公司的利益。

孫氏是檢討兩巴統籌小組主席。

孫明揚又謂：工作小組又要求九巴及其附屬地產公司脫離關係，而政府將對九巴作出賠償。

他表示工作小組正與九巴討論解決方法，希望九巴放棄泰利來公司的擁有權。

他續稱：「有多項選擇目前正在研究，希望經過該項磋商，能於本年九月底與檢討工作同時完成。」

九巴發言人亦已證實正在商討上述計劃。

他在北九龍扶輪社致辭時表示：有關指責檢討兩巴業務是閉門進行之說，完全無根據。

事實上，各民政主任與理民官均獲指示，向他們所屬的區議會、分區委員會及其他組織簡述有關檢討事項。同時，並安排特別會議，以便進行更深入討論。

他說：「該等已舉行的會議反應十分熱烈，例如星期三晚在觀塘區與若干工人及分區委員會進行會議時，我們接獲他們的建議，包括合理改善巴士路綫，減少巴士行車班次，減少巴士乘客擠迫，縮短候車時間，及開辦新路綫等。

「有關人士提出此等建議，顯然是經過深思熟慮。本人視之為在檢討過程中的一種真正的公衆直接參與。同時，本人深信會在其他地區獲得同類的反應。」

孫氏本人亦曾與各主要的感關注團體代表會面。他說：「透過這些接觸，各團體提供不少具有建設性的建議，本人對該等團體的意見十分感激。此外，我們亦接獲三十位熱心市民響應我們的呼籲而提出書面建議。本人希望在會後能接獲更多公衆建議。」

他又謂，該項檢討獲交通諮詢委員會的全力支持，及獲得其非官守委員的參予。

該統籌小組共召開三次會議，其屬下的五個小組(研究有關巴士零件及零件儲備，巴士維修，路綫發展計劃，車廠需求及利潤管制計劃)目前主要工作為搜集資料供進一步分析用，而第一階段工作預料再需時三至四週。除該論有關路綫發展計劃小組有公衆參予問題外，孫明揚又表示，部份或全部小組後期的工作，亦可能需要公衆的參予。

他說：「我們現正考慮一項適當方法委任多位市民出席適當的小組，以分析我們獲得的資料，作出結論，及於獲得這些資料後提出建議」他細謂：「在可行性方面，我們不能利用此法獲得太多公衆直接參予，但我們會盡所能，讓市民知道檢討的每一個階段，此舉不祇使大衆認識檢討的進度，同時更使他們有機會就我們所搜集的結果研表意見，以便作進一步考慮。」

至於兩巴的管理結構，孫明揚解釋：沒有成立一個獨立小組處理該問題之故，是現有的五個小組在展開工作之際，亦會同時檢討該公司之管理結構。

他說：「例如在檢討零件的運用時，他們需了解該公司的有關部門的組織，他們向誰負責，如何批准開支等。這些均是進行管理研究時必會尋求的資料。」「因此，我們深信根據各項研究，可以對巴士公司的管理效率有一個明確了解，而毋需成立一個獨立小組，重覆工作。」

有關該項檢討的報告，將於本年十月呈交交通諮詢委員會研究，然後提交行政局。

琴茵直趨台灣南部 本港酷熱及有雷暴

天文台消息：在昨晚十一時颱風「琴茵」集結在「台北」東南偏南約二百二十海里，並預料向西北移動，時速約八海里，直趨台灣南部。

預測今日吹微風，天色晴朗，下午天氣轉為酷熱，黃昏時可能有雷暴。最高氣溫約為卅三度。

第四十八期六合彩 1・9・16・20・29・31・特別號碼2

(特訊)一九八一年度第四十八期六合彩昨日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是一，九，十六，二十，二十九，三十一。特別號碼是二。

三獎有三百九十八點五票中，每二元一注派港幣二千九百零二元。

特別獎有四百五十七票中，每二元一注派港幣一百元。

安慰獎有一萬一千四百一十九票中，每二元一注派港幣五十元。

各中獎者請於本月廿二日到場外投注處領取獎金。

聖約翰教堂彌撒 追悼何禮文爵士
港督政府高級官員、商界人士出席致哀

(特訊)前本港民政司何禮文爵士的追悼彌撒，昨午在花園道聖約翰教堂舉行。港督麥理浩爵士伉儷，布政司姬達爵士，經濟司翟法新，立法局首席非官守議員張奧偉及港府前政務官徐家祥等亦出席是次追悼會。此外，多位政府高層官員及商界人士，亦有到場。

追悼儀式於昨午二時半舉行，維時約四十分鐘結束。

享年六十七歲的何禮文爵士係於本月十四日下午在希臘科學醫院逝世，他是在六月十日因病入院。

何禮文爵士曾任本港民政司，於一九七一年宣佈退休，其後曾出任公務員敘用委員會主席直至一九七七年止。

何禮文爵士在二次大戰結束後，曾任多個政府部門要職，包括從僱事務署、新界民政署、工商管理處及市政事務署等。此外，他亦曾多次主任署理布政司，並曾任行政及立法局官守議員多年。其後於一九六八年獲委為華民政務司，即現時民政司之職。

同年獲頒MBE(軍事)勳銜。一九四三年，何禮文爵士獲軍事十字獎章。一九六二年英女皇元旦授勳，再獲CBE勳銜。一九六九年，獲頒CMG勳銜。一九七三年獲封為爵士。

當何禮文爵士病逝的噩耗傳來，港督曾表示哀痛，並力讚他為一傑出之行政公員，致力於香港之事務。(婉)

去年本港經濟雖有增長 八十年代前景仍難預料
管理專業協會廿週年主席董建華致詞稱 仍須大力提高製造業技術水準

(特訊)香港管理專業協會主席董建華昨日表示，縱使本港經濟在八〇年內有一定的增長，但在八十年代的前景則實殊難逆料。

他解釋說，由於當前世界之經濟形勢尚未可樂觀，至使難以遏制的通脹壓力，必然將長期貽息本港及海外主要市場。

他並指出，在八一甚至八二年間，主要工業國家的經濟將會出現差強人意的情況，進展可能會徘徊不前。不過，他認為日本將會例外，因為日本現時之經濟基礎穩固，而且在科技之發展，一日千里，機械工業生產迅速，故此，他相信日本將不會受這種趨勢影響。

董氏乃於該會第二十屆週年大會上，作出以上之表示。他並獲再選連任該會主席，而白朗議員，亦連任副主席。

當談及本港製造業之發展時，他指出，由於本港內受高地價和高勞工成本的製肘，而外則因主要出口市場保護主義氣燄的窒礙，實使製造業陷於艱困的處境。

不過，董氏表示，幸而本港經理人員富於應變的能力，迅速採取對策，及時發展服務行業，使該行對本港經濟之貢獻，日益顯著。然而，本港仍必須大力提高製造業的技術水準，使它能繼續在本港經濟中，扭綱重要之角色。

他並指稱，當此世局轉變不定之時，本港之經濟繁榮實有賴於本港之管理人員能保持機敏，把握動態，既適應短期的經濟變化，亦研究長期的戰略方案。

為了提高本港管理人員之專業水準及應付不斷增加之需求，該會為此加強服務，擴充會議，研究及講學的場所，特於九龍紅磡設置了九龍分會，並將於本年八、九月間投入使用。

香港管理專業協會八〇年度會務年報及服務報告顯示，該會去年成績斐然和獲得巨大的發展。去年該會所提供之管理訓練課程增加百分之三十五；學員由六千六百增至九千，在培養和造就經營管理的人材方面建功甚著。

香港管理專業協會創會於一九六〇年，至今已達廿載。該會乃為管理人員以及對管理應用技術，管理教育與管理訓練感覺興趣之人士所組成之團體，其工作目標，主要是對本港及世界各地之趨勢與變化，足以影響管理工作者，經常保持接觸；其次蒐集及向會員介紹管理之原理及應用技術。此外，更介紹及鼓勵良好之管理工作，並舉辦管理教育與訓練。

香港管理專業協會八一至八二年度理事會：主席董建華，副主席白朗議員，會員包括柏拉奇，郭本德，鍾汝滔博士，唐克殿，鄧蓮如議員，霍士傑，馮慶鏘，馮國經博士，古勝祥，李格致博士，李國寶，羅友禮，麥肯德，麥銳衡，馬紹援，麥可朗，麥理仕，紐璽堅議員，白禮士，雷勵祖，蘇立文，施家傅，黃自舒，唐驥千，庞有洪，韋爾舒，韋士達，韋利及楊子剛。(佳)

香港管理專業協會第二十屆週年大會主席董建華(左)及副主席白朗議員，均再獲連任。(本報記者攝)

娛樂圈

中國電影代表團經港返國
達式常澳洲收穫大 張瑜喜見自己月曆

如有人在港請張瑜演戲，她會考慮但一定先看劇本，至於達式常，他斷然的表示，如是色情片出一百萬也不拍。

中國電影代表團昨日一行三人在團長林杉率領下，假華都舉行記者招待會，談他們到澳洲訪問並參加在墨爾砵和雪梨所舉行的國際電影節。出席的除了林杉外，還有張瑜和達式常。

今次他們去澳洲的最大目的，是作友好訪問，參加電影節反而是次要的。達式常表示這半個月來的訪問時間抓得很緊，只有像跑馬看花般，不過他唯一感覺到的是澳地的華人對他們很熱情，雖然他們都沒有看過張瑜和他所演過的影片，但他們也要開歡迎會，但因爲時間不夠，所以後來取消了。

在澳洲參加電影節也是時間匆匆的，中國送出去觀摩的影片是「舞台姐妹」，林杉說，當該片在放映時，他有點担心，因爲「舞台姐妹」是六十年代的出品了，在節奏上是這麽慢，真恐怕那些在看的人中途離場，到劇終時只有他們幾個。結果大出意外，不只沒有人中途離場，而且劇終時還獲熱烈的掌聲。

達式常認爲，澳洲的電影，水準也是不平均的，好與壞的電影也很多，在那裡他最感興趣的不是影片的節奏也不是很快的，而是那電影圖書館，他們蓄存的資料齊全，尤其是他們所存的「海報」，更是洋洋大觀，而且張張都保持原色。

他們除了在各大城市訪問外，還去了澳洲北部，本以爲澳洲現在的天氣有點冷，但張瑜表示全不冷，還比上海暖和呢！

在澳洲的電影圖書館裡，有一事令張瑜很開心的，那是她見到了一張以自己作畫面的月曆。

在昨日招待會上，林杉和達式常都說了當前國內的電影制作方針，這些論點，本版同文七恰已在「中國電影觀摩旅行」中談述過了，所以再不贅了。

有記者問張瑜和達式常，在港片商以高薪聘請他們拍片，他們會否接約的。張瑜表示要看過劇本才定，但達式常則表示如果拍「色情片」則一百萬片酬也不拍，其它的則有考慮的餘地。（朱倡）

中國電影代表團訪澳洲經港返國，昨舉行招待會，介紹今次此行的任務外，還介紹中國此後電影製作方針。上圖是得大衆電影所舉辦的百花獎最佳男女主角達式常和張瑜。下圖是舉行招待會時的林杉（中）和達式常與張瑜。

李寶瑩羅家英下月 大會堂演出戲曲節

已定人選有余蕙芬和關海山，其它的都在考慮中。

李寶瑩，羅家英，將在下月底，担任中國戲曲節演戲，在大會堂音樂廳，一連四晚演出，是次演出人選方面，李寶瑩表示第二花旦由余蕙芬担當，丑生預算是關海山，小生及武生現在密鑼未便宣佈，據悉：廣州市有一家唱片公司欲邀請李寶瑩，羅家英兩位回穗灌錄唱片，同時配合廣州市的紅伶預算聯合省港紅伶演出一齣戲曲，將會將戲曲灌成唱片及卡式合帶，另又討劃李寶瑩與陳笑風合唱一首粵曲，也灌成唱片，此一消息，昨向李寶瑩詢問時，李寶瑩不作正面答覆，她表示是有此消息，但目前未作實定性，料者會在今年九月才得確實。（左中棠）

李寶瑩下月應市政局邀請演出中國戲曲節。

汪明荃工作至上 節目已排到年尾

汪明荃在吉隆坡登台回來後，目前仍在休息中，新劇「楊門女將」則仍在籌備階段，現在，她只是偶然客串「歡樂今宵」的演出，其他時間，便留在家中，看書了。

汪明荃昨日表示，「楊門女將」將於六月廿七日開拍，但到目前爲止，她的戲服仍未造起，否則會更早開工。雖然「楊門女將」尚有個多星期才開拍，但汪明荃自吉隆坡帶回來的傷風感冒還未痊癒，所以羅莎表示要好好的抖足精神，以應付艱鉅的工作。

昨日汪明荃在「歡樂今宵」客串唱歌，羅莎肯定地表示，短期內將不會正式參加「歡樂今宵」的演出，拍竣「楊門女將」後，她立刻籌備第二次個人演唱會，之後又要參加羅文的舞台劇「白蛇傳」的排練及演出。汪明荃表示短期內不會做歡樂今宵。

畢麗珠執導「忌廉溝餅奶」時教路張敏演戲。

香餌釣情郎 麗的二台播

麗的第二台今（廿）日下午十二時四十分選播「香餌釣情郎」由珍芳達和安東尼柏堅斯主演。

安東尼柏堅斯飾演一個蹩球好手，後來他邂逅了珍芳達，被他深深吸引，希望能相守終身，於是一連串的趣事，亦由此發生。

香港評彈團長 張宗憲赴美國

香港評彈團長，越劇家房永滋名譽會長，求知雅集古玩研究會長張宗憲，就任以來，特聘彈詞名家徐天翔高足孫紀庭來港任副團長，孫君在蘇、滬、杭頗有盛譽，將來評彈在港發展，定蓬勃興旺。張宗憲定二十六日應美古玩拍賣行邀請，問美負責鑑別古玩真僞，約一週返港，搜羅古玩運港，在自設之永元古玩玉器行九龍海運大廈一樓大山廊二七室，及横瀾廊二二四室永元珠寶首飾行擴大展覽。

劉兆銘演出「千王羣英會」獲好評，現再接「妙手神偷」。

「生命的第一年」 一週歲大嬰兒 奠定社交關係

週歲大的嬰兒，人見人愛，經過一個年頭，嬰兒在各方面發展進步奇速，由呂有慧主持之「生命的第一年」第十三集，今午三時十分繼續在翡翠台播。

一歲大的嬰兒，在企立及坐方面，都沒有多大困難，更會學習步行。嬰兒步行是要靠控制身體平衡的，極需要父母鼓勵及幫忙。

嬰兒發展到這個階段，還懂得玩簡單的遊戲，如將一些玩具拾起，又再放入一個籍子內，這證明孩子已經學會如何操縱物件了。在社交方面，由於嬰兒語言的理解能力大有進步，所以更喜歡接觸人，在嬰兒生命第一年內，與父母有緊密的接觸，就是奠定將來社關的基礎了。

北京人民藝術劇院演出，英國人導演的莎劇「請君入甕」，圖爲公爵文森修將大權交給僞君子安哲魯時。

荷里活最新美艷兒艾美歐寧一炮而紅，繼「剃刀邊緣」及新片「爆裂」後，又演新片保羅紐海滴。

法國電影節更改影片
本映「妙手回春」 以「酸風醋雨」代替

（港訊）原定在法國電影節期間放映的「妙手回春」一片，將由一齣喜劇「酸風醋雨」代替。

法國電影節係由市政局市政局與法國文化協會合辦，法國航空公司協辦，將由本月廿六日至卅日舉行。

「酸風醋雨」由馬克甘基尼弟導演，描述一雙決定分手的夫婦，丈夫爲律師，妻子爲牙醫，夫將一個迷人而脾性古怪的美國模特兒帶回家，而妻子亦想將一個男演員帶回去，後來模特兒與男演員墮入情網，一連串笑料由始展開。

該片將於六月廿六日（星期五）晚上九時卅分及六月廿八日（星期日）下午二時卅分在大會堂劇院放映。

姜大衞這招式夠威，可惜背後雜物太多，如有下次，請找一個好背景。

喜美達麥歌在「鬼屋魔靈」中一個驚駭表情。

螢幕內外

陳欣健 最近播映的「無雙譜」，據聞反應不俗。珠珠昨日更大讚陳欣健演出生鬼，她表示，非但扮相畢登，但台風及舉止却具古裝感。首次演出成績不俗，在她而言，更是全劇演出最出色藝員。

梁仲芬 無綫的環境喜劇「香港八一」，播映以來，都給人換湯不換藥之感，因爲該劇很像以前的「七十三」，而梁仲芬也認爲她飾演的阿萍角式，就像以前的葛劍青。況且，她在該劇戲份不重，每日都是等多於拍，不過無可否認，現在的工作，所的輕鬆得多。

劉松仁 昨日在麗的大門口等候「武俠帝女花」出外景時，顯得沒精打采。當記者問及他的新片何時開拍，他說劇本還在籌備，故不知開拍何期。

趙雅芝 拍罷「烽火飛花」後，便開始休息，公司方面雖已通知她「飛鷹」一劇將會有她以份兒，但此劇到下月才開了，趙雅芝也樂得清閒，在家中弄兒爲樂。

昨日，趙雅芝突然返回公司化粧，並聲稱趕著出外景。細問之下，原來趙雅芝在一部電影中客串。

艾迪港視將約滿 迄今未談續約事

艾迪，李燕萍昨午出席「忌廉溝餅奶」的招待會，兩人是戲中男女主角，扮演一對情侶。談過拍攝本片的事之後，艾迪及透露他與港視的合約問題，本來，今年八月中他與港視合約便屆滿，惟目前台方仍未和他談及續約的事，可能是一爲還有一年生約，不怕他「飛」到那裏去。對於是否留在港視，艾迪表示不着急，他認爲簽長約演電視利弊參半，利是有固定薪酬及可保持一定知名度，弊是在外間接拍電影受到限制，如擋期等。但只管如此，由去年七月到現在，艾迪還是拍了三部電影，「忌廉溝餅奶」是最近拍竣的一部。

杭州．北京
中國電影觀摩旅行
（十六）　朱倡

在北京除了看了北影所攝製的已映或是未映，有些在本港沒有機會上映的電影外，還到人民藝術劇院看話劇，改編自莎士比亞的「請君入甕」。

該劇是由英國托比羅伯森導演的，以英國上演莎劇的表演型式爲藍本，將它翻譯以國語來演出而已。

北京話劇團演出的水準，我們在香港已看過他們的「王昭君」，所以對「請君入甕」都有很大的信心。當入座後，向舞台望去，這是很西化的，本港愛看話劇的觀衆，如果有看過在藝術節英「老維克」劇團來港演出，也看過鍾景輝從百老匯所搬回來的話劇，一定不覺得陌生，當然我所指的只是他們的處理型式，並不是佈景全一樣的。

聽說這個劇在北京演出是頗爲轟動的，因爲在完場時，有男女演員在台上「接吻」的演出，據說這是國內舞台上所從來未有過的，並否給討論過或是意圖禁止過，則未聽說，不過因爲那是莎劇，而導演也是英國人，因情度理可以通過是理解的。

該片是法國電影節期間放映的喜劇「酸風醋雨」的其中一幕。

哥倫比亞輸出毒品多 禁雜嘜敢死隊拍外景

據路透社專訊：南美哥倫比亞非法輸出毒品，一年總收之多，令人咋舌，估計值七億美元至三十億美元之巨。以大麻爲主的毒品。

「雜嘜敢死隊」打劫毒梟後，在飛機上用機關槍掃射追兵。

拍「利氏家庭遇險記」這類家庭冒險片出名的導演，史劍域拉斐爾，就以哥倫比亞販毒爲背景，拍出驚險動作劇「雜嘜敢死隊」。

在哥倫比亞近海森林區，四名美國冒險家，想在毒品走私頭子守衛森嚴的別墅，偷取五百萬美元。當他們得手後，才是噩運的開始，這四個狙手笨脚的雜牌敢死隊員，設法在槍林彈雨中，逃出崎嶇的山區。

由於哥倫比亞政府拒絕史劍域入境拍攝，就移師地形相似的墨西哥。在片中，「烈火暴潮」的斥蒂斯戴維遜，「困獸」的古士布洛林，「神槍小子」的黑人諧星奇里雲烈杜以及吉凡尼拉飾演哥倫比亞走私可加因集團的頭子，占士高賓演這個哥倫比亞毒販，居然給四個無名小卒虎口拔牙，他派出手下爪牙去追殺。喧尼斯鮑渾則演個軍火商，供應四名美國人軍械，安東尼亞演綠林大盜。「女金剛」瑪西賓納，則成爲唯一女角，她是毒品集團的無辜受害者。

史劍域說：「片中也有許多好玩、輕鬆的時光。我覺得這部片是「神槍手與智多星」，有笑料，但危險及子彈也是真的。」「不是能幹的人，他們只想發財，我想，這也是觀衆容易認同的中心人物。」

林國雄想作移民 目的爲多明尼加

「自由萬歲」還有一星期左右便煞科了，林國雄打算向麗的請假，去一次多明尼加。他希望在彼邦攝點小生意，因爲他有一位好朋友在多明尼加經營海產，運往美國，利錢相當大，那位好友曾多次寫信給林國雄，叫他到多明尼加發展，由於林國雄近來忙於拍電視，始終抽不到時間前往。

據悉，林國雄此行除了是看彼邦有什麽發展外，如果同時適合長住的話，他還有移民的打算，因爲他對香港前途實在沒有信心呢。

姜大衞和劉松仁在「帝女花」中演一文一武的生角，劉松仁是駙馬周世顯來呢！

姜大衞拍「帝女花」 並不是麗的出錢多

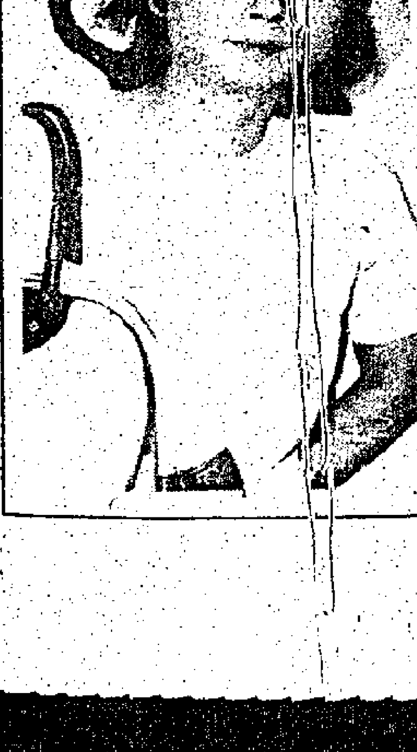
而是做生不如做熟，因無綫出的價錢還比麗的爲高。

麗的執行董事施璉康會在日前召開記者招待會澄清外間一切傳言時，曾强調希望外間今後不要以「澳洲帮」稱呼他們。

但昨日在化粧間，姜大衞毫不忌憚稱「澳洲財團爲澳洲帮」，他還說：「他們不是澳洲帮是什麽，我偏偏喜歡這樣稱呼他們，如果不滿，大可炒我鱿魚，反正樂得出外拍片。」

看姜大衞一副「博炒」模樣，是姜俠本色，莫非他對澳洲財團甚爲不滿。他表示，做藝員根本無機會與上層接觸，就算不滿，也該是麗的一班高層元老，何況他更是部頭的藝員，用不着爲澳洲帮的作風，而自尋煩惱。

姜大衞又表示，目前無綫所出價錢比麗的還高，只是一直以來，無綫都是通過珠珠關係與他接觸，故很難談出結果，他爲人替那間廣電視台拍戲都無所謂，但有時做生不如做熟好。



劉松仁除爲麗的拍片外，還要兼拍電影。

電檢處禁踩綫賣電視告白 王鍾不否認是黑社會術語

王鍾執導的「踩綫」破了邵氏的紀錄，被電檢處禁止在電視台賣告白。

王鍾繼「金手指」之後，再替邵氏執導「踩綫」，該片由「金」片原班人馬演出，因爲大家合作愉快，有默契，所以順利拍竣，並短期內上映。

該片上映前，邵氏將該片及所有的宣傳品均送到電檢處，經送檢後，該片可以通過，但「踩綫」爲黑社會術語，因此不能在電視上賣廣告，並通知邵氏可以儘量利用報章及電話合作宣傳。

據悉，這種情況邵氏首次遇到，電檢處從未有禁止邵氏的影片在電視台做宣傳，雖然電檢處已通知邵氏，但，邵片亦極力爭取，希望在該片正式上映時，電檢處能批准他們的「踩綫」在電視台賣廣告。

王鍾亦承認「踩綫」爲黑社會術語，意思是罪犯犯事後，留一個洞，有關的人就依著這條綫索去偵查，這就是所謂「踩綫」。

王鍾透露：「踩綫」中，警方是利用一個要尋仇的犯人，追踪警方要找的另一個罪犯，故事由此發展下去，劇情與「踩綫」這句黑社會術語很吻合。

五星上將艾森豪 麗的二台週末播

近代美國歷史中，艾森豪威爾是二十世紀美國人心目中的一位不折不扣的英雄。自從美國珍珠港被偸襲後，這位英雄便漸露頭角，其後更一躍而成爲盟軍最高統帥，使到第一次大戰能早日勝利。

這部劇集不單描述艾森豪威爾的功勳偉績，同時在他個人生活及家庭方面亦有深刻的描述。當他担任盟軍最高統帥後，他感到異常的孤獨和面對重大的壓力，但妻子給他的鼓勵和愛，和美國人民的支持，使他得到毅力以支持他的奮鬥。因此這部劇集除了有刺激緊張的一面外，亦有它溫情的一面。

艾森豪威爾一角由羅拔杜華飾演，他在一九七二年會因演「教父」一片而被提名奧斯卡最佳男配角獎。「五星上將艾森豪威爾」定於今（廿）日開始，逢星期六晚上八時卅分在麗的第二台播出。

鴻運以文藝片作試金石
無情荒地有情天

八十年代的今天，電影路綫已配合現在都市人的愛好，都走向反映現實的途徑而走。所以許多人以爲文藝片已不能吸引觀衆，但去年的「歡顏」，「唸浪而來」在港上映時，使很多人大跌眼鏡，由此可見在一片打殺聲中，觀衆們還有喜歡清新真純的電影，香港的鴻運便想以「無情荒地有情天」作頭炮，望能掀起香港文藝片熱潮。

該片演員有林青霞、秦漢、鐘鎮濤等而主題曲更由鄧麗君主唱，該片是鴻運不惜耗鉅資在美國實地拍攝的。

積琪蓮貝西夠性感，「色香味謀殺案」演出浴鏡頭。

「古惑仔放暑假」名曲 告訴羅蘭我愛她

貓王皮禮士利已死，但他的精神永在，他的歌聲長存，還可以從「古惑仔放暑假」一片中的多首名曲見之。

這些好聽的舊歌計有「深情地愛我」，「愛是美好的事物」，「不要對我殘忍」，「告訴羅蘭我愛她」，「愛是美好的事物」，「不要對我殘忍」（已有中文版本），「羅馬之戀」主題曲「嘆息許願」，及「輕輕地到我身邊」等。

此片藉四個青年，敘述他們在暑假期間的活動情況，及荒唐和放蕩的生活。譬如他們在海灘渡假時，飛影到女子洗身室偸窺，以至遭致麻煩。此外還描述男女青年之間的酸風醋雨，性與愛的追求，愛與恨的衝突，恩與怨的風波，及男女之間喜新厭舊，見異思遷的心理，女誘男隔層紗，這種現象也在片中表露無遺。一個金髮女郎到她親戚家渡假後，也給這個家庭的男士們添很多麻煩，引起他們心思思，甚至父子之間也展開大爭奪。

驚恐片導演
路西奧富茲

有人問路西奧爲何喜愛拍驚恐片及有否想過改變路綫時，他回答是：「我的影片會跟潮流走，既然觀衆愛看，我們要迎合他們口味。」

當然，我想神怪驚恐駭人的影片拍到今時今日該已接近尾聲，也許繼「鬼屋魔靈」後，我還會多拍一兩部該類片，再下去便改變綫路了。

儷人行 柯德莉夏萍

明珠台今（廿）晚九時卅五分播由柯德莉夏萍、阿爾拔芬尼主演之「儷人行」，該片是名導演史丹利杜能執導，他以倒敘手法描述一對男女，馬克與祖安娜原是同學朋友，經相戀數年後，拉埋天窗，在婚後十二年中，他們遭遇各有不同，馬克搭上另一女子，祖安娜也不示弱，混上丈夫的朋友，結局出人意表。

博文

第五十一期

從釋道騫楚辭音探視隋代楚方音（續完）

林達偉

（三）騫音不言協的幾個隋代楚方音字例

御　道騫殘卷直音「五賀反」，朱注明協韻。但在離騷中，「御」却與「夜」爲韻，原文云：

　吾令鳳鳥飛騰兮，繼之以日夜。飄風屯其相離兮，帥雲霓而來御。

　據廣韻，「御」僅有「牛倨切」一讀，而去聲四十禡有「迓」字，又有「迓」字，音「吾駕切」。朱熹云：「御，叶音迓；或如字，」推測朱子是以「迓」釋「御」而兼取其音讀。

　再說「夜」字，廣韻音「羊謝切」，也收去聲四十禡考廣韻所，馬，禡各韻的上古音有「歌」「魚」兩個源頭，「迓」從「牙」聲，應屬「魚」部，「御」既音「五賀反」，則也當歸「歌」；但「夜」「御」等音則歸「魚」。這裏道騫不言叶，隋代「御」字楚音應如上古讀而歸「歌」部無疑。從而類推「夜」字的上古楚音也可能歸「歌」，這一點却異於詩經音，見於詩鵲巢一章云：

　維鵲有巢，維鳩居之。之子于歸，百兩御之。行露一章又云：

　厭浥行露，豈不夙夜。謂行多露。

　「夜」「御」詩經音歸魚部，而道騫楚辭音則歸歌部。這不但說明隋代楚方音異於中原之音或下江音，抑且證明古楚方音系統有異於雅言。

宅宇　朱熹端平集注本云

　何所獨無芳草兮，爾何懷乎故宇。世幽昧以眩曜兮，孰云察余之善惡。

　朱子云：「宇，一作宅。……宅作宇則上聲，宇作宅則如字。」

　朱子兩可的態度，說明他對一個字很沒有把握。見於道騫的楚辭音，那麼，離騷此句的正確版本，便明朗化了。案殘卷「宅」字下云：

　如字，或作宇音。

　這是以訂正章句本、集注本以至於明清以來一般楚辭學者的錯誤，也以證明隋代楚方音「宅」「宇」兩音正處於「鐸」，「魚」對轉中，同時，「惡」字也有去入兩讀。一如騫公所見版本作「宅」，音DAK，則「惡」當讀AK？，那可以合韻無疑。假使「惡」讀去聲A？爲求與「惡」合韻，於是衍生出「宇」音，從而「宇」字當讀去聲，而騫公又不注明協韻，從而可以假設隋代楚方音「宇」有去聲一讀，這音讀是下江音所闕如的，因爲不見於廣韻。總之，騫音殘卷的「宅」字，一方面可訂通行本的錯誤，一方面又可見隋代楚方音「宇」有去聲一讀。

圃　離騷云：

　朝發軔於蒼梧兮，夕余至乎縣圃。欲少留此靈瑣兮，日忽忽其將暮。

　騫公注「圃」音「布」，「布」叶「暮」，調類和協。但並不注明是「協音」，那就可以說明異於標準音調的隋代楚方音「圃」字是讀去聲。這個讀調，且是承繼上古調類系統，旁徵詩七月爲證，其調讀叶韻的情形是：

　九月築場圃，十月納禾稼。

　「圃」與「稼」正叶魚部去聲韻。

予　離騷云：

　紛總總其離合兮，斑陸離其上下。吾令帝閽開關兮，倚閶闔而望予。

　道騫云：「予音與。」朱注明協音，則是隋代楚音的讀法，他所以需要加注，就是因爲不同於普通話的緣故。

　細研離騷此文的「予」字，本作「我」解。查廣韻音，作「我」解的「予」該讀平聲，作「給予」的「予」解，才讀仄聲。見於平聲九魚及上聲十語云：

　我也，以諸切。

　郭璞云：予猶與也，余呂切。

　但上溯詩經音，作「余」解的「予」還是讀仄聲，舉豳風鴟鴞爲例云：

　迨天之未陰雨，徹彼桑土，綢繆牖戶，今女下民，或敢侮予。

　這裏，「予」與「雨，土，戶」爲韻，正讀上聲。於此可以假定，隋代楚音「予」歸上聲韻讀，是上古楚音的時代性殘餘。

在　離騷「吾令豐隆乘雲兮，求宓妃之所在。解佩纕以結言兮，吾令蹇脩以爲理。」此句中「理」與「在」爲韻，道騫云：「在，音詞以反」。按廣韻音應歸「之止」韻，但廣韻沒有這個讀法，按廣韻音，「在」只有「昨代」「昨宰」兩切，歸「海」「代」兩韻。

　案上古音「之」「咍」同歸「之」部，但「咍」歸一等，而「之」則爲三等韻。騫公於離騷此句用「詞以」注「在」，音而不言叶，可以假設隋代楚音仍沿襲上古音「之」「咍」不分的讀法，或者「之」「咍」雖分，而「在」的音讀仍歸「止」韻。

化　騫公以爲「化」字當讀平聲，音「虎瓜反」，見於離騷「固時俗之流從兮，又孰能無變化。覽椒蘭其若茲兮，又況揭車與江離」句。

　考濟循汀有諸唐韻四聲正「化」字下云：

　按古惟讀平聲，唐韻正詳不更錄。

　誠然，離騷中「初既與余成言兮，後悔遁而有他。余既不難夫離別兮，傷靈脩之數化」句中的「化」字，也應叶平聲。此外，天問以「化」叶「施」，思美人以「化」叶「爲」，九辯以「化」叶「何」，都讀平聲。顧炎武唐韻正中，從易經，諸子，以至漢代，六朝韻的文章，都舉出「化」字叶平聲的事例。可見隋唐以前，「化」字一般讀平聲，然而，廣韻只注「化」音爲「呼霸切」。但騫音注「化」音「虎瓜切」，而不說明是叶韻，則是隋代楚方言的讀音無疑，即是隋代楚音「化」仍守古代的調類系統。

　本文取名用的「化」讀去聲，可能始於漢代，楊雄博士箴「莫大於施化」，「化」與「易」韻。後漢傳毅皇后箴「日新其化」，「化」與「愛」「內」爲韻。這些都應歸去聲，但是，漢代文章，「化」字一般還是叶平聲的。

　（四）道騫楚辭音殘卷是研究隋代楚方音的直接資料

　固然，道騫楚辭音殘卷對於楚辭音的研究不無意義，原因是他從隋代楚音的地理特性去推斷楚辭的音讀。依道騫音注的條例，那些符合於隋代楚方音系統的楚辭音讀，騫公並不注明「叶韻」或「叶」，而只是直音其同音字或反切；至於那些有異於隋代楚方音的讀法，騫公就要特別注明是「叶」。正如朱熹所說「叶韻」的讀法，無非改個字音以求韻叶和諧，那是南北朝音注家所流行的玩意，騫音殘卷中「叶韻」部份的音注，對於隋代楚方音的研究，其價值不及直音或反切的部分了。

　總之，本文再三強調，道騫去屈原時代八九百年，他的不可能直接觸到楚辭的語音實際，猶如我們現代不可能讀到宋代的語音一樣。朱子不是說得很清楚嗎，「又有僧道騫者，能爲楚聲之讀」，這分明告訴我們道騫所用的楚方音是隋代的楚方音，而道騫楚辭音殘卷的是我們研究隋代楚方音的直接資料。（完）

魏源的史地疆防之學（三續）

陳耀南

魏源在「海國圖志」自序中說：

　「何以異於昔人海國之書？曰：彼皆以中土人譚西洋，此則以西洋人譚西洋也。」（四八）

　因爲本書取材，以西書爲主體，旁采古今中土著述，極爲豐備，其中不少罕見之書，現在分組舉述如下：

　一、「四洲志」，全部約八萬七千餘言，各篇中，僅其材料於第一條，註明「原本」。這是以據瑞（HUGH MURRAY）原著ENCYCLOPAEDIA OF GEOGRAPHY（LONDON, 1834, PHILADELPHIA, 1837）爲藍本，林則徐使人譯成的。再加上其他西人史地著述：

艾儒略：「職方外紀」
南懷仁：「坤輿圖說」
美加利人培瑞：「平安通書」
英人瑪理哲：「地球圖說」
馬禮遜：「外國史略」
布路國人馬吉斯：「地理備考」
美里哥人高理文：「合省國志」

（「海國圖志」介紹美國部份，以此書資料列先，稱「彌利堅即美理哥國總紀上」，「四洲志」原本，則列於其後，稱「彌利堅國即育奈士迭國總紀下」）

　二、西人圖表報紙：

　地圖部份，最重要是「香港英夷公司所呈「大憲圖」，由廣州府經歷，婺源程泳訓所摹」；「因取以冠是書之首，斯純乎以夷人譚夷地也。」（四九）其他地圖，有七十餘幅，山水城邑，鉤畫位置，開方里差，距極度數，不爽毫髮，於是從古不通中國之地，披其山川，如閱「一統志」之圖，覽其風土，如讀中國十七省之志。」（五〇）

　模型圖部份，有「中外大輪船圖式」、「鑄砲鐵模圖」、「攻船水雷圖」、「經緯度圖」、「地球運環日外圖」、「四季節氣圖」……等八十餘幅。

　表解部份，有「西南洋各國曆門表」、「中西曆法異同表」、「中西紀年通表」、「四洲語音表」、「節氣日離赤道表」、「鎮海海潮汎表」……等九張。

　報紙部份，「海國圖志」卷八十一、八十二兩卷「夷情備採：澳門日報」，主要譯自下述葡文報章：

ABELHA DA CHINE（蜜蜂華報）
CHRONICA DA MACAO（澳門鈔報）
O. MACOISTA IMPERIAL（澳門帝國報）
TAOSSIANG KUO（大西洋國，譯音）
O. VERDEIERS PATRIOL（眞愛國報）
THE BOLETIM OFFICIAL DE GAUERNO DE MACRO（澳門政府公報，第1期起葡名GAGETTE OE MACOO）。

CHINESE REPOSITORY（中國文庫，美國醫生傳教士PETER PARKER所創月刊，馬禮遜，郭實獵等名教士均有撰稿。（五一）

　據SUZANNE WILSON BARNETT在WEI YUAN & WESTERNERS: NOTES ON THE SOUSCES OF HAI KUO T'U CHIH（VOL. 2, NO. 4, CH'ING SHIH WEN T'I）中說：魏源獲得西文圖書的確實方法，未能完全考知，由林則徐供給的部份，無疑是林氏助手袁德輝，一位馬六甲英華書院的畢業生，和梁進德（梁發的兒子）這兩人在助編（四洲志）時，譯釋和搜集的。她根據ALEXANDER WYLIE的MEMORIALS OF PROTESTANT MISSIONARRES TO THE CHINESE（1867，上海）補充，列出十三種西書如下：

一、耶穌會教士著作：

　1、利瑪竇（MATTEO RICCI）
　（坤輿萬國全圖）
　（1584初版，1595—1608數次修訂版）
　（海國圖志）卷75本之
　2、艾儒略（GIULIO ALENI）
　（職方外紀）
　3、南懷仁（FERDINAND VERBIEST）
　（坤輿圖說）
　（海國圖志）卷76，取材此書最多。

二、基督教著作：

　4、愛漢者（即郭實獵，KARL F.A.（CHARLES）GUTZLAFF，1803—1851）
　（東西洋考每月統記傳）
　（1833—35，廣州：1837—39，星加坡）

此爲西方史、地、工藝知識的不定期「月」刊，亦是中國境內第一種現代中文期刊；（海國圖志）卷85，（火輪船圖說），即多取材此書。

　BARNETT氏指出：魏源用這譯名，可能旨在與張燮的（東西洋考）（一九一七自序）相別，但又易與「博愛者」（即米憐WILLIAM MILNE，1785—1822，馬六甲英華書院首任校長）的（察世俗每月統紀傳），「尙德者」（即麥都思，WALTER H. MEDHURST，1796—1857）的（特選撮要每月統紀傳）相混。

　今按：「每月統紀傳」其實即是「月刊」之意。創始難工，也不得不略爲辭費了。

　5、高理文（ELIJAH COLEMAN BRIDGMAN，1801——1861）
　（美理哥合省國志略）
　（海國圖志）美國部份，尤其卷62，取自此書。

　六、伯駕（PETER PARKER，1804—1888）譯（各國律例）（LAW OF NATIONS, BY EMERIC DE VATTEL, 1839）。

　七、郭實獵著：（貿易通志）（一八四〇？星加坡？）

（據WYLIE言，此書五卷，65葉）

（海國圖志）中，有關國際貿易的規例，市場和產品的知識，都有取自本書。

　八、郭實獵：（萬國地理全圖集）（一八四三？）（海外國志）選錄本書，較取之（職方外紀）尤多。

　九、褘理哲（DIVIE BETHUNE MC CARTEE，1820—1900）：

（平安通書）（PEACE ALMANAC 1850—53，寧波）這是一本天文、地理、工藝的年刊。

　十、馬禮遜（ROBERT MORRISON，1782—1834）（外國史略）（A BRIEF HISTORY OF FOREIGN COUNTRIES，1847？）

（海國圖志）取材此書很多，有在馬氏甚至死後者，所以此書或有部份爲小馬禮遜及郭實獵所主編者。

　十一、理哲（RICHARD QUARTERMAN WAY 1819—1895）（地球圖說）（ILLUSTRATED GEOGRAPHY 寧波，1848；63葉）

三、其他西人著作：

　十二、瑪吉士（MARQUES？）

（外國地理備考）

（海國圖志）取材此書甚多，但作者原名及書名均不可考，據魏源（敍）稱是布路國人。書中又提及是「西洋人」，大抵是澳門葡人，此書故以該地發音寫的姓氏——MARQUES 此書極富中國風味。

　十三、（火輪舟車圖說）（「西洋人」（海國圖志）卷八十五，頁十一B）或是鴉片戰爭時來華的安突德（CAPTAIN PETER ANSTRUTHER），顏林（CAPTAIN F.A. DENHAM）。

　一、按上述基督教傳教士中，裨治文（裨治文）郭實獵、伯駕屬美國公理會（AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS FOR FOREIGN MISSIONS）。

　二、馬禮遜、米憐屬英國倫敦傳道會（LONDON MISSIONARY SOCIETY）。

　三、褘理哲，培瑞屬美國長老會（AMERICAN PRESBYTERIAN CHURCH）。

三、實際訪問：

　這部分篇幅比例雖很小，意義卻很重大，是直接史料，有史記述李廣，郭解，以及訪問大梁、淮陰、豐沛、蕭曹故里等之風。卷五十三（英吉利小記），即魏源於道光二十年（1840）受伊里布邀，在寧波軍中親訊英俘安突德（P. AUSTRUT-HER）的紀錄。又如台灣進呈（英夷圖說），也是當地總兵訊問英俘所得。

四、中國歷代史志

五、明以來島志及其他華人著述

　據魏源自述：余纂此書，有取之華人者：（皇朝通考）及（一統志），外如周達觀（眞臘風土記）、王惲（汎海小錄）、黃衷（海語）、謝清高（海錄）、張燮（東西洋考）、顏斯綜（南洋蠡測）、黃可垂（呂宋紀略）、王大海（海島逸志）、郁永河（裨海紀遊）、張汝霖（澳門紀略）、陳倫炯（海國聞見錄）、徐繼畬（瀛寰志略）、葉鍾進（英吉利夷情紀略）……（五二）

此外尙有（五三）：

余文儀：（台灣志）
俞正燮：（癸巳存稿）
馬歡：（瀛涯勝覽）
黃宗羲：（行朝錄）
顧炎武（天下郡國利病書）
姚瑩：（康輶紀行）
汪大淵：（島夷志略）
徐松：（西域水道記）
紀昀：（閱微草堂筆記）
趙翼：（簷曝雜記）
法顯：（佛國記）
玄奘：（大唐西域記）
劉郁：（西使記）
李志常：（長春眞人西遊記）
杭世駿：（景教續考）
錢大昕：（潛研堂文集）
楊光先：（闢邪論）
劉智：（天方性理）、（天方典禮）
魏源：（聖武記）
（四庫全書總目提要）
（元秘史）
（蒙古源流考）
（金石萃編）
（冊府元龜）
馬端臨：（文獻通考）
（清通考）
（廣東通志）……

　以上所舉，洋洋大觀，魏源蒐採之博，用力之勤，也足徵魏氏撰作，精力絕人，而志概高遠了。雖然，魏氏不諳西文，未履西土，無直接閱讀，實地觀察之便——這一點，其實是政府培養與任使的責任；不過，清政府倘能爲此，也就不成爲清政府了——所以他所接觸和認識的西方情況，不免大受限制。然而，以他超卓的感觸了解能力，他已經探到，西方海國的長處，實在不只利炮堅船，甚至不只「養兵練兵之法」，而且在民主議會政治；聯邦的「彌利堅國」，就是最成功的例子；作爲一個位居的今文經大學者，魏源對政治制度，自然有最新思想；而與君主立憲甚至民主共和政體比較，滿清狹隘而顢頇的部族統治，自然優劣分明，不過時機所限，認識所拘，魏源還是心知其意，口不便言罷了（未完）

陳白沙的教育思想（三續完）

朱鴻林

（四）教學之原則與方法

　先生之教育觀念，既以「風教」與「自得」爲主，則其學於授受之間，亦莫不以此二者之至爲重。大抵理學家皆以實踐爲務，少有例外，所異者方法而已。而先生之教人則首在存養仁心，立志惟誠，順乎自然以求踐實。蓋以重內修養爲基本也。不然，學將非得眞且全。故曰：

　「夫此心存則一，一則誠，不誠則惑，惑則僞。」（無後論1，55）

又曰：

　「時乎顯則顯矣，時乎晦則晦矣，語默出處惟時，豈苟哉？莫乎勉者，毋曰忠臣可爲也，聖人不可爲也。」（韶州風采樓記，1，24）

　按：「此心」是存仁之心，仁者，善之端也，聖人亦惟存仁體仁耳。有仁之心然後可語誠，至誠存而後爲學之心乃克專一，然後可以立志勇往，顯晦惟時，然後有自然之致，有實踐之樂，學至乎此然後可言自得。此是先生直入孟子之室，再過曾子之門之途也。故云：此心存則一，一則誠，蓄有仁心然後可以言學，視大學之由誠意而正心，有少異也。」其次爲身教，教育之由在正風俗，而正風俗又繫於人，故教者不徒以言語授之徒，抑將以身作則焉，即由教者之自實踐以使學者相感化而自實踐也。按此是孔孟以來儒家教之之重要方法。先生曰：

　「父兄不以其言爲子弟師，業修於身，子習而化之，其爲教也不一，因其氣質異焉耳……今父兄愛其子弟，教以六經，誦之也惟恐其言之不熟，譯之也惟恐其旨之不明，似矣，不知其身之所教與七十子之進於聖人同歟否耶？」（龍江書院記，1，31—32）

以其對風教之重，而性相近，習相遠，故不得不以身作則，努力求化，使下學而上達也。其次則涵養體會與自信自得之工夫也。蓋先生以爲學有得之經驗與得之體會之別，故曰：

　「夫學有由積累而至者，有不由積累而至者，有可以言傳者，有不可以言傳者……大抵由積累而至者，可以言傳也；不由積累而至者，不可以言傳也。」（復張東白內翰，2，10）

　蓋由經驗累積而至者，則後進者可於言動間之傳授得諸先達，得之而非難也。至於非經驗者，則非體會自得不能至，而苟非功深，又不易於有所體會自得，必使心意純然，然後可合既有之知識與內心之思智，而自我得之也。故曰

　「才與誠合，然後事可成也」（復彭方伯，2，8）

又曰：

　「言辭不能盡人，辭氣足以見人，有諸內，形諸外，識者觀之，思過半矣」。（與張廷實二，四七）

　學者以主誠爲先，因先生一貫之旨也，一誠既主，又從而使之體會，即先生所謂「味」之旨也。故曰：

　「六經夫子之書也，學者徒誦其言而忘味，六經一糟粕耳，猶未免於玩物喪志……學者苟不但求之書而求諸吾心，察於動靜有無之機，致養其在我者，而勿以聞見亂之，去耳目支離之用，全虛圓不測之神，一開卷盡得之矣，非得之書也，得自我者也。」（道學傳序二，四七）

　此見由涵養而體會，而歸於自信，學於是乎始有得，故學之曰：

　「蓋以我而觀書，隨處得益，以書博我，則釋卷而茫然」（同上）

　此則非謂不讀書也，謂當涵養得自然之氣，然後有所自得也。先生有詩曰：

　「神往氣自隨，氣靈初沐，聖賢一切無，此理何由顯，調性古所聞，熙熙衆穆穆，耻獨不耻獨，步鈴萬壑亮。」（觀自作茅筆書，四，十九——二十）

　而湛甘泉釋之曰：「神謂心之神，即志也，志者，氣之帥，故神往則氣隨而往，神氣相得，氤氳太和，如初沐之時，此先生作草書以寓學也……故是又言文字皆道之所寓，若聖賢一切絕去文字，則何由見此道理……（12）」其意甚明，故見先生之教，非言不讀書也，然一須以存養其神爲之先乃可，蓋神往焉然後誦言而不忘味，庶幾有所契合，自得之也，不然，雖多亦奚益。然先生固主積學也，特所積者，須由自然而致，乃爲自得之實，積而又積，久之而學之功乃全。故其言曰：

　「其質重，其聲遲，其動靜有時，永以爲神之依」。（家廟鐘銘，一、七五）

　而甘泉釋之曰：「蓋以喻人之爲學，所積者厚，則事業亦晚發也，然聲之動靜，扣則鳴，不扣則不鳴，鳴以時耳。（13）」可謂能得其旨矣，然亦緣是而見先生之教人，在自然而積學，非廢書不觀而但虛語道也。

　至於學者之法，則自「靜坐」爲入手，至「靜中坐」爲求得之方，自「忘我」「謙退」爲實踐至，歸能思知疑」爲進步之方。而以「領悟」爲全體之功，此實先生學之最超卓處。

　按，歷來言先生之學者，多謂其得於「靜坐」，而先生之學階以見毀於人者，亦緣「靜坐」之故，蓋此「靜坐」有類乎禪定也。由禪寂而頓悟，有似佛家之法，則宜其廢書不讀可也。余則不以爲然。蓋讀先生之書者，須先辨乎「靜坐」與「靜中坐」二者，不使混一，然後始可與眞語相也。先生與林光（南川）書曰：

　「夫養生端於靜坐，而求義理於書冊，則書冊有時而可廢，善端不可不涵養也。」

又曰：

　「秉道欲作一書寄克恭，論爲學次第，罷之不耐尋思，竟不能就。緝熙其代余言。大意只令他靜坐，尋見端緒，卻說上良知良能一節，使之自信，以去駁雜支離之病，如近日之論可也，千萬勿吝。」

　觀此則先生之教人靜坐，在養其善端。而此善端，即仁心萌芽之謂也，與孟子曰端之端者同。程子曰：「仁，人心也，充是心也，足以保四海……」，而先生亦曰：「師者，傳此也，學者：學此也」」則見此人之本心不立，將無學可言也。故學者得先靜坐以求涵養此仁心，既體仁，然後良知良能可得，然後誠與敬可致。蓋先生之學主從誠與敬入，得之周程多矣，而於孟子爲最契。其言曰：

　「周誠而程敬，孝亭先致知，先儒恒言也，三者之學於聖人之道，孰爲邇，孰知之無遺賦，周子太極圖說，聖人定之以中正仁義而主靜。問者曰：聖可學歟，曰可。孰爲要，曰：一爲要。一者，無欲也。遺書（按，指二程遺書）云：不專一則不能直遂，不翕聚則不能發散。見靜坐而歎其善學。曰：性靜者，可以爲學。二程之得之於周子也。朱子不言，有象山也。」（書蓮塘書屋冊後，一，六二）

　按：周子謂一者無欲也，存誠之謂也。程子之專一，用敬之謂也。然皆疑仁之善端而至。不誠不敬，則善端且傷焉，不可言學。不有仁心之養，又不得誠敬之存。故曰：

　「學勞擾則無由見道，故觀書博識，不如靜坐。」（與林友，二，二五）

　蓋爲學之則先生之令人靜坐，故養此「仁」之心也。學者既自「存仁」而至於「誠敬」之立，則可以進而求眞理之得矣。故曰：

　「爲學須從靜中坐，養出個端倪來，方有商量處，……未可便靠書冊也。」（與賀克恭黃門，2，11）

　按：先生之學，固非故作驚語者。端倪，微始也（16）。即凡事物之開始也。亦先生同所謂「自覺」者。故有端倪，始有眞意之始，有眞始有得。然非「靜中坐」者，則不可養出此端倪，必也「靜中坐」始可。然後可以坐也。此「靜者，是前靜坐養出仁之善端之靜。靜中則此心巳體乎仁也。是靜之果已收，而誠與敬俱在我矣。然後坐以求心思之靈活，以求不滯於物，「養出」則有動，義矣（17）。學至於有思而不滯，則是得眞理之始也。故不從靜中坐，不能養出端倪，但從靜坐，亦不能養出端倪。自覺不萌，終不能求得。斯所以尊義書冊之未可也。先生曰：

　「學無難易，在人自覺耳，才覺退便是進也。」（與湛民澤2，57）

又曰：

　「若滯在一處，安能爲造化之主耶？古之善學者，常令此心在無物處，便運用得轉耳。學者以自然爲宗，不可不著意理會。」（與湛民澤，二，五八）

　蓋人之有自覺，則是思之始也，而復無滯，則是理之求得也。端倪者，自覺之所自萌也。惟所以能有此「端倪」之萎出者，則在先涵養乎仁之善端，使誠敬皆存，而一切學問不復見其勉強，自然而進步也。故「學者以自然爲宗」者，亦在求其心之克乎仁易先而已。故先生曰：

　「爲學當求諸心，必得所謂虛明靜一者爲之主，徐取古人緊要文字讀之，庶幾有所契合。」（書自題大塘書屋詩後，一，六五）

　學者既由「靜坐」而得入手處，又從「靜中坐」以達求得之方，則可以自實踐而使之進步矣。實踐之道，在乎自修。故始乎「存取謙退」，「克去有我之私」二者，有籠業戒慎，虛心受益之義。終乎「以求無毀之實，不必以爲異而欲同也」（十九）。浩然於我無滯，自信自持，惟眞是寶。

　「聖賢之言，具在方冊，生取而讀之，師其可者，改其不可者，直截勇往，日進不已。古人有一善，亦可師，亦可遠行於此，則其所得者亦大矣。然而所以至此者，則在乎由「知疑」而至「領悟」之功也，非徒記誦而已。故曰：

　「前輩謂學貴知疑，小疑則小進，大疑則大進，疑者覺悟之機也，一番覺悟，一番長進：……凡學皆然。」（與張廷實主事，2，37）又曰：

　「讀書非難，領悟作者之意，執其機而用之，不泥於故紙之難也。」（與胡僉憲提學，2，27）

　學由知疑而能思，由思而覺，由覺而進領悟。一切在我，功莫大焉。此與法哲笛卡兒（RENE DOSCARTES）氏「我思，故我在」之旨，不期而合，所得自我，所得惟眞，則其進步亦在自然中見矣。此所謂浩然自得者也。至於執其機而不泥於故紙，則是讀書而不爲書本所束縛也，斯爲學之眞諦，亦先生之大功也。故求之書籍而得道，求之可也，求之弗得，反求之吾心可也，道自存焉，我自求焉，終不得爲外物奪也（完）

唯識學源流述略

黃家樹

（一）唯識學之淵源及其成立

　唯識思想，原發源於原始佛教。原始佛教之最根本教義，爲業感緣起說。阿含經典所云：「識緣名色，名色緣識」，即爲緣起論之主要教理，而亦爲後世唯識學者建立唯識論之有力教證。蓋名色者，有情之要素，五蘊之和合體，乃所認識之客觀對象。而識緣名色，則名色必賴識爲緣，方得現其體相，故此識實爲主觀之認識心，離此識則客觀對象亦不存。唯識家之「萬法唯識」說，即據此理而立。再者，名色之「名」，爲受想行識四蘊。若依原始佛教，識蘊實至六識而言。然則識緣名色之「識」，究爲何指？經中未見說明。唯識家遂認之爲六識以外之細心識，而成其阿賴耶識說。復次，佛說緣起，理分二門，即雜染之流轉，及清淨之還滅，如阿含經云：「此有故彼有，此生故彼生，此無故彼無，此滅故彼滅。」「此有故彼有」，即指有情生死相續，成雜染之流轉；「此無故彼無」，則言有情斷除生死之流，成清淨之還滅。無論雜染清淨，皆繫乎一心。故經又云：「心雜染故，有情雜染，心清淨故，有情清淨。」唯識學者亦據此理，立「一切唯心造」之說，如成唯識論釋「初能變」，末節即云：

　「又契經說，心雜染故，有情雜染，心清淨故，有情清淨。若無此識，彼染淨心不應有故，謂染淨法以心爲本。因心而生，依心住故，心受彼熏，持彼種故」（見卷四之二，頁十五，民六十三年台新文豐影印光緒廿七年，金陵刻經處本，下同。）

　由上可知，唯識思想，實淵源於原始佛教。二者關係，蓋極爲密切也。

　及至部派佛教時代，僧團分裂，大別爲二部（二部又各細分爲多部），一曰上座部，一曰大衆部。此二部學說，皆具唯識思想，如大衆部言根本識，化地部（出於上座部之分別說系）倡窮生死蘊等，均與阿賴耶識之密說。此見玄奘譯攝大乘論世親釋卷二，所知依第二之二。文云：

　「論曰：……於大衆部阿笈摩中亦以異門密意說此（按：指阿賴耶識）名根本識，如樹依根。化地部中亦以異門密意說此名窮生死蘊，有處有時見色心斷，非阿賴耶識中彼種有斷。」（大正藏第三十一冊頁三六下——三七上）

　此中以化地部之窮生死蘊，爲尤切阿賴耶識之義，蓋其意蘊一切法種子，而流轉相續，無有一時間斷，與阿賴耶之體性，正無二致也。自餘若說一切有部（上座部之一系）之假名補特伽羅，犢子部（上座部之一系）之不可說我，分別說部（亦上座部之一系）之細心說，此經量部（出於說一切有部）之一味蘊，亦莫不類近阿賴耶識說。此見部派佛教時代，唯識思想已漸萌端倪矣（註一）。

（註一）以上唯識思想之淵源問題詳見釋印順「唯識學探源」（妙雲集中編）

　然唯識思想之自成獨立之形態，實自大乘經典之出現始，時約爲佛滅後第六百年頃，即西元二世紀前後。大乘經之出現，可分兩期。早於龍樹者爲第一期，後於龍樹者爲第二期，而發揮唯識教義者，則爲第二期所出經典，此即後世唯識家所依據之大乘六經：一、華嚴經；二、解深密經；三、楞伽經；四、如來出現功德莊嚴經；五、密嚴經；六、大乘阿毘達磨經。其中最要者，當爲解深密，次者則爲大乘阿毘達磨。解深密雖止五卷八品，然說極深廣，概界言之，其要有四：一、於闡斷六識外，確立恆轉如瀑流之阿賴耶識，亦稱阿陀那識，以能執持故。如卷一心意識相品第三，佛告廣慧菩薩云：

　「吾當爲汝說心意識秘密之義……此識亦名阿陀那識，何以故？由此識於身隨逐執持故，亦名阿賴耶識，何以故？由此識於身攝受，藏隱，同安危義故（大正藏第十六冊頁六九二中）。」

其末復說頌云：

　「阿陀那識甚深細，一切種子如瀑流，我於凡愚不開演，恐彼分別執爲我。」（頁六九二下）

二、確立三性及三無性義，並予以詳釋。如卷二一切法相品第四佛告德本菩薩云：

　「謂諸法相，略有三種。何等爲三？一者遍計所執相，二者依他起相，三者圓成實相。（頁六九三上）」

此立三性義。又卷二無自性相品第五，佛告勝義生菩薩云：

　「一切諸法，皆無自性，無生無滅，本來寂靜，自性涅槃……所謂相無自性性，生無自性性，勝義無自性性（頁六九四上）。」

此立三無性義。二義原經下文均有詳解，茲不便相引。三、確立「唯識所現」之理，謂識所緣境，唯識所現，無外境。有情顛倒，於諸外境，不能如實知唯是識。如卷三分別瑜伽品第六，佛告慈氏菩薩云：

　「我說識所緣，唯識所現故……此心如是生時，即有如是影像顯現……而諸愚夫，由顛倒覺，於諸影像，不能如實知唯是識，作顛倒解（頁六九八中）。」

四、判三時教，明唯識義理之遠離空有二邊，實爲究竟之中道教。經之原文云：

　「世尊初於一時……惟爲發趣聲聞乘者，以四諦相，轉正法輪……有上有容，是未了義，是諸諍論安足處所。世尊在昔第二時中，惟爲發趣修大乘者，依一切法皆無自性，無生無滅，本來寂靜，自性涅槃，以隱密相，轉正法輪……亦是有上，有所容受，猶未了義，是諸諍論安足處所。世尊於今第三時中，普爲發趣一切乘者，依一切法皆無自性，無生無滅，本來寂靜，自性涅槃，無自性性，以顯了相，轉正法輪……無上無容，是眞了義，非諸諍論安足處所。」（卷二無自性相品第五，頁六九七上——六九七中）

　自解深密經判三時教，後世唯識學者遂奉爲定則。

　至於大乘阿毘達磨經，中土雖無譯本，然但據無著攝大乘論所引經中頌，已可知其蘊含成熟之唯識思想。頌之一云：「無始時來界，一切法等依，由此有諸趣，及涅槃證得。」此中「界」爲因義，即種子，亦即一切法所依止之識體，乃無始以來熏習而成者。此識相續，無所間斷，爲一切法所依止，而由此有諸趣染淨諸行。染則流轉於生死，淨則還證於涅槃。又此頌二句明依他，三句明遍計，四句明圓成，實亦含三性義也（註二）。另一頌云：「由攝藏諸法，一切種子識，故名阿賴耶，勝者我開示」。此中「一切種子識」，即阿賴耶識。此說能攝藏諸法，及諸法所依止，故名阿賴耶。故此頌乃明持種義，而阿賴耶之要用明矣。除上二頌，此經尚有經文見引於攝大乘論，大乘阿毘達磨集論等唯識要籍中，其爲印土唯識學者依據之重典，固可知也。

（註二）參閱歐陽漸「唯識抉擇談」頁三十（香港佛經流通處佛曆二五〇二年（即西元一九五八年）香港初版）

　至西元四世紀間，無著世親兄弟出興於世，廣著論書，弘揚法相唯識，然後唯識學之體系，始行建立，並臻完備。考無著所作有瑜伽師地論，大乘莊嚴經論，分別瑜伽論，辯中邊論，金剛般若論，顯揚聖教論，攝大乘論及大乘阿毘達磨集論等。前五部書說皆謂無著親承彌勒，轉述於世者。然以史學觀點言之，則當爲無著自造，而假慈氏以珍重其說。此諸論中，瑜伽師地論爲宗十一論之本論（餘十爲支，合稱一本十支），而以莊嚴大乘爲宗系。分別瑜伽論此土未譯，然可知其解深密經分別瑜伽品之要旨。辯中邊論揭示唯識中道，說唯識之理，而破空非空，遮惡取空，而趣中道。顯揚聖教論乃瑜伽師地論之節本，以顯揚爲宗。攝大乘論釋大乘阿毘達磨經攝大乘品，其論組織嚴密，宣說唯識，貢獻至鉅。其論唯識法相之學，集論則爲法相學之本典。一本十支中，瑜伽爲本，攝論爲宗，尤爲學者所重。茲特將二論之旨要，約略陳述如左。

（註三）十支爲一百法明門論；二、大乘五蘊論；三、顯揚聖教論；四、攝大乘論；五、大乘阿毘達磨集論；六、辯中邊論；七、二十唯識論；八、三十唯識論；九、大乘莊嚴經論；十、分別瑜伽論。

（註四）相宗十一論之宗要，可更參閱歐陽漸「瑜伽師地論敍」卷下之「十支第四」（歐陽大師遺集第二冊，台文豐民六十五年十月初版）及其另著「唯識講義」卷一（香港中華佛教圖書館所藏油印本。又此本已由台灣佛教書局於民國六十七年重排出版流通）。

　先述瑜伽師地論。此論明瑜伽之境行果（參閱後文），內容完備，組織周密，實乃大乘論典時代，唯識學系開祖之鉅構。如最勝子瑜伽師地論釋（全一卷）：

　「龍猛菩薩證極喜地，採集大乘無相空教，造中論等，……無著菩薩，位登初地，證法光定，得大神通，事大慈尊，請說此論，理無不窮，事無不盡，義無不顯，疑無不遣，執無不破，行無不修，果無不證，正爲菩薩，令諸菩薩證理修行證果，皆得善巧」。

　其論旨爲瑜伽師揭示瑜伽行觀之道理。全論大分爲五：一者本地分，列十七地以爲說，明瑜伽之境行果三相（註五），其中前九地明境相，中六地明行相，後二地明果相。二者攝抉擇分，釋十七地中深隱要義，而發揮唯識義理。三者攝釋分，釋十七地中諸經解說儀則。四者攝異門分，釋十七地中諸經名義之異同差別，所以明學派之不同也。五者攝事分，略十七地中三藏衆要事義。故本地分爲全論根本，餘分則作輔翼。茲將全論組織，表列如下：

瑜伽師地論
- 本地分
  - 明境相
    - 五識身相應地
    - 意地
    - 有尋有伺地
    - 無尋唯伺地
    - 無尋無伺地
    - 三摩呬多地
    - 非三摩呬多地
    - 有心地
    - 無心地
  - 明行相
    - 聞所成地
    - 思所成地
    - 修所成地
    - 聲聞地
    - 獨覺地
    - 菩薩地
  - 明果相
    - 有餘依地
    - 無餘依地
- 攝抉擇分
- 攝釋分
- 攝異門分
- 攝事分

　五分之中，關係於唯識思想之闡發者，爲初二兩分。二分之中，又以後一分爲較精細。初分之要義，在明諸識差別，王所差別，種子等理。然所說較爲粗略。如論心意識，卷一本地分中意地第二之一云：

　「心謂一切種子所隨依止性，所隨依附依止性，體能執受，異熟所攝阿賴耶識。意謂恆行意，及六識身無間滅意。識謂現前了別所緣境界。」（大正藏第三十冊頁二八〇中）。

　此中釋「意」，其義晦暗；似近八識說之末那，然以未言及執我所等性，則又不可直視之爲末那。攝抉擇分則多顯本地分之深隱要義，予以明晰之抉擇判別。如上舉之心意識義，卷六十三攝抉擇分中有心地云：

　「復次此中諸識皆名心意識。若就最勝，阿賴耶識名心，何以故？由此識能集聚一切法種子故，於一切時緣執受境，緣不可知一類器境。末那名意，於一切時執我我所及我慢等，思量爲性。餘識名識，謂於境界了別爲相。如是三種，有心位中心意識，於一切時俱有而轉（大正藏第三十冊頁六五一中）。」

　至是，「意」之爲末那，義始大明。而八識唯識說，亦賴以圓滿成立。此於唯識思想史上言，實爲一大進展。此外，如舉八證以證阿賴耶識之具有，及以阿賴耶識爲一切雜染根本（須修善法方得轉滅），從而確定虛妄唯識之思想等，皆爲抉擇分所判明之要義，而爲後世唯識家所宗尙。

（註五）瑜伽爲梵語YOGA譯音。印度各學派頗著用之，非佛教之專用名相也。其義可以「相應」一詞比擬。大抵佛家三乘一切境行果皆具方便善巧相應義，故皆名爲瑜伽。瑜伽論述記釋「瑜伽」有云：「言瑜伽者，名爲相應。此有五義，故不別翻。一、與境相應，不違一切法自性故。二、與行相應，謂定慧等行相應也。三、與理相應，安非安立二諦理也。四、與果相應，能得無上菩提果也。五、得果既圓，利生救物，赴機應感，藥病相應。」此言瑜伽法相應稱，取與理相應。多說唯以禪定爲相應。」（卷七、頁二十四，台新文豐影印光緒二十七年金陵刻經處本。下同）蓋由此法若性若相，闡之確然了解，是爲第一步相應。境與行既相應，依智起行，若定若想，亦不相悖，是爲第二步相應。理智相應，智如如，心無所得，是爲第三步相應。果既圓成，應機說法，利濟羣生，是爲第四步相應。悲智雙運，覺乃得圓成，是爲第五步相應。（未完）

攝影圈

第六二一期　汪石羊主編

黑白照片的價值

雖然黑白菲林在今天，日漸讓位於彩色菲林，不過它仍有其藝術價值，在表達某些意景或題材絕非彩色所能取代。用深淺黑白層次去表達一個景物，非但考起「初哥」，對專業老手亦是一個重要課題，藝術之處亦在於此。

現場明亮度，各處是微有不同，理論上，像紙用深淺灰階是可以完全忠實地反映出來，不過曝光，沖曬，放大及像紙的選用都要好好地配合才可以。一般而言，我們拍一筒菲林，題材內容相差可能很大，曝光亦異，但沖曬的時候，卻一視同仁，嚴格來說，應予個別處理，才能達到較理想成績。細細底片放大起碼六倍，層次總會差些，因此專業人士多選用5×5吋單張片。

有經驗拍友，在拍黑白菲林時都會遵守一條規律，即是：曝光以陰影為準，冲曬時以光位作實，用相機控制密度，顯影確定對比。曝光不足時，陰影部份失去紋理。過份曝光，加強暗位部份，曝光超於光位部份，對比越減，特性曲綫首尾極端部份除外，其他綫性區範圍內，曝光越多，曝光越少，反差越大。顯影冲曬亦足控制反差。

顯影越長，或使用烈性顯影，對比就強，相反則減弱。曝光與冲曬配合並非可以無限制地控制反差，特別是底片細小時，要多倍放大才可得正常大小影像，由於要避免粗粒出現及銳關係，我們不可以無限「推谷」密度及反差。在ASA100至400範圍內，合理增減是兩級光圈。

不過有一點要注意的，如用稀釋冲藥，有兩項優點：增加影像之明銳及降低負片反差。稀釋冲藥用一次便完。

在顯影相紙時，有人歡喜把相紙浸入藥水時，紙面向上，其實向下才比較正確，接着聽看表計時，使顯影時間一致。中途不宜拉出相紙看看。一張良好黑白照片，應該是黑的深黑，白的雪白，中間有豐富色調，層次分明。

西貢風貌攝影比賽

西貢區議會贊助　西貢文娛康樂促進會　寶得相機　合辦

新界西貢原是一個僻鄉村，村民向以務農及捕魚為生，是以民風淳樸，充滿鄉土氣息，加以本區山明水秀，風光明媚，早已成為假日旅遊勝地。近年來，經過西貢居民不斷的努力和政府大力發展，無論在交通、醫療、教育、文化康樂及其他公共設施更趨完善，西貢的人口也越來越多，為此，西貢墟也日益都市化；區內新型樓宇到處可見。儘管如此，西貢民居仍保留着其樸素的生活方式，西貢郊野更成為香港居民休憩樂園。

為使廣大市民對西貢有更多認識，西貢文娛康樂促進會特與寶得相機舉辦西貢風貌攝影比賽，並得西貢區議會贊助經費。

（比賽章程）

（一）主辦機構：西貢區議會贊助、西貢文娛康樂促進會、寶得相機合辦。

（二）組別：分公開組、西貢組及中學生組。

（三）參加者資格：①公開組：凡香港居民，不分年齡、性別均可參加。②西貢組：參加者必須居住或工作於西貢。③中學生組：凡在本港各中學就讀中一至中七之學生皆可參加。

（四）參賽照片：參加公開組之作品需爲8×10英吋，西貢組及學生組則由3R至5R，參賽數量不限，惟每一作品需填表格一份，作品則分別貼於一白紙上，大會祇接受黑白或彩色照片，而不接受幻燈片。

（五）作品內容：以西貢風貌爲主題，舉凡西貢或坑口區內之人物、建設、風景、名勝、古跡、交通、文化、康樂及體育活動、傳統節日或風俗習慣均可作為拍攝內容。

（六）評選委員會：寶得攝影學會會長譚國望先生，香港攝影學會會長張川先生，名攝影家高柳棠先生、西貢理民府代表、西貢文娛康樂促進會代表。

（七）主辦機構有權無條件借用任何參賽作品之照片及底片作公開展覽或作印刷刊物及宣傳之用。

（八）獎勵：（比賽獎品全部由寶得攝影器材贊助）公開組冠軍：金杯一個，名貴相機一部。亞軍：銀杯一個，名貴手錶一隻。季軍：銅杯一個，獎牌一個，計數機一部。西貢組及中學生組冠軍：獎狀一張，名貴手錶一隻。亞軍：獎狀一張，名貴手錶一隻。季軍：獎狀一張，名貴計數機一部。優異獎十名，各得獎狀一張。

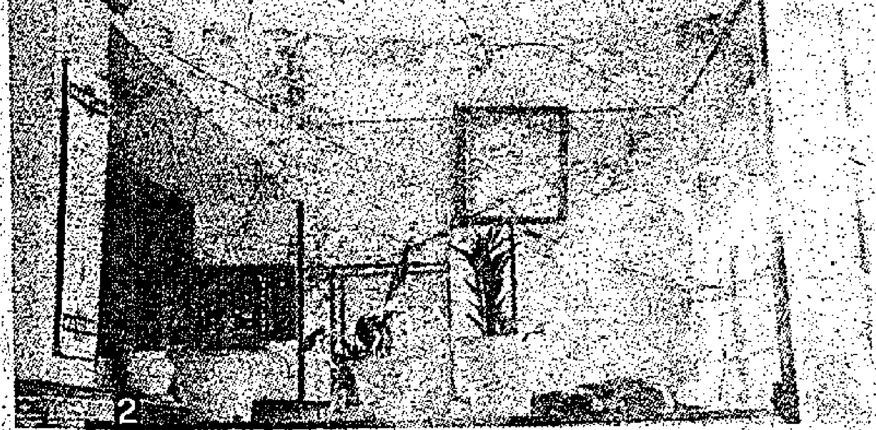
（九）截件日期：一九八一年九月一日。

（十）索取表格及收件處：新蒲崗政府合署二樓西貢理民府、西貢萬年街六十三號地下西貢理民府分署、西貢宜春街二百〇三號三樓西貢文娛康樂促進會。（收件處收到參賽作品後，將發回收據）。

（十一）比賽結果：將於一九八一年九月七日刊登於華僑及東方日報，大會並將於十天內以書面正式通知各優勝者領獎。

海鷗會會員六月份月賽揭曉

海鷗攝影會於本月十日晚在會所舉行六月份會員作品月賽，邀請張伯根，蔡祖毅，梁紹繁擔任評選。評選前，由張伯根頒發五月份月賽獎品。評選結果，黑白乙組：（一）鄒天盛（母愛），（二）張耀偉（忙裏偷閒），（三）鄒天盛（狼吞）。黑白丙組：（一）黃宜坤（綠茵爭雄），（二、三）蔡堯生（各不相讓）（力爭上游），優異，李志華，楊長榮，朱麗英。三R組：（一）蔡佐華（萬車奔馳），（二）黎有泉（捕魚），（三）源建圖（逃），優異，陳康發，蔡佐華，黎有泉。幻燈片組：（一、二）陳榮輝（飛躍爭先）（行色匆匆），（三）郭振民（合作），優異，何偉彤，梁健能，劉丙俊。彩色雙月賽：（一）莫啓祥（風雪歸途），（二、三）陳康發（小天才）（逍遙樂），優異，朱麗英，陳康發。



金銀業貿易場體育部八一年攝影比賽揭曉

據悉，香港金銀業貿易場體育部舉辦之一九八一年度攝影比賽已於五月卅日下午四時正假座香港孖沙街金銀商業大廈五樓舉行，參加者異常踴躍。恭請陳銘先生、任霖先生及陳海先生等三位攝影名家負責評判。入選作品，將於六月四日（星期四）至六月十三日（星期六）在上址公開展覽，歡迎各界人仕蒞臨參觀。頒獎典禮則定於六月十五日（星期一）下午八時卅分假珠城酒樓三樓，藉金銀業貿易場同人大會慶典中，由胡漢輝理事長等首長主持頒獎。其評選結果如下：

專題組：金像獎：李光，銀像獎：李光、曾柏超。銅像獎：蔡松焜、夏中建、何銳森。銅牌獎：蔡松焜、李光、夏中建、傅偉明、何銳森、陳國輝。

綜合組：金像獎：陳恩，銀像獎：陳恩、蔡松焜。銅像獎：李光、謝錦榮、潘祖流。銅牌獎：蔡松焜、李光、陳恩、何樹森、陸楚生、夏中建、曾柏超、何銳森。

下圖左：為專題金像獎之一「修飾」——李光攝。下圖右：為綜合組銀像獎「猴子觀海」——陳恩攝。

蜆殼公司攝影比賽　頭獎現金二千大元

香港蜆殼有限公司現舉行公開攝影比賽，黑白或彩色照片均可，主題是環繞當任何有關蜆殼公司之油庫或寫字樓，油站或石油氣分銷處之人物，產品推銷情況或有關該公司之工作，如該等等。獎品包括獎金及紀念品：頭獎可獲現金二千元，二獎一千五百元，三獎一千元，另有五名安慰獎，所有優勝作品之得獎者更可獲紀念品。參賽作品尺寸限於十×七英寸，每張照片後須寫上作品名稱，參賽者之姓名、住址，參賽者資格不限，每人參加之作品不得超過五張。參賽作品須於七月廿日前寄交香港中環該公司公關部。

九龍攝影學會新任委員名單

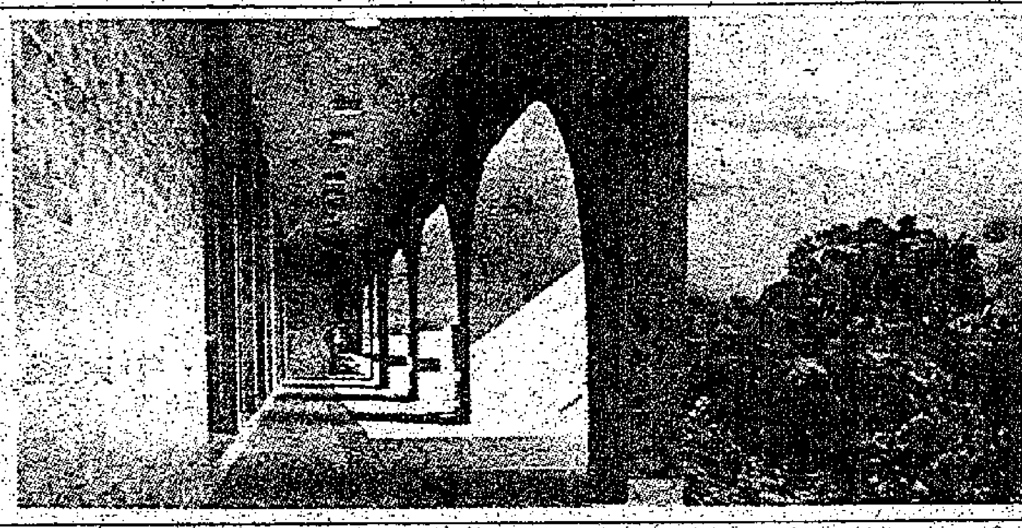
九龍攝影學會一九八一—一九八二年度第五屆執行委員會，經於五月份全體會員大會選舉產生，新任委員芳名及分工如下：主席：馮明德。副主席：袁燦光、陳兆江。秘書：盛富強。名衛考試委員會主席：梁榮。沙龍委員會主席：關志成。聯絡工作委員會主席：彭承武、陳兆江。公共關係：羅華舜。會員組主任：楊銳、鄧自仍、彭承武。財務組主任：潘啓泉。學術部主任：周國輝。月賽部主任：張厚源。活動部主任：陳兆光。總務部主任：黃榮明。委員：周耀榮、盧富強、豐民、杜錫堅、黃勳滔、嚴建民、賀賓、馮寶雄、翁鴻煒、馮錦榮、游慶基。

大衆會月會廿二日舉行

大衆攝影會六月份月會定於廿二日晚上七時仍假座中環龍記飯店二樓舉行，是期節目豐富，由立亨貿易公司蒞場展出並介紹其各種新產品—東光鏡頭，並送出多份名貴獎品助興。除原有之燈光人像節目，當晚公開評選會慶專題公開賽作品，獎品名貴，參加者請於當晚八時將照片五×七至八×十，每人不超過六張交秘書編排，攝影學術班亦於當晚截止報名，參加者需攜帶會員證，照片及三十元親臨報名，額滿即止，六月廿四晚即行上課，聚餐席上將頒發五月份月賽獎品，希各會員屆時出席領獎，如不出席聚餐，該項獎品即作自動取消，不再補發。月賽分甲乙組黑白，甲乙組彩色，幻燈片及月會燈光專題照片組。餐券每位仍售十六元，歡迎各界人士及會員親友參加。

青年會彩色班　夏季攝影大活動

青年會窩打老道彩色攝影班，八一年度夏季攝影大活動，現決定七月十二日假烏溪沙青年會青年營舉行，由該班導師吳懷忠及數位攝影名家任攝影指導，節目，邀請多位小姐任時裝，古裝，和服，舞蹈等等造型攝影，現在已開始售票，七月二日截止，每位參加費港幣二十八元，包括：舟，車，午膳，是日上午八時半在窩打老道YMCA門口集合，準九時正出發，逾時不候，名額有限，請從速，購票處（一）逢星期二，五窩打老道YMCA四〇八課室下午八至九時，（二）萬成攝影器材公司，旺角通菜街七十四號陳楷先生電話三—九六二九九六，（三）東昇攝影器材公司，九龍深水埗角道三三B2近桂林街口鄧貫有先生，電話三—八六二〇四八。



說明：圖（一）這幅低調照片乃由拉利斯高所拍，用TRI—X菲林，沖藥是柯達HC—110。曝光以天空在水面反映為準。

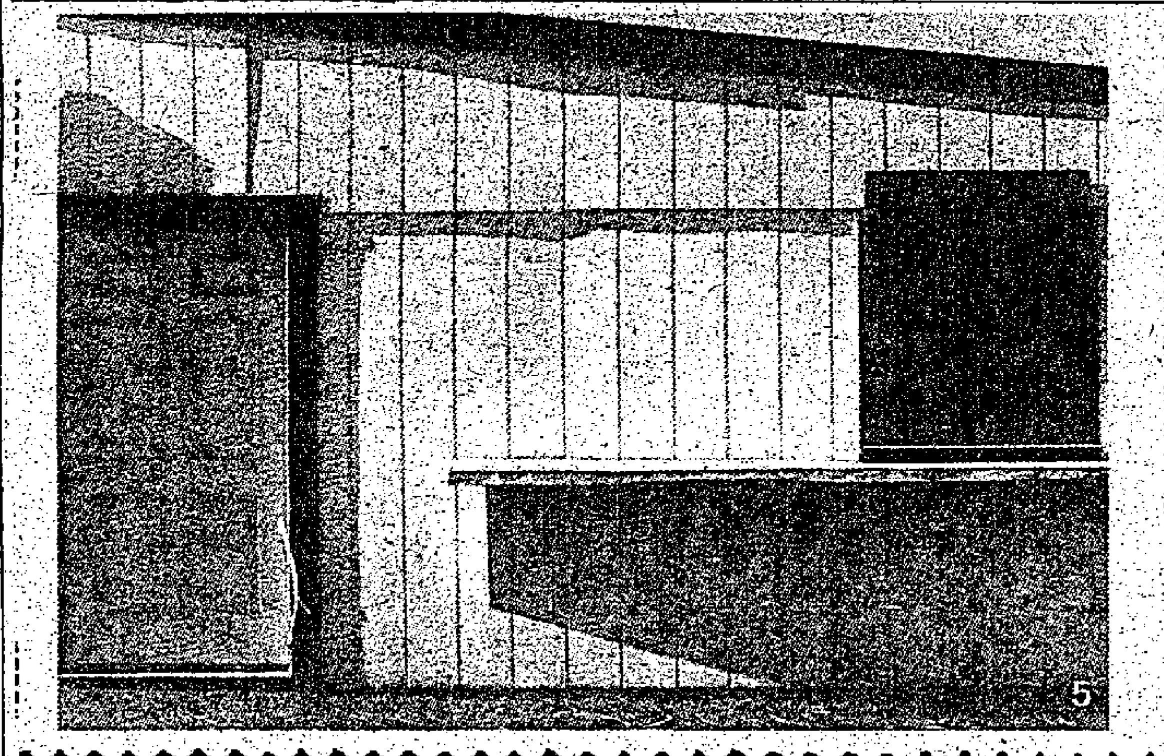
圖（二）這幅高調子室內景色亦由拉利所拍。故意過份一點曝光而用溫和顯影劑，保留了滿室陽光的感覺。

圖（三）天陰，光綫平淡。左方女郎拍出來差不多無陰影，用正常曝光及顯影。右圖同一景物，但拍者用曝光不足，及過時顯影法處理，結果背景紋理畢露。

圖（四）這幅名爲「在倫敦之美國人」是由寶璐蘇里士所拍，用TRI—X菲林，D—76沖藥。

圖（五）李察·迪拉治用大底片拍這相片，色層層次都很理想。

圖（六）約翰遜拍這人像亦是用35MM TRI—X菲林，速度ASA400，在RODINAL沖藥顯影九分鐘。同時用一比五十清水來稀釋。



一九八二年台北舉行國際攝影器材展覽　同時舉行一連串攝影活動

每三年一屆的國際攝影器材展覽會，第三屆已定於一九八二年五月下旬假座台北市松山機場航站大廈外貿協會展示中心舉行，爲期七天，是次爲擴大舉辦，計劃要策群力，由中華民國攝影科技協進會、台灣省照相器材商業同業公會聯合會、高雄市攝影器材商業同業公會共同主辦，並有台北市照相商業同業公會、高雄市照相商業同業公會、中國攝影學會、台灣省攝影學會、台北市攝影學會、高雄市攝影學會等六個團體贊助，中華攝影雜誌社協辦。

上屆是於一九七九年五月四日至十日假座台北市敦化北路外貿協會作盛大展出，筆者蒙大會主任委員曹榮增之邀，爲該次展覽籌備機力，並聯同本港攝影器材商號及攝影社團刊登全版廣告於香港時報及今日電視兩大報章恭賀展出成功，而大會編印之「國際攝影器材專刊」，部份圖文均由本人提供。現又蒙委員來函展覽會之海外連絡代表，特將有關一九八二年國際攝影器材展覽會各項消息報導，誠邀本港代理廠商參展。

一、時間：

（甲）佈置日期：一九八二年五月十八日至二十日共三天。

（乙）展出日期：一九八二年五月廿一至廿七日共七天，每天由上午九時至下午六時。

（丙）拆除日期：一九八二年五月廿八日乙天。

二、地點：台北市松山機場航站大廈外貿協會展示中心。

三、容納攤位：共計二三八個。

四、攤位規格：每攤位爲三×三公尺見方。

五、分攤費用：國內廠商每一攤位新台幣九，〇〇〇元整。國外廠商每一攤位美金三〇〇元整。

六、展覽會擬編印參展廠商名錄乙本（其規格大小爲長二〇·五公分×濶九·五公分，即約八·四寸×三·四二尺，每一攤位有一頁篇幅資料介紹），免費贈送給觀衆。

報名登記之攤位非常踴躍，有意參加展出之廠商請速遞與該會接洽。聞是次大會將增闢場地邀請專家學者舉辦攝影科技及攝影藝術新知演講，於會場外噴水池廣場配合舉辦一連串攝影活動比賽。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「週末情趣」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「週末情趣」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「週末情趣」，五十八分卅秒，交通報告。十一時，新聞簡報，繼續「週末情趣」，五十八分卅秒，交通報告。十二時，新聞簡報，猪牛價格報導，四分，檔案十二「折翼天使」，五十八分卅秒，交通報告。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」，五十八分卅秒，交通報告。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，五十八分卅秒，交通報告。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，劇壇什錦「純愛之碑」（上集），五十八分卅秒，交通報告，（五十九分五十四秒，與第二台會合）。四時十五分，轉播足球（收府大球場）「愉園對南華」。六時卅分，漁農產品批發市價報導及節目預告，卅五分，「漁民一週」。七時，新聞及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「英語普通話」第二輯第二十一課，四十五分，「文人雅事」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「三稜鏡」，四十分，「豐富的人生」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「空中音樂會」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「八十年代面面觀」。十一時，新聞報告，「古今奇談」，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心藥」，卅分，新聞簡報。七時，新聞報告及天氣報告，繼續「清晨開心藥」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，繼續「清晨開心藥」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報。十時，新聞簡報，「大熱天時大熱門」。十一時，新聞簡報，繼續「大熱天時大熱門」。十二時，新聞簡報，「A·A時間」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「A·A時間」。二時，新聞簡報，「青春交響曲」。三時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。四時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，五十八分卅秒，交通報告。五時，新聞簡報，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導，五十八分卅秒，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。九時，新聞簡報，「優悠夜空中」。十時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」及華南海域天氣報告，「音樂人語」。十一時，新聞簡報，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告，華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，「經談，淺唱，不夜天」。二時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「經談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「經談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況，十五分，「中樂演奏」。十時，長篇廣播劇「文姬還漢」。十一時，「潮劇選唱」。二時，廣播劇選播「南包公海瑞鬥貪官」第十一回，卅分，婦女天地。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報告，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及榜上有名，節目預告，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，賽馬車實況，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。二時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。三時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。四時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。五時，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，十五分，轉播足球「愉園對南華」。六時卅分，新聞簡報，粵樂之聲。七時，新聞簡報，（繼續粵樂之聲），卅分，新聞簡報，（繼續粵樂之聲）。八時，新聞簡報，歡笑天地，卅分，新聞簡報，（繼續歡笑天地）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續歡笑天地），卅分，唱片精品。十時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，亞叔話當年。十一時，新聞簡報，（繼續亞叔話當年），卅分，新聞簡報，不夜天。十二時，新聞簡報，（繼續不夜天），卅分，新聞簡報，（繼續不夜天）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，金色的黎明，卅分，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，天氣報告，（五綫譜上的早晨）。八時，新聞報告，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。九時，新聞簡報，美國流行歌曲四十首，卅分，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首）。十時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續美國流行歌曲四十首）。十一時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞專輯。十二時，新聞簡報，（繼續美國流行歌曲四十首），卅分，新聞簡報，珍寶午餐。一時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，歌仔、耳仔、濟濟一堂，卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。三時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。四時，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂），卅分，新聞簡報，（繼續歌仔、耳仔、濟濟一堂）。五時，新聞簡報，天氣報告，齊心就事成，卅分，新聞簡報，（繼續齊心就事成）。六時，新聞簡報，（繼續齊心就事成），卅分，新聞簡報，（繼續齊心就事成）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，日本歌星日本歌，卅分，新聞簡報，（繼續日本歌星日本歌）。十一時，新聞簡報，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，粵曲。八時，天氣報告，GRACE & TRUTH，十五分，粵曲，卅分，天氣報告，漁民天氣。九時，中文歌曲串英會，卅分，天氣報告。十時，歌西歌曲，卅分，漁民天氣。十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。十二時卅分，天氣報告，衛國音樂。一時，喜事重重，卅分，粵曲，十五分，漁民天氣，粵語流行曲，五十八分，報導同力球各場賽果。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，歐西歌曲。三時，粵曲，卅分，天氣報告，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息。四時卅分，天氣報告，約你又約我。六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗隻磅重及換狗消息，十五分，天氣報告，甦醒的年代，卅分，天氣報告，福從天降，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，芳菲時間，卅分，天氣報告。八時，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，玲瓏三勇士：吸血殭屍。九時卅分，陰陽電磁俠。十時，夜桃源。十一時五十五分，偷得浮生半日閒。十二時，午間新聞，十五分，粵語長片：劍影恩仇錄。二時十分，太空三俠：不速之客，卅分，巨靈神。三時，家和萬事興，卅分，含苞待放。四時，九大寨。五時，醒目仔時間，卅分，鑽悄。六時，二次大戰烽錄（粵語對白），卅分，暢所欲言。七時，新聞報導，卅分，港聞專題，卅分，珠璣集。八時卅分，天靈靈，廿分，當年今日，卅分，新聞報導，四十五分，郎心如鐵。十一時四十五分，粵語長片欣賞：難兄難弟。凌晨一時卅分，夜半奇談：投胎人。三時，全日播映完畢。

麗的第二台

九時，FELIX THE CAT糊塗雙探，神蒐卡通片。十時廿五分，七俠人卡通，五十分，揭開鐵幕。十二時四十分，好戲連場：KIND HEARTS AND CORONETS，一時五十五分，好戲連場：PERILS OF PAULINE。三時卅分，蠻荒搜秘。四時，驚網雛風，五十分，歌舞共良宵。六時，新聞摘要，十分，德國足球大賽。七時五分，夢幻成真，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，廿分，警訊，卅分，二台八點半：五星上將：艾森豪威爾（中文字幕）。九時卅分，科學之謎（中文字幕）。十一時，新聞報導，廿五分，孖生如夢。凌晨十二時十五分，今晚午夜場：抉擇（中文字幕）。一時卅五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「神奇小子」，卅分「跳飛機」。九時，週末早場：「冷戰夫妻」。十時卅分，「音樂天地」。十一時，「瑪利奧士文特輯」。十二時，「行俠仗義」。一時，「午間新聞」，十五分，「無敵金剛」。二時十分，「利家雜特輯之生命的第一年」，四十分，「偷得浮生半日閒」，四十五分，「兒童影院」。四時，「危險年華」。五時「排球英雌」，卅分，「千面大盜」。六時，「童話天地」，卅分，「六點半新聞報導」，四十九分，「天氣報告」。七時，「新聞透視」，卅分，「城市故事」。八時，「K一百」，卅分，「風水世家」。九時，「論盡天堂」，卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「拼計祖宗」。十時，「美國職業籃球盟主爭霸賽」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，國語長片：「風雨朝陽逐來轉」。凌晨一時十五分，英語長片：「ASTER OUT OF LINE」。二時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

九時，「羅馬家庭」，廿五分，「九小福」，五十分，「超人歷險記」。十時十分，「小朋友天地」，卅五分，「魔術奇談」。十一時，「疑幻疑真」，五十分，「新歌新舞新時代」。十二時四十分，「週末電影「家庭樂」」。二時廿分，「週末體壇」。三時廿分，「刺激運動大會串」，五十分，「勁歌齊賞」。四時廿分，「魔術圈」，四十五分，「山中怪與神秘島」。五時十分，「森林大王」，卅五分，「WOW SHOW」。六時十分，「TRITTERS COVE」，卅四分，「新聞提要」，卅五分，「國際影壇話當年」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，廿五分，「警訊」，卅分，「英國溫布頓網球大賽巡禮」。八時卅分，「三藩市劇場之廿五世紀宇宙爭霸」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「明九點半：「個人行」。十一時卅分，午夜電影「春滿漁港」。凌晨一時十五分，全日播映完畢。

華僑日報救童助學　善長仁翁請解善囊

麗確 相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由六月一日至六月三十日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確 KR-10 單鏡反光相機
及自動捲片器、
自動電子閃燈壹套。
總值：HK$1,619.50

特別獎五名：
各得麗確 AD-1 全自動袖珍相機
乙部，附有內藏自動捲片器
及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00

RICOH KR-10 具有光圈先決自動曝光及手動控制的性能，測光快捷準確。

榮獲 WHAT CAMERA WEEKLY 頒贈最佳35米厘單鏡反光相機獎。

每日讀者　超過百萬
惠刊廣告　收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年七月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段一天大字四個，小字卅四個為一段，出字數收費八元，如超過一定字數按一個位計，每日下午五時截稿，折扣上期繳費，長期照位半計，即不多。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓

灣景　特價　商住樓505呎正東南二房廳49萬H723068

上環商業樓　萬呎面積宜寫字樓貨倉托兒所可在辦工時間或晚上七至十時電4982760何

北角光超台　三房一廳高層七百餘呎向南A座單邊吉售H7072732治

商住樓出讓

急讓免佣　鰂魚涌惠安苑中層二千呎三房73萬吉樓即住晚電⑤635680

北角嘉安　地王單邊中層57萬供價免期首期建築等街堡

荷里活道　四方街唐樓交吉兩房一廳出售⑤一四四八四〇一五

聯安新樓　西環非路51號商住均可向東南六房廳千呎交吉36萬H568982H584010

吉樓出售　灣仔軒尼詩道46號新基大廈65萬辦公樓C座三房一廳時間電⑤282340周洽

洋樓吉售　禮頓道號式新樓大梗房四廳南單邊1300呎售80萬七八〇六一三周洽

中環誠利　商業樓80呎業主出國急讓晚電H八七一七

旺舖出讓　顧錢生意負責人賺吸收手續意請電話

商業靚樓　灣仔道信邦商業大廈A座6呎72萬自讓免佣電K412645K742859梁太

有樓出售　筲箕灣太康樓有意請電H6075377馮太洽

銅鑼灣新樓　蓮花宮向東南565呎及電H685275

新型洋樓　最靚單位特平價電H685275

16萬　首期7萬可收租　筲箕灣新利高層H784302

年豐大廈　鴨脷洲F座特高346呎萬免供免佣1224一四五

香港仔　中心海龍閣低層向海景48萬晚電H536333

單邊大樓　陵大厦三大梗房七樓860呎華美新期39萬首期H777503

光猛通爽　威非路道近維園七樓免裝修向南柚木地板39萬電話703936

急讓免佣　大坑道大坑台高層向街615尺連車位售76萬H773472

吉祥大樓　北角禮信街近健康街中層420呎交吉已修⑤86220

共卅一萬　西環閣三佰呎天台二佰首付六萬五期十六年電⑤729838免佣

直接業主　上打蘭街千呎商業1號A座四〇〇一兩廳六陳洽

業主自讓　灣仔皇后大道東三面單邊千呎三房兩廳吉售萬元K7124428陳洽

洋樓吉售　香港大道中原中心三樓A3呎售台425萬免佣

康華大廈　和富道B座670呎三房一廳吉57萬H214173

南景樓　中層鋼鑼灣620呎連裝修吉售萬H214173A66座

新禧大廈　軒尼詩道高層商住48萬H2141296

銅鑼灣靚樓　大坑華倫街近中游48萬有意請電⑤763165李

南豐自讓　灣仔明珠台D12座749萬五另西環明珠台57萬K713673

香港仔中心　海天閣17樓四號666呎已裝修有傢俬在內吉售萬元

向海花園　交通好景便利

吉樓出售　筲箕灣永華大廈中層33萬K941704

灣仔唐樓　大近道合和中心交吉電⑤7620195劉

市區新樓　西營盤正街近海旁12樓703呎售68萬

急讓免佣　鰂魚涌惠安苑中層73萬吉樓即住晚電⑤635680

購不交吉　亦合交吉樓全合廠實或花租售

灣仔吉樓　近鵝頸橋三面單邊650呎通裝修一萬流交華業主移民急讓⑤7433328

鋪位出售　香港上環東街50號623呎售六十八萬辦公時間電⑤211161徐小姐洽

買抵　利昌惠益一一利得海景　全部大廈海景座鰂魚涌英皇道繁盛旺區洋樓格式二房二廳即住首期少6萬起　送新裝修　珠城地產 H635186H635188 英皇道1052號地下　委託租售　快捷無比　佣金全免

香港仔工廠大廈　共一萬呎連有蓋天台水電冷氣寫字樓裝修360萬交吉免佣K315181叶1866

愉景灣　713呎極高全海景50餘萬特別平⑤7952728⑤7907114

碧瑤灣　中層山景1020呎125萬車位　天美

中環商廈　千餘呎

金龍台　海景靚裝修@$200

維多　1F

嘉安　大銘

金麗閣

偉賢樓

堅昌　委託H214173H222296

北角地王

英皇道樓　近碼頭

灣景中心　商住租售

寫字樓樓花　上環地王將落成

銀海新邨　平蝕一萬餘　澳門拱北新樓八萬多元首期一萬餘四百零八尺比公司價平一萬餘早晚電③938004

馬跑地

南豐　每呎780　627　H768810

雲景道海景　富豪閣

峯景　豐林閣

碧瑤灣

購不交吉　及交吉樓或全幢舊樓舖

景泰隆　請價到合即界限成交易33座C一字樓

舖舖舖　西營盤第三街135號舖面1160呎地窖435呎獨立門口　交吉　有意請電：⑤434028或⑤448502　呂先生洽

北角超值商住洋樓　英皇道南天大廈　980呎全新裝修63萬　柚木地板冷氣熱水三大房二大廳面向東南大單邊業主出國特平急讓快者得　快富地產　K911546

大單邊千一呎吉樓　旺地合診所寫字樓　平售90萬灣仔軒尼詩道紐約戲院對面東南大廈五樓A座電話：K七一一三三〇六洽

薄扶林　海景華裝修十萬高層　④⑤830呎

出讓

大同新邨　自住急售

木屋平讓　所廚房近車電有水

青山道唐　近宇宙商場42萬

昌威大廈　旺角

元朗泰苑

吉樓出售　九龍牛頭角

高級洋房

白田金玉

廣播道

海景新樓

唐樓吉售

錦綉花園

錦綉花園　大量單位

長沙灣道

出國蝕讓

西貢海景

大埔住宅

大埔旺舖

紅磡平樓

23萬

旺舖急售

11萬旺舖位

木屋旺舖

石屋出讓

官塘牛頭角道

葵涌金龍

新樓平售

大角咀區　金蘭閣

直接業主

出國廉售

廣播道

深水埗

牛頭角唐樓

美孚一期

官塘平樓

吉樓出售

洗衣店頂

樓跳樓

新區旺舖讓

荃灣唐樓

木屋出售

廿餘萬舖

旺舖平售

荃威花園

南盧大廈

紅磡旺舖

沙田大圍

沙田大圍

沙田大圍

錦田地下

旺舖

新蒲崗區

順利大廈

亞皆老街

商住二樓

鴿場出讓

南園別墅

金都蝕七萬

青山道新樓

出國急售

每呎478

元朗靚地

大興大廈

柏雨花園

洋樓廉售

葵涌華基

車位出售

錦綉花園

旺舖平售

平過居屋

唐樓出讓

葵寶大廈

官塘天香

木屋平讓

元朗旺舖

尖沙咀商場

寫字樓出售

好時

美孚

石硤尾街

木屋讓

出國急讓

荃灣華基

木屋平讓

商場廉售

靚舖急售

新界農地

華基工業

屯門萬寶

美景花園

九龍南角

農場頂讓

元朗區大

18萬六

新界農地

教育路金輝

石屋工場

洋樓急售

廣發商廈

元朗別墅

譚公道樓

屯門舖售

紅磡唐樓

農地廠地售

特大唐樓

元朗新樓

佐敦文苑

沙田中心

偉景閣

首期七萬

黃埔新邨

亞皆老街

連租約售

出讓

三百呎四万

蝕二万

九龍寶城洋樓

大角咀

得寶花園

深水埗區

青山道新樓

雄興

金百龍廈

金松大廈

太子道樓

吉樓急售

觀塘七萬

屯門金邦

農場招頂

新填地街舖

西貢廉舖

免租橫門

尖沙咀舖

洋樓自讓

荃灣華基

紅磡新樓

油麻地區

旺角廣東

葵涌大廈

洋樓吉售

元朗旺舖　特平免佣

廣播道樓

八折尖沙咀半島商場業

旺舖出售　深水埗福華街600呎石屎閣樓350呎另通天石屎上蓋400呎有裝修售155萬K911121

土瓜灣　25萬

錦綉最平　現金1050　850

等錢照價

蝕兩萬

急現金收購　翠濤大單位

百樂

美孚　一期三房高層海景　四期三房裝修高層　五期三房通爽光猛　③956305③968165

農場頂讓

農場頂讓　新界上水區現代化雞場佔地萬餘呎廉讓有意請電⑫916616

沙田一城

長沙灣道

欽州街

美景花園

恒通大廈

不交吉樓

堅昌

和富中心

大埔

尖沙咀海洋中心寫字樓

中層二千餘呎月租每呎十八元　中央冷氣685275

龍騰閣　青龍頭豪華住宅二千餘呎四房二廳全海景車位售270萬K305295

官塘樓售　恆三志一側園公街和協　K區洽

平樓

通菜街

嘉富

元朗

皇帝大廈

根德閣

翡翠閣

亞皆老街陶園

東輝

荃灣中心　富時

元朗坪山

沙田

新美

鴻基

舖土瓜灣

紅磡廠王

旺舖紅磡

旺角　住宅

運

運

強

地產　鴻基

購不交吉　及交吉樓舖

天祥

屯門多寶19萬五

元朗平樓

喜利　安基　恒運

永發

土瓜灣大廈　560呎特平28萬8售　全新　裝修牆紙冷氣熱水保証超值　快富地產　K911546

旺角樓靚

中僑

黃金

文苑

文運

金龍

華基

金豐

瑞森

威信歡迎委託　葵涌道1001德昌大廈6C　12：282871

大角咀

新界農地

唐樓平售

金發

靚樓屋地

沙田第一城

九龍區馬油

塘

荃灣花園

超勝地產

寬大廠房出售　官塘工業中心三期壹樓　地鐵總站交通方便面積25,600呎負重250磅水電齊備貨柜車位　電3一453704　435539何洽

租讓

元朗多間

元朗旺舖

南豐新邨

中環新樓租售

寶靈商廈

屯門旺舖

樓舖租售

工廈平讓

農地

旺舖租售

旺角商住

工廠特平

荃灣廠租售　寶業　荃灣　金豐　永熊　江南　榮豐　萬象　荃灣　華基

港島廠租售　萬邦　盛德　祥發　金萬　富誠　香港　祥益　香港仔　成都

滙發

餐廳招頂

官塘廠租售　怡生　駿運　敬運　官塘　僑新　海濱　興運　柏秀　華康　好運　南益

荃灣旺舖

吉舖租售

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	紅磡新柳街
西環街坊福利會	九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道	荃灣眾安街
銅鑼灣雲東街	新界屯門
筲箕灣太安樓	新界大埔
何文田亞皆老街	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔：新尼詩道244-246二樓鐵趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-790915
筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）　電話：5-688909
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-713195
紅磡：紅磡新柳街20-22號C友誠書局　電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-741853
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
元朗：元朗第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時又免車費

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，小字如超過一個位，即作二個位計算，多出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 我哋幫你手
唐樓洋樓 任你選到好

投資公司 購不交吉
無須入屋看樓成交 或交吉樓宇 快捷，歡迎查詢 堅昌 H 214173 222296

購不交吉
及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 5-443955 5-453381

漢記 K 640223
偉恒昌新邨 定安大廈 山海大廈 高高大廈 黃埔新邨 德福花園 金利大廈 利美商業大廈 福英商業大廈 永亨商業大廈 土瓜灣 紅磡 九龍灣道 康寧道

力企 太古城出讓
H 228509 H 237394 H 234906

百福 力企
H 228509 H 237394 H 234906

置富花園 力企
H 234906 H 228509 H 237394

租賃（港九）

急徵樓宇 自住不論區份租售均可 ⑪911121 ⑪911123

歡迎委託 莎莉 代理物業 H 7951560 H 777068

旺舖招租 旺角近西洋菜街 請電 H 5135...

旺舖廉租 北角道近油街 直接業主免佣 五時後電K 7137024

銅鑼灣光 房單身女士 電 7786975洽

旺舖平租 灣仔太原街64號地下 ③7378959周先生洽

銅鑼灣舖 直接業主電話 ⑧779197

新樓出租 本港中區永樂街商業全座 或分租 H 453923

低層廉租 香港工業大廈 倉庫用途 電⑤465772

中區寫字樓 干諾道中近地鐵總站 租售均可 詳情電③7215716

灣仔霎東 街31號地下旺舖出租 電⑤四三五二四四

灣仔商住 連平台七佰呎可掛招牌 合診所商業 免佣 電⑤四〇五

灣仔寫字樓 高層廉租 免佣 電③9382002劉太

寫字樓出租 中區700呎 K 3363302 H 4391766

中區寫字樓 近永安中心 實用面積三百呎 電⑤四三六一份

般含道樓 道62號B座 三樓二房一廳 裝修好 電⑪7434792洽

中環寫字樓 袖珍寫字樓 電⑤4565793張洽

廠廈招租 港工業大廈七佰呎 H 8610400337

灣仔道租 近天樂里 交通便利 電5-743023洽

旺舖招租 近加連威老道 電H 630405

一房一廳 獨立 唐樓 近海 電⑤603308

旺舖招租 北角 街1617號地下 電⑤711823

洋樓出租 二樓1500呎 向東南 道48號 電⑤780613

北角商業 英皇道 招牌 可作診所 ⑤782911

傢俬樓租 銅鑼灣 一房一廳 裝修 H-752833

置富梗房 租不收伙食 H 5035400

田灣廠房 大生工業大廈 H 5323908 H 517151

石塘咀旺舖租 保德街27號 720呎 有通天合各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

跑馬地 大樓 六百五十呎 電H 904540

銅鑼灣道 禮頓道 景 寫字樓 鐵崗 幢

中高級寫字樓 環球大廈 電⑤2522151

中區寫字樓 威尼斯大廈 電⑤2352235

大毓厦秀 跑馬地 電⑤2471081 陳先生洽

灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396-416號寫字樓招租八樓345呎五樓（1,070呎）520呎550呎電話⑤-227765 浩華有限公司洽⑤-753981大廈管理處引看

租賃（九龍）

寫字樓 彌敦道 地鐵站 代收信件 K 314234 ★寫字樓★

土瓜灣樓 六樓 三百呎 電③6213094

廉租廠房 工業大廈 K 713390

唐樓出租 九龍塘 電K 6580

港九最平 旺角 K 974548

旺角廣東道 K 8080588

光猛梗房 電K 941704

碧街旺舖 直接業主 K 857742

寫字枱平租 少數 電③8819940

旺舖招租 大角咀 電③9280263

招租牙科 官塘 K 446862

旺角梗房 約六十呎 ③8878850

安康大厦 景街安康園 電K 629286

元朗旺舖 洽7759433

平租 元朗 電⑫791483

診所急租 大角咀 K 四四六二四

青衣工業 日 電12-276984

二樓分租 紅磡 ③656132

大旺舖平租 深水埗 K 619987

洋樓出租 老街 ⑤822603

旺舖招租 油麻地 ⑫791988

洋樓平租 元朗 ⑫765682

旺舖平租 ③七一二三四九六

油麻地樓 石壁道15號 K 911121

新樓平租 青山道 ③2814143

新樓出租 大埔道 ⑤777329

荃灣寶業 12交

旺舖平租 K 8828033

40 字寫 電話信件 代收 旺角 ③840485

彌敦道 337號

地下商業 葵涌 ③841966

荃灣廠 ③841966

筲箕灣區 ⑤6383280

舖位出租 土瓜灣

九龍官塘 街物華35

本報分類廣告宏效大力

佐敦道 ⑫8145849

街市旺舖 ③8809694

葵涌瑞森 ⑤7711759

葵涌 K 743261

樓字寫租 ③8516953

元朗舖租 ⑫769152

吉舖廠房 ③7693280

葵涌 ⑫8240428

尖沙咀 K 3034481

寫字樓租 ③9691857

恤衫廠租 K 742917

元朗洋樓租 ⑫7921681

平房租 元朗 ⑫793629

葵涌同珍

大澳渡假 H 98 電⑫5802

村屋出租 ⑫794218

風景洋樓招租 ⑤4521

葵芳地皇

工廠出租 H 871157 陳先生

旺舖招租 K 7132

香港房屋協會舖位招租

荃灣沙咀道滿樂大廈舖位連宿舍一個，面積約七百五十六平方呎，月租由二千九百元至四千八百元正（分期遞增）不包差餉。下列行業將不予考慮：醫務所、文具店、酒樓、鞋舖、理髮店、家庭用品、士多、眼鏡舖等。請於六月卅日前函寄香港郵政總局信箱八四五號，須列明開辦行業，姓名，住址，身份証號碼，附回郵信封。倘七月底前未獲任何消息，申請書作落選論。

觀塘廠房

鴻圖道工業大廈出租四樓一萬呎適合各類工業塑膠業除外七月份入伙 電③-434237洽

元朗平租 村屋租600元 K 8696607

閣大旺舖 K 282460

平租 雲景道萬德閣高層 全景業主免佣 H 282460

紅磡 凱旋 二期約千六呎合商用辦公時間電：③335271梁先生洽。

平旺租舖

招旺頂舖

旺區單邊 連閣免頂租 二仟一

商業

旅遊商業搬屋 商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

工出租廠 九龍官塘 K 871157陳先生

裝修油漆 防水執漏 H 706730陳

聯德裝修

百葉窗簾 K 840000

南海裝修

冷氣雪櫃

藝華裝修

牆紙油漆

牆紙地板

梳化床椅 K 2710

彈弓床 H 164

出口貿易

遊河

中英打字

布料布匹 收購成衣 K 937384

綜藝晒網

遊艇大王

國產硅鐵 按月分批 ③850576洽

先鋒裝修 ⑥7335533

明泰噴油 K 964076

遊艇

遊艇租賃

金冠裝修

裝修鐵器

華強建造

貨倉貯貨

專改西裝

冷氣雪柜

名牌鋼琴

遊艇 K 744648 K 749400

有富裝修

水晶地板

世外桃源

裝修 ③835289

冷氣 氣冷 昭雅

打臘清潔 ⑤471633

桂枝

麥氏裝修

恤衫平批

靚修平裝 K 957543

房屋裝修

東方專影

遊艇門平

雙喜廣告

收購布料 K 617322

成衣存貨 K 7791419

遊河 5-226879 5-779096

裝修改造

中文打字

昭華冷氣

地板專門

通渠通廁

遊艇 H 790992

移民

水漏 華記 ★★★★★★★ K 949972 收先任傳經四十八年 錢執何親驗 請妥漏手老師 電後水做 ⑤740286 ⑤468646 ③692360 ③7137968

樂聲琴行 代客搬琴 準時 快捷 妥當

裝修 永昌工程 承接寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計全屬工程 電K二〇九八四七

龍騰軒 高價收購古董字畫 K:308531

專鋁科質

白臘平售 現貨 ③5730

打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

鍾應堂 掌相命師 元壽富財姻婚業事知確

冷氣 大批冷氣廉售 永興行 ⑤721651 ⑤7954562-3

遊艇 青年中心主辦 K 666427 K 697808

收買古今字畫 軒尼詩道244-246號二樓 樂聲琴行樓上

樓宇按揭 按揭可以再按 ⑤766116

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 專科水晶板 H 724717

遊河 直接船家 暑假平日六折 K 933004

牆紙大減價 大批新款西德 台灣 意大利牆紙 牆畫五折售 九龍大角咀塘尾道66號地下緯聯牆紙K 910661

★★★★★★★★★★ 彩色電視 專業修理 ★★★★★★★★★★ 西德 配件兼買舊機 K 339439

鋼琴平售

蒸氣洗氈

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花梅請電 九龍③7780065 大明行

永佳公司 承接樓宇內外維修工程 包括鋼筋石屎渠務換新 粉飾大廈及室內設計裝修大小工程接洽電話 三：六〇二七三弍

裝修 藝成 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆柜鐵器⑤703804⑤784154 傳呼⑤284222叫6785

冷氣 雪櫃 凍櫃 ⑤736913聯昌⑤280934 買賣修理拆裝搬遷清洗 保養噴油換過工商廠房 家庭大小冷氣風喉工程

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

裝修

畫字裱裝 松鶴軒裝池 香港荷李活道68號 ⑤247980

國際電子遊戲機總滙

本公司為一國際性電子遊戲機設計及製造廠，工廠遍設於日本、美國、澳洲、歐洲等地。機種最新最多，品質優良，價格公道。本公司服務項目包括：新舊機之買賣、租賃、維修保養，最新電路板之供應，舊款改新款，各種機零件配件之供應，全世界遊戲機事業最新消息之提供等。並有專人代客戶申請遊戲機中心執照及合作經營。歡迎洽詢。12-447761李先生。

漏水 ⑤9401468819

水晶 車磨打臘 新舖地板 翻舖樓板 萬興公司 K 7437438 K 7411603 專科地板

漏水

花梨餐枱每套$5800起 梳化餐枱 來款定造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 毅力紅木傢俬公司 堅道88號堅都大廈地下D1 H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K7427336

鋁門鋁窗窗花 大小鋁質工程 紅磡漆咸道500號地下 電③341083

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

裝修工程

莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠（開班傳授）新加坡清潔公司 水晶地板機洗地毡抹窗打臘

執漏專門

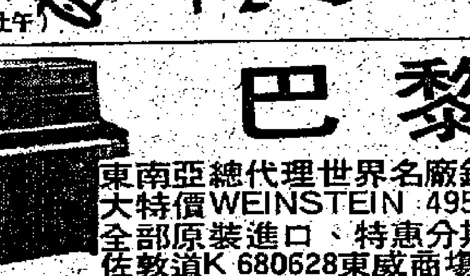
玻璃絲印貼金 輝煌廣告公司 金碧絲印公司 GPO BOX 313 ③433061 ③433064

樂聲琴行 ★鋼琴中心★

獨家代理：德國琴王BLUTHNER、A. HERRMANN、LEGNICA、STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$8350 特價$5460 歡迎分期 保用十年 TEL：⑤220449 ⑤224894 香港：中環士丹利街38號 軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品 供應酒樓 歡迎參觀選購

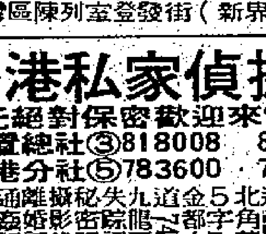
最新設計 ①SD系列 可回轉雙向工作台 ②LD系列 可回轉垂直工作台 歡迎定購★徵求分銷 機床百搭 用途廣 長華貿易公司 電話③634053（上午）



漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

樂韻琴行

總代理 威詩堡 名廠鋼琴 原裝入口 音色優美 外型高貴 分期保用12年★歡迎光臨選購 荃灣區陳列室登發街（新界酒樓後面）⑫428898 ⑫434894



錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元 精美圖樣 電索即寄 電話定貨 遠近送到

巴黎琴行

東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新款到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628東威商場⑤689708沙田禾輋商場⑫6045408

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 ★精工★ 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

香港私家偵探社 委托絕對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

搬運

大地搬運公司 電話：3-322647-8 5-626276-8 搬屋·搬廠

合成貨倉搬運公司 總公司：3-791035 865884 3-860188 878148

合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港:630118-10線 新·833442 九龍:322645-8線 界·814353

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941

幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠搬運有限公司 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

74年豐田 歌露娜SL冷氣收音機 市值九千元八折出售 ⑤7714482

迅誠

訪尋 潘旺去世

尋人

聘請

油畫公司

誠聘教師

聘請看更

津校文員

實驗助理

油畫國畫

教會幹事

葵涌津中

幼兒園聘清潔女工多名

中區牙科

急聘女傭

小學幼師

聘請幼師

英中教師

牙科公司

餐廳女職

電話文員

廣告公司

聘女會計

招請看更

搬屋公司

男練習生

留宿女傭

九龍西醫

請印嘜行街

信差雜役

體育教師

社會工作員

言語治療員

聘幼稚園

請女文員

聘請校工

聘女幼師

屯門車行

招請什工

急聘MC6

兼職書記

學校文員

教會小學

股票公司

津中聘請

聘請幼師

見習女文員

聘請文員

畫室兼職

會計文員

聘請女傭

晚上兼職

女指壓護

女中醫及

招請清潔

聘請幼師

學校書記

中區行請

男女文員

核子醫學

誠聘女員

請看更人

檢定教師

津小書記

誠聘助護

灣仔診所

廣告營業

高薪女傭

聘請幼師

文員中區

招請司機

電機工程

誠聘校工

家庭女傭

女工

女會計文員

製衣廠請

大恤衫廠

女會計文員

急聘文員

增聘幼師

音樂美術

聘請

幼兒園主任及導師

銅鑼灣診所

某大廚柜

聘請文員

藥品什貨批發商請

想學一技

請練習生

寶蓮禪寺

聘請營業代表

津中教師

葵涌津貼中學誠聘家政科、設計與工藝科教師，詳學歷經驗附電話函本報信箱1543

聘女秘書

會計事務書秘

天然印

診所護士

聘請司機

徵女教師

葵涌電業公司

津中職員

津校書記

津中教師

校務助理

聘請教師

聘請教師

聘請書記

請男校工

聘請文員

急聘打字員

葵涌津中

汽車司機

請校工

誠聘學校行政

某英文書院高薪誠聘行政壹名應徵者需具有大學畢業及豐富行政經驗，有意請將履歷，要求待遇，電話函本報信箱1028號（守秘）

聘日校商科教師

某商科學校誠聘日校全職女教師教授下列二科或以上：

一、必文速記　二、英文簿記

三、商業信札　四、打字

應徵者請繕履歷連同電話號碼函九龍彌敦道570—572號二樓或香港軒尼詩道458—468號四樓（三字）。

營業部女文員

標華廠營業部聘職員兩名18至25歲須有廠務辦事經驗熟識簿記體健耐勞精神健全能應付繁雜工作壓力緊張工作記憶力佳處理客戶定貨開單管理商單日記帳，開始月薪1400元三個月調整為仟六元開九收七供午膳一般廠假如符合條件電③844873梁先生（警假生免問）

日薪＄95元

兼職電視演員日薪高達＄95元 年齡性別不限 作需經驗親臨佐敦道51號利倫商業大厦2字202室李小姐洽（即碼頭大家樂快餐樓上）

香港傷健協會

欲聘女性助理發展主任在薄扶林區工作午二晚十負責籌組活動須中學會考五科合格包括中英21歲以上具有關工作經驗者優先任月薪1685至3255附履歷函香港傷健協會薄扶林水塘道75號總幹事收。

語言教師

★★★★★★★★★★★★★

語言日夜校擴班增聘英文日文法文西班牙文教師尖沙咀加連威老道12號二樓洽。

葵涌製衣廠

招請女助理會計一名具一年以上製衣工作經驗能獨立處理工資計算及普通入帳供午膳廠車接送電：12—261335

大生行飼料有限公司

誠聘

（一）營業代表——中學或以上程度，具普通商品推銷經驗優先，須持有私家車駕駛執照，有專業訓練課程。

（二）會計文員——年20—25，中五畢業持有倫敦商會初級簿記證書或以上文憑，有一年會計工作經驗。

有意者請具簡歷，地址，電話，近照及要求待遇函大生行飼料有限公司新界元朗東財街71—73號地下。

觀塘製衣廠聘以下職員

㊀出口洋行經理男女均可具雜貨五金經驗手頭有客戶㊁廠出口部助理男女均可具製衣廠經驗語打字㊂廠寫字樓外勤男性中學程度刻苦耐勞有意申請以上職位者請函履歷相片要求待遇及聯絡電話寄GPO BOX No.12264

旅遊區最大規模之中國宮殿

本夜總會全新裝飾現高薪招請大量日夜班工作人員酒水傳遞女侍應門口接待女帶位薪高福利好高尚皓酒女侍無須經驗可兼職待遇優拆賬全港九最高有困難可特別解決凡年18至28之女士歡迎每日上午10時後親臨尖沙咀彌敦道36至44號重慶大厦地庫中國宮殿夜總會白小姐或電：K673188 673189

電子錶廠廉讓

設備齊 即生產 工源足

環境好 土瓜灣 交通便

誠意電3-340812 邱洽

女打什

★★★★★★★★★★★★★

赤柱住宅工作卅至四十五歲留宿有假期五一七五六五八五葉小姐洽。

★★★★★★★★★★★★★

教會夜校

高薪誠聘夜中學各科有經驗教師請親繕函列履歷近照希望待遇寄官塘瑞寧街二十號基智夜中學合則約見

大厦管理多名

男性年齡由廿八至五十八歲體健耐勞有責任心十三小時輪班制（在香港市區工作）薪酬一千三至一千五百元視經驗而定（正常退休年齡六十或可延至六十五歲）服務滿一年可享受住院留醫保險等福利有意者請詳書履歷所欲薪酬附近照寄香港德輔道一C五號安泰有限公司約洽或星期一至五上午辦公時間逕到上址與曾先生面洽

香港區 華資娛樂財團

高薪聘日夜班女職

本公司為慶祝週年紀念擴張業務現歡迎應屆畢業及暑期生兼職或全職女侍應，初級文員，帶位，公關及各部門女職，月薪由2000元起視職位及經驗而定，另有獎金及花紅

凡年18至28有意者上午十時後親臨灣仔馬師道24號中國皇宮夜總會人事部黃小姐洽电話：H8910215 或電H8910231

★搵錢女職★

金宮殿夜總會場面特旺現增聘女侍應，女帶位時薪60元兼職全職均可，天天出糧月入可達12000元包食宿有意請帶身份證件每日上午十時後親臨灣仔駱克道141號二樓（六國飯店後面）或電⑤274587⑤274242陳小姐洽

葛量洪醫院聘請員工

㊀病房助理訓練生：中四或F.4以上需具成績表，年齡足十七歲半訓練完畢得被選受登記護士訓練。

㊁女職工：年25—45清潔什務薪津$1633供住宿有週假年假十二天公積假17天。

應徵者請詳寫履歷函香港仔葛量洪醫院合則約洽。

兼職學生

練習生及

津校教師

夜冷塑膠廠

大幫達明振維日本各機4，8，10，15，23，安機出粒機混色機碎料機水泵，冷氣，鑊床，一切生財用具大平賣。

地址：九龍油塘灣四山街22號美塘工廠地庫

羊皮廉讓

現貨巴基斯坦高級原色羊皮可染任何顏色適合皮樓皮靴手袋用規格7—9平方呎0.6—0.9毫米請電③955333蔡先生

大平衣車

日立彩色

油印機廉讓

肉食冷氣櫃

冷氣平售

大埔髮型

一千九起英德鋼琴

美國電池

電視零件

美國牆布

中健機開

裙布平沽

出讓

聘女校務文員

九龍區商科學校聘下列女文員

㊀日校全職（9.00AM—6.00PM或8.00AM—5.00AM）識打字及簿記，字體端正。

㊁夜校兼職（6.00PM—10.00PM）識打字

請具詳歷近照希望待遇及聯絡電話函九龍梳士巴利道29—33號校務洽。

衣車電剪

徵誼父母

徵男伴

急徵舊鋼琴

穴位指壓

誠徵女友

徵女伴

徵求

夜冷製衣廢

大批兄弟秀奇雙單針鳳眼里士兄弟飛佛鈕門釘鈕鈒骨車士熙爐熨斗電剪電錐各款成衣布料線球拉鍊電動打箱機吊扇角扇咭鐘冷氣傢俬什品生財工具一律平售觀塘鴻圖道40號2字樓B座

夜冷機器廠

78年大陸8至12呎車床刨床鋸床英國囉床撥床插床冲床摺床搖臂鑽單臂刨床鑽床電排銲機自動啤風泵打包機電池積車手啤六千火士點爐反領機咭鐘雪櫃打字機牛角扇鋼枱椅木模工字鐵架工作枱角鐵架生財用具等限日沽清

新蒲崗七寶街振發大厦3號A 地下永豐廠內洽

夜冷高級手袋廠

大批眞善美兄弟全運油秀奇雙針車勝家人字車電剪二千磅單頭啤啤手袋口機大批新款手袋銀包布料皮料冷氣機刀模寫字樓傢俬什物平沽

葵涌梨木道32至50號金運工業大厦第一期3字樓P座近富麗華酒家

彩色電視

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

大批各國名廠機14至26吋清倉大平賣每部七百起包安天綫有國內綫路石塘咀德輔道西430均益2樓3室H403014南安屈地街電車總站斜對面

誠徵友意

良緣此中尋

徵油畫家

內地加工

誠徵男友

誠徵女友

徵男友

眞誠之友

收塑膠機

徵男友

徵女友

徵淑婦

移民良機

辦的士高

徵鋼琴

徵美加華青

徵女友

徵友

徵女伴

求知音

徵姐妹友

誠徵女友

誠購現貨

美滿婚姻服務公司

MERRY MARRIAGE SERVICE

良緣由我牽

九龍佐敦道碼頭文耀樓45號四樓3

電話·307100

徵細房求

收塑膠機

廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批電：K六二〇七八九

急徵鋼琴

求淑女

徵求演員

政府金幣

代女徵婚

大學未婚

誠徵女友

徵男友

粵男正職

徵鋼琴

交誼唐樓

誠徵女友

誠意徵友

誠徵女友

徵男友

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
073	902	401	464	1009	1373	1464	1613	1661
074	903	402	469	1010	1374	1479	1614	1662
076	904	405	471	1011	1375	1482	1616	1663
077	910	407	475	1012	1378	1483	1618	1665
080	911	409	476	1013	1379	1484	1624	1666
081	912	413	478	1019	1381	1486	1625	1667
084	915	416	479	1021	1382	1487	1628	
085	916	417	480	1024	1384	1488	1631	
086	917	418	483	1025	1387	1490	1633	
087	919	426	484	1027	1389	1491	1635	
088	941	427	485	1030	1395		1637	
090	942	429	486	1032	1397		1638	
091	943	430	488	1040	1398		1641	
092	945	431	493	1041	1400		1646	
094	955	432	498	1035	1409		1647	
095	963	433	497	1036	1420		1648	
097	967	438	458	1037	1421		1649	
099	968	442	513	1042	1423		1651	
110	974	443	525	1043	1424		1652	
114	979	446	435	1045	1425		1654	
122	987	447	437	1046	1426		1655	
127	988	453	439	1049	1427		1657	
142	990	454		104	1428		1658	
147	991	457		1050	1429		1659	
161	993	458		1051	1450			
	994	460		1372	1457			
	996	463						

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

徵求寫字樓

大公司欲購灣仔中環銅鑼灣或尖沙咀區高層高級新寫字樓實用面積約共8700呎每層面積2500呎起以座落灣仔81年尾可入伙及連車位出讓為佳有意者請將詳細資料寄華僑日報信箱96號

大衆婚姻介紹所

為正業男女服務保證無販巧欺騙成功率高女性登記免費電話③635027洽

收買酸枝傢俬

徵求樓宇

500呎至800呎以月租計位於九龍區工業大厦最好近地鐵車站請電葉小姐H281927

大量徵求翠濤閣

效率快★現金收購

曾氏地產

③956305　③968165

歡迎委托 業主免佣

遺失聲明

啓者：源少萍名下金佑地產發展有限公司股票第5923號2000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢

股份登記處陳普芬（秘書）有限公司啓。一九八一年六月十七日

國際昇平有限公司現報失 SEALAND 提貨單乙份 NO. 12-80-14862 船名 SL-INNOVATOR 8W 提單NO. 970-391822此提單貨單現特聲明無效

遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明作廢

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

珠寶

大道中82號 光珠寶石 電話H 453101 453111

書報

書籍平賣

遺失聲明

貨多壅塞供過於求
珠狀生仁價續下跌
大粒生仁亦被拖低
青島提庄要價五四〇元

（特訊）貨多壅塞，供過於求的珠狀花生仁，價格繼續下跌，連帶影響大粒花生仁價格亦被其再拖低。

現時經銷組合的中國大陸花生仁，價格雖未肯再降低，但其他來貨，價格繼續沽低。屬於經銷組合的大連珠生仁每担要價三百八十元，青島提庄花生仁（每盎斯三十至卅二粒）每担要價五百四十元，每盎斯廿八至三十粒提庄花生仁近期到港每担要價五百五十元。

山東不列級花生仁，價格比青島花生仁低，每担四百九十元。

廣州春交會批售的旭日珠生仁，低價沽出，倉貨每担三百五十元。

泰國及越南白膜珠生仁，價格更低，泰國產品倉貨每担三百一十元，越南產品倉貨每担三百一十五元。

米特蘭顧問分析中國經濟
市場力將對中國發揮作用
目前約有六千企業試行資金及物資自決權或爲利潤決定生產

英國米特蘭銀行經濟顧問狄善政博士（DICK SARGENT）指出，從長遠看，中國之市場力將會爲中國經濟之發展發揮更大作用。狄氏應中國銀行之邀請，最近訪問北京，同時在京期間曾與中國財政部、國家計委及中國銀行之要員舉行會談。

他說：目前約有六千個企業在試行資金及物資自決權及爲利潤決定生產。惟他指出，市場經濟之發展將緩慢及謹慎，因爲關於市場對經濟之作用目前仍在試行及研究階段，故有待於進一步規定。

他說，中國目前之經濟調整發展到第二個階段時，經濟預計將發展成市場經濟。

他說，在調整經濟期間，中國開始減少對國民收入之投資，以便使資源能滿足消費方面之需求，抑制通貨膨脹之壓力及解除國家預算赤字及貿易赤字。

他指出，中國通貨膨脹較預料者更爲複雜。不過他說，中國高級官員對經濟前景採取謹慎樂觀之態度，同時對經濟之長期增長採取實際態度。

歐亞銀行年報指出
亞洲經濟成長可觀
利息提高影響深遠

歐亞銀行一九八〇年報報導，東南亞地區的整體經濟，去年續有大幅增長。在面臨油價高漲及西方市場不景的情況下，沿海國家的實際經濟增長率估計平均仍達百分之五。

年報又指出，亞洲是經濟增幅最大的地區之一，僅遜於中東。

政治方面，大多數的亞洲獨立國家，政治局勢相當穩定，但社會現代化的複雜程度却越趨明顯。對某些亞洲國家而言，難題之一是如何以高效及和平的方法來轉移政權，穩定政治局面。

經濟方面，表現最出色者首推香港，新加坡，及原油輸出國的印尼及馬來亞等。但被稱爲東南亞新興工業國的韓國，受第二次油價大幅提升的影響，去年出現了嚴重的經濟調整。不過有跡象顯示，該國今年的經濟復甦有望。

年報中又提及，亞洲原油輸入國，一如其他地區，亦受到因油價高漲致使消費品價格上揚及收支出現赤字的打擊。此外，又因美國一再加息，不單令這些地區的幣市場蒙上陰影（特別是香港及新加坡），更令以存動利率受美國利率走勢影響最深），借得外債的國家加重利息負担，惟全球銀行界對這些國家的貸款仍具信心。不過很多亞洲國家爲了減輕對外債的依賴，已將經濟政策改爲吸引外國直接投資。

該年報預測，亞洲國家在八十年代的經濟增長情況上不能如過去二十年般快速，但各國間的貿易及合作將會更爲加強，尤其是包括印尼，馬來西亞，菲律賓，新加坡，泰國等合共人口二億五千萬的東協國市場。

去年東協國在特惠貿易及合資經營計劃等方面，有更進一步的拓展。此一聯盟組織雖不如歐洲共同市場龐大，但由於五國的共同努力，在某些水平上，已有了實質的基礎。

總部設於漢堡的歐亞銀行，分行遍佈亞洲十三個國家。香港總行設於新世界大廈，共有七間分行。

美太空穿梭機
許多零件採用
杜邦公司產品

今年四月發射成功之美國太空穿梭機「哥倫比亞」號之許多零件採用了杜邦公司之產品，這些產品在令穿梭機圓滿完成其使命方面關鍵性作用。

太空穿梭機外部之三萬一千塊散熱陶瓷片所有之墊子即以杜邦公司生產之NOMEX纖維做成，機身之上半部亦用該纖維作爲表面絕緣體。

該公司之另一種纖維KEVLAR，則用以加固機艙裡之儲存箱及分隔間。

杜邦公司四十多年前推出尼龍時便首創纖維，該公司從那時起不斷研究新纖維，終於研製了多種優質纖維，其中包括上述兩種。

該等纖維係由該公司設於維根尼亞洲之工廠生產；該廠目前正加以擴充，爲擴充生產KEVLAR纖維之設備及興建兩間輔助工廠所需之投資爲該公司歷史上最巨額之投資之一。

「哥倫比亞」號所用之散熱瓦片亦採用該公司生產之LUDOX石作爲原料之一。

穿梭機內部使用八層KAPTON薄膜作爲絕緣體。該薄膜是用以絕緣一千六百萬呎長之電綫，另外與TEFLON樹脂一起用以製造貨倉門內部表面之墊子。目前，這兩種產品已被廣泛作爲飛機架及引擎之絕緣體。此外，波音七四七及「洛歇」一〇一一之設備亦採用上述原料，同時，下一代之飛機如波音七五七及七六七以及道格拉斯九一—八〇型飛機亦採用該原料。

穿梭機之冷卻系統採用FREON冷却劑而駕駛室之滅火筒裝有HALON一三〇一型滅火劑。

蛇口充份發揮企業自主權
不到兩年工廠紛紛開起來
進行建設不須層層請示，採用招標辦法承包，管理採取經濟辦法。

（廣州電台十七日廣播）深圳蛇口工業區充分發揮企業自主權，運用經濟辦法進行建設，獨立洽板成交，不須層層請示，採用招標辦法承包。

深圳蛇口工業區以特有的經營方式用不到兩年時間，在一片荒蕪的海灘上完成了數百個工業區的基礎工程和公用設施的建設，開始了一系列工廠企業的建設。

蛇口的經營方式引起人們廣泛的注意，人們稱它「蛇口方式」。這意思是指它擺脫了企業變成政府機關附屬物的政企不分狀態，充分發揮企業自權，運用經濟辦法，進行建設。

蛇口企業更引進了十四個項目總投資額達五億港元其中有貨箱廠、軋鋼廠、鋁材廠、油漆廠、製氧廠、機械維修廠、標準廠房、別墅、餐廳、外商住宅區等。現在一個工廠已建成投產，兩個即將竣工投產，市場碼頭已開始營業。有九個工廠企業正在建設中，與此同時，還建造了辦公樓，食堂，職工住宅等。

蛇口工業區的建設能夠迅速發展的原因，除了國家重要原因各方的支持外，重要原因在於中國當局擁有雄厚的資金，又有獨立經營的自主權，在建設中，均能獨立決斷，又有主動精神，一些較大的項目，招商局可根據企業的需要和特有政策的規定，獨立洽談成交，不經層層請示往返周折。其次，蛇口工業區經營管理，完全採取經濟辦法，所有的工程建設都實行招標辦法，建設單位訂有獎罰合同，承擔責任，大大提高了經濟效果。

沿海主要港口
現已恢復正常作業
壓船壓貨狀況扭轉

「北京十七日電」交通部發言人說，中國沿海主要港口壓船、壓貨狀況已基本扭轉，大部份港口現已恢復了正常作業。

據統計，截至六月十五日止，中國沿海各主要港口平均在港的外貿船舶已經下降到二百三十二艘，比壓船、壓貨最重的二月份平均減少一百二十一艘；今年頭五個月，沿海主要港口貨物吞吐量共完成八千八百多萬噸，比去年同期增長百分之一點二。

擁有華都國賓酒店
國際旅業籌劃上市

（港訊）國際旅業有限公司計劃在本港交易所上市，該公司已聘請資源投資有限公司作爲財務顧問，進行申請上市事宜，國際旅業屬下主要物業包括銅鑼灣華都酒店及尖沙咀國賓酒店。

國際旅業財務主管陳文偉表示，有關該公司上市一事，目前仍在籌劃階段中，因此暫時無法透露詳情，至於集資額，目前亦無法估計。他指出，該公司主要物業包括華都及國賓酒店，業務方面亦主要與酒店旅業有關，包括酒店管理等。另一方面，該公司現正聘請專業測計師就兩座酒店進行重估。

國際旅業於一九六九年成立，截至七五年十二月，公司主要股東爲FILLEY投資有限公司（佔百分之六十二點九股權），國賓酒店（佔百分之十六點七）；日本航空公司（百分十點四）。

華都酒店於七三年落成，樓高十七層，共有房間八百五十間，酒店地盤面積約六萬方呎。估計每年房租收入約爲四千八百九十萬元。國賓酒店於一九七二年落成，樓高十七層，共有房間三百二十間。該酒店地盤面積約二萬方呎，估計每年房租收入約爲二千八百萬元。

日鋼製新鋼材
硬度高成本低

日本鋼管株式會社在東京宣佈已研製成功一種新鋼材，堅硬度更高而每噸成本減少二百港元。

新鋼材含錳及鉬之成份較少，同時生產時加強冷却程度及減少軋鋼時間。

新鋼材另一特點乃更容易池接。該公司之工程師係在克服許多困難之後研製成功該新鋼材，這些困難包括如何掌握冷却程度與品質之關係。

該公司爲世界上最具規模鋼廠之一，去年生產鋼材近一千五百萬噸。

抛空客急求補倉
七月期棉價獨升
交投略增共成四十手

（特訊）昨（十九）日香港商品交易所原棉期貨交投稍增，唯僅限八二年五月較具吸引，全日共成四十手，較上日增十一手。造價方面，七月份獨見上升，反映空倉客的急於補貨。截至本月十一日爲止的一星期，美棉出口訂貨數爲七萬六千五百包，淨銷數爲八萬三千九百包，兩項數字都有進展。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份八三點九九仙，共成四手；十月份八〇點〇七美仙，共成三手；十二月份七七點七美仙，共成四手；三月份七九點〇美仙，共成五手；五月份八〇點七美仙，共成二十三手。

分類廣告　本報分類廣告，歡迎各界人士來稿惠登。每一大字四個，小字卅四個，每天收費八元，小字如超出字數，按一個位計，遞增一個位費、半計，上期不扣，長期另定。每日下午五時截稿。
大字四個　小字卅四個　每天八元

招生

官塘鋼琴　招學生　經驗教師投考試琴室　鋼琴樂理保送考級　租琴簡章備索　K428684

網球現開　暑期青少年班　初學者或個別　有意請電K八一二八五四一洽

泳　男女老少由初學起至包教會壹佰元包　時間任擇　十六至二十名　電K600178

泳　5—476904　具經驗及國際游泳教練教授　救生包教　速成

各級英語　小組個別　師資良好　H778636　怡和街　銅鑼灣

翁不倒會

學　得勝　K7151097　K7153419　高級教授　男女師傅　初學急考　駕駛補習　冷氣

游泳拯溺　聖類斯游泳池

電鍍　黃白K金　K—828324

時裝設計

標準國語　北京教師

英人會話　不限程度　小組個別

攝影

快活嬰兒院

網球

暑期　兒童音樂班

學　香港區　經驗教授　初學路試　保證速成　K—848790　H—745008

學　H—463284　H775284

兒童畫藝　速成班

暑期國畫　自在白運軒新班

協韻音樂院　古箏　H—7904197

油畫專科

手風琴　結他　二月速成　尖沙咀K679407

調酒專科

舞

尹權教授

教授網球

日語　門上

張伊雯歌唱學院

英文商業信札班

出入口文員班

香港游泳中心　首創幼兒安全習泳　國際男女教練　暑期港九私家泳池　③-966221　③-840071

美勞兒童畫苑　昭容　三年每週一次

梁漢威主辦　漢風粵劇　國樂鑼鼓身段粵曲　粵劇　6月23日開課　彌敦道328號九樓D座　③322866　③855073　早10.00—晚10.00　假日如常

英日國語小組　K950125

英語小組

青年會游泳班　H400526

奪標游泳班

英文成人教專

美加教育　PO BOX 130 MILLIKEN, ONT LOHIKO CANADA

油畫　設計　時首裝飾　髮型

港藍游泳學院　③318913（日）③247525（日）③889910（晚）

自我催眠　香港心理研究中心主辦

志佩專池會授泳

倫大會考文法拼音會話

鑽石器玉傳授

山月畫室　3—436418

亞利地游泳班

德誠烹飪學院　K—849248

打字　天天上課　40畢小時業　⑤772431

暑期秘書文員班　IBM打字會計訓練

國語日文　速成學校日夜招生　F5-F6 西婦會話　高速英語訓練　TOEFL打字　3-954187　彌敦道717旺角道口地鐵站

浸信會考補習班　科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、GCE英文　新班開課日期：六月二十日

大學教授　關其昌　暑期上午英文文法速成班

寶石　鑽石　玉　首創　訓練中心K7111719

科專　中文打字　九龍紅磡碼頭圍道

曉彤音樂之家　鋼琴　樂理　聲樂　電子琴　口琴　結他　中樂　小提琴　③911778

強身精氣術　腎強氣足・健康幸福

樂風音樂中心　歌鋼結電口樂古二笛長提即唱琴他琴琴理箏胡子笛琴興　③803325　③809428

南華會主辦游泳班

香港微型電腦訓練中心　七月份電腦實習證書課程上午或下午或晚上（學費$295）暑期學生請儘早報名留位，校內置有多部高速電腦，可供自由實習。九龍佐敦道渡船街1—4號A座三樓（佐敦道行人天橋側）③858615

毛妹芭蕾舞學校　古城電話詢問K666555　下午1.30—6.30

香港法文專科商業管理學校　英文專科　TOEFL　③679567

德文國語　香港法文專科商業管理學校　TOEFL　英法日文西文　打字　簿記　速記　出入口班　商業信札　AIRLINE　電腦　TELEX　③679567

浸信英語學校　各科英語課程招生　九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

旺角工人夜校招生　首創　工科　電腦　語言　英專　地址：九龍何文田公主道　旺角　電話：③7144115（四線）

香港健力美學院　健身　增高　減肥　九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口　男女學員設備各異　院長：陳偉芳

新班招生　③7139211

女青年會　⑤223101

凱鯊游泳學院　K651023

待聘

經驗會計

兼職會計

托兒搵我

駐加代表

立成會計

年青兼職

私家托兒

何以碧利菲傭受僱最多　中環龍子行601及604室　H228143　H221300

鐘點女傭　大量留宿鐘點女傭　全部嚴格挑選服務　保証滿意③321386　迅達服務公司

海外菲傭中心　全港受僱最多　領館推薦服務　快捷收費合理

照料您家唯有豐利菲籍女傭　⑤407343　⑤407946

富達菲女傭　包做到滿約　中環萬宜大廈731室　⑤229079　⑤225964

維高菲傭　電視錄影　英語聲帶　保證滿意　收費相宜　⑤458255　⑤458351

家庭託兒

商業英文

奇峯菲傭　不可換滿

啓事

尋找

催收租

催收租

退股聲明

茲通告由會德豐有限公司發出並登記於SIN YIN PING名下之股票第847870/2號（每張500股A股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢　會德豐有限公司　註册處謹啓

茲通告由聯邦地產有限公司發出並登記於INDO CHINE HONG KONG（NOMINEE）LTD名下之股票第218624/5號（每張5000股A股）經已遺失現在宣佈無效作廢　會德豐有限公司　註册處謹啓

茲通告由會德豐國際船務有限公司發出並登記於CHOW KAM WAH名下之股票第112253號（2000股A股）121704號（200股A股）及136147號（220股A股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢　會德豐有限公司　註册處謹啓

補習

裝修最平

聖心預科

太古城房租

經驗補習

暑期補習

暑期佳音

港大理科　倫敦大學　中大四年　理工補習　誠懇盡責　港大理科　康價補習　拔萃中五　理工會計　中大預科　港大預科　精補數學　港大土木　香港華仁　理工電子　港大二年　經驗補習　港大社科　法語留學　師範華仁　港大預科　港大電機　香港華仁　聖士提反

港大中大　港大預科　新界補習　荃灣葵涌

小學補習

港大精英補習社

1982英數理全科　F.4, F.5速成　港大畢業廿年經驗教師　精補任何中小生或自修者英數理全科速成月費60元　K807051

新法數理　會考英語研究所　會考82保證合格課程　九龍亞皆老街80—86號五樓　③959571　③953329

醫藥

暗瘡

日本指壓

綜合治療

可怕的手指皮症

中華針灸醫療所

風濕坐骨神經痛專科

臭狐患者之不幸

惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-221583

1981
中學會考試題預習專欄

歷史科建議答案(一)

明德社提供

Suggested Answers to H.K.C.E.E. HISTORY (Paper I)

1. The objectives of the Hundred Days' Reform in 1898 and of the Late Ch'ing Reform in 1901-1911: a comparison

Objectives of the Hundred Days Reform

1. Started by the Emperor and some young reformers. They wanted to save China as a country from Western threats. The Empress Dowager was opposed to the reform movement.
2. In response to China's defeat in the Sino-Japanese War of 1894-95.
3. Wanted to try institutional changes (pien-fa 變法), knowing that military-technological reforms of the 1862-1894 period were useless.
4. In Peking, young reformers like K'ang Yu-wei had a chance to advance to positions of power through the reform movement.

Results of the Hundred Days Reform

1. Lasted for only 103 days.
2. Most of the reforms were not carried out. The Emperor issued many reform decrees but the provinces did not listen to him. Only in Hunan (湖南) was there a more serious attempt at carrying out the reforms.
3. Because of the reform movement, many conservatives were dissatisfied. They disliked the changes. Conservative power was re-established at the Ch'ing Court. This explained in part the outbreak of the Boxer Uprising, when the conservative Empress Dowager invited the Boxers to enter Peking. On the other hand, many Chinese nationalists thought that reform was useless to save China. They welcomed revolution as another way.

Objectives of the Late Ch'ing Reform

1. Started by Manchu nobles and and rulers (including the the Empress Dowager herself) to re-establish Manchu rule over China at large.
2. In response to China's nearly being partitioned by the foreign powers in the Boxer Uprising of 1900-01.
3. Wanted to modernize China's different aspects (including military, educational, economic and political matters). Not just heavy emphasis on institutional changes.
4. Reformers in the provinces had a chance to strengthen their own local power against central authority. In the end, this led to growing provincial decentralization.

Results of the Late Ch'ing Reform

1. Lasted for about 10 years.
2. Reform measures were often thought out and carried out in the different provinces. But the more the provinces tried these reform measures, the more the Central Government in Peking found it difficult to control the provinces.
   a. educational reform – Students were sent to other countries for education, but in the end many students became anti-Manchu.
   b. military reform – Provincial armies were created, but they were loyal to provincial leaders like Yuan Shi-k'ai, rather than to the Central Government.
3. As noted above, the reforms produced forces that acted against the Ch'ing Dynasty, instead of supporting it as the Manchus expected. So instead of saving the Dynasty, the reform movement in the end helped to destroy it.

2. Japan expanded towards China in the period 1870-1915. How far was this a result of Japan's economic development in the same period?

There are these points to remember when answering this question:

1. There were a number of important events that illustrated Japan's expansion towards China in the period:

1871	Treaty of Tientsin (Japan trying to get the most-favoured-nation clause from China in order to share the commercial privileges that Western powers enjoyed in China)
1874	Invasion of Taiwan (then control over the place)
1879	Annexation of Taiwan
1894-95	Sino-Japanese War (over the control of Korea)
1895	Treaty of Shimonoseki
1898	Obtaining Fukien of China as a sphere of influence during the Scramble for Concessions (1896-1900).
1904-05	Struggle with Russia to get advantages in Manchuria, leading to the Russo-Japanese War.
1914	On the outbreak of the First World War, seizing the German rights and concessions at Shantung.
1915	Presentation of the 21 Demands to China

2. There were many factors (economic, political, military, social, etc) that explained the above events of Japanese expansion towards China. Economic factors were only some of all the factors.
3. Among all the factors, the most important one might be different in different events. In the early part of the period (from 1870 to about 1890) economic factors were not so important. During the latter part of the period (from about 1890 to 1915) economic factors played an increasingly important part.

You can include these materials in your essay:

(1) 1871 Treaty of Tientsin – Japan wanted to become a great power enjoying the international reputation of being one. Although the economic or commericial privileges of the most-favoured nation clause were real, Japan had not for the time being make full use of those privileges. So economic factors were not very important. Japan was thinking of political factors, i.e. an act of modern diplomacy.

(2) 1874 Invasion of Taiwan – Earlier in 1873, some conservative Japanese leaders (such as Saigo) intended to attack Korea but were stopped by moderate leaders. Those conservative leaders disliked the loss of their samurai position (as a result of the Meiji modernization). Moderate leaders like Ito used the invasion of Taiwan as an outlet for the discontent and military spirit of those conservative leaders. So economic factors were not important. Japanese leaders were thinking of national security and political factors when attacking Taiwan.

(3) 1879 Annexation of Taiwan – By copying the example of Western imperialism, Japan appeared to be a great power among the Western powers. So economic factors were unimportant.

(4) 1894-95 Sino-Japanese War – Korea was important to Japan in several respects:
A. Strategic importance – Japanese control of Korea would prevent other powers from getting control of the place and therefore threatening Japan's security. Korea was "a dagger at Japan' heart" some Japanese leaders believed.
B. Political importance – Japan's reputation on the international scene would be raised if controlling Korea.
C. Economic importance – Korea could be made to supply Japan with raw materials for industralization, investment opportunities for Japanese capital, and a big market for Japanese goods.
In short, as Japan had undergone modernization and industrialization for over 20 years, she became increasingly aware of the importance of economic interests (as the Sino-Japanese War showed).

(5) 1898 Fukien as a Japanese sphere of influence – Of course one of the reasons for Japan's obtaining Fukien was that other Western powers were scrambling similar rights and concessions from China, and Japan should not fall behind in the race. But Fukien as a sphere of influence gave Japan essentially economic rights. Japanese leaders gave economic factors much priority.

(6) 1904-05 Russo-Japanese War – Of course national security was a real cause of the war. But Japan would obtain important raw materials from Manchuria (what both Japan and Russia fought to control) and other economic benefits as well if there was a victory against Russia.

(7) 1914 Seizure of Shantung concessions – This was clearly motivated by economic considerations. Japan tried to fish in troubled water during the period when the Western powers were pre-occupied with the First World War.

(8) 1915, 21 Demands to China – There were 5 groups of those demands: about economic rights in Manchuria, control of the Hanyehp'ing company (again an economic demand) and so on.

A good answer can include these things:

I. a more detailed analysis of the demands that Japan made in 1895 (before the Triple Intervention, when Russia, France and Germany forced Japan reduce some of the harsh demands on China). For example, one of the demands was the opening of more treaty-ports, and this was clearly an economic demand. Another demand was that Japan could open factories and set up industries in China, with Japanese goods manufactured by these factories free from all Chinese taxes. This was clearly an act of economic imperialism.

II. a more detailed analysis of the 21 Demands. How many of them were motivated by economic considerations? How many of them were motivated by military/strategic considerations?

III. a conclusion at the end of the essay. You can add these points:

(a) In the earlier period of 1870-1915, Japan was not yet modernized and industrialized. So one can well expect that the real objective of expansion towards China was not so much economic as other factors, political, military or others. For example, nationalism was a factor too. Many ultra-nationalists in Japan wanted the Government to adopt a more active and forceful foreign policy. The Government wished to calm public clamour and obtain more social support. It tried such a foreign policy, but it did not do so with important economic considerations in mind.

(b) Towards the latter part of the period, Japan had already become industrialized. The need for colonies overseas, concessions in China and other economic benefits became more and more obvious. Aggressive industrialists wanted the Government to obtain more economic benefits for them. So Japan's expansion towards China was increasingly motivated by economic considerations. Yet still other factors (political, military, nationalist) should not be ignored.

5. Problems faced by the KMT Government in the period 1925-1937. Given these problems, did the KMT Government succeed in solving them?

There are these points to remember when answering these questions:

1. The problems that the KMT Government faced were political, economic social, military, international etc, in nature. So think out the relevant materials for inclusion in the essay along these lines.
2. You can say a problem and then discuss whether the KMT Government succeeded in solving it or not during the period. Or, you can say all the problems first, and then answer the second part.

You can include these materials in your essay:

(1) Political problems faced by the KMT Government –
A. Incomplete political unification over China at large – Despite the 1928 national unification by the KMT, the Nanking Government (i.e. KMT Government) did not have complete control over all the provinces. This was because during the Northern Expedition (1926-28) the KMT established rule over the provinces often when the local rulers (i.e. warlords and military leaders) offered their territories under nominal KMT rule. In fact, these warlords and military leaders were still in full control of their territories. This problem the KMT failed to solve even by 1937. By then, however, the Japanese invaded China and the KMT Government had to retreat to South-west China.
B. Disunity within the KMT Government – There were serious factional struggles in the KMT. The KMT set up many government departments during this period. The departments often overlapped one another, and there was administrative inefficiency. Most importantly, the creation of so many administrative posts led to much disagreement among KMT members. This problem was not as serious as the below one.
C. Threats from the CCP (Chinese Communists) – The KMT and CCP cooperated with each other in 1923-26 against the common enemies of warlords and foreign

荃灣 葵涌 青衣 新邨版

荃灣區議會撥專款廿萬 資助各屋邨互助會 就近爲居民辦康樂

若有計劃可獲撥款，並可調派專人協助 特設小組推展計劃善用邨中設施

爲了進一步推進各公共屋邨居民的康樂生活，荃灣區議會現已設立了一個小組，專責致力推行區內各公共屋邨的康樂活動工作。

道個新設的工作小組已首先展開了一項調查步驟，以了解荃灣，葵涌及青衣島方面各公共屋邨現有的康樂設施是否足夠，以及居民對這些設施的意見與需要。

一項計劃現已擬定開始實施，希望由各公共屋邨內的大廈互助委員會因應邨內居民的需求而自行安排活動項目，而荃灣區議會則在經費上撥款資助，政府康樂體育事務處荃灣區辦事處方面亦可派出專人作技術上的協助。

由荃灣區議會康樂體育小組委員會分設的上述「推行屋邨康樂活動工作小組」，現經獲得荃灣區議會撥出專款二十萬元，以專供區內各公共屋邨內互助委員會申請，而撥助舉辦康樂活動的經費。

根據初步調查所得反應顯示：各邨互助委員會居民對於在邨內安排各種康樂活動多表示需要與歡迎。而較老一輩的居民尤其歡迎舉辦太極班，或舉辦象棋比賽等。

全面調查各邨康樂設施 有感足夠亦有不足 部份燈光仍需加强 亦有居民指陳，場地凹凸不平

至於各公共屋邨的康樂設施，有些已大致足夠，亦有個別認爲不足。另有些則是燈光設備不足，甚或全無照明設備，以致居民於夜間工餘與課餘時間難以充份使用。

此外，間有些場地損壞而凹凸不平，或而設不夠標準，對舉行正式訓練或比賽會有影響。

也有投訴邨內球場遭小販佔用了，更有指出有些康樂場地每有類似黑社會份子流連，影響青少年使用。

各邨不少互助委員會居民都希望組織球隊，舉行邨內或邨際之類的比賽。亦有希望先從訓練邨中青少各種球技，如足球、籃球、排球及羽毛球等，以培養適當水平後再舉辦比賽。

福來邨區內．休憩場清新

各公共屋邨互助會中亦不少承認舉辦活動除經費不足外，亦缺久領導人材，希望取得適當的協助。

荃灣區議會上述特設工作小組預定稍後即可實行資助各公共屋邨互助委員會推展康樂活動，初步亦贊同先舉辦訓練性活動，以提高邨中青少年的興趣。各邨互助委員若有計劃提出申請，經審核合適後即可獲得撥款資助，以及提供人手協助。

這些屋邨康樂活動將可由各項互助委員會自行辦理報名程序，以盡量方便居民就近登記參加而同享康樂。（磐）

流行健體舞 芭蕾舞初班 區議會康體處推行 荃葵青衣康樂多姿

在荃灣區議會與政府康樂體育事務處聯合推動之下，現積安排兩項多姿多采的康樂項目，流行健體舞及芭蕾舞初學班，以供荃灣，葵涌及青衣各區居民參加，以豐富生活的樂趣。

流行健體舞班定由七月式十日起至九月廿日，逢星期一晚上七時至九時，在葵涌和宜合道廿式號麥理浩夫人中心舉行。

第四班則由七月十九日起至九月式十日，逢星期日上午九時半至十一時半，在青衣島長青邨陳黎爾珍紀念學校舉行。

以上兩項目現均開始接受報名參加，全期只收費叁元，凡是區內十四歲或以上的居民都可參加。報名表格可送交荃灣衆安街廿一號政府康樂體育事務處。如有查詢可致電話壹式一四四式六四八，或四〇四含六一。

芭蕾舞初學班定於七月十日至九月十三日，逢星期日在荃灣大會堂舉行，第八班上午九時至十時，第九班上午十時至十一時，第十班上午十一時至十式時。

居住荃灣及葵涌區內八歲至十式歲兒童，而對芭蕾舞有興趣者都歡迎參加，全期收費八元，報名辦法與上述相同。

此外，政府康樂體育事務處並與港九排球聯會合辦一項初級排球裁判訓練班，定於七月式日至十九日，逢星期二、四日下午七時至九時在荃灣大會堂舉行理論，逢星期六及星期日下午二時半至六時半在葵涌林士德室內體育館舉行實踐課。歡迎十八歲至四十歲居民而對排球運動有經驗與技術者參加。

畢業學員須於本年八月荃灣區排球比賽中担任裁判實習。

報名表格可向政府康樂體育事務處（香港干諾道中壹一壹號）及各分區事處索取，全期收費十五元。查詢電話五—四五八五一壹，或含—八四五三三四。（拓）

象山邨建成．美麗休憩場

粵曲入門 歡迎青年 青年會所設新項目

（特訊）香港中華基督教青年會荃灣會所爲提高區內青少年對粵曲之興趣及認識，將於今年暑假期間在荃灣會所主辦「粵曲入門」初級訓練班，內容包括有：粵曲工尺譜，粵曲組織及唱法等，由本會所之粵曲組如心社導師主持。歡迎荃灣區內青少年報名參加，報名或查詢：荃灣大河道雅麗珊社區中心二樓青年會，電話一二—四〇六六一九。（岩）

荃灣區舉辦工業青年節 青協辦義工訓練

香港青年協會荃灣區各中心及家庭生活教育組於暑期間將聯合舉辦爲期一個月的荃灣工業青年節。屆時有一連串的大小型文娛活動，其中包括：展覽、表演、競技、論壇等。而亦定於六月中旬首先舉辦工青義工訓練班，爲期六節，凡十六歲以上之青少年均可參加，連實習宿營收費共廿五元。

報名者可與下列各中心聯絡：福來中心一二—四〇五五五，葵涌中心一二—二三四七七六，麥芳中心一二—二六五一四，祖堯中心三—七四四二一〇一，石籬中心一二—二三六四五。（拓）

新邨消息 歡迎讀者 來函投訴 請附電話 以便聯絡

荔景會堂新節目 兒童常識知多少

社會福利署荔景社區會堂自於一九七七年七月間成立，向以推動社會福利事工爲主，現適逢四週年堂慶，特舉辦多項活動及比賽，使區內居民藉此紀念能參與有意義服務。

在多項活動其中於六月二十八日（星期日）下午二時舉辦之「兒童常識知多少」問答比賽，由會堂屬下之服務小組荔景青年義工團協辦，現已開始接受報名，比賽宗旨乃鼓勵區內兒童之參與並藉此增加知識及思考能力，凡年齡由十歲至十三歲兒童均可報名參加，以陶汰形式進行，需各自組隊報名，每組三人，截止日期爲六月廿一日，報名表格及簡章已備，可親往荔景邨荔景社區會堂索取，或查詢可電：三—七四一九五九六。

而比賽優異者於比賽當日得知結果，大會將備紀念品以獎勵並邀請於日後之四週年典禮中出席並頒發獎品。（磊）

荃灣明愛中心另有家教趣事 家庭樂幼兒塡色比賽

兒童是社會未來之主人，良好的家庭生活及學校教育是培養好兒童之重要條件。爲提高荃灣區兒童對家庭生活的認識及體會，香港明愛荃灣區家庭生活教育組特爲小學生而設之「我愛我的家」兒童繪畫比賽後，再舉辦一「家庭樂」幼兒塡色比賽，圖畫將選自上述繪畫比賽之優勝作品，對象爲四至六歲之學齡前兒童，希望藉着塡色比賽，灌輸快樂家庭之概念，並培養其創作，審美及分析能力。

是次比賽將於六月廿七日上午在荃灣城門道明愛中心禮堂舉行，其間輔以卡通影片及短劇，並於當日由專業人士評選及頒獎，獎品除設優異獎外，另各參加者均獲贈紀念品一份。

報名請到荃灣城門道明愛中心家庭服務部或電一二—四〇〇一三一查詢，截止日期爲八一年六月十五日。（磊）

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

韓國四天
$2,090
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴。住宿PLAEA或WALKER H I-LL SHERATON HOTEL。

韓日八天
$ 3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。

本州
六天$ 3150
八天$ 3190
逢週五出發
九州七天
$ 3550
乘日航

南華快捷旅行社有限公司
HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106－108號鴻德大廈五樓
電　話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天$ 4289
列島七天$ 4989
渡假逍遙遊
七天$ 3789
逢週日出發

星馬（檳城）
七天$ 2299
星馬（關丹）
七天$ 2780
逢週一、三出發
星馬泰12天
$ 3490
泰國七天
$ 1668
逢週六出發

美國西岸 8天 $ 5689
美國西岸11天 $ 6799 逢週四
美加 13天 $ 8999
美加東西岸17天 $ 13689
23/7 6/8 13/8
歐洲 14天 $ 8250
13/7 27/7 10/8 24/8
歐洲 16天 $ 8890
7月9,16,23,30 8月6,13

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-5室（大華戲院對面）
電話：5-243068-0 266498-0 3-320911-6 票務部：5-210341-3
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之豐島園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
獨立成團，專人領隊。　天天出發 $2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②免除坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

吉隆坡 新加坡　**馬（檳城）星泰**　曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國真古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等　住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
星期一、六出發（檳城）七天$2590 十一天$3290
逢星期三出發（檳城）七天$2290　暑期各團決不加價

溪頭 野柳　**直航高雄　台灣環島**　阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價 $1850　直航高雄　台北返港　七天$ 1590

星輝旅運

彌敦道582－592號信和中心1303 B　3-320408　3-320409
（星期一至六上午九時至下午七時．假日照常）　3-320400　3-882492

菲律賓$1488
乘搭國泰三星豪華客機．遍遊碧桃源碧瑤
遍遊碧桃源．蜂島火山湖．百勝灘臘像館．神秘谷．碧瑤夏蓮娜．總鐘趣堂．百島等三次愛加多．蘇魯．夏威夷豪華夜總會．住宿五星翠園．喜來登．巴喇沙酒店
6月6, 10, 13, 17, 20, 24, 27.　7月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29.
8月1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 12, 15, 16, 19, 22, 23, 26, 29.
菲島專綫．星輝首選．分社直營．團團獨立．逢週二．三．六．日出發

泰國$1490
曼谷．芭堤雅．桂河橋
足七天　遍遊佛國勝跡．四次夜總會　住曼谷新麗澤．清茵大酒店
＊泰國清邁七天 $1950
早上出發．晚上返港．天天出發

星馬 檳城 七八天$2188
檳城 馬星泰 十天 酬賓 $2888
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③十天兼遊泰國超值酬賓
④獨立專人領隊賓至如歸
團團獨立．逢星期三、六出發
6月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27.　7月1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29.
8月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29.　9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30.

韓國$1788
華克山莊四．五天豪華團
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴
早機往晚機返，回程停留漢城台北不另收費
6月1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29.
7月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31.
8月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31.

星馬泰專綫
專綫服務．更勝一籌．分社直營．實惠顧客
（星馬泰特快簽証．平價機票）
星馬旅行社有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1601室
5-434681-3　5-430044
星期日上午照常辦公

星馬（檳城）七天$2290
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
早機去晚機返足七天　吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
暢遊吉隆坡、怡保、太平湖霹靂洞、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、馬騾山、檳城、英雄紀念碑、新加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景。
阿波羅豪華夜總會　全程一流大酒店
逢星期三、六出發（乘星航747）

特快簽証　星馬泰專綫　平價機票

曼谷七天 $1490（乘華航）逢星期三
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷洲際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
暑假天天出發，曼谷機票十酒店十簽証
清邁四天 $1390　全泰國清邁七天 $1890
清邁—曼谷內陸機，節省行車九小時
泰馬星（清邁、檳城）十三天豪華團$3690
馬星泰十天豪華團 $2690 28/7 4/8

代理廣州 **东方賓館**
天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館．代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號,連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大廈1501室　3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京
九天　（逢星期六出發）　$2990
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：6月20,27日 7月4,11,15,18,22,25日

江南、北京
逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：6月27日 7月11,18,25日　十五天$4690

廣西高級旅遊團
南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2690
全程乘搭飛機來回，住宿最豪華，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：6月20,27日 7月4,11,18,25日

桂林、陽朔直航團
住宿全桂林最豪華之丹桂或同等飯店，全部冷氣房間，特別安排往秦始皇三大建設之靈渠。　四天 $1390　五天 $1490
日期：7月4,8,11,15,18,22,25,29日　8月1,5,8,12,15,19,22,26,29日

高雄線權威
獨創新行程　省時四天半
①先飛高雄．台北返港．行程暢順，絕不重覆，省時兩天。
②早機出發．晚機返港．較下午航機省時一天半。
③乘豪華客輪夜航．免內陸機之苦，省時一天。

5=9?

五天海陸空聯遊
少行枉路700里　五天行程勝九天
①香港—高雄（早機）—佛光山　住圓山
②澄清湖—延平郡王祠—溪頭　住溪光樓
③大學池—日月潭—八掛山—台中　住寶島
④梨山—天祥—太魯閣—阿美文化村　住花蓮輪
⑤野柳—陽明山—故宮—自由活動　夜機返港
逢週二出發　祇收$1450

欣欣旅運香港有限公司
九龍彌敦道636號銀行中心2110室 3-842277 849192
中環奧卑利街21-27號　5-237890
機票十酒店十接送　四天自由團
永安、太平洋、麒麟、富麗華、金府、嘉年華、第一、芝麻、來來、財神。
（天天出發由$799起）

全港最佳廿團
安排巧妙　令你難以置信
①時間最短：祇需七天　包括政府節目及環島遊覽
②住宿最豪華之酒店　包括來來、圓山、全國等飯店
③收費最低的國慶團　全程祇收$1750（入台証免費）

中華民國70週年
國慶大閱兵　三軍演習　十大建設

廿豪華七天團
8/10 香港—高雄（早機）—知本溫泉　住知本
9/10 台東—天祥—太魯閣—花蓮—台北　住來來
10/10 國慶閱兵—故宮—中正紀念堂—台中　住全國
11/10 台中—日月潭—澄清湖—高雄　住圓山
12/10 政府節目（全日）　住圓山
13/10 政府節目（全日）　住圓山
14/10 政府節目—台中—野生動物園　夜機返港
（尚有多種行程以供選擇）

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-5室（大華戲院對面）
電話：5-243068-0 266498-0 3-320911-6 票務部：5-210341-3
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期四、六、日、一出發
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，千納市，茂宜島，珍珠港，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店
● 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受
逢星期六、一出發
八天$4890　十天$6590　十二天$7990

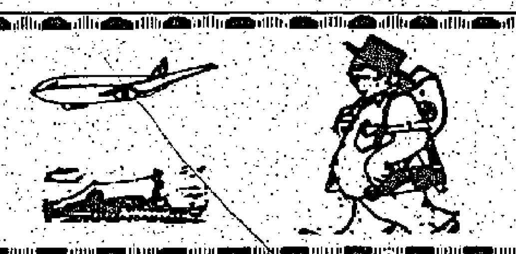
曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等　多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店　真正日日出發，獨立成團
新航早機　天天同價　日日出發
足七天$ 1560　清邁八天團$2090

全台灣 阿里山．墾丁．溪頭．花蓮　野生動物園．地獄谷溫泉
七天 $1590　九天 $1690
增加成本300元，兩程內陸機
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航、早機去、晚機返，足九天行程。
＊住圓山、希爾敦、來來香格里拉、阿里山賓館。
＊團團獨立，分社經營。　逢星期一、三、六出發
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

博覽旅遊 歡樂假期
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室
5-434133至5　5-438871
星期日及公衆假期照常辦公　5-439842　5-407892

日本本州 東京．大阪．日光．名古屋　京都．淺草．箱根．富士山
日航八天高級豪華團 $2950
直飛大阪．東京返港．無須乘內陸機
減少行車16小時．免除舟車勞頓之苦
＊往日本，乘日航是最佳選擇，機票價錢，全港最貴，班次最多。早機去，晚機返。（回程可停台北）
＊全程高級豪華，獨立成團，專人領隊。　逢星期六出發

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

台北 350	亞庇 800	檳城 650	倫敦 990	洛杉機1400
日本 680	漢城 700	椰加達 700	巴黎1600	紐約1900
曼谷 450	星加坡 650	芝加哥1850	溫哥華1500	澳洲1200
馬尼拉 350	大阪 950	夏威夷1200	三藩市1400	南美2150

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

韓台百貨 可賺機票
韓台旅行團逢五六出發
特快台證　特平機票
海明威旅運　彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547

10天台証　130元
美妙假期 台北四天三晚 機票十酒店十接送 住來來、財神、樂園、金堡、麒麟
藝林旅行社 ③659087—9（3線）
紅磡黃埔街1號地下（近紅磡碼頭）假日照常

★急快台証$150
雙程機票$620
（免費代訂四天三晚台北飯店）
凡住宿美琪飯店贈送早餐三份
寶來旅運有限公司 九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈2302室
3—3053126

漢城（板門店、華克山莊）（5天）$J 890
台灣豪華環島遊（住香格里拉）（8天）$J 699
寶來旅運 ③3053126
九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈二三〇二室

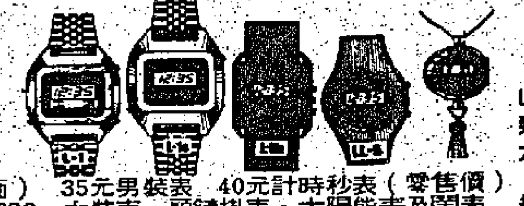
兆欣旅遊 台証 130　泰証75
香港北角英皇道七海商業中心149室⑤—661983

機票十酒店十接送		台北 650	椰加達1850	大阪1380
台北四天	$780	東京 990	澳洲1590	韓國1280
東京四天	$1350	曼谷 850	三藩市1780	星加坡1750
韓國四天	$1490	檳城1560	溫哥華2270	西雅圖1580
曼谷、芭堤雅四天	$1320	吉隆坡1560	羅省1780	韓日台1550

海外旅遊機構★機票全港最平 超不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847⑤233912

美國1300	倫敦 950	溫哥華1700	台北 640	★免費協辦簽證
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京 990	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉 590	曼谷 870	★特價優待★

電子錶 大特價
水客、批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大厦）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380



出口價
LCD錶20元起
頸鍊掛錶、鬧錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶
35元男裝表　40元計時秒表（零售價）
女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

一心旅行社
K—969174　K—911688
代理日航天地
瀨戶內海
七天遊　$3550
出發日期：
七月15,22,29日
九月9,23日
歡迎來電
索取章程
九天出 **台證 $90**
十次證 $200
旺角彌敦道655號胡社生行912室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話
☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-413081

告本效報力分宏類大廣

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147　⑤254272⑤254276

美國 900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團 750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團 900	

康樂旅遊★特平機票 超不取巧 台特證快$130
香港中環先施公司對面　世瑛大厦⑤字　⑤443055-6　⑤441531

英國 950	三藩市1450	多倫多2150	東京 990
巴黎1600	羅省1450	澳洲1550	曼谷 950
歐洲1850	紐約2000	星洲1500	台北 650

★免費代辦各國簽証★　信譽可靠・服務至上

惠刊本報分類廣告
請撥電話　5-221583

做台證講真實 **台證** 特快100
老招牌靠信譽 往台灣可帶合法 **百貨** 包賺・包銷・包退貨
世界 **機票** 台北來回機票——特平
得其利旅行社 招牌响噹！噹！
分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675　⑤413676
總社 旺角彌敦道607新興大厦1817室電梯18字③849562③851245③859555

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室　3-305209
機票部專綫3-7213381　5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 清邁——曼谷 乘搭內陸機 節省行車九小時
清邁四天 **$1490**　清曼邁谷 八天 **$2090**
曼谷七天 **$1490**　九天 **$2190**
暑假小童收成本1000元
天天出發・全港首創
參加人數全港最多・日日有團・團團獨立
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
阿里山酬賓團 九天 **$1850**（逢星期三、四）
七天 **$1690**　九天 **$2150**
逢星期一、六出發
增成本300元，少行車16小時
1 乘華航往台為最佳選擇，機票價錢全港最實，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機　台北一花蓮，高雄一台北
3 早機去晚機返，足九天行程
4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘直搭飛泰清航邁 清邁 檳城
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
五、六月減價200元
泰馬星十一天 **$2990**　檳城 **$3190**
全泰馬星十三天 **$3690**　馬星七檳城天 **$2490**
逢星期一、二、六、日出發

日本本州
八天高級豪華團　**$2890**
逢星期二、四、六出發
增遊大坂神戶博覽會
遍遊：東京、太陽城、鐮倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園。
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可停留台北。　③膳食敢誇全港最靚

星馬（檳城、怡保）泰 新增 ①皇城江沙 ②美馬高原
新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳七馬城天 **$2290**　星檳泰12馬城國天 **$3250**
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多　＊豪華團膳食，絕無自費
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店　＊乘星航747客機，早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊　逢星期一、三、六出發

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司 中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
5-439842　5-407892
星期日及公衆假期照常辦公

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
曼谷七天 **$1490起**　清邁八天 **$1990**
全港獨有＊新增①長勝灘②仙猴山
勝在酒店靚・膳食好・時間足
＊三晚芭堤雅、六次夜總會，節目豐富
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
＊團團獨立，分社直營。　逢星期一、二、四、六出發

大江南北

桂林　陽朔

$1499

中國民航 贊助

「桂林山水甲天下，
陽朔山水甲桂林」

保証住宿桂林最新之
丹桂飯店冷氣套房

五天直航豪華遊・首航：1981年6月1日
遍遊：叠綵山、伏波山、七星岩、桂海碑林、月牙山、陽朔、盧笛岩、獨秀峯、象鼻山及乘船漫遊漓江山水風景。全程採用冷氣遊覽車。

出發日期：
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
7月3,7,11,15,19,23,27,31日
8月4,8,12,16,20,24,28日
9月1,5,9,13,17,21,25,29日
10月3,7,11,15,19,23,27,31日

請向下列各大旅行社報名接洽

福星旅行社有限公司
歐洲 新航暑期精選二十二天豪華歐遊團
收費折實$12,000
遍遊九個國家：荷蘭、西德、瑞士、利茲登斯坦、奧大利、義大利、摩洛哥、法國及英國。
八月二日出發，由業務經理親自領隊
香港德輔道中88－98號華僑商業大厦1601室
電話：5-432184，5-446884

城市旅遊有限公司
石景山、中山、中山溫泉
兩天遊　$395
住宿石景山旅遊中心
逢星期三、六、日及公衆假期出發
江門、新會、中山溫泉、石景山
三天遊　$520
住宿石景山旅遊中心
逢星期二出發
香港高士打道171－172號安邦商業大厦13樓B
電話：5-732318，5-730238

中華旅遊
深圳小梅沙天半遊
天天出發$130　星期六及假期$190
廣州、從化三天遊
$388　5月29日,6月5,6,12,19,26日、7月3,10日
北京－石家莊九天遊 $1788
臥舖車往、直通車返。
6月3,6,10,17,20,24日,7月1,8,15日
九龍亞皆老街83號先施大厦602室　3-934007
九龍欽州街黃金商場地下24號舖位　3-602619

雅信旅遊
桂林、陽朔五天直航團 $1499
6月1,5,9,13,17,21,25,29日
遍遊漓江美景、七星岩、蘆笛岩、伏波山、獨秀峯、象鼻山等。
住宿漓江飯店或丹桂飯店，回程飛機，冷氣套房。
九龍彌敦道760號東海大厦7樓26室
(即大大公司樓上)電話：3-819826，3-817220

德運旅遊企業公司
昆明、石林（直航）
六天遊$2388　探親團$1600
日期：7月18,23,28日　8月2,7,12,17,22日
昆明、成都、峨嵋、長江三峽、武漢15天遊$3988
北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京(直航往返)13天遊$4300
日期：7月14日　8月4日
香港軒尼詩道458－468號金聯商業中心1701室
電話：5-761167,5-761268,5-762784,5-7952911

中亞旅運公司 3-306248
星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天 $520
特快車往、直通車返　6月4,18日
從化、西樵、佛山、廣州四天 $540
特快車往、直通車返　6月4,18日
韶關、南華寺、丹霞山、廣州五天 $660
特快車往、直通車返　5月30日,6月6,20日
東莞、太平、虎門二天 $200
（逢星期六出發）　旅遊車遊覽、住華僑旅社
聯運乘九龍——廣州 $65
（天天出發）
九龍旺角通菜街2A－2M鴻光商場一樓26室

先導旅遊
廬山
南昌、九江、石鐘山六天精華遊 $1650
（星湖輪來回、穗昌二程飛機）
7月6,18,30日　8月8,20,24日
暑期七天特價團 $1180　師生團 $950
（星湖輪去、直通車返、穗昌臥舖快車）
6月18日　7月12,18,22,26,28日
石景山、中山、翠亨、順德、長江水庫兩天 $330
石景山、西樵、中山、翠亨、順德、長江水庫三天 $440
（以上均水翼船來回、逢星期五、六出發）
九龍旺角上海街635號國祥商業大厦10樓A座
（寶生銀行側）　電話：3-940187至9

元亨旅行社有限公司
3-303703　3-320901
桂林、陽朔直航團
5天$1499
杭州、蘇州、上海、南京、無錫
（三程飛機）9天$2980
南寧、柳州、桂林、陽朔
（航空團）7天$2280
廣州、星湖、鼎湖、佛山
（空調車上、直通車返）4天$490
全北京 9天 $1680 港穗直通車來回
專辦各國簽證 特平機票
彌敦道570號基利商業大厦1804室

合榮旅遊
中山溫泉 澳門、石岐、長江水庫、翠亨村、石景山
住宿最新落成之溫泉賓館：該賓館主樓共有五幢，均為二至四層高的建築物，全部均為中國式設計之雙人客房，美輪美奐，有濃厚的民族色彩，客房內滿舖地氈，配以色調柔和悅目之牆紙和燈飾，使遊客們享受着恬逸舒暢，房內設備一應俱全，諸如電話、電視機、私家浴室（引進溫泉水源）冷暖氣等。
逢星期六出發$410　逢星期三、日出發$360
香港中環皇后大道中158－164號華英昌大厦902室
電話：5-448059，5-458179

多來美旅運有限公司
北京、華東十一天 $4288
6月27日,7月15日,8月1日
星馬泰九天 $3088
逢星期五出發
泰國六天 $1488
逢星期日出發
九龍金巴利道68號地庫　電話：3-673107
香港德輔道中環球商場303室　電話：5-216131

遠道請就近向報販訂閱歡迎無任
彩色華僑雜誌新穎多采印刷精美…

不隨禮柯多新彩
另報拜式采穎色
收附出印多雜華
費送版刷姿誌僑

無報請遠
任販就道
歡訂近閱
迎閱向戶

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—229081內線3號

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

正正邪邪

何行

這一篇：本性難移

在大老闆眼中，什麼都不稀罕，就是想能在這方面醫治好，他當然看過不少名醫。在這方面，說他已是磨光了的齒輪，已無制肘能力了，他設法通過那次請客的主人，去邀請這個女人，她的身份，是一家戲院經理的情婦，是屬於主人名下的一家戲院。

他邀請她吃飯，目的便是想乘機問問她，她搽用的是什麼香水？這是可以教做主人代問的，可是他認爲不大方便，爲什麼他對她搽用香水發生興趣，很容易發生誤會。

她在他詢問之下，搖搖頭說是從來不搽用香水，可是他又嗅到她的體香，一股莫名的衝動又升了起來。

這個大老闆才知是她的體香因素，但還不致十分確定，在這次見面之後，又有二次約這個女人，屢試不爽，和她在一起，就有這種衝動現象。

他接連約這個女人三次，以他身份來說，是使那個做主人朋友奇怪的，他怎會看中這樣一個並不漂亮而又沒有地位的女人？在探問之下，他說喜歡她的滿面偏斑，因爲他所交往過的女人，有偏斑的不是沒有，不過是一二個，沒有她這樣多的。

在這位做主人朋友的安排下，這個女人就脫離了戲院經理而做大老闆的情婦了，當然大部份還是大老闆的錢能神通的緣故，使這女人投向了他。

大老闆失去的機能，在這女人體香的刺激下，重又恢復了過來，變成了精神糾糾，氣昂昂了，因此對這個女人，寵愛有加，另一點，這個女人的體香，又能促起大老板的精神，一嗅到這種味道，再複雜一點的事，他也會很快的計算好，不會遺漏什麼的。

所以每次有主要之事決定，他就在家中客廳裏開會，他並沒有對這個女人說出她身上的味道，對他也是這樣重要，總是說在公司裏開會，怕會洩漏秘密，要她坐在身旁的緣故，也是告訴他手下，他是十分寵愛她的，他手下能尊敬她，因爲她表面上有三個太太緣故。

這是郭老去世的大老板往事，他是知道得清楚的，這個有偏斑的女人，在大老板手中撈到了不少，大老板一死，她就跟了一個年青的男人去藏世界了。

現在林依青說他身上的氣味，能使她心蕩和熱情起來，這如何會教郭老不高興呢？其實郭老本身，也有這種現象，他看到林依青一副模樣，就會衝動。

林依青這樣的對郭老說，十分之七是迷湯，十分之三亦是自己需要，因爲爲了現錢，林依青是不得不把自己的性解放，不解放就無法求生。

爲了生活，她會給放高利貸金哥這種粗胚玩弄，爲了一點小惠，應酬這個自稱司機願仔，食五百元，在半推半就下給方榮樂強佔了去。（六十）

小樓春暖

三鳳

八一：這是甚麼邏輯

「我不是這種男人。」

「難道是這種男人呢？」

「世上有這種男人，也有那種女人？」

「女人中也有。」

「我甚至懷疑你如此。」曹岡故意如此說。

「這是甚麼邏輯？」周麗娟把聲音提高。

「有『牙籤』兩字，現在廣東話中也有『牙籤大少』，你似乎是『牙籤小姐』呢！否則，我們應該好下去。」

周麗娟收線了，曹岡考慮許久，不打電話與她道。

那天黃昏，曹岡回去，遇到柳金由大廈中出來，他叫了聲「阿柳」，她說：

「我要趕時間，拜拜。」

曹岡望着柳金，她跳上的士，當四輪絕塵而逝後，他這慮到必須專一地對付苗麗了，他登樓，苗麗在打電話，與蘇鳳盛裝出來，向他與苗麗揮揮手走了，他在苗麗身邊坐下，她收綫對他道：「柳小姐剛走，包租婆的契女十分漂亮。」

「我在樓下遇到她。」曹岡說。

「我明天到澳門去。」「與誰去？」

「與我的親戚，我不去賭錢，明天去，後天返，你喜歡甚麼澳門土產？」

「我甚麼都不喜歡呢！」

「此刻我就要出去？」

「我剛同來呢。」

阿琛由裏面出來，向他們告辭，當這女工走後，曹岡笑道：「又是我們的兩人世界。」

「那『兩人世界』中的女主角常換吧？」她靠近他些。

「不想換了，我要從一而終。」

他去吻了她一下頰，她站起道：

「不能越範圍。」

「坐下吧！」曹岡向她招手：「我不會越範圍。」「我就坐下。」她即坐下。

「你今天何時回來。」

「我要遲一些，明天坐三點半船去，後天坐三點半船回來。」

「共幾個人。」

「三個人，我們祇有一間房，我睡在地上。」

「可以搭一張舖。」

「我喜歡睡在地上，今天熱呢！」

曹岡隨苗麗入中房，他在床沿坐下，她坐在梳妝台前的凳上，她穿的是裙子，沒襪，他看到她的一雙白淨而纖條美麗的大腿，即避開視線，她似乎有所覺得而去坐在他身邊，問他喜歡聽些盒帶嗎，答道：

「我不大喜歡粵語時代曲的。」

「國語的呢？」她問。

「興趣也有限。」

香港竹枝詞

半個詩人

歇暑

馬兒歇暑之後，過澳門博殺者漸多。正是：

賭徒有錢便身痕
跑狗跑車要睇眞
只怕輸乾遊水返
搭船歸去已無銀

謊海驚魂

西蒙

六八：茜非亞深夜到訪

哈姆曼醫生難得提早回家睡一覺。他的電話機放在床口的地板上，有些報紙和幾本醫學雜誌也散擺在電話機旁。

哈姆曼至今還是個王老五，家裏的東西是很凌亂的，他根本就沒有時間去收拾。他倒在床上，沉沉大睡，也不知睡了多久，忽然地板上的電話鈴聲大作，把他吵醒了，他轉了個側，懶得去聽。然而電話鈴不住地响着，他沒辦法再睡了，伸手到地板拿起電話來聽：「喂，誰呀？」

「阿倫，我是茜非亞呀。」

「茜非亞？你是不是在醫院打來的？」

「不，我是在家裏打給你的，我問醫院的人，他們說你很早就回家來了。」

「是呀，現在甚麼時候了？」

「差不多四點鐘了。」

「是下午四點還是深夜四點？」

茜非亞吃吃地笑起來，說：「你一定睡得懵懵懂懂了，是嗎？」

「呵，我睡得昏頭昏腦的。」

「哎喲，早知你睡着了，我就不來電話了，吵醒了你，眞不好意思，你睡吧，稍後我再打來。」茜非亞說。

「沒關係，我橫豎都醒了。」

「我買了一本羅卡詩集，所以才打電話給你的，我想和你談談那本書。」

「羅卡？甚麼羅卡？」他說：「呵，是你昨天晚上和我說過的那個羅卡嗎？我記起來了。」

「我想到你家裏來坐坐，可以嗎？」

哈姆曼忙說：「可以，可以，不過，你最好等半小時才來。」

「好的，四點半鐘我準時到。」茜非亞說完就收了綫。

哈姆曼醫生跳下床，看着這間屋子的東西亂得一團糟，他皺起眉頭，非要收拾一下不可，不然會失禮那個美人兒的。他先進去浴室洗個臉，梳理一下頭髮，然後出來，把散在地板上的書報拾起來，揩揩沾在傢具上的灰塵。哈姆曼除了睡覺的時間，他是很少在家的，所以到處都鋪滿塵埃。他忙忙亂亂的將屋子收拾得差不多，茜非亞很準時就來了。

他邀她在沙發椅坐下，她拿了一本書遞給他說：「你讀讀羅卡這本詩集吧，我特別喜歡那篇『布魯克林橋之夜』。」她翻着那篇詩，那是用西班牙文寫的，哈姆曼看着那首詩，她在旁邊朗朗的背誦起來，顯出一派愉快的神情了。

天邪劍

賀侯 著　秋風 圖

這一回：過寨強天心取木　談往事未必敢來

黃劍劍與白天生兩個正爭得火紅火綠，滿腔怒火，加以人爲混亂，竟疏於防備，受了暗襲仍未發覺，在各人退開之後，便正式向儍妹挑戰。到了這時候，包括莊主在內，任何人都無法加以阻止了。

儍妹的戰略成功了。她說：「你們既然步步進逼，我若再不應戰，你將以爲我們中原武林無人，眞怕了你。不過，我們講究的是先禮後兵，現在是難免一戰的了，但我還是希望不見血，不見死傷，所以，我再問你一聲，我們是點到即止，互相印證，還是各盡所能，生死不論？你說吧，我都依你。」

「誰管你點到爲止不爲止？我是不管這一套的，有本事你儘管使出來，沒本事就要認命，我是不會客氣的，請了。」一抬手，馬上就是一拳，形同偷襲。

「你怎麼偷襲我，你……」

「什麼偷襲不偷襲，你早知道我要出手的了，看招！」話聲未完，又是一拳打出。

儍妹挪擺身型，並不靈敏，恰巧迴避得及而已，她責備對方無理無禮，間中也回敬一拳，雙方都打不中對方。

儍妹似乎打得很吃力，但除了欠靈活之外，出拳是勁道十足，判斷力也很强，常能料敵於先，迴避合時，所以打了好一會，亦不會吃虧。相形之下，反而顯出黃劍劍技遜一籌了。

「胖了頭，不要得意，叫你知道厲害！」說完，從身上找出一個小盒子，口中唸唸有詞，然後倏的揭開盒蓋，突然，一枚石子打中盒子，把它打得飛起來，盒中的小虫都倒了出來，爆出火花，小虫受驚四散飛竄，黃劍劍也無法控制。他可急了，他自己臉上也摸上了幾隻，登時使他亂拍亂撥，嚇得大叫。其他人更被嚇得四處奔逃，秩序大亂。

小青這時與白天生也打起來了，她身子靈活，白天生受她所制，已經中了兩拳，身上給塗上了大量蒜茸蒜汁，一股刺鼻的蒜味極度影响了他身上的蠱虫，已經抵不住死了許多，他要把牠們放出來，却給她大把蒜茸撒過去，淹死了。

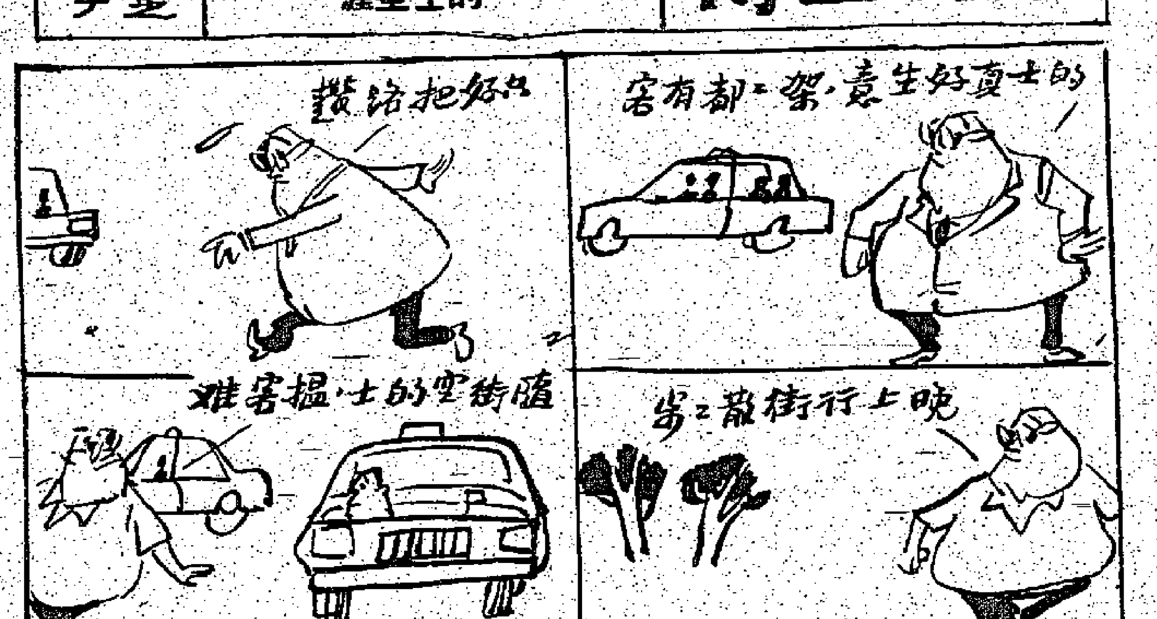
小青先消滅對方的蠱虫，再出動紫英劍，一股紫色光芒隨劍泛射，蠱虫辟易。小青這個發現，高興極了。她高聲叫嚷：「姐姐，你說的不錯，我這寶劍可以治蠱虫的，蠱虫都不敢接近我的寶劍。」她其實是說謊，姐姐只教她用蒜，還給她藥丸含在口中，並未提到紫英劍，她這麼說，目的是歸功姐姐，提高姐姐的威望而已。

小青的劍可以剋蠱，這是大大出乎白、黃二人意外的，尤其是白天生，他的對手是小青，她竟不怕蠱，在心理上他先怯了。

儍妹也佔盡上風，黃劍劍已招架不住，蠱毒開始在他身上發作了。他有解藥，却騰不出手去取用，有解藥等於無解藥，終於，他狂呼倒地，無法翻身了。他不知道麼穴受損，還感到奇怪呢。（五三二）

牛公重傳

的士生涯　楚子



京華舊錄

「南頂跑車」故事（下）

周簡段

現在人們如果買到一部新汽車，首先想弄點一番試試車，當年北京的紈袴少年，趁部「十三太保」（即圍子上嵌十三塊玻璃）川馬小轎車，自然也要放個響頭，奔馳賽耀於人前，因而便有「跑車」，賽車之事了。

北京淸代「跑車」，早在康熙以前就有了，在柴桑的『燕京雜記』中就有記載，說盛夏時有「跑熱車」之戲，貴介公子，疾馳爲樂，以駿馬駕輕車，使僕夫揮鞭之，瞬息百里。」不過沒有說淸楚跑車的地點。在他的記載中，對於乾隆時得碩亭『都門竹枝詞』中有一首道：「贊與天德（茶館名）厭喧嘩，小有餘芳間酒家，不是春光解領略，南西門外跑飛車。」

詩中所說「南西門」，就是指右安門，那時出右安門，通向豐台一帶，全是「花田」，是春日遊賞勝處，又是「跑飛車」的大路。另一個跑車的地方就是「南頂」，「京都竹枝詞」中也有一首道：

「但開南頂（五月初一至十八日止）板喧嘩，近水河棚數十家，紈袴少年誇更晚，天橋南面跑新車。」

早的，這便是「南頂跑車」，不說更頭一時的熱鬧事，最少也持續了一百五十多年，因爲不但在光緒末年所寫的『天咫偶聞』中，記載着南頂跑車的事，連三十年代初楊寫的『舊都文物略』也記載着當年天橋跑車的事，說甚麼「燕市少年，自坐車轍，御駿騾，馳逐天橋一帶，日「跑車」。」

甚麼叫「南頂」，這原來是永定門外的一個遊覽勝地，那裏有一座碧霞元君廟，也就是俗稱的「娘娘廟」，每年五月初一到十八有會，在這會的時候，茶棚，吃食攤，賣唱的，賣藝的，遊人麇集，熱鬧非凡，由乾隆到淸末，一百五十多年中，歷久不衰，到淸朝末年，廟已殘破不堪，但仍然十分熱鬧，「跑車」的勝會仍然十分盛行，原因是由天橋往南直到永定門外面，簇直的大道，路面寬闊，行人又少，所以能輕車快馬，擾轡急馳，這種「跑車」，車又漂亮，牲口又健，人又神氣，其豪邁之情，也決不亞於澳門的跑馬車比賽，只是遺憾的是，當年這種「跑車」，不是有組織的進行比賽，而是自發的爭強好勝，因而不免常有賭氣打架的事發生，所以後來被禁止了。

雙劍天涯

高峰

二：翠羽箭

愁眉常鎖道：

「我們最後既這樣決定，隨軍遠征，表面上參贊戎機，骨子裏做反戰工夫。

「我們當差當了十多年，軍中朋友徒弟不少，不少中下級軍官，都跟我們學過兵刃功夫的。

「一營近衛兵數百衆，都對我們十分恭敬，我們利用職權，實行在淸軍中臥底。」

蘇朝彥道：

「好得很，這是一個明智的決定，一對家師說起，家師一定十分讚賞的。」

愁眉常鎖道：

「你呢？」

蘇朝彥道：「我當然贊同，十分贊同。」

愁眉常鎖嘆道：

「只可惜我們四個老粗，智計不及人，功夫做得不夠機密，終於給敖倫發現了，我們三十六計，只有逃，難道還能束手就擒麼？」

蘇朝彥道：「是呀，應該逃亡，常言道：留得靑山在，不怕沒柴燒。」

隨即又問道：

「以你們四位的功力而言，敖倫不易發覺，那是怎麼一回事呀？是給一名軍官告密是不是？」

愁眉常鎖道：

「不是，我們四兄弟雖然是老粗，但吃飯已吃了數十年，眼光還算有一點，凡是向他做功夫的人，都是信得過的人，決不會暗中出賣我們，向敖倫告密的有其人，不過不是軍官將士。」

蘇朝彥見他說到這裏便停止不言，知道他或許有難言之隱，誰是告密者，他不便追問下去。

蘇朝彥道：

「二哥，在軍中煽動將士反對戰爭，那的確是一件極危險的工作，無論你如何利用你的身份去掩飾，無論你如何機智過人，時間一長，終有被發現的一天。

「二哥之敗，實在敗於光榮。

「將來武林中傳開了，誰也不敢對二哥說什麼。」

「反對乾隆的人，必會翹然起敬，曰：常家兄弟，隨軍反戰，夠胆夠識，不是勝過我們偷營刦寨，打刦軍餉，破壞遠征嗎？」

愁眉常鎖聽他讚讚，依然愁眉苦臉，鎖眉不樂，道：「少俠，你師父在山嗎？」（四十八）

村中人語

十進之外

推行十進制。

不少地方，早已不是十六両爲一斤了。

一字之改

酒症乃是兇殺手。

無恙，應爲無酒。

節目

電視節目，家長不滿。

學生戀愛，早已成爲討論問題矣。

通脹使然

股市已過了千七點。

加上了通漲，過二千點也不算過分也。

點滴留痕

翠瑩

她的一生—她是一朵花？

「或相信別人閒話的時候，就請你告訴我，或只要稍稍示意，我就會飄然離去，維持我的自尊，我決不會哭哭啼啼，一把眼淚，一把鼻涕，討厭地乞憐的。」

她說出了肺腑之音，心如刀割，傷感地難過哭泣起來。

「我沒有這種意見，不過今晚我覺得妳不屬於我的，妳以爲我的心也很好過嗎？」他的語氣比較平和。

「對不起，維成，你準聽了很多關於我的壞話了，坦白說吧！你受得起嗎？你相信嗎？」她把痛苦的眼淚倒嚥下去，仰起頭來，咬着唇，卻滿面的倔強。

「在我未認識妳的時候，早已經聽到關於妳很多不名譽的閒話了，但我並不相信，我明白閒話不一定是事實，可是最近，妳的行爲和態度，便教我不大滿意，我雖然是個捕影記者，收入不會怎樣豐富，可是和女朋友出外玩玩吃吃的能力，總還負擔得來，而妳偏偏時常拖上一大班人，如商人、大亨等在一起，那把我當是甚麼？這種情形不止一次了，我都忍受下來，今晚我實在忍無可忍了，所以才離開妳舒一口氣，假如我有別的意思，我還會坐着呆等嗎？我會早就走回家去了。」

「這或者是我的不好，我忽視了你的難堪，可是我的出發點是純正的，他們常希望和我在一起玩，希望有機會接近我，而我不願意單獨接近他。」

「所以約了一大班人去玩，但你爲甚麼不坦白對我說出你的感覺？維成，不論我怎樣犯錯，但今晚你對我殘忍得過份了，使我失盡了自尊，我知道你實在並不稀罕我！」她的淚似斷綫珍珠，她想起了自己受盡委屈。

「算我錯吧！——」他伸手拖她。

「說吧！你不愛我，對嗎？勇敢地說出來吧！」她含着淚瞪住他，她像個大孩子。

「我認錯好了！一切我錯了，不要哭！今晚的事，不會有人發覺，他們不會知道我是妳的愛人。」他輕撫她的臉兒。

「維成，你考慮淸楚才好，你不在乎那些閒話嗎？」她的怨恨，早溜了一大半，但依然扭着身子避開他的熱情。

「我不會在乎以前的閒話，但以後我要妳儘量避免閒話的發生，妳願意嗎？」他站在她後面扶着她的香肩。

「這不用你說，我自己也會儘量避免的，可是你今晚的態度，使我不寒而慄，我對你沒了信心。」

「我知道你隨時可以扔下我不管的！」她未乾的淚痕又再沾濕了。

「不要難過，請妳不要哭！我是這樣的人嗎？我不會這樣的，原諒我吧！」

他拉她的手，打自己的面頰。

「——我不打你，我——我愛你！」（三）

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

一三七：度日如年

楊燕兒只好在新加坡呆呆的等候了，這段日子孫佐治並沒有一晚在家睡覺，既然是離婚，楊燕兒自然也不會說什麼。那一天，楊燕兒正在無聊，新加坡的天氣，白天很熱，她也不打算到外邊走，她對這地方已沒有什麼留戀，她是希望早一點離去。

楊燕兒把衣物收拾，有一些抽屜，已下了鎖，匙却是放在桌上的小盒裏。以前，她也利用過這小抽屜放首飾的，她發現抽屜鎖着，她很自然地用匙把它開了，抽屜裏沒有什麼，只有一信封，厚厚的。

信封是開口的，她拿起來看，內裏是照片，既然是開口，那末拿來看看也不妨事吧，于是她把照片拿出來了，不看還好，一看不由得大吃一驚，她看到照片中一男一女的背影，是多麼稔熟的背影，男的是唐耀宗，女的是自己，兩人手挽手，多親熱，兩人正走向酒店，這就是新加坡的一間酒店，楊燕兒記得就是前些時唐耀宗到新加坡來居住的酒店，自己也曾去與他幽會，那天兩人正從街外返到酒店去，却不料給人拍了照片，拍照片的必定是私家偵探無疑。

一想到私家偵探，不由得大吃一驚，連忙把信封中的照片全拿出來看，她愈看愈驚，原來這些照片，不獨有在新加坡的，還有在香港與澳門的。

在新加坡，這一雙男女的行動還比較秘密，也少親熱鏡頭，但在香港與澳門的却不然，兩人都是靠得緊緊，更有一些鏡頭是拍得兩人進入酒店房間，連房間的號碼也淸楚可見。

楊燕兒才知道孫佐治這個深謀遠慮的傢伙，早已對自己的行動有了懷疑，不獨已在香港請了私家偵探追踪，就是在澳門，私家偵探也一步不放鬆，信封中是照片，沒有文字，可以肯定私家偵探的工作是不會限於拍幾張照片的，必定還打報告，由此可知，自己與唐耀宗的一舉一動，早已在孫佐治掌握之中了。

孫佐治自始至終也沒有說過一聲什麼，只是在電話中聽到了楊燕兒的聲音便馬上收綫，這是證明了楊燕兒與唐耀宗在一起也便算了。

由此看來，這個人是多麼陰沉多智，楊燕兒知道自己全在下風，她是無法改變這局面的，孫佐治答應離婚，已算是十分平和客氣的了。

看到了這些照片，楊燕兒的臉禁不住一陣紅一陣白，孫佐治大可以拿這些照片興問罪之師，但他却沒有，他是有意把照片放在抽屜中，而鎖匙却放在桌上小盒上，這是給楊燕兒以機會，好教她發現這些證據，而今楊燕兒果然發現了，她將如何，她只能詐作看不到，把它放回原處，再又把抽屜鎖上。

楊燕兒到了這時候，還有什麼話好說，她只能呆呆等候離婚時間的到來，時間是那末難過，倒有點似是坐在監牢裏，等候釋放。囚犯什麼時候才被釋放，總有個期限，而她呆呆的等候，却似無期。從這一天起，孫佐治沒有返家來，去了香港還是去了沙撈越，她不知道，孫佐治不回來便是，也沒有對她說什麼，當然，她也沒有資格發問。

她住在花園洋房之中，一切都不缺乏，也有自由，只是精神壓力大，使她有如失去了自由的囚犯，花園中花開得多美，她也無心欣賞，她只望早點返香港。

變幻人間

露果

一八五：送屋作補償

美瑛走回自己的房間，她不關門，繼續在燈下讀報紙上的新聞。

過一會，她心軟軟，很想走出去帆布床邊，把何晨喚醒，叫他睡到房間的床上。她設法把小多多抱到帆布床去……

但她沒有這樣做，她坐在那裏呆想——就讓他睡睡帆布床吧！那也是我對他的一種考驗！

考驗？她考驗什麼？

就要看看他明天睡醒時，有什麼表現？

他生她的氣，開車走掉？唔，那會考驗出他此來表示悔悟是虛假的了！

他如若仍留下來的話，那就考驗出他此來是有點誠意！

睡覺，一宿無話。次日，她醒得早，當外面的公雞「喔喔」啼，天露魚肚白，她已醒過來。第一件事，便看看何晨走了沒有？

她走到房門口往外望——他還睡在帆布床上，打着呼嚕，心裏略感安慰。

她重又回到床上睡下，豎起耳朵，留意外邊的情況。

直到八點多鐘，何晨起床，他並沒有走下樓的腳步聲……

何晨抱着穿睡衣的身體走到她的房間來……

她臥在床口，裝着入睡，就要默察他幹些什麼？去或留？

他站在床邊，低頭吻她的咀唇。

她作狀醒來，伸手推開他，但是推不動。他索性在床邊坐下，吻她……

「美瑛，我愛你！我愛的是你！」他一邊吻她一邊低聲說。

「你不恨我昨夜要你睡帆布床嗎？」

「就當作懲罰吧！」

「你當然想啦！」

「你還要什麼懲罰？」他說着，伸手到被單去，撫摸她的軀體。

感到渾身舒服，她沒有推開他的手，說：「你以爲應該怎樣懲罰？」

何晨說：「這樣吧？我把那間我們居住的房子送給你，在契據上寫你的名字，算是我的補償吧？」

她說：「我不是個貪財產家業的人。」

他說：「那是我的一點心意！」

花鳥蟲魚集

龍船花

[illegible]叟

端午節雖然已過去了，但是龍船花却還在盛開着。

龍船花是紅色的，花球形，是由許多小花組成一個球形的花，花瓣合得很密，跟繡球花差不多，所不同者，繡球花的花比較大而已，但却不夠龍船花如此緊密。

龍船花本稱仙丹花，至於因何有「龍船花」名，主要因爲它的開花期是在端午節前，在端午節時盛放，我記得在端午節時洗龍舟水，大人是到河裏去，小孩子嘛，媽媽不准到河游水的，用一個大木盆盛滿了淸水，在水中放入許多鮮花，其中龍船花是最少不了的，其他還有茉莉花、薑花、鳳仙花，浸在水中又香又涼快，這是難忘的一個鮮花浴。

我們見到的龍船花是深紅色的，其實龍船花除了紅色的外，還有白色及黃色的，此兩種龍船花的葉子較細小，而且植株也矮小，適宜用小盆栽種。

龍船花適宜在半蔭的環境中生長，在開花時亦能放入室內，忍耐一時之陰暗，每一月施肥一次，開花茂盛，龍船花的花期其實很長，由初夏一直開到秋末，但以端午節前後最盛。（附圖：龍船花。）

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

「盧賓說，從今晚開始，他不作無謂應酬了。」謝鵬大力傳達。

謝如心管自吃粥，不回答這句話。

謝老太替孫女兒答話：「阿鵬，你一定要轉告盧賓，咱們謝家的小姐，絕不同他過往那些女朋友，咱們的小姐不會遷就他的，反過來要他完全迎合阿心的喜歡或厭惡才行，你也知咱們這位是刁蠻小姐，盧賓非改掉壞習慣不行，謝家並不喜歡他過去那一套，我只要認眞的人，我可不和他鬧着玩的。」

「相信盧先生也不能夠完全符合阿心的性情。」二少奶奶暫不住開口說，她暗示盧賓與阿心間有很大距離，無論年齡、世故和愛好等等，她希望家姑就此把他冷淡，不存希望。

「才不稀罕他來迎合我。」謝如心說。

「他確是很喜歡妳的，看看他的以後的表現吧。」謝鵬被三個女人圍攻，如坐針氈，急謀脫身之計：「我即把話傳上，讓他自作打算吧！阿嫲還有什麼事吩咐嗎？我走了。」

「不用忙於傳話，你同去吧。」謝老太說。

「鵬哥，替我問候大嫂。」謝如心起座送他。

「杳比提有空同來談談天。」二少奶奶也送他出門口。

送走謝鵬，二少奶說：「可憐的鵬哥！誰叫他要做紅娘呢！」

第二天的早上，花店送了一簇新鮮的玫瑰花到謝家，小咭片上寫着：祝如心小姐身體安康！盧賓。第三天、第四天都收到不同的鮮花，小咭片上寫的字相同。

而每晨花到後不久，翠姐都接到盧賓打來問候小姐的電話，請她代爲致意。

謝如心心念：「如果到了第七天仍然有花又有電話，便饒你一遭。」

到了第八天，翠姐多口了，她說：「小姐啊！讓人家一個電話吧，盧先生還以爲我沒有傳達他來過電話啊！」

謝老太看了八天不同的鮮花，不禁心軟，又想起盧賓的優點，便對媳婦說。（一六〇）

這是21世紀

稚名

二次星際大戰

「放開你的手。」當嘉羅娜把她拉起來的時候，烈柏說。「你這是什麼意思？這般大胆！」

「住咀，否則我便要你嚐嚐我拳頭的滋味。」嘉羅娜說，完全沒有了女性的氣質。

烈柏對着戴倫叫着說：「戴先生，你們究竟準備怎麼樣？」

「我們準備怎麼樣，你應該早便知道。」戴倫說。「我們已經全部武裝起來，堵截火星人的侵犯，如果生命環這個組織跟我們作對的話，這完全是他們咎由自取。」

烈柏環顧了一遍他們，隨即笑着說：「只有四個男人和一個女人，就想堵截火星人的攻勢，不要跟自己開玩笑了。」

「我們背後的力量你是見不到的。」哈先生說。「他們爲了安居樂業，以及生命獲得保障，一定會敵愾同仇的。」

「火星人是來定的了，而且一定可以把這個星球征服的。」烈柏重覆着說。「你們堵截不了他們。」

「他們應該不會到這裏來的，就是因爲有你們這一撮人在興波作浪。」

「你們忘記了優勝劣敗這個規律了。」烈柏說。「這個宇宙，只有超人才能夠生存的。」

「歷史的垃圾堆裏，就有着不少自以爲是超人的笨蛋。」戴倫說。「不要多說話了，你的朋友在那裏？」

「他們在一處你們永遠也找不到的地方。」烈柏說。「待會只消我放出烟幕，我們便即刻可以和他們會合的了，再說，如果火星人等得不耐煩的話，他們的飛行員也會到這裏來救我們的，你們最好不要再逞强。」

戴倫和哈先生交換了一個眼色，心裏好像領悟了一些什麼似的，而這種領悟，是因爲聽到飛行員這三個字而激發的。

「原來你們的基地在這裏不遠。」戴倫說。「我們分頭去搜索它好了。」（一一四）